

**Gebrauchsanleitung**

**User Instructions**

**Mode d'emploi**

	Page	
Gebrauchsanleitung	3	DE
User Instructions	10	GB
Mode d'emploi	17	FR
Instrucciones de uso	24	ES
Manual de instruções	31	PT
Istruzioni per l'uso	38	IT
Инструкция по использованию	45	RU
Brugsvejledning	52	DK
Gebruiksaanwijzing	59	NL
Instrukcja użytkowania	66	PL
Návod k použití	73	CZ
Návod na použitie	80	HU
Használati utasítás	87	SK
Navodila za uporabo	94	SI
Upute za uporabu	101	HR
Bruksanvisning	108	SE
Bruksanvisning	115	NO
Käyttöohje	122	FI
Инструкция за ползване	129	BG
Kullanım Kılavuzu	136	RO
Instrucțiuni de utilizare	143	TR
Kasutusjuhend	150	EE
Lietošanas instrukcija	157	LV
Naudojimo instrukcija	164	LT
Οδηγίες χρήσης	171	GR
Інструкція з експлуатації	178	UA



# ACHTUNG

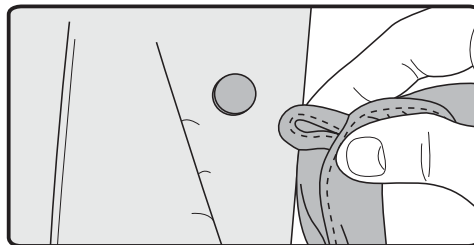
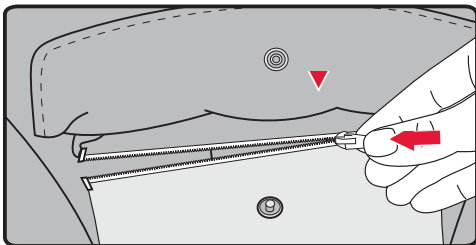
## FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie diese, bevor Sie den Babytragesitz verwenden.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die Ihres Kindes nachteilig beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne Beugen oder Lehnen.
- Diese Trage ist zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten nicht geeignet.
- Prüfen Sie die Babytrage fortlaufend während der Verwendung, um sicherzustellen, dass das Baby sicher ist.
- Verwenden Sie dieser Babytrage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,5 und 14,5 kg.
- Diese Babytrage ist nicht dazu geeignet, Ihr Kind im Auto zu sichern.
- Für Babys mit einem Gewicht zwischen 3,5 und 5 kg müssen die Bein-schlaufen verwendet werden.
- Kleine Kinder können durch die Beinöffnungen fallen.
- Lassen Sie das Kind erst los, wenn die Babytrage vollständig befestigt und gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Kind richtig sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen und Schnallen während des Gebrauchs sicher befestigt sind.
- Ziehen Sie alle Gurte fest um Ihren Körper
- Ziehen Sie die Babytrage NICHT zu fest an. Ein zu starkes Anziehen kann die Atmung des Babys behindern.
- Stellen Sie sicher, dass rund um das Gesicht des Kindes genügend Platz für eine ausreichende Luftzufuhr vorhanden ist.
- Befestigen Sie die Babytrage NICHT auf Ihrem Rücken.
- Babys deren Nackenmuskulatur nicht stark genug ist, um den Kopf selbst halten zu können, müssen mit dem Gesicht nach innen eingesetzt werden.
- Kontrollieren Sie die Babytrage regelmäßig auf Verschleißerscheinungen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schnallen, Gurte, Schnapper und Arretierungen.
- Legen Sie sich mit der Babytrage NICHT hin.

### Suglingseinsatz

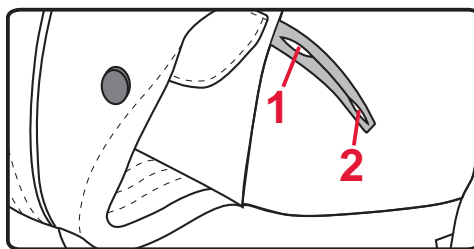
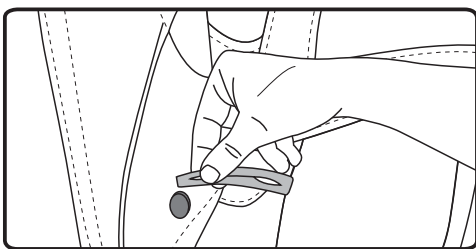
- 1 Richten Sie beide Reißverschlüsse aus und ziehen Sie die Reißverschlüsse zu.

Verwenden Sie den Einsatz nicht mehr, sobald das Gewicht des Babys 6 kg überschreitet oder die Ohren des Babys die obere Kante der Babytrage erreichen.

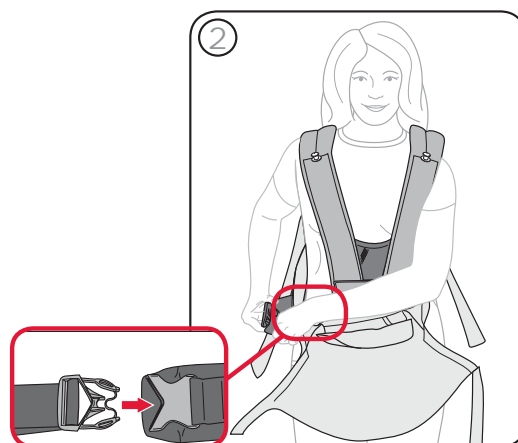
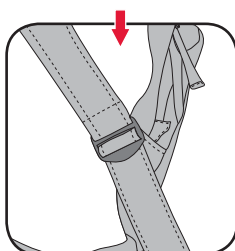
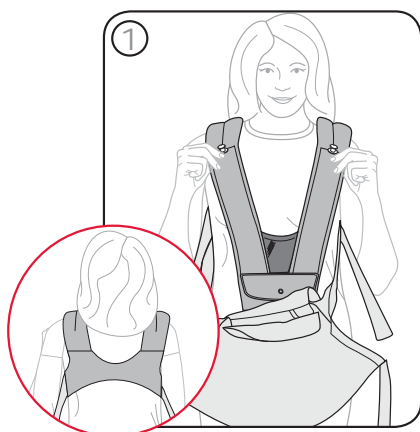


### Beinschlaufen

Die Beinschlaufen MÜSSEN bei Kindern mit einem Gewicht zwischen 3,5 und 5 kg verwendet werden.



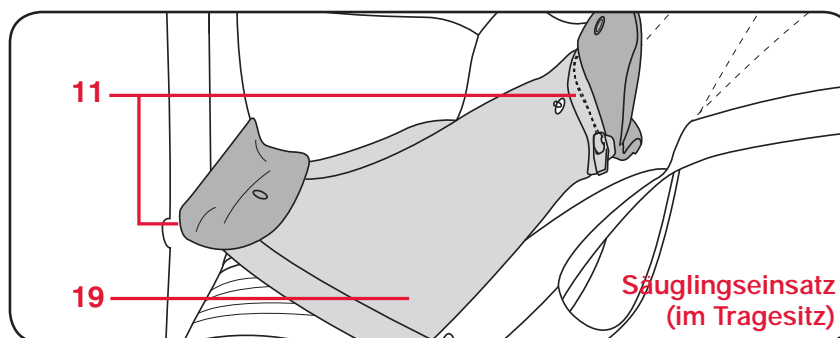
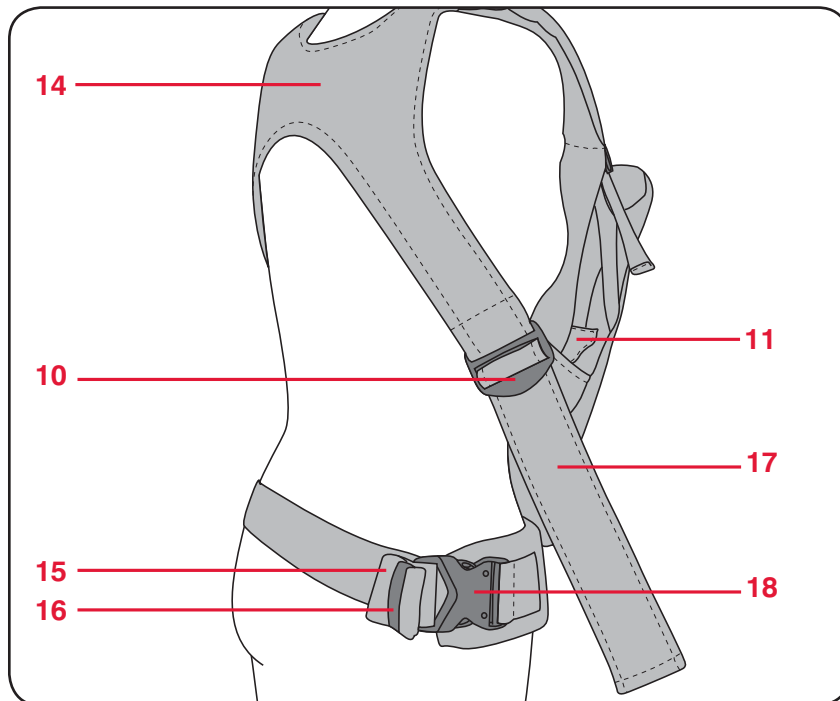
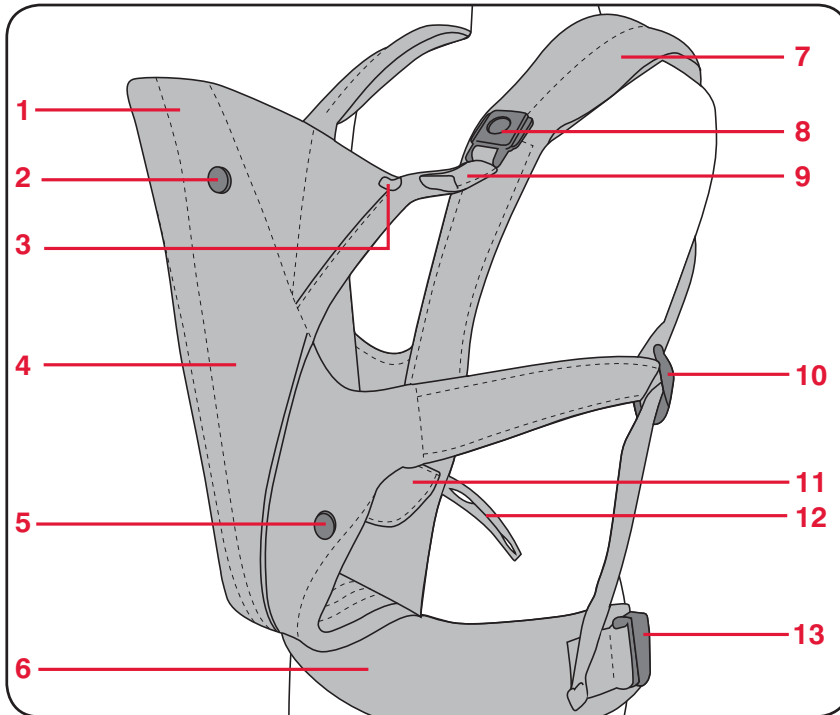
## Anlegen der Babytrage



- 1 Legen Sie den Schultergurt über Ihren Kopf. Positionieren Sie den Halter des oberen Verschlusses auf der Vorderseite Ihres Körpers.

- 2 Befestigen Sie den Gurt um Ihre Taille und richten Sie die Schnalle aus.

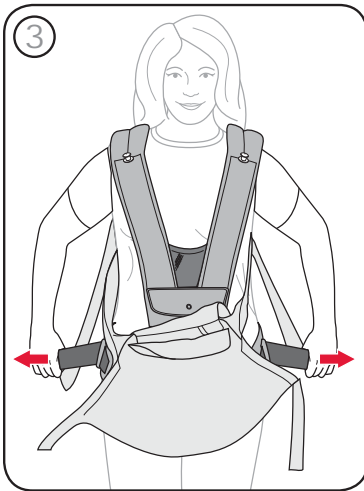
# Merkmale der Babytrage



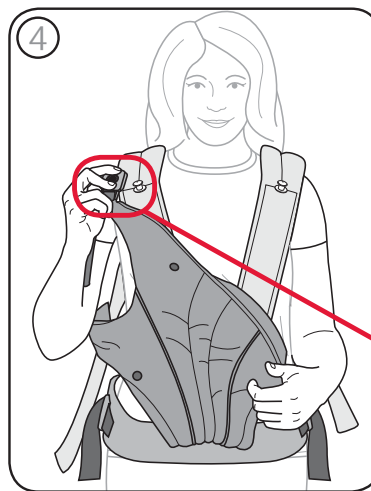
- 1 Stützkissen
- 2 Knopf des Stützkissens
- 3 Schleife des Stützkissens
- 4 Sitzsteg
- 5 Knopf des Einsatzes und der Beinschlaufe
- 6 Gurt
- 7 Schultergurt
- 8 Oberer Verschluss mit Befestigung
- 9 Verstellband des oberen Verschlusses
- 10 Gurtverstellung
- 11 Reißverschluss und Abdeckung für den Einsatz
- 12 Beinschlaufe
- 13 Gurtverstellung
- 14 Rückengurtband
- 15 Gurtverstellband
- 16 Halter für überschüssiges Gurtband
- 17 Gurtverstellband
- 18 Gurtschnalle
- 19 Säuglingseinsatz

DE

## Anlegen der Babytrage

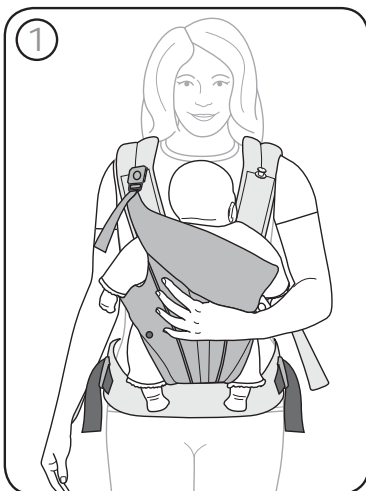


- 3 Ziehen Sie den Gurt eng an.

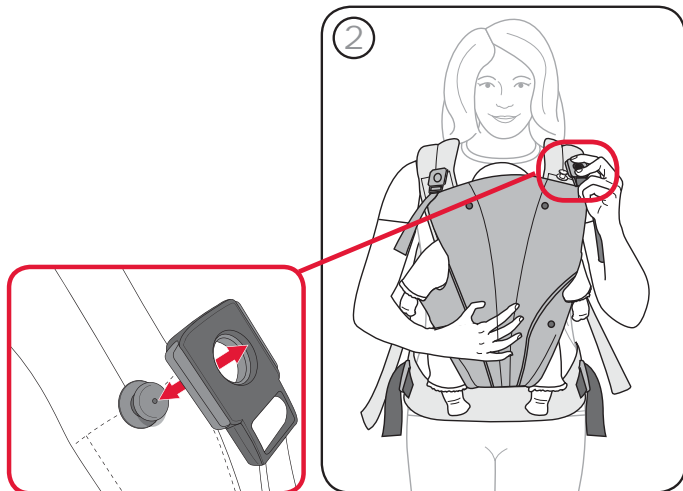


- 4 Stellen Sie sicher, dass die oberen Verbindungsgurte nicht verdreht sind und einer der beiden Verbindungsgurte mit dem oberen Verschluss verbunden ist, sodass Sie Ihr Baby von einer Seite in den Tragesitz setzen können.

## Sichern Ihres Babys - Gesicht nach innen



- 1 Setzen Sie Ihr Baby in den Tragesitz.



- 2 Schließen Sie den zweiten Verschluss.

6

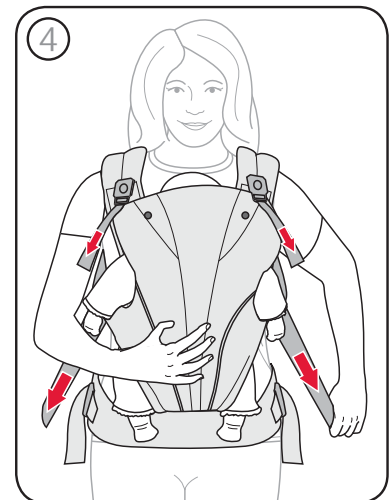
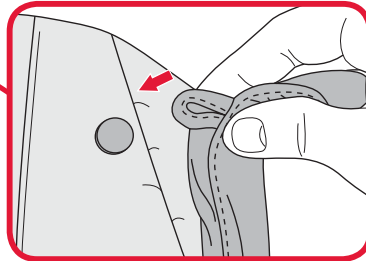
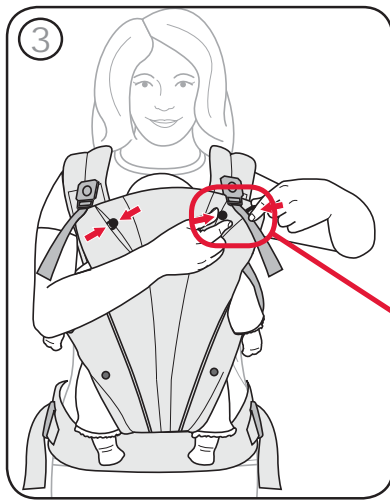


*Kinder mit unzureichend entwickelter Nackenmuskulatur sollten immer mit dem Gesicht nach innen (zu Ihrem Körper) eingesetzt werden.*



*Halten Sie Ihr Baby beim Einsetzen oder Herausnehmen aus dem Tragesitz immer mit einer Hand fest.*

## Sichern Ihres Babys - Gesicht nach innen



3 Befestigen Sie die Kopfschlaufen, um den Kopf des Babys zu sichern. Die Schlaufen werden an den Knöpfen an der Oberseite des Tragesitzes befestigt.

4 Ziehen Sie die Bänder der Babytrage fest.

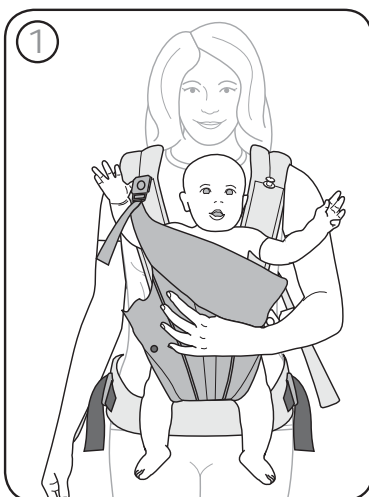
**!** *Bringen Sie nun die Beinschlaufen an.*

**⚠** *Stellen Sie sicher, dass die Arme des Babys sich unter dem oberen Verbindungsgurt befinden.*

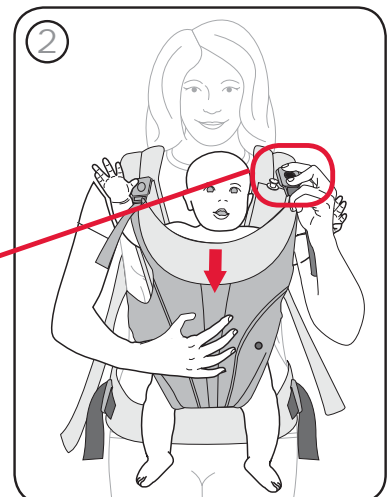
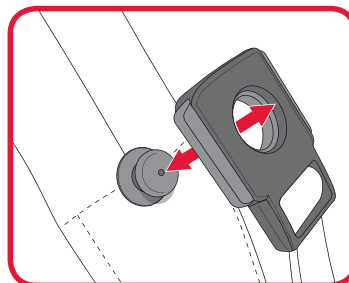
DE

## Sichern Ihres Babys - Gesicht nach außen

**!** *Kinder mit unzureichend entwickelter Nackenmuskulatur sollten immer mit dem Gesicht nach innen (zu Ihrem Körper) eingesetzt werden.*



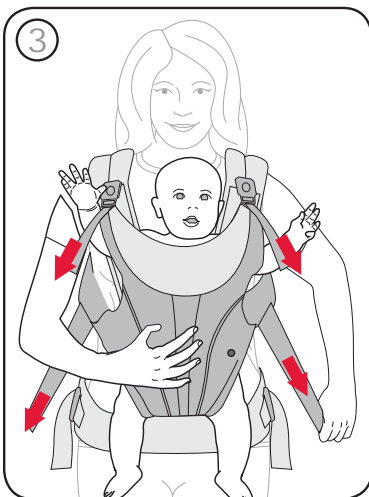
1 Setzen Sie Ihr Baby in den Tragesitz.



2 Drücken Sie das Stützkissen herunter und verbinden Sie den zweiten Anschlussgurt.

**!** *Halten Sie Ihr Baby beim Einsetzen oder Herausnehmen aus der Babytrage immer mit einer Hand fest.*

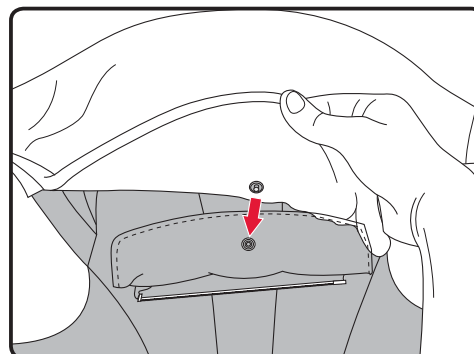
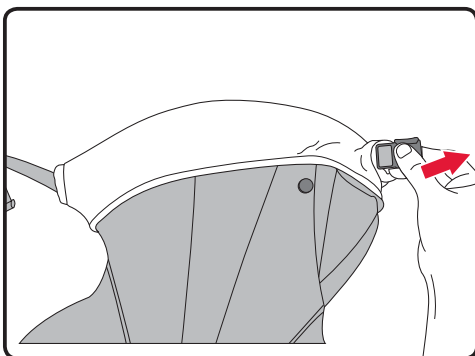
## Sichern Ihres Babys - Gesicht nach außen



3 Ziehen Sie die Bänder der Babytrage fest.

**⚠** Stellen Sie sicher, dass die Arme des Babys unter dem oberen Verbindungsgurt liegen.

## Latz



1 Wenn sich der längere Teil des Latzes in der Babytrage befindet, ziehen Sie beide obere Verbindungsgurte durch die Schlitze im Latz.

Britax Excelsior Limited und Britax Römer Kindersicherheit GmbH garantieren gegenüber dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts:

### 2 Jahre Garantie

Für dieses Produkt leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Materialfehler von zwei Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Ein Kaufbeleg ist erforderlich. Ihr Rechtsanspruch für diese Garantie beschränkt sich darauf, dass BRITAX RÖMER dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts die Reparatur, den Austausch von Komponenten oder des gesamten Produktes in eigenem Ermessen anbietet. BRITAX RÖMER behält sich das Recht vor, Stoffe, Teile, Modelle oder Produkte nicht mehr herzustellen, zu ändern oder durch andere Elemente zu ersetzen. Arbeits- und Versandkosten für Rücksendungen sind nicht inbegriffen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an den BRITAX Kundendienst. Ein Kaufbeleg ist erforderlich

### Garantiebeschränkungen

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden durch Fahrlässigkeit, Missbrauch, Salzkorrosion oder unsachgemäße Verwendung entgegen dieser Gebrauchsanleitung. **Bei falscher Pflege oder Reinigung erlöschen alle ausdrücklichen und impliziten Garantieansprüche.**

Die Verwendung von Zubehörteilen eines anderen Herstellers als BRITAX RÖMER wird von uns nicht gestattet. Eine Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile kann dazu führen, dass dieses Produkt beschädigt wird oder eine Gefahr darstellt. Damit erlischt automatisch die Garantie durch BRITAX RÖMER.

8

### Haftungsbeschränkung

Die oben dargelegte Garantie und Maßnahmen erfolgen ausschließlich und im Einklang mit allen anderen mündlichen oder schriftlichen, ausdrücklichen oder stillschweigenden Aussagen. Auf keinen Fall sind Britax oder der Händler, der dieses Produkt verkauft, für Schäden einschließlich Neben- oder Folgeschäden haftbar zu machen, die sich aus der Nutzung oder nicht möglichen Nutzung dieses Produktes ergeben.



## Stoff

- Wischen Sie den Stoff mit einem feuchten Tuch ab, um Verunreinigungen zu entfernen.
- Für gründlichere Reinigung:  
Maschinenwaschbar, separat waschen  
Schonwaschgang  
Feinwaschmittel  
Zum Trocknen flach hinlegen  
NICHT bleichen  
NICHT bügeln  
KEINEN Weichspüler verwenden

*Falsche Pflege- oder Reinigungsmittel können zum Erlöschen der Garantie führen.*

## Kunststoffteile

- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die oberen Verschlüsse einwandfrei funktionieren und keine Verschmutzungen aufweisen.
- Spülen Sie Verschmutzungen mit kaltem Wasser ab.

## Schnapper und Reißverschlüsse

- Wischen Sie verschmutzte Reißverschlüsse oder Schnallen mit einem feuchten Tuch ab, um den Schmutz zu entfernen.

## Hinweise zur Entsorgung:

**Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.**

# DANGER

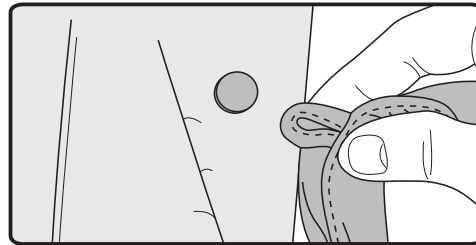
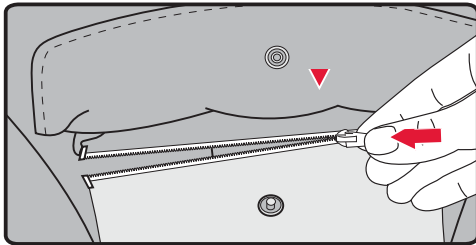
## KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- Carefully read and follow all instructions before using the baby carrier.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Be careful when bending forward or leaning.
- This carrier is not suitable for use in sporting activities.
- Continually check the baby carrier while in use to ensure that the baby is secure.
- Only use this baby carrier for children weighing between 3.5 and 14.5 kg.
- This baby carrier is not suitable for securing your child in the car.
- The leg loops must be used for babies weighing between 3.5 and 5 kg.
- Small children can fall through the leg openings.
- Never release the child until the baby carrier is completely attached and secured.
- Ensure the child is properly positioned.
- Ensure all connectors and buckles are securely fastened while in use.
- Pull all straps snugly around your body.
- Ensure sufficient room around child's face to provide a clear source of air.
- DO NOT carry the baby carrier on your back.
- DO NOT over tighten the baby carrier. Over tightening can restrict baby's breathing.
- Babies should be placed inward facing until they have head and neck control.
- Inspect the baby carrier regularly for any wear and tear. Check to ensure all buckles, straps, snaps and adjustments are working before each use.
- DO NOT lie down with a child in the baby carrier.

## Infant Insert

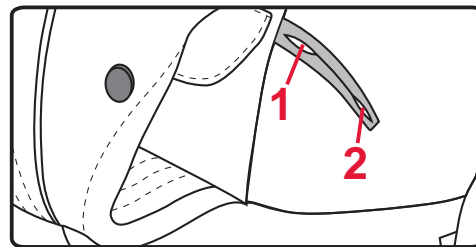
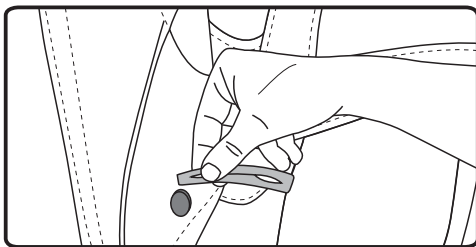
- 1 Connect both zippers by lining up the zipper pulls and sliding the zippers closed.

*Discontinue use once baby weighs over 6 kg or when baby's ears reach the top of the baby carrier.*



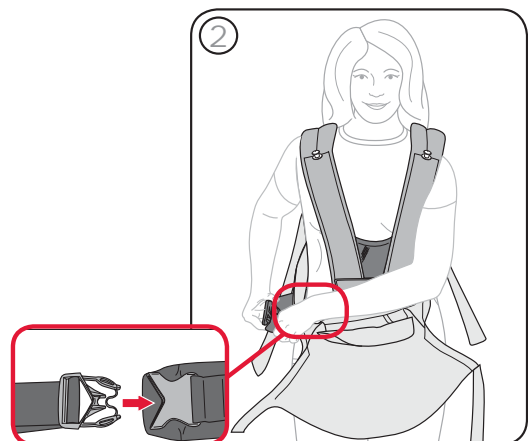
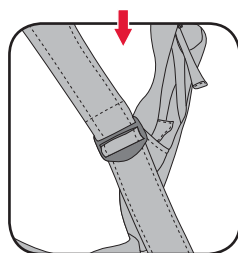
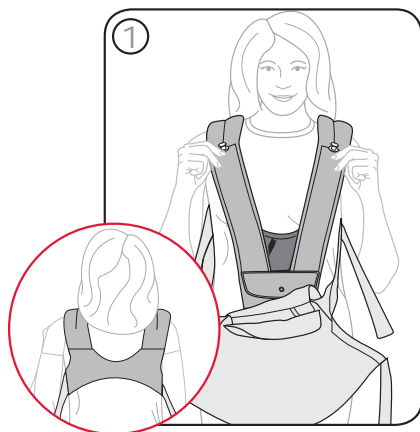
## Leg Loops

*Leg loops MUST be used for children weighing between 3.5-5 kg.*



GB

## Wearing the Baby Carrier

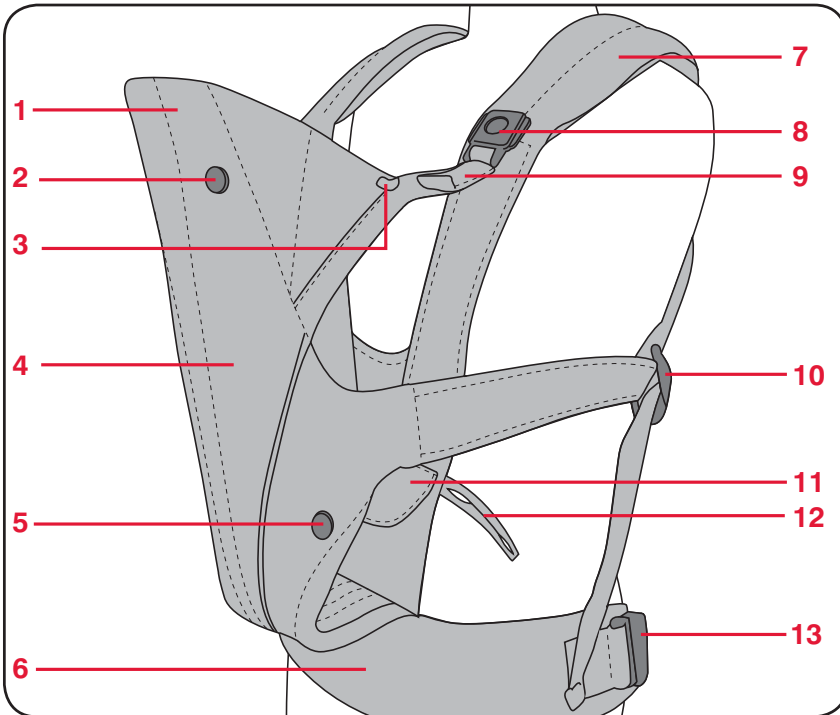


- 1 Place the shoulder harness over your head. Position the upper connector posts in the front of your body.

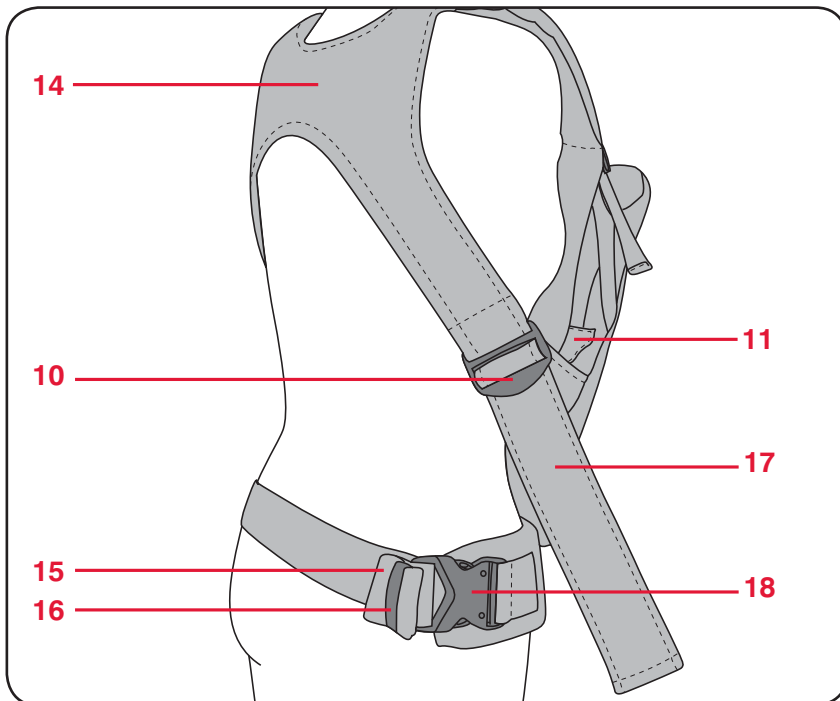
- 2 Fasten the belt around your waist and align the buckle.

**i** Loosen all of the harness straps to make the baby carrier easier to put on.

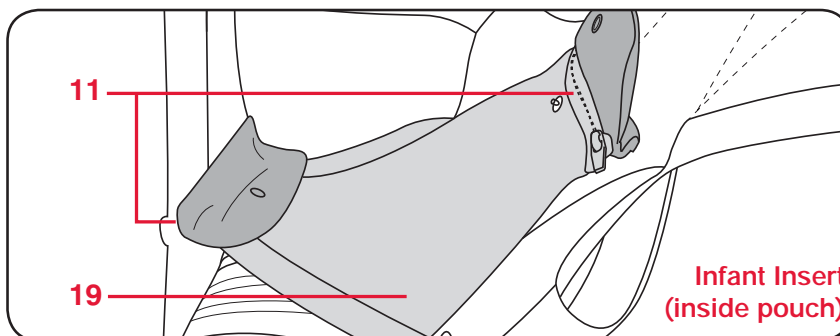
# Baby Carrier Features



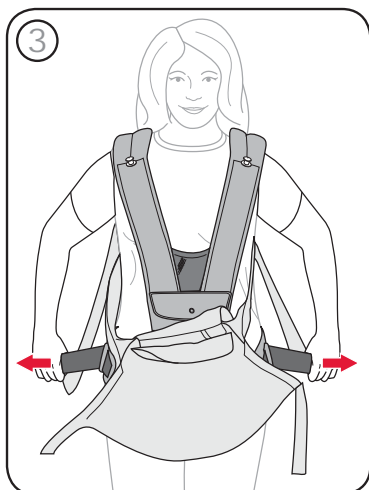
- 1 Head Support
- 2 Head Support Button
- 3 Head Support Loop
- 4 Pouch
- 5 Insert and Leg Loop Button
- 6 Belt
- 7 Shoulder Harness
- 8 Upper Connector and Upper Connector Post
- 9 Upper Connector Adjuster Strap



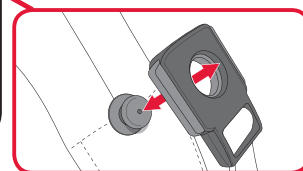
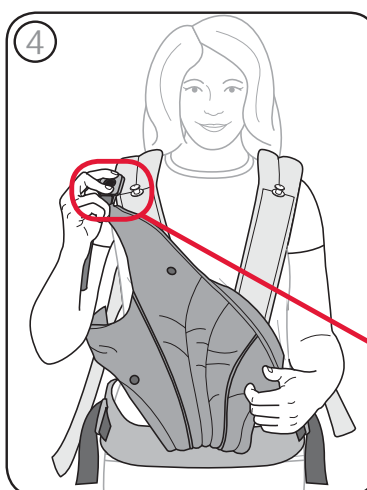
- 10 Harness Adjuster
- 11 Insert Zipper and Cover (inside pouch)
- 12 Leg Loop
- 13 Belt Adjuster
- 14 Back Harness Strap
- 15 Belt Adjuster Strap
- 16 Excess Webbing Holder
- 17 Harness Adjuster Strap
- 18 Belt Buckle
- 19 Infant Insert



## Wearing the Baby Carrier



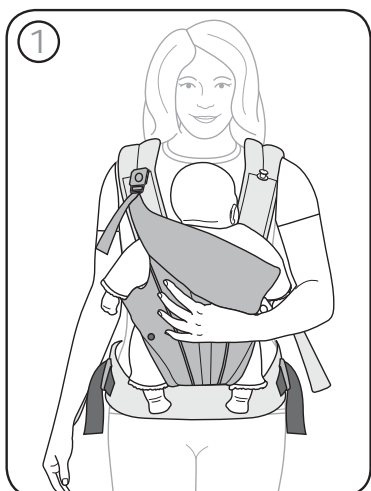
- 3 Tighten the belt snugly.



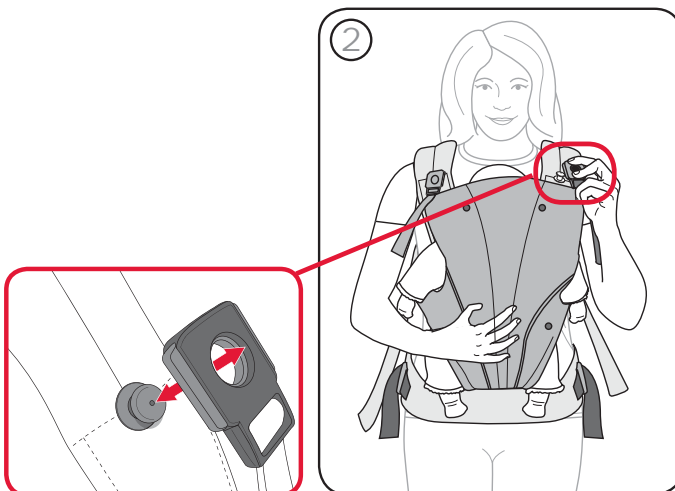
- 4 Ensure that the upper connector straps are not twisted and connect one upper connector.

GB

## Securing Your Baby - Inward Facing



- 1 Place your baby in the carrier.

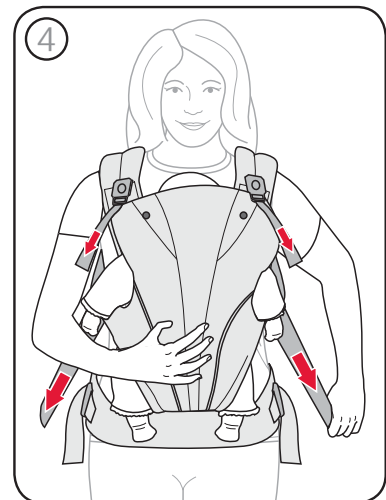
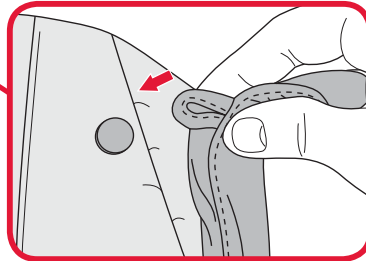
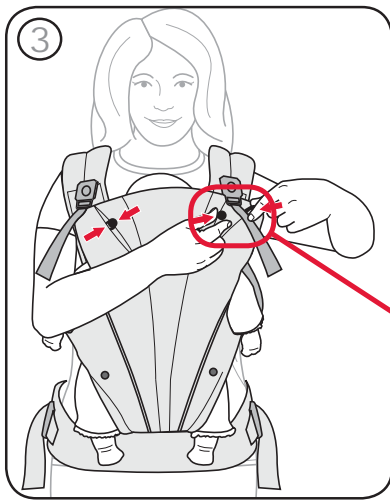


- 2 Close the second fastener.

**!** Children without head or neck control should always be placed inward facing.

**!** Always hold your baby with one hand when placing it in or removing it from the carrier.

## Securing Your Baby - Inward Facing



3 Button the head loops to support the baby's head by securing the loop over the button at the top of the carrier.

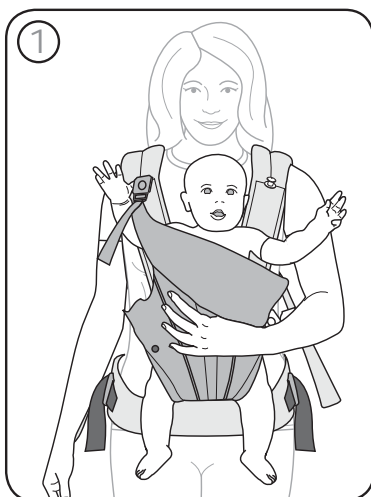
4 Tighten the straps of the baby carrier.

**!** Attach the leg loops at this point if needed.

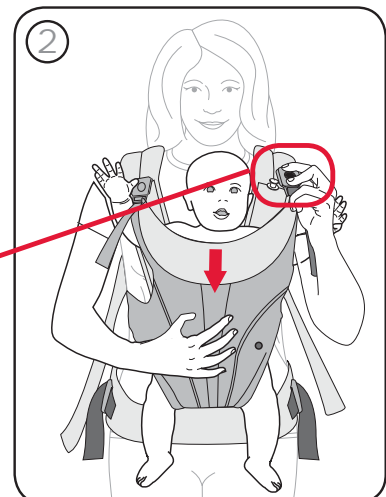
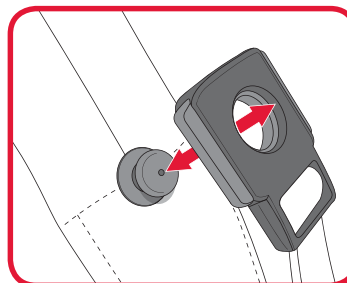
**⚠** Ensure that the baby's arms are underneath the top connecting belt.

## Securing Your Baby - Outward Facing

**!** Children without head or neck control should always be placed inward facing.



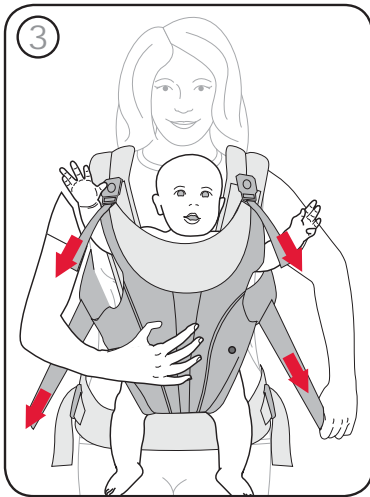
1 Place your baby in the carrier.



2 Push the head support down and connect the second connecting belt.

**!** Always hold your baby with one hand when placing it in or removing it from the carrier.

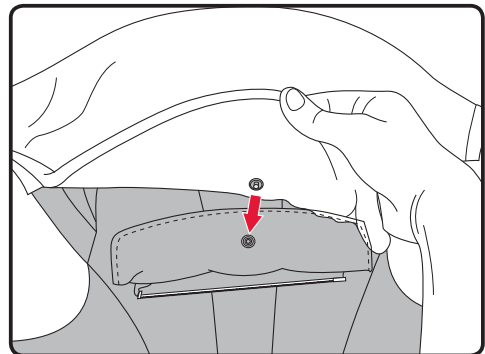
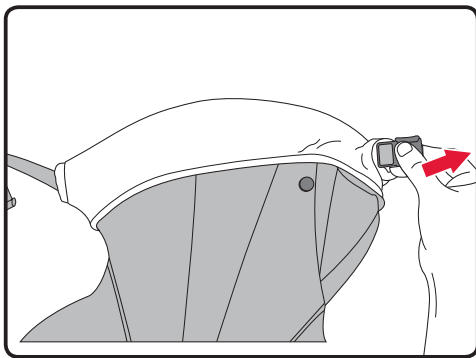
## Securing Your Baby - Outward Facing



3 Tighten the straps of the baby carrier.

 *Ensure that the baby's arms are underneath the top connecting belt.*

## Bib



1 With the long part of the bib lying inside the baby carrier, pull both upper connectors through the slots in the bib.

Britax Excelsior Limited and BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH warrants this product to the original retail purchaser as follows:

### Limited Two-Year Warranty

This product is warranted against defective materials or workmanship for two years from the date of original purchase. Proof of purchase is required. Your exclusive remedy for this warranty is that BRITAX RÖMER will, at its option, provide repair or replacement components to the original purchaser for this product or replace the product. BRITAX RÖMER reserves the right to discontinue or change fabrics, parts, models or products, or to make substitutions. Labor and shipping costs for returns are not included.

To make a claim under this Warranty, you must contact BRITAX Customer Service. Proof of purchase is required.

### Warranty Limitations

This warranty does not include damages which arise from negligence, misuse, salt corrosion, or use not in accordance with the user guide. **Improper care or cleaning voids all warranties, both expressed and implied.**

The use of non-BRITAX RÖMER Inc. accessories is not approved by BRITAX RÖMER. The use of unapproved accessories could cause this product to become damaged or dangerous. Their use automatically voids the BRITAX RÖMER warranty.

### Limitations of Damages

The warranty and remedies as set forth above are exclusive and in line of all others, oral or written, express or implied. In no event will Britax or the retailer selling this product be liable for any damages, including incidental or consequential damages, arising out of the use or inability to use this product.

## Product Care

### Fabric

- Wipe fabric with a damp cloth to spot clean.
- For heavier cleaning:  
Machine wash separately  
Delicate cycle  
Gentle detergent  
Lay flat to dry  
DO NOT bleach  
DO NOT iron  
NO fabric softener  
*Improper care or cleaning can void warranties.*

### Plastic Parts

- Periodically check that the upper connectors are working properly and are free of debris.
- Rinse with cold water to remove debris.

### Snaps and Zippers

- If zippers or snaps become soiled, wipe with a damp cloth to remove debris.

## Notes regarding disposal:

Please observe the disposal regulations in your country.





# ATTENTION

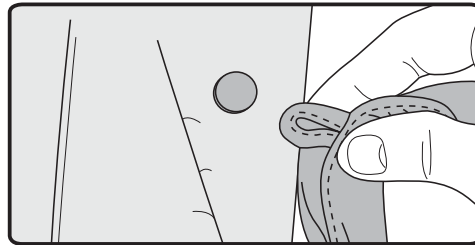
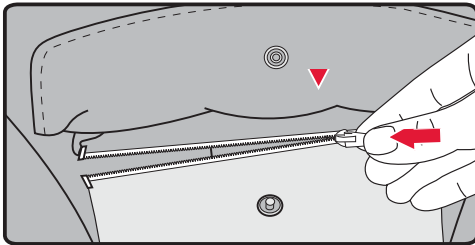
## CONSERVER POUR ULTERIEURE REFERENCES

- Votre balance peut être affectée par vos mouvements et celui du bébé.
- Faites attention quand vous pliez ou vous appuyez en avant.
- Ce support n'est pas adapté pour une utilisation dans des activités sportives.
- Lisez soigneusement la totalité de ce mode d'emploi et suivez les instructions avant d'utiliser le siège porte-bébé.
- Vérifiez constamment le porte-bébé pendant son utilisation, afin de vous assurer que votre bébé est en sécurité.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants pesant entre 3,5 et 14,5 kg.
- Ce porte-bébé ne convient pas pour sécuriser votre enfant dans la voiture.
- Pour les bébés pesant entre 3,5 et 5 kg, les sangles pour les jambes doivent être utilisées.
- Les tout-petits pourraient glisser par les ouvertures pour les jambes.
- Ne lâcher l'enfant que quand le porte-bébé est complètement fixé et sécurisé.
- Assurez-vous que l'enfant soit bien placé.
- Assurez-vous que toutes les attaches et boucles restent bien fixées pendant l'utilisation.
- Ajustez soigneusement toutes les courroies à votre corps.
- Ne serrez jamais exagérément le porte-bébé. En serrant trop fort, vous risquez d'empêcher le bébé de respirer.
- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace autour du visage du bébé pour lui permettre de respirer.
- Ne portez JAMAIS le porte-bébé sur le dos.
- Les bébés dont les muscles du cou ne sont pas suffisamment développés pour maintenir la tête doivent être portés avec le visage tourné vers l'intérieur.
- Contrôlez régulièrement le porte-bébé pour rechercher les signes d'usure. Avant chaque utilisation vérifiez les boucles, les courroies, les fixations à déclic et les bloqueurs.
- Ne vous allongez JAMAIS avec le porte-bébé.



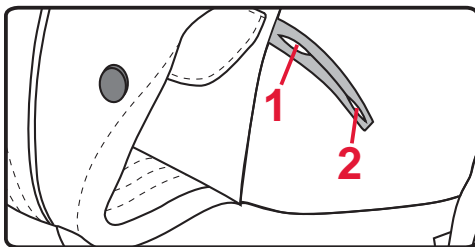
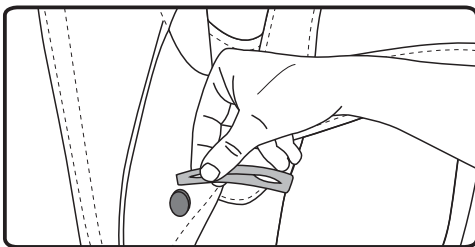
### Insert pour nourrisson

- 1 Positionnez les fermetures à glissière et fermez-les.  
*N'utilisez plus ce siège dès que le poids du bébé dépasse 6 kg, ou que les oreilles du bébé atteignent le bord supérieur du portebébé.*

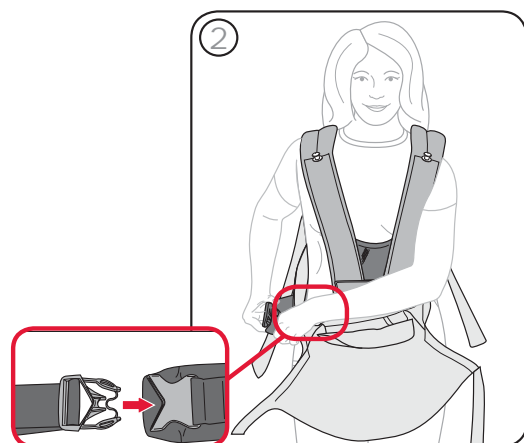
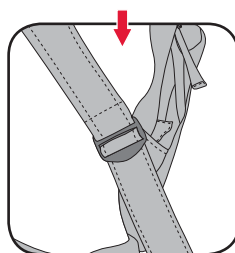
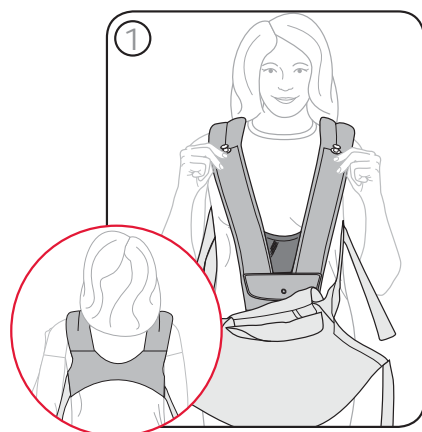


### Sangles pour les jambes

- Les sangles pour les jambes DOIVENT être utilisées pour les enfants pesant entre 3,5 et 5 kg.*



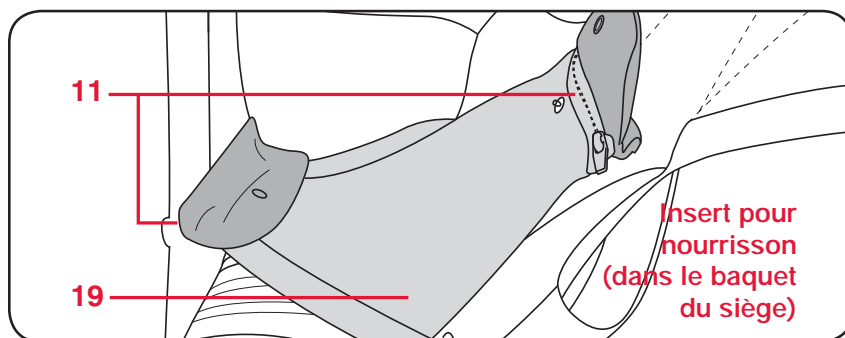
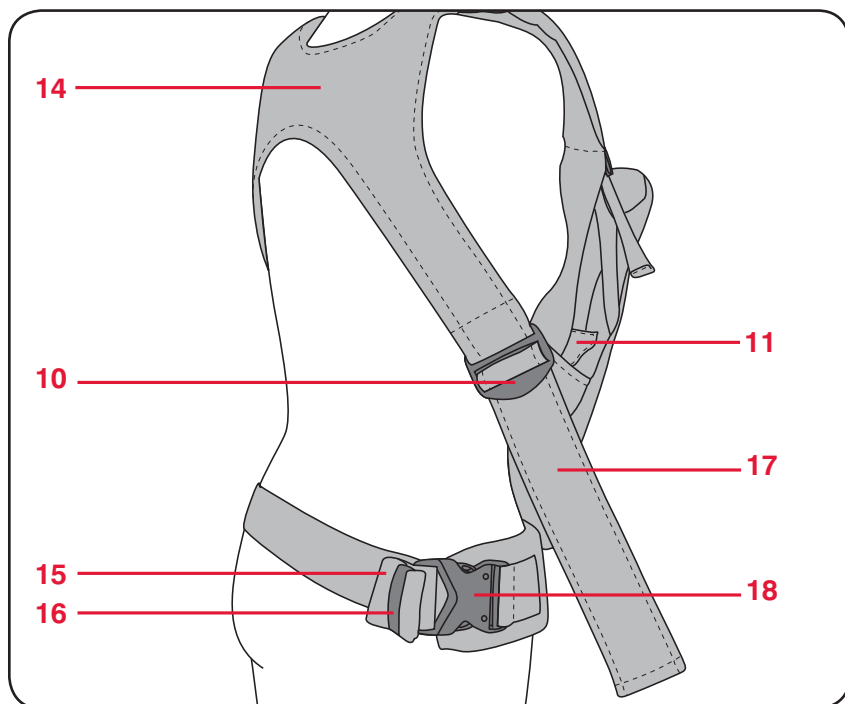
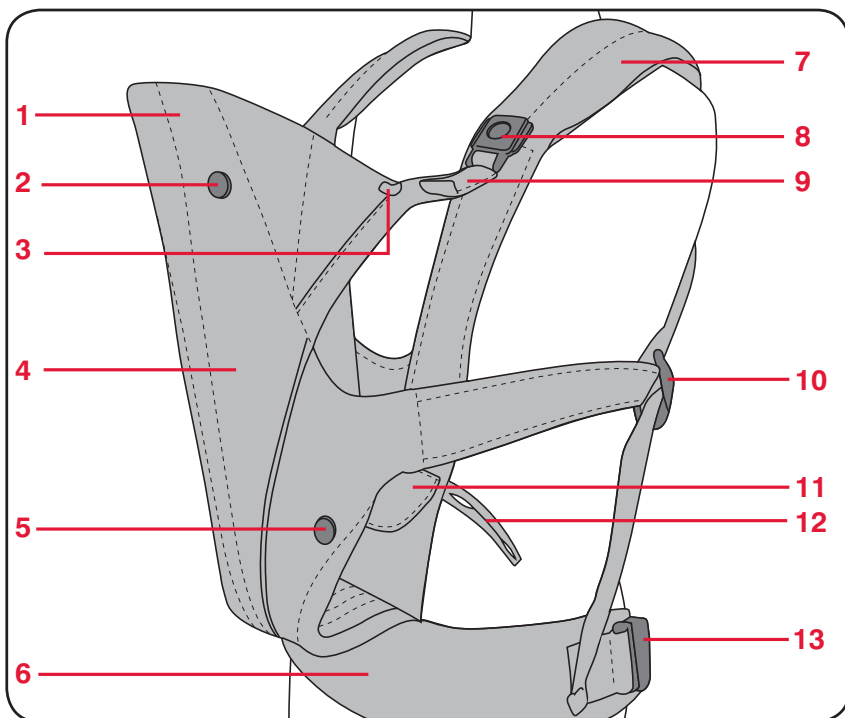
## Préparation du porte-bébé



- 1 Passez les bretelles par dessus la tête.  
Positionnez le support de la fermeture à glissière antérieure sur l'avant de votre corps.
- 2 Attachez la ceinture à votre taille et réglez la boucle.

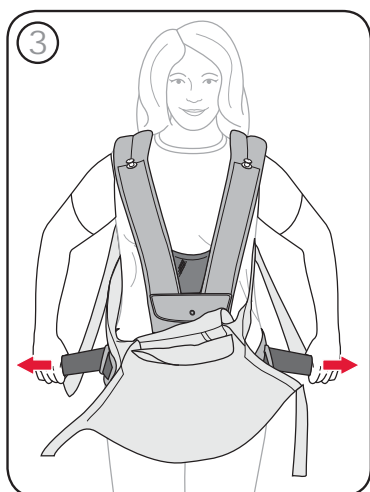
**i** Libérez toutes les boucles des sangles, afin de pouvoir vous mettre facilement le porte-bébé sur le corps.

# Caractéristiques du porte-bébé

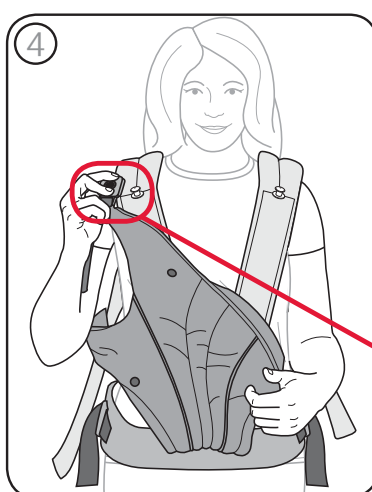


- 1 Appuie-tête
- 2 Bouton de l'appuie-tête
- 3 Sangle de l'appuie-tête
- 4 Dossier
- 5 Bouton de l'insert et de la sangle pour jambe.
- 6 Ceinture
- 7 Ceinture d'épaule
- 8 Fermeture supérieure avec fixation
- 9 Bande de réglage de la fermeture supérieure
- 10 Réglage de ceinture
- 11 Fermeture à glissière et recouvrement pour l'insert
- 12 Sangle pour jambe
- 13 Réglage de ceinture
- 14 Ceinture dorsale
- 15 Bande de réglage de ceinture
- 16 Passant pour l'excédent de ceinture
- 17 Bande de réglage de ceinture
- 18 Boucle de ceinture
- 19 Insert pour nourrisson

## Préparation du porte-bébé

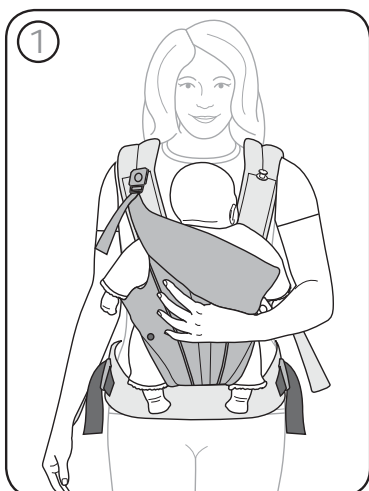


3 Serrez bien la ceinture.

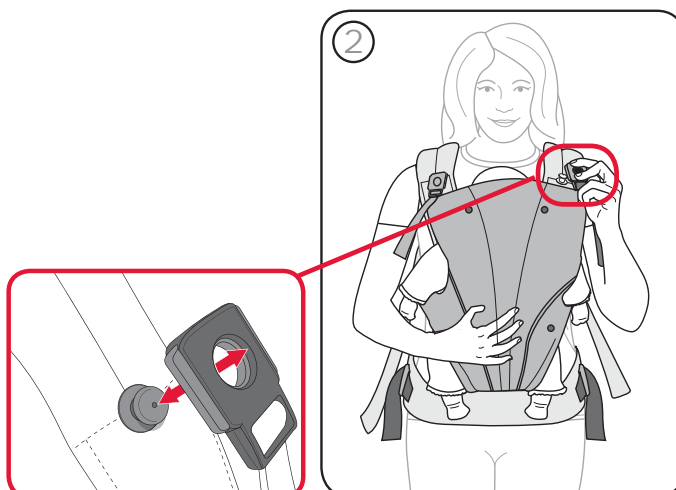


4 Assurez-vous que les courroies de liaison du haut ne soient pas tordues, et qu'une d'elles soit accrochée à la fermeture, afin que vous puissiez installer votre bébé par un des côtés.

## Sécurisez votre bébé - Visage vers l'intérieur



1 Posez le bébé sur le siège.

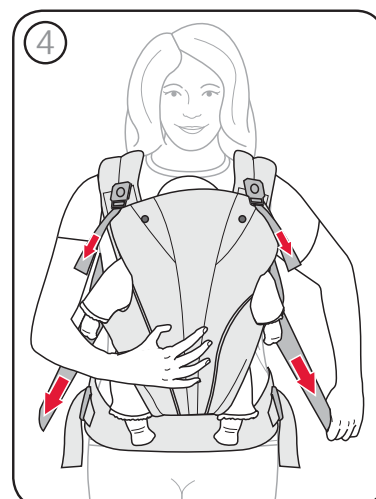
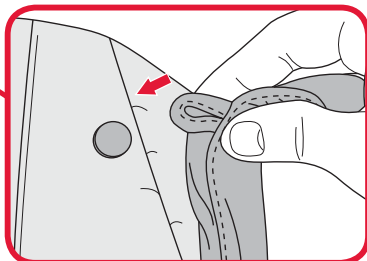
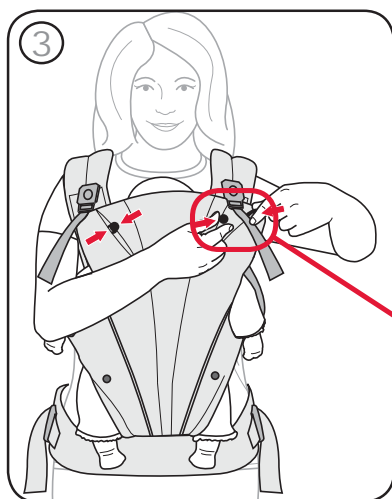


2 Fermez la deuxième attache.

**!** Les bébés dont la musculature du cou est encore insuffisante doivent toujours être portés avec le visage tourné vers l'intérieur (vers votre corps).

**!** Maintenez toujours fermement votre bébé au moment de l'assoir ou de le retirer du siège.

## Sécurisez votre bébé - Visage vers l'intérieur



3 Fixez les sangles pour la tête, pour maintenir la tête du bébé. Les sangles s'attachent aux boutons de la partie supérieure du siège.

4 Serrez les sangles du porte-bébé.



*Si c'est nécessaire, utilisez les sangles pour les jambes.*



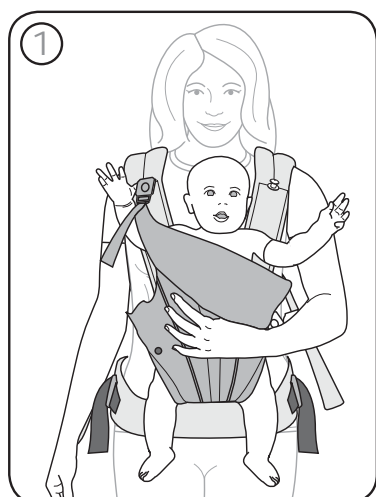
*Vérifiez que les bras du bébé soient bien en dessous de la ceinture de liaison supérieure.*

FR

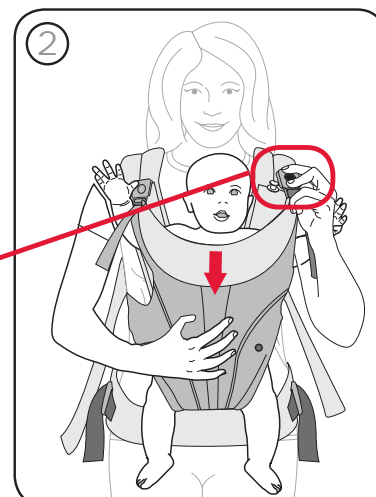
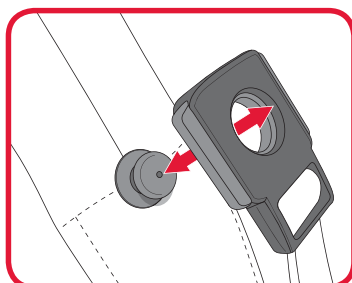
## Sécurisez votre bébé - Visage vers l'extérieur



*Les bébés dont la musculature du cou est encore insuffisante doivent toujours être portés avec le visage tourné vers l'intérieur (vers votre corps).*



1 Posez le bébé sur le siège.

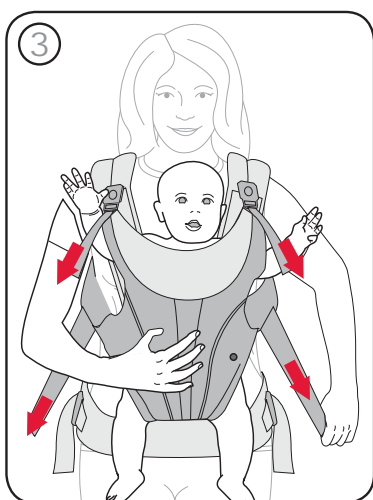


2 Poussez le coussin d'appui vers le bas, et attachez la deuxième ceinture.



*Maintenez toujours fermement votre bébé au moment de l'asseoir ou de le retirer du siège.*

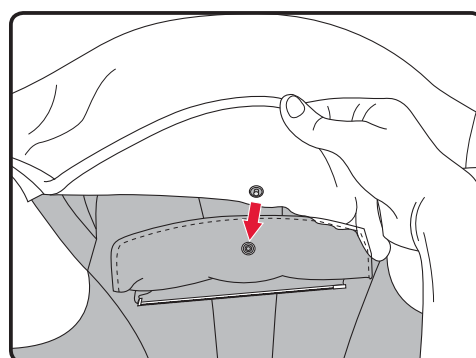
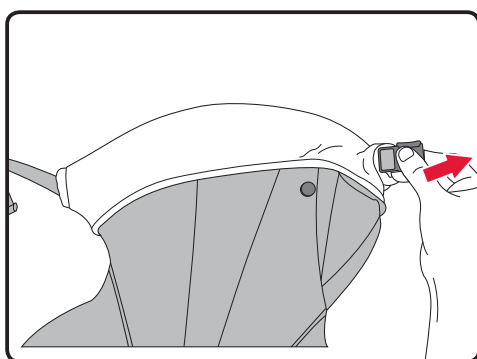
## Sécurisez votre bébé - Visage vers l'extérieur



3 Serrez les sangles du porte-bébé.

**⚠** Vérifiez que les bras du bébé soient bien en dessous de la ceinture de liaison supérieure.

## Bavoir



1 Lorsque la partie la plus longue du bavoir se trouve dans le porte-bébé, passez les deux courroies de liaison à travers les fentes du bavoir.

Britax Excelsior Limited et Britax Römer Kindersicherheit GmbH garantissent ce produit au premier acheteur:

### Garantie 2 ans

Pour ce produit, nous donnons une garantie de deux ans sur tout défaut de matière ou de fabrication. La période de garantie débute le jour de l'achat. La preuve de l'achat est indispensable. Votre droit à cette garantie a la limitation suivante: BRITAX RÖMER pourra décider unilatéralement en faveur du premier l'acheteur de réparer ou d'échanger des composants ou le produit complet. BRITAX RÖMER se réserve le droit de ne plus produire, de modifier ou de remplacer par d'autres éléments les tissus, pièces, modèles ou produits. Les frais d'envoi et de traitement ne sont pas inclus.

Pour une demande de garantie, adressez-vous sans délai au service Clients de BRITAX. La preuve de l'achat est indispensable.

### Limitations de la garantie

Notre garantie ne s'étend pas aux dommages dus à la négligence, l'utilisation incorrecte, la corrosion ou toute utilisation au dehors de ce mode d'emploi. **L'entretien ou le nettoyage incorrect entraîne l'annulation de tout droit formel et implicite à la garantie.**

L'utilisation d'accessoires d'un autre fabricant que BRITAX RÖMER Inc. n'est pas autorisée. L'utilisation d'accessoires non autorisés peut endommager le produit et s'avérer dangereuse. Ceci entraîne automatiquement l'annulation de la garantie de BRITAX RÖMER.

### Limitation de la responsabilité

La garantie et les mesures décrites ci-dessus résultent exclusivement et en harmonie avec toutes déclarations verbales ou écrites, formelles ou tacites. En aucun cas, Britax ou le commerçant qui vend ce produit ne pourront être rendus responsables pour les dommages directs, collatéraux ou futurs, causés par l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser ce produit.

## Tissu

- Passez un chiffon humide sur le tissu pour éliminer les salissures.
- Nettoyage poussé:  
Lavable machine, laver séparément avec un programme léger, utiliser une poudre pour linge délicat.  
Faire sécher à plat.  
NE PAS javelliser  
NE PAS repasser NE JAMAIS ajouter d'adoucissant  
*Un mauvais entretien et un produits de lavage non adapté peuvent causer l'annulation de la garantie.*

## Pièces en plastique

- Vérifiez régulièrement que les fermetures du haut fonctionnent parfaitement et qu'elles ne sont pas sales.
- Nettoyez les salissures à l'eau froide.

## Mousquetons et fermetures à glissière

- Utilisez un chiffon humide pour éliminer les salissures des boucles et des fermetures à glissière.

FR

## Recommandations pour l'élimination:

Respectez les règles pour l'élimination des déchets de votre pays.

# ¡ATENCIÓN!

## MANTENER PARA FUTURA REFERENCIA

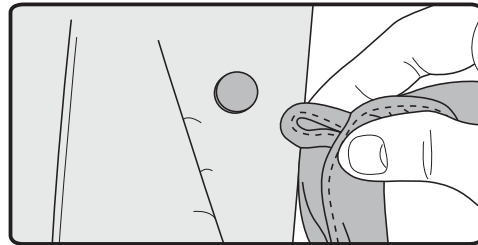
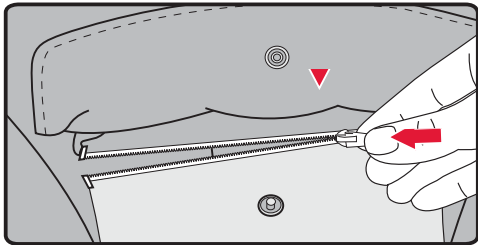
- Su equilibrio puede verse afectado negativamente por su movimiento y el del niño.
- Tenga cuidado al curvarse o inclinarse hacia delante.
- Esta compañía no es adecuado para su uso en actividades deportivas.
- Lea todas las advertencias cuidadosamente y sígala, antes de utilizar el transportador de bebés.
- Compruebe continuamente el transportador durante su utilización, para garantizar que el bebé está seguro.
- Utilice este transportador de bebés solo con niños con un peso entre 3,5 y 14,5 kg.
- Este transportador de bebés no es adecuado para llevar seguro a su hijo en el coche.
- Para bebés con un peso entre 3,5 y 5 kg se han de utilizar los lazos de las piernas.
- Los niños pequeños se pueden caer por las aberturas de las piernas.
- Coloque al niño, cuando el transportador de bebés esté totalmente fijado y asegurado.
- Asegúrese de que el niño está sentado correctamente.
- Asegúrese, de que todas las conexiones y hebillas están fijadas con seguridad durante la utilización.
- Ajuste bien correas a su cuerpo
- NO apriete excesivamente el transportador de bebés. Apretarlo demasiado puede perjudicar la respiración del bebé.
- Colóquelo para que haya suficiente espacio de circulación de aire en la zona de la cara del niño.
- NO coloque el transportador de bebés en su espalda.
- Los bebés cuya musculatura del cuello no sea suficientemente fuerte y que aún no aguanten solos su cuello, han de colocarse con la cara hacia dentro.
- Controle regularmente si hay desgaste en el transportador de bebés. Compruebe antes de cada uso las correas, cierres de seguridad y bloqueos.
- NO deje que el niño se acueste en el transportador.



## Colocación del bebé

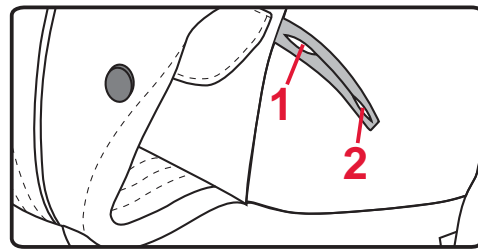
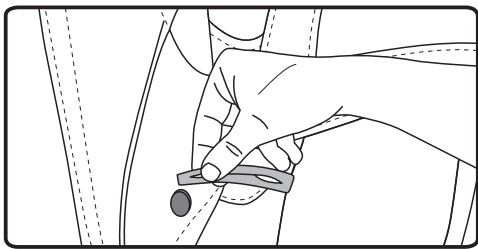
1 Alinee ambas cremalleras y ciérrelas.

*No utilice el asiento más, tan pronto como el bebé supere los 6 Kg o las orejas del bebé lleguen al canto superior del transportador.*



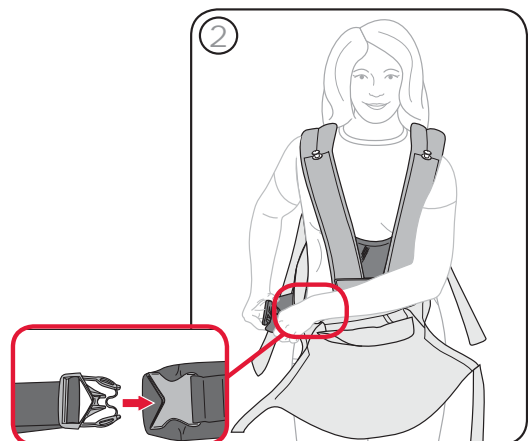
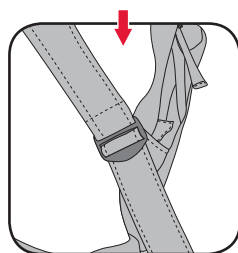
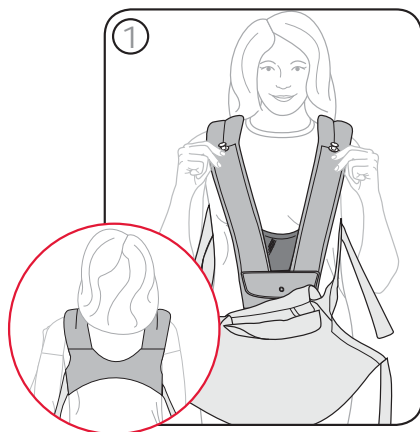
## Lazos de las piernas

Es **OBLIGATORIO** utilizar los lazos de las piernas para bebés con un peso entre 3,5 y 5 kg.



ES

## Colocación del transportador de bebés

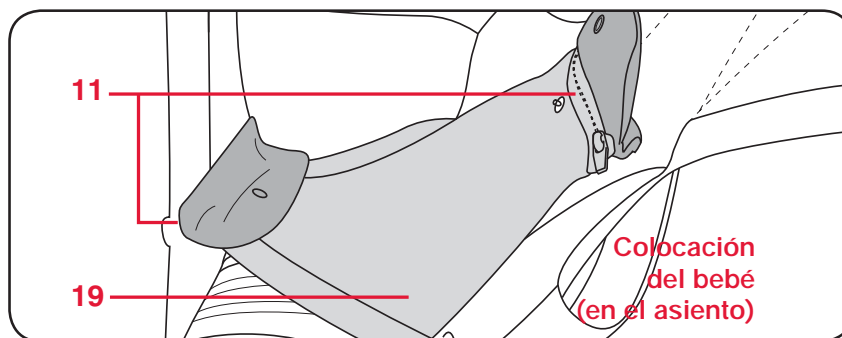
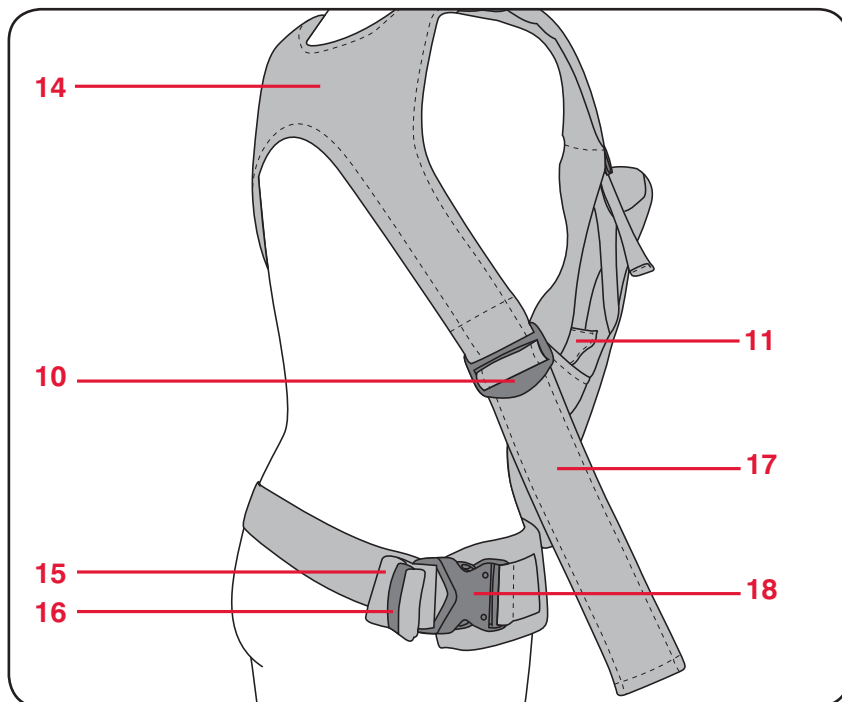
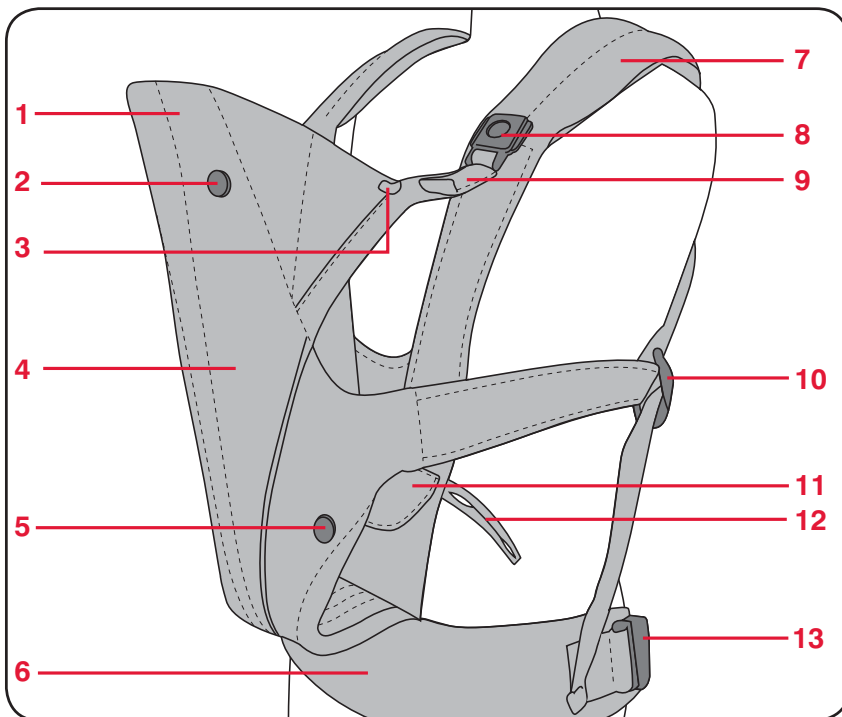


1 Pase la correa de los hombros por encima de su cabeza. Coloque el regulador del cierre superior en la parte delantera de su cuerpo.

2 Fije la correa en su cintura y ajuste la hebilla.

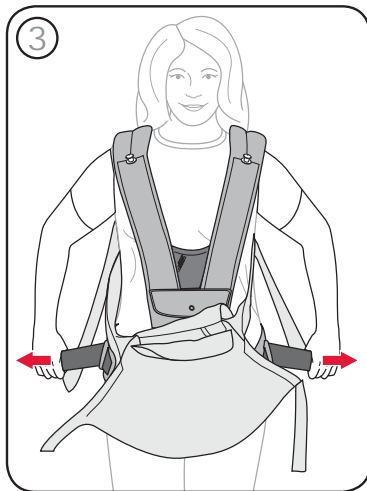
**i** Afloje todas las cintas de la correa, para llevar el transportador más suelto.

# Características del transportador de bebés

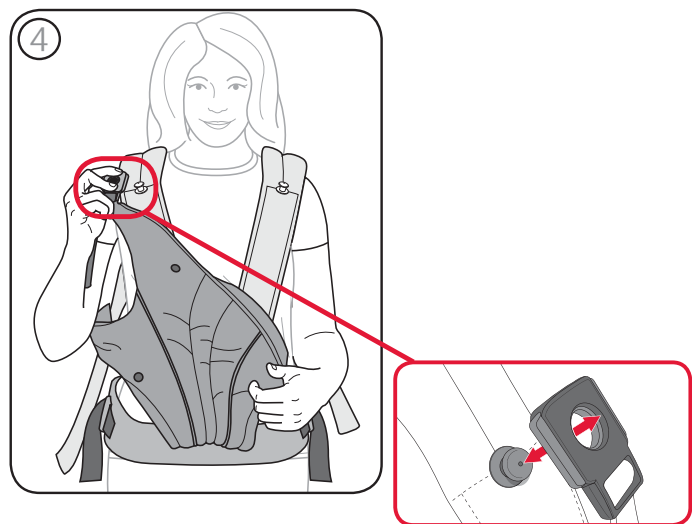


- 1 Cojín de apoyo
- 2 Botón del cojín de apoyo
- 3 Ojal del cojín de apoyo
- 4 Respaldo
- 5 Botón de colocación y del lazo de las piernas
- 6 Correa
- 7 Correa de los hombros
- 8 Cierre superior con fijación
- 9 Cinta de ajuste del cierre superior
- 10 Ajuste de la correa
- 11 Cremallera y cubierta para la colocación
- 12 Lazos de la pierna
- 13 Ajuste de la correa
- 14 Cinta de la correa de la espalda
- 15 Cinta de ajuste de la correa
- 16 Regulador para la cinta del cinturón sobrante
- 17 Cinta de ajuste de la correa
- 18 Hebilla de la correa
- 19 Colocación del bebé

## Colocación del transportador de bebés



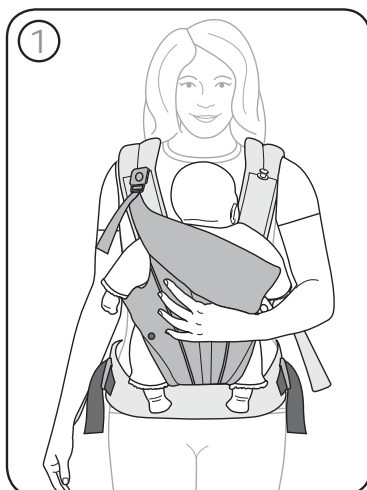
- 3 Tire bien de la correa.



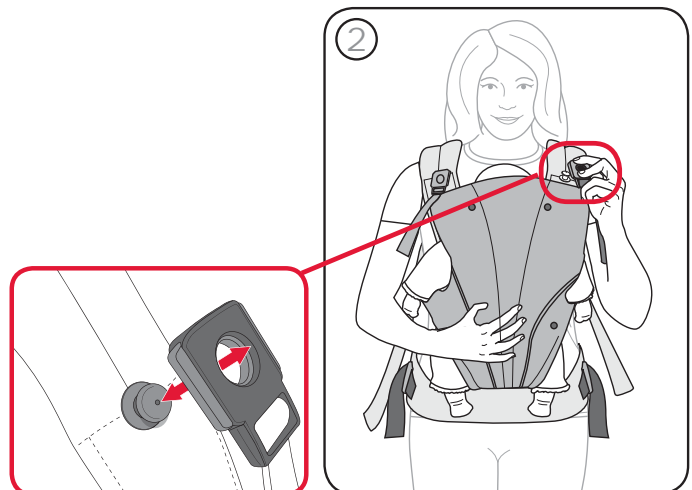
- 4 Asegúrese de que las correas de conexión superior no estén torcidas y que una de las dos correas de conexión estén unidas al cierre superior, para que pueda colocar a su bebé desde un lado en el transportador.

ES

## Asegure a su bebé - La cara hacia dentro



- 1 Coloque a su bebé en el transportador.

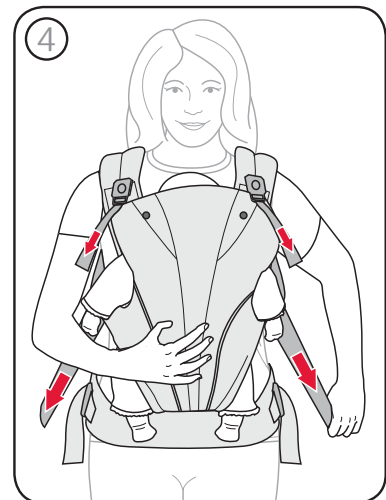
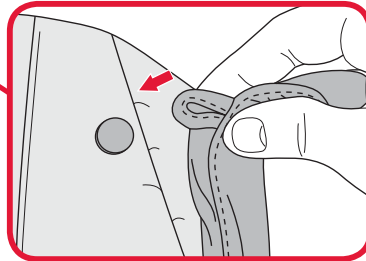
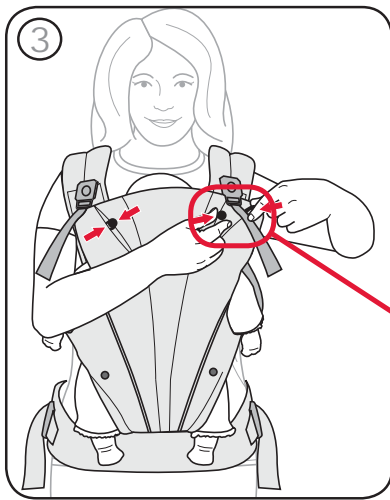


- 2 Cierre el segundo cierre.

**!** Los niños con una musculatura del cuello insuficientemente desarrollada siempre deben colocarse con la cara hacia dentro (hacia su cuerpo).

**!** Sujete siempre a su bebé con una mano al colocarlo o sacarlo del transportador.

## Asegure a su bebé - La cara hacia dentro



3 Fije los lazos de la cabeza, para asegurar la cabeza del bebé. Los lazos se fijaran en los botones de la parte superior del transportador.

4 Fije las cintas del transportador.



*Si fuera necesario coloque ahora los lazos de las piernas.*

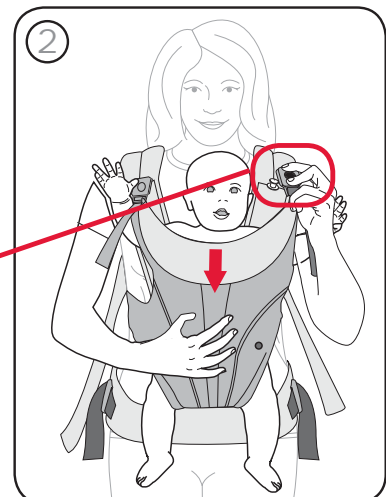
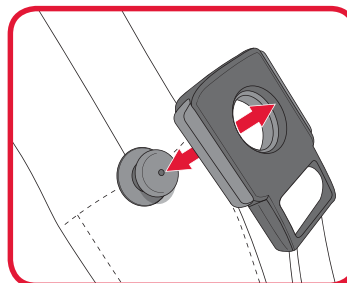
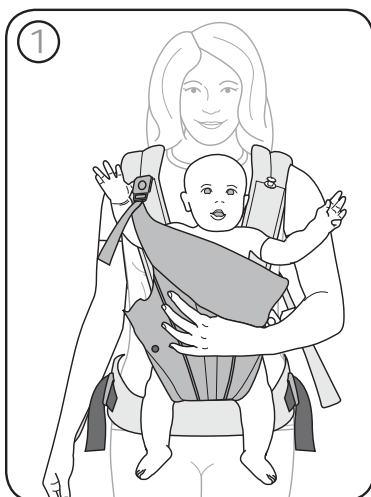


*Asegúrese de que los brazos del bebé se encuentren debajo de la correa de conexión superior.*

## Asegure a su bebé - La cara hacia fuera



*Los niños con una musculatura del cuello insuficientemente desarrollada siempre deben colocarse con la cara hacia dentro (hacia su cuerpo).*



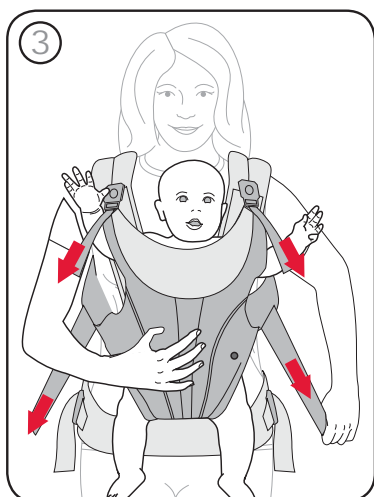
1 Coloque a su bebé en el transportador.

2 Presione el cojín de apoyo hacia abajo y conecte la segunda correa de unión.



*Sujete siempre a su bebé con una mano al colocarlo o sacarlo del asiento.*

## Asegure a su bebé - La cara hacia fuera

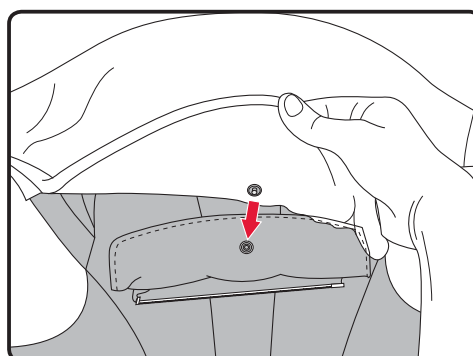
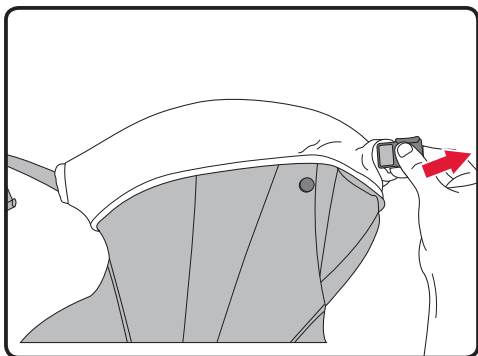


3 Fije las cintas del transportador.



*Asegúrese de que los brazos del bebé se encuentren debajo de la correa de conexión superior.*

## Babero



1 Si la parte más larga del babero se encuentra en el transportador, estire de las dos partes superiores de la correa de unión en la ranura del babero.

Britax Excelsior Limited y Britax Römer Kindersicherheit GmbH garantizan al comprador original de este producto:

### 2 años de garantía

Para este producto ofrecemos una garantía para fallos de fabricación o de material de dos años. El período de garantía comienza el día de la compra del producto. Es necesario un justificante de compra. Su derecho legal para esta garantía queda restringida a que BRITAX RÖMER ofrece al comprador original de este producto, la reparación, cambio de componentes o del producto entero según su valoración. BRITAX RÖMER mantiene el derecho de no fabricar nunca más, modificar materiales, partes, modelos o reemplazar por otros elementos. Los costes de trabajo y envío para las devoluciones no están incluidos.

En los casos propios de garantía, dirijase inmediatamente al servicio al cliente de BRITAX. Ein Kaufbeleg ist erforderlich. Es necesario un justificante de compra

### Limitaciones de la garantía

Esta garantía no cubre desperfectos por negligencias, mal uso, corrosiones por sales o una utilización inadecuada contra estas instrucciones. **En un mantenimiento o limpieza erróneos se pierden de forma expresa e implícita todos los derechos de la garantía.**

La utilización de accesorios de otro fabricante diferente a BRITAX RÖMER Inc. no está permitida. Una utilización de accesorios no permitidos pueden producir que este producto se dañe y representar un peligro. En ese caso la garantía de BRITAX RÖMER queda extinguida.

### Limitación de responsabilidad

Las garantías y medidas expuestas anteriormente son aplicables exclusivamente y de acuerdo con el resto de otras declaraciones explícitas o tácitas, orales o por escrito. En ningún caso Britax o el comerciante donde compró este producto, se hace responsable de daños resultantes de la utilización o de la utilización no adecuada de este producto.

## Mantenimiento de producto

### Tejidos

- Limpie los tejidos con un paño húmedo para quitar la suciedad.
- Para una limpieza minuciosa:  
Lavable a máquina, por separado  
con un detergente suave.  
Para secar poner plano  
NO destiñe  
NO planchar NINGÚN suavizante utilizar  
*Los productos de cuidado y de limpieza falsos pueden provocar la pérdida de la garantía.*

### Piezas de plástico

- Comprobar regularmente que el cierre superior funciona sin problemas y que no tienen ninguna suciedad.
- Lave la suciede acon agua clara.

### Cierre de seguridad y cremallera

- Limpie las cremalleras o hebillas sucias con un paño húmedo para eliminar la suciedad.

## Instrucciones sobre la eliminación de los componentes

**Consulte las disposiciones de eliminación vigentes en su país.**

# ATENÇÃO

## GUARDAR PARA USO FUTURO

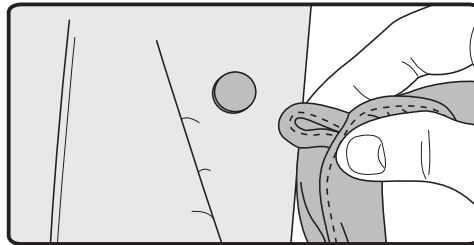
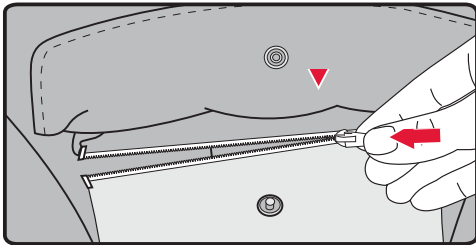
- O seu equilíbrio pode ser prejudicado pelos seus movimentos e pelos movimentos da sua criança.
- Seja prudente a virar ou inclinar-se para a frente.
- Este transportador não é adequado para uso em atividades esportivas.
- Leia atentamente todas as instruções e observe-as antes de utilizar o porta-bebé.
- Verifique constantemente o porta-bebés durante o uso para se certificar que o bebé está seguro.
- Utilize este porta-bebé apenas com crianças entre 3,5 e 14,5 kg.
- Este porta-bebé não é adequado para segurar a sua criança no carro.
- Em bebés com um peso entre 3,5 e 5 kg é necessário utilizar as presilhas para as pernas.
- As crianças pequenas podem cair pelas aberturas para as pernas.
- Não largue a criança enquanto o porta-bebé não estiver completamente fixo e seguro.
- Certifique-se de que a criança está corretamente sentada.
- Certifique-se que as uniões e as fivelas estão todas fixadas com firmeza durante o uso.
- Aperte todos os cintos com firmeza à volta do seu corpo.
- NÃO aperte o porta-bebé em demasia. Se apertar demasiado pode dificultar a respiração do bebé.
- Certifique-se que há espaço suficiente à volta da cara do bebé para permitir uma suficiente circulação de ar.
- NÃO coloque o porta-bebé nas suas costas.
- Os bebés, cuja musculatura da nuca ainda não está suficientemente fortalecida para suportarem a cabeça sozinhos, têm de ser colocados virados para dentro.
- Verifique o porta-bebé regularmente quanto a indícios de desgaste. Verifique, antes de cada uso, todas as fivelas, cintos, fixadores e retentores.
- NÃO se deite com o porta-bebés



### Adaptador para recém-nascido

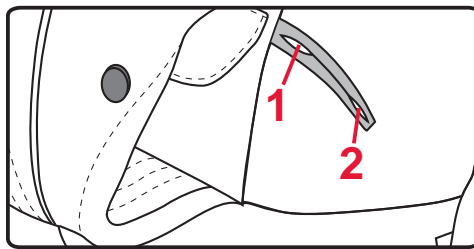
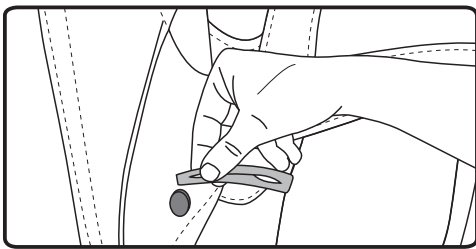
1 Alinhe os dois fechos de correr e puxe-os para fechar.

*Deixe de usar o assento assim que o seu bebé ultrapassar os 6 kg ou quando as orelhas do bebé chegarem ao canto superior do porta-bebé.*

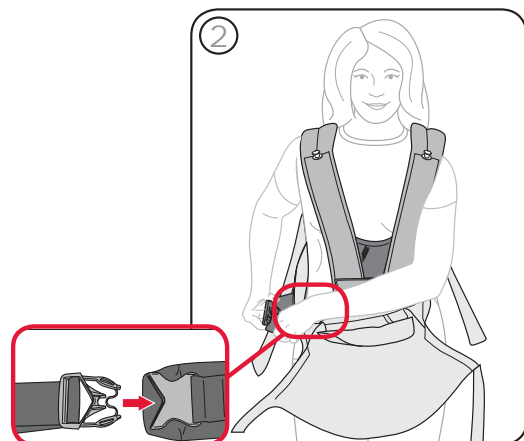
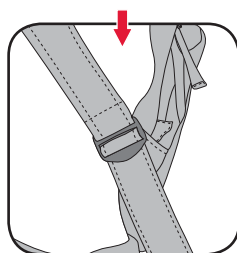
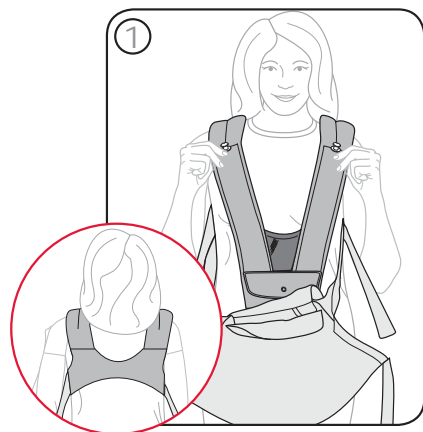


### Presilhas para pernas

*As presilhas para pernas TÊM de ser utilizadas em crianças com peso entre 3,5 e 5 kg.*



## Colocação do porta-bebé

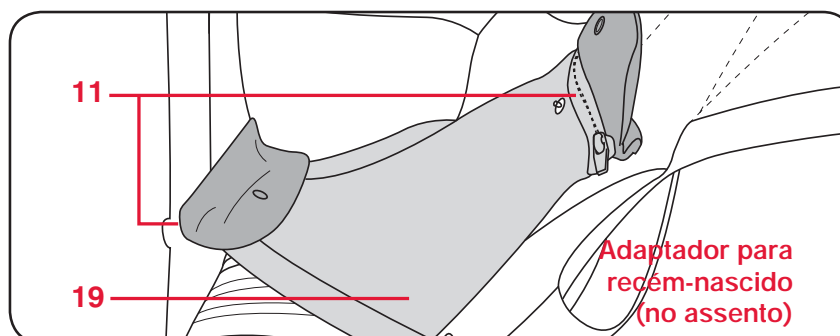
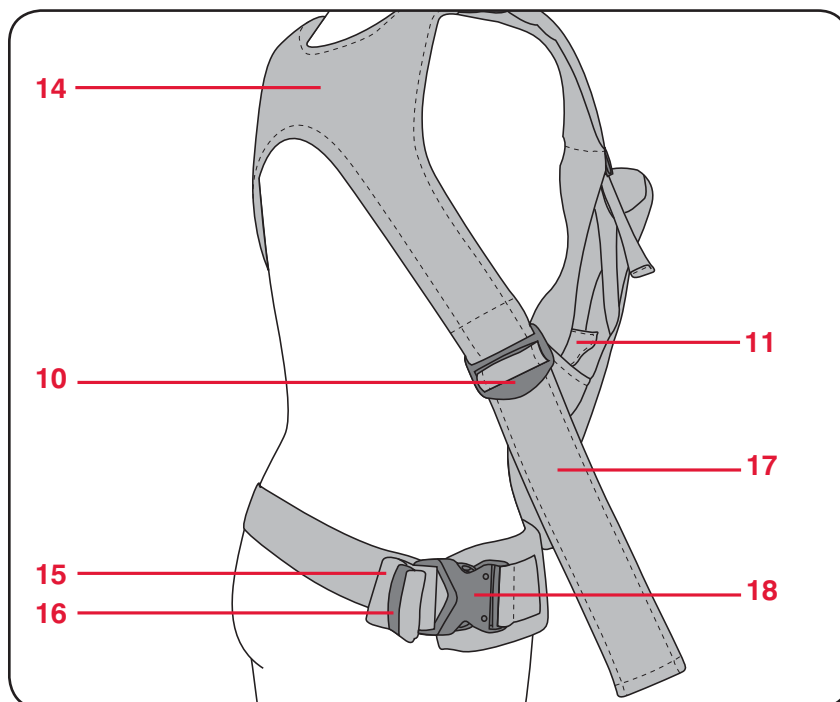
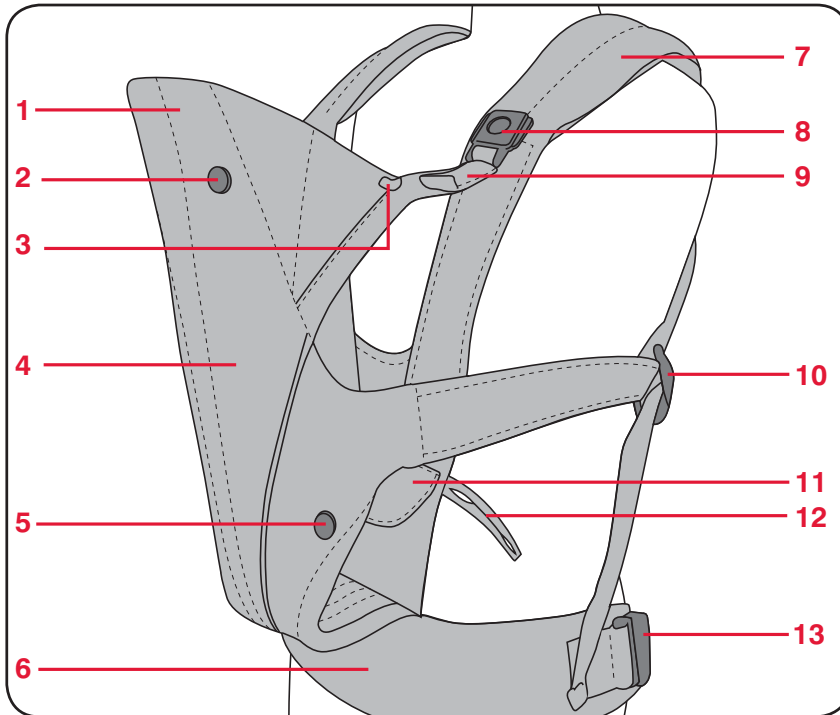


1 Passe o cinto do ombro por cima da cabeça. Posicione o suporte do fecho superior na parte da frente do seu corpo.

2 Fixe o cinto à volta da sua cintura e alinhe a fivela.

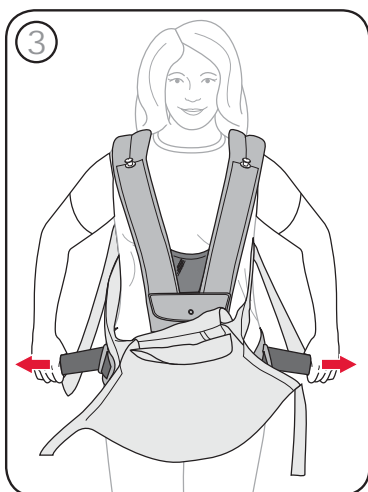


## Características do porta-bebé

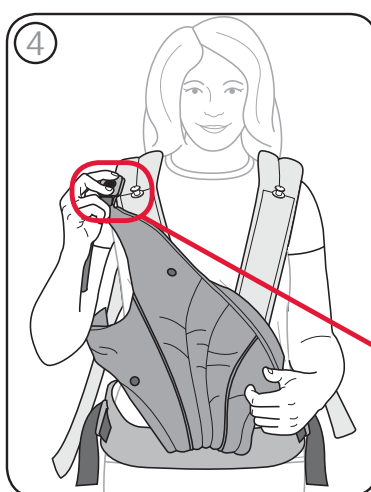


- 1 Almofada de apoio
- 2 Botão da almofada de apoio
- 3 Presilha da almofada de apoio
- 4 Travessa de assento
- 5 Botão do adaptador e da presilha para pernas
- 6 Cinto
- 7 Cinto do ombro
- 8 Fecho superior com fixação
- 9 Fita de regulação do fecho superior
- 10 Regulação do cinto
- 11 Fecho de correr e cobertura para o adaptador
- 12 Presilha para pernas
- 13 Regulação do cinto
- 14 Fita do cinto das costas
- 15 Fita de regulação do cinto
- 16 Suporte para a fita do cinto em excesso
- 17 Fita de regulação do cinto
- 18 Fivela do cinto
- 19 Adaptador para recém-nascido

## Colocação do porta-bebé

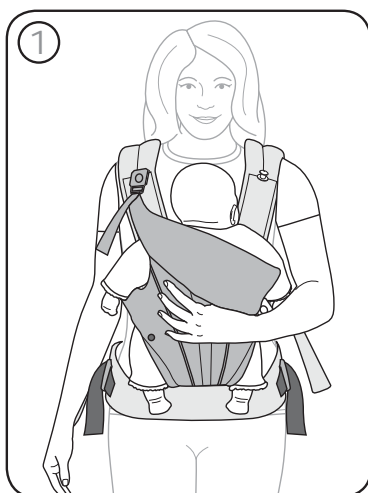


3 Aperte o cinto com firmeza.

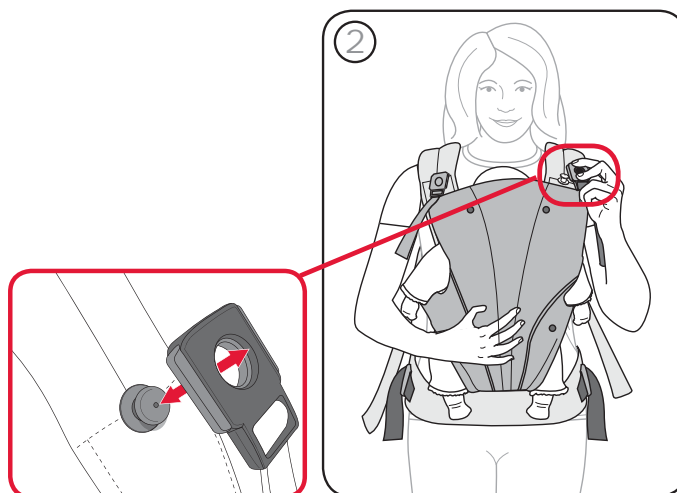


4 Certifique-se que os cintos de união superiores não ficam torcidos e que um dos dois cintos de união fique ligado ao fecho superior, para poder pousar o seu bebé no assento de um lado.

## Proteção do seu bebé - virado para dentro



1 Coloque o seu bebé no assento.

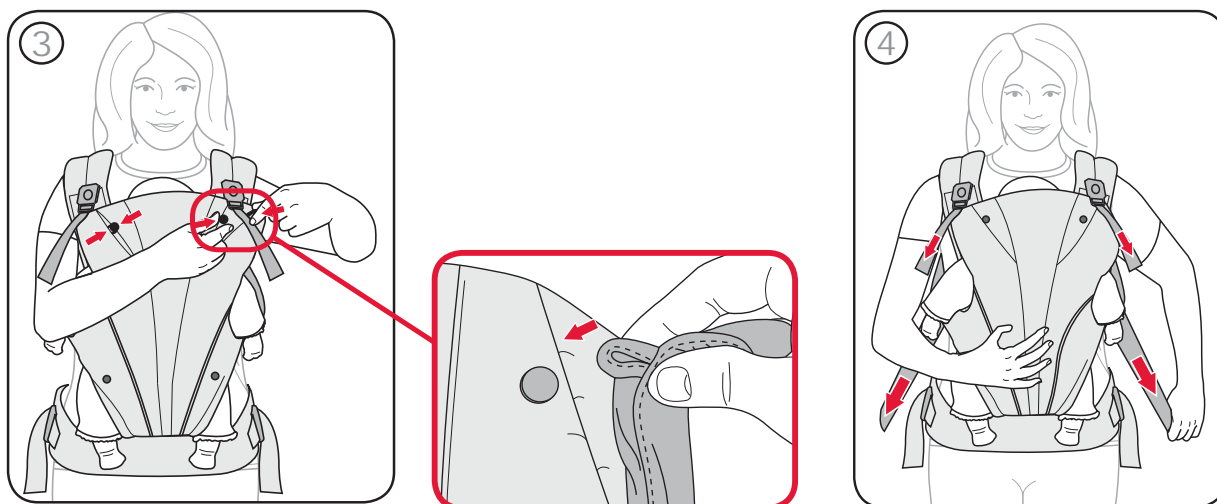


2 Feche o segundo fecho.

**!** As crianças com uma musculatura da nuca ainda insuficiente devem ser sempre colocadas viradas para dentro (para o seu corpo).

**!** Segure sempre o seu bebé com uma mão enquanto o estiver a colocar ou retirar do assento.

## Proteção do seu bebê - virado para dentro



3 Fixe as presilhas da cabeça para proteger a cabeça do bebê. As presilhas são fixadas nos botões na parte superior do assento.

4 Puxe as fitas do porta-bebê.

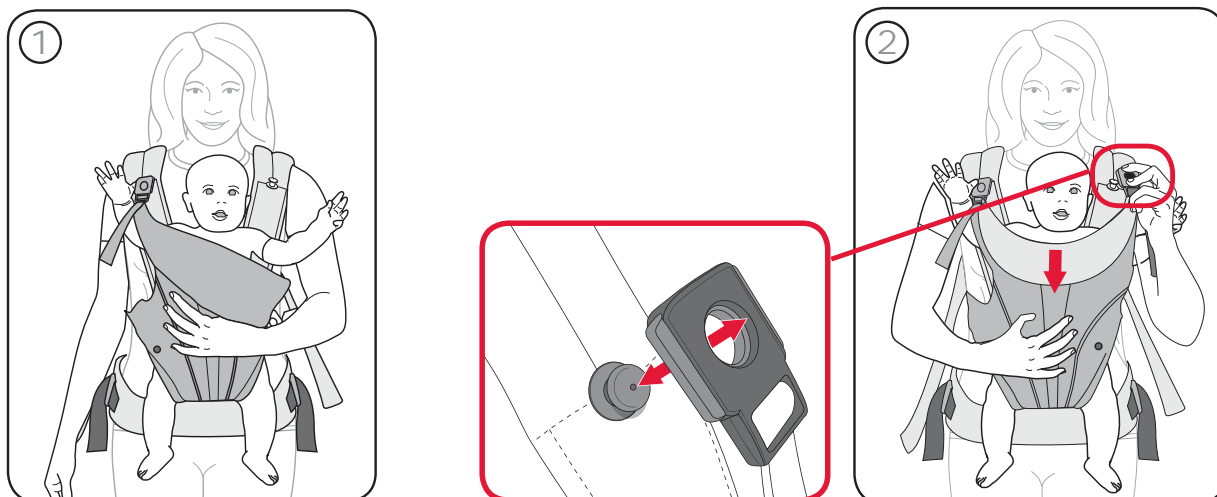
**!** Coloque agora as presilhas para as pernas, se forem necessárias.

**!** Certifique-se de que os braços do bebê se encontram abaixo do cinto de união superior.

## Proteção do seu bebê - virado para fora

**!** As crianças com uma musculatura da nuca ainda insuficiente devem ser sempre colocadas viradas para dentro (para o seu corpo).

PT

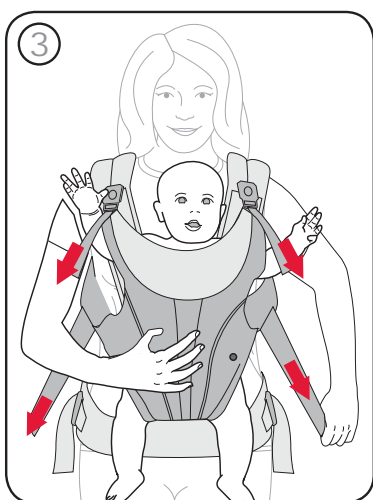


1 Coloque o seu bebê no assento.


2 Certifique-se que as fitas não estão torcida.

**!** Segure sempre o seu bebê com uma mão enquanto o estiver a colocar ou retirar do porta-bebê.

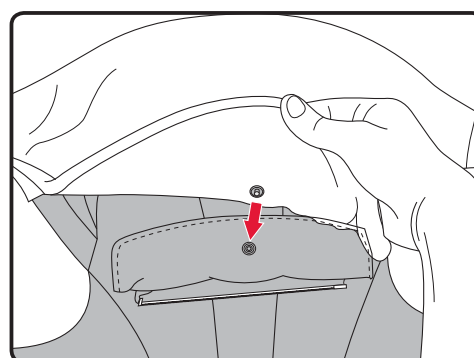
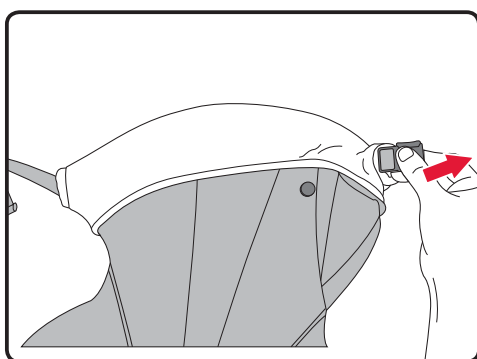
## Proteção do seu bebé - virado para fora



3 Puxe as fitas do porta-bebé.

 *Certifique-se de que os braços do bebé se encontram abaixo do cinto de união superior.*

## Babete



1 Quando a parte mais comprida da babete estiver no porta-bebé, deve puxar os dois cintos de união superiores pelas ranhuras na babete.

A Britax Excelsior Limited e a Britax Römer Kindersicherheit GmbH concedem ao comprador original deste produto:

### Garantia de 2 anos

Concedemos, para este produto, uma garantia de dois anos por erros de fabrico ou de material. O período de garantia é iniciado a partir da data de compra. É necessário um recibo de compra. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição dos componentes ou do produto inteiro por parte da BRITAX RÖMER, após apreciação, ao comprador original. A BRITAX RÖMER reserva-se o direito de deixar de fabricar, alterar ou substituir por outros elementos os tecidos, peças, modelos ou produtos. Não inclui custos de trabalho e de envio para devoluções.

Em caso de reclamação da garantia, dirija-se de imediato ao Apoio ao Cliente da BRITAX. É necessário um recibo de compra

### Limitações da garantia

Esta garantia não cobre danos por negligência, mau uso, corrosão salina ou uso impróprio contrário ao especificado nestas instruções de utilização. **Uma limpeza ou cuidados incorretos invalida todos os direitos expressos e implícitos da garantia.**

Não autorizamos a utilização de acessórios de outro fabricante que não a BRITAX RÖMER Inc. Se usar acessórios não autorizados pode danificar o produto ou causar uma situação de perigo. Neste caso, a garantia da BRITAX RÖMER fica automaticamente anulada.

### Limitação da responsabilidade

A garantia e as medidas acima expostas são praticadas de acordo com todas as outras declarações verbais ou escritas, expressas ou não. Em caso algum a Britax ou o comerciante deste produto podem ser responsabilizados por danos, colaterais ou sequenciais, que resultem do uso ou uso impossível deste produto.

### Tecido

- Limpe o tecido com um pano húmido para remover sujidades.
- Para uma limpeza mais profunda:  
Pode ser lavado na máquina, lavar à parte no programa para roupa delicada com um detergente suave  
Estenda-o para secar  
NÃO branquear  
NÃO engomar NÃO usar amaciador

*Os produtos de limpeza ou de cuidados errados podem anular a garantia.*

### Peças de plástico

- Verifique regularmente se os fechos superiores funcionam bem e se não estão sujos.
- Use água fria para limpar sujidades.

### Fixadores e fechos de correr

- Use um pano húmido para limpar a sujidade dos fechos de correr ou das fivelas.

## Indicações sobre a eliminação:

**Observe as prescrições nacionais relativas à eliminação.**

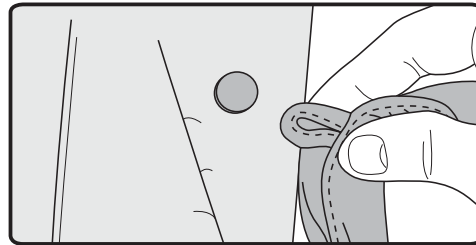
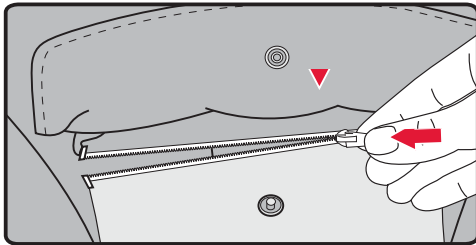
# **ATTENZIONE!**

## CONSERVARE PER ULTERIORI RIFERIMENTI

- Leggete bene il presente manuale e familiarizzate con le istruzioni in esso contenute prima dell'uso del marsupio.
- Il vostro equilibrio potrebbe essere compromesso a causa di movimenti vostri e del vostro bambino.
- Fate attenzione quando vi piegate in avanti o vi appoggiate davanti.
- Questo marsupio non è adatto per l'impiego in attività sportive.
- Durante l'uso, controllate sempre il marsupio di tanto in tanto per assicurarvi che il bimbo sia sempre in posizione corretta e sicura.
- Il marsupio è tassativamente riservato a neonati di peso corporeo da 3,5 a 14,5 kg di peso.
- Questo prodotto non è adatto per assicurare il bimbo in automobile.
- Per bimbi da 3.5 a 5 kg di peso usare sempre le cinghie per le gambe.
- I neonati potrebbero cadere dall'apertura per le gambe.
- Tenete sempre il bimbo in sicurezza tra le braccia, fino a quando non avrete indossato e fissato il marsupio.
- Assicuratevi che il bambino sia correttamente assestato/posizionato.
- Assicuratevi che attacchi e fibbie restino sempre saldamente fissati durante tutto il periodo di uso.
- Stringete bene tutte le cinghie attorno al vostro corpo.
- Fate però attenzione a non eccedere. **NON** stringere mai troppo forte. Stringendo troppo potreste rischiare di togliere il respiro al bambino.
- Assicuratevi che ci sia sempre aria a sufficienza attorno alla testa del bimbo.
- **NON** indossate mai il marsupio a spalla o a schiena!
- La struttura ossea dei neonati non è ancora pronta a sostenere il peso della testa, perciò è sempre consigliabile mettere il bimbo con il viso rivolto verso l'interno (ossia verso chi indossa il marsupio).
- Controllate regolarmente che il marsupio sia in ottimo stato e non mostri segni di usura. Prima dell'uso controllate lo stato di fibbie, cinghie, moschettoni e fermi di sicurezza.
- Fate attenzione a **NON** chinarvi in avanti con il bimbo dentro il marsupio.

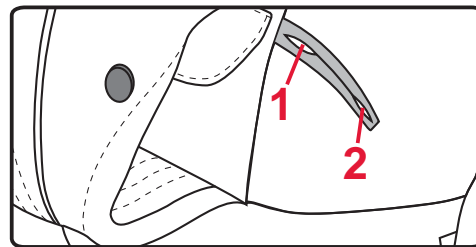
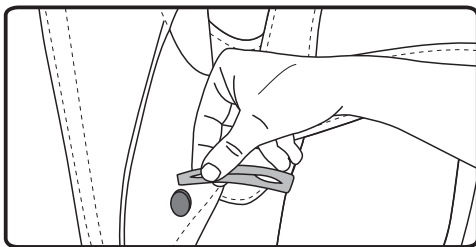
## Inserimento del bimbo

1 Allineate bene i due lembi delle cerniere e poi chiudete le cerniere.  
*Non usare più la seduta appena il peso del bimbo supera i 6 kg oppure quando le orecchie del bimbo arrivano all'altezza del marsupio.*

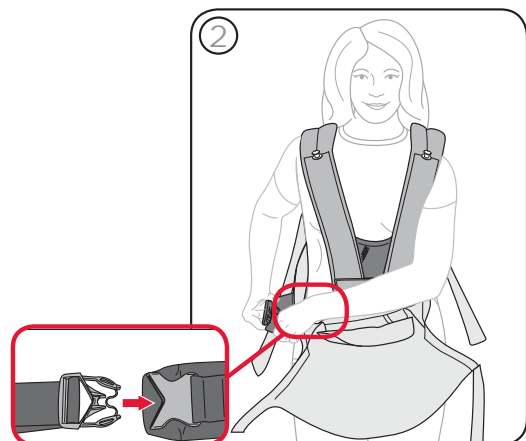
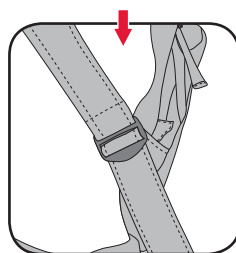
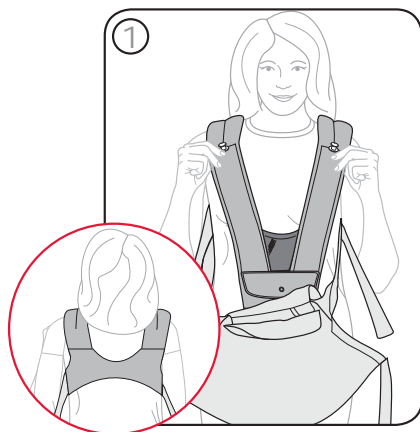


## Cinturino del girogamba

Usare **SEMPRE** il cinturino del girogamba se il peso del bimbo è compreso tra 3.5 e 5 kg.



## Come indossare il marsupio

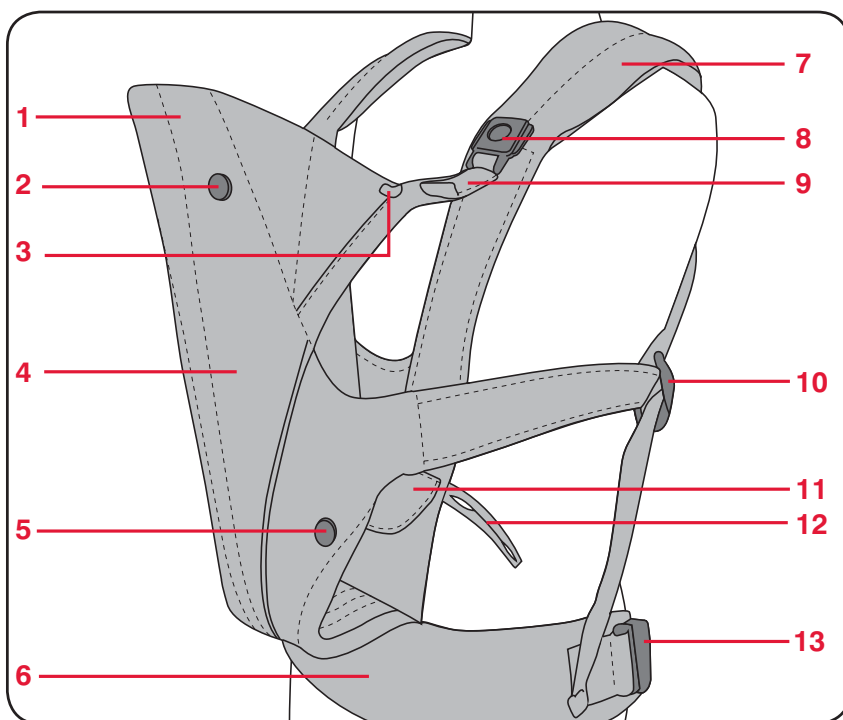


1 Passate la cinghia per le spalle dietro la testa.  
 Regolare il supporto del fermaglio superiore sul davanti del vostro corpo.

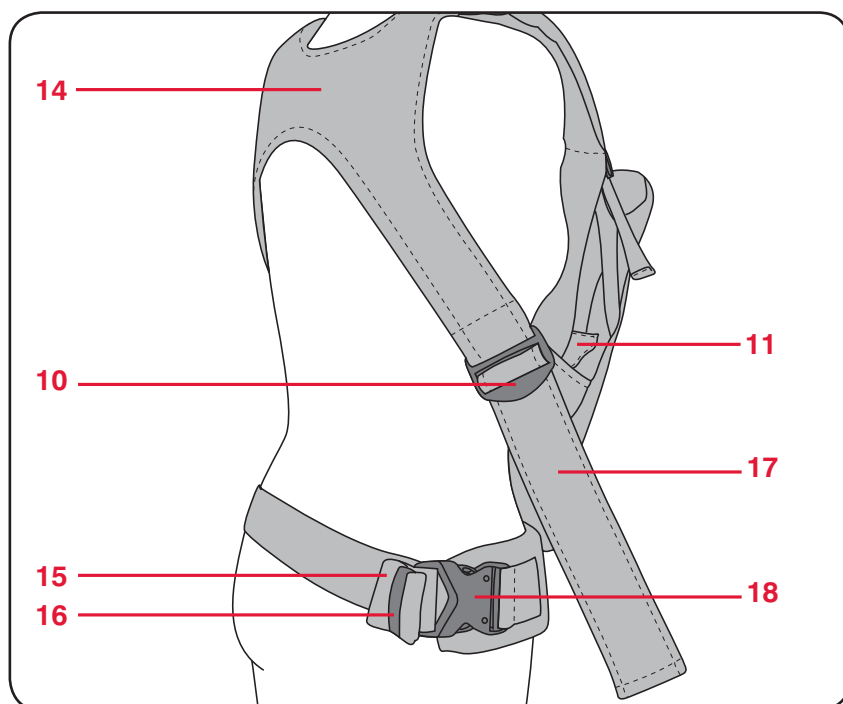
2 Regolate la cintura al vostro girovita/fianchi e chiudete con la fibbia.

**i** Allentate cinghie e cinture in modo da indossare il marsupio più facilmente.

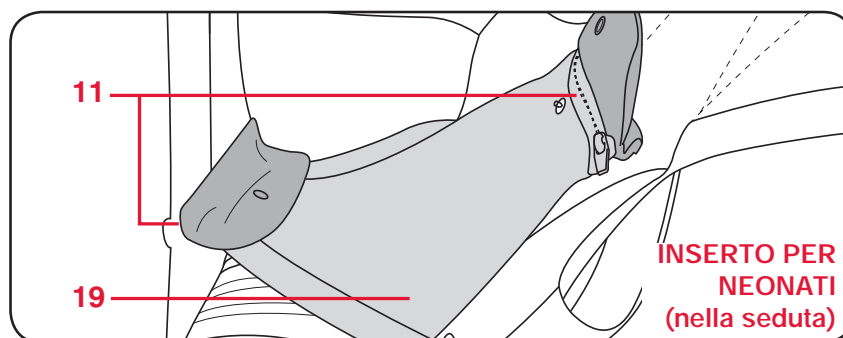
# Caratteristiche del marsupio



- 1 Schienale poggiatesta
- 2 Bottone poggiatesta
- 3 Occhiello poggiatesta
- 4 Area di seduta
- 5 Bottone inserto e giro-gamba
- 6 Cintura
- 7 Cinghia di tracolla
- 8 Fermaglio superiore con sicurezza
- 9 Cinghia di regolazione fermaglio superiore



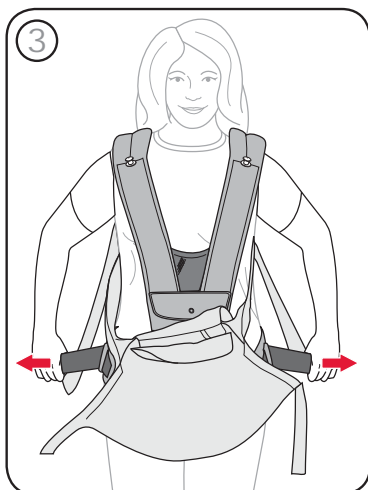
- 10 Fibbia scorrevole
- 11 Cerniera con copertina per l'inserto
- 12 Cinturino girogamba
- 13 Fibbia scorrevole
- 14 Cinghia schienale
- 15 Nastro regolatore lunghezza cintura
- 16 Passante per fissaggio nastro della cintura
- 17 Nastro regolatore lunghezza cintura
- 18 Fibbia di chiusura
- 19 Inserto per neonati



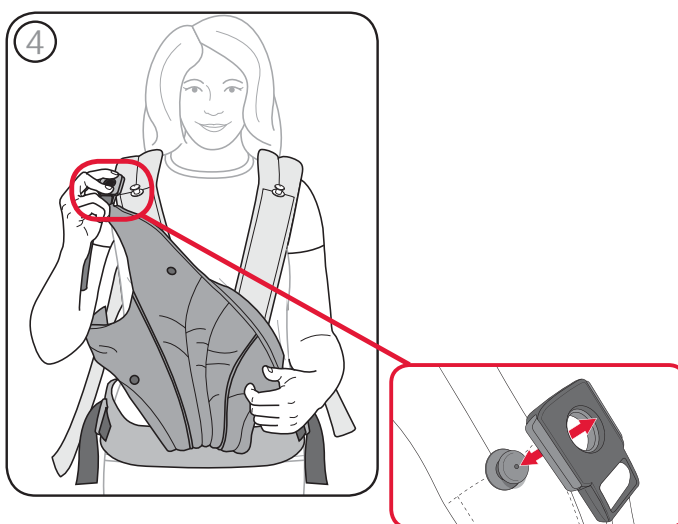
**INSERTO PER NEONATI**  
(nella seduta)



## Come indossare il marsupio

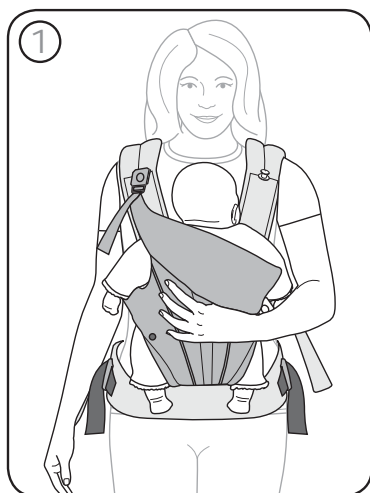


3 Stringete bene la cintura.

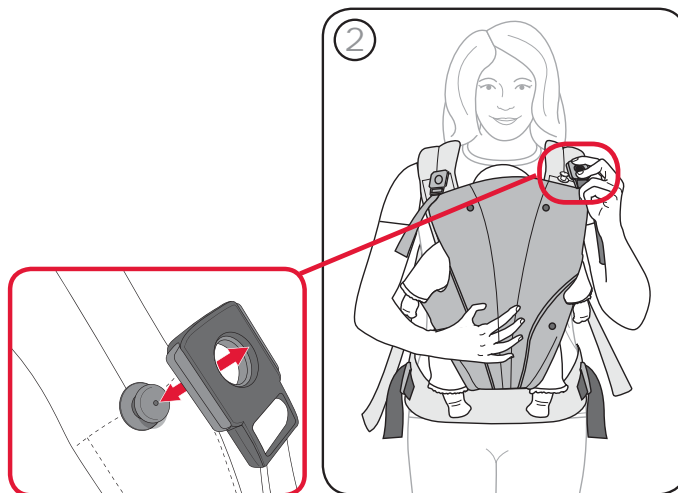


4 Assicuratevi che le cinghie della tracolla siano ben tese e non attorcigliate e che una delle due sia ben fissata al fermaglio in modo che il bimbo possa essere appoggiato in sicurezza su quel lato quando lo inserite.

## Bimbo rivolto verso l'interno (verso di voi)



1 Posizionate il bambino all'interno della seduta.

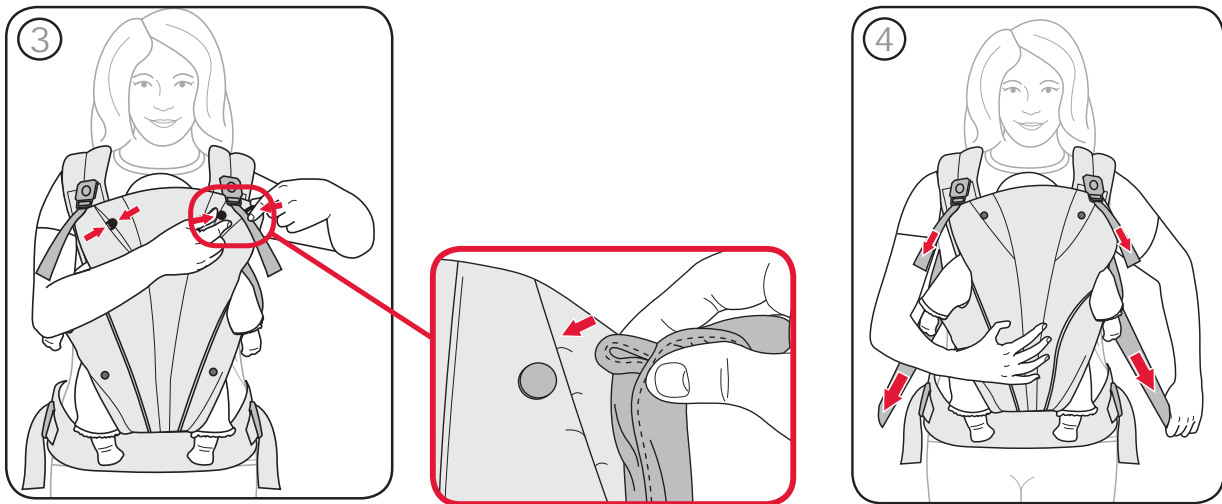


2 Chiudete il secondo fermaglio.

**!** Neonati e bimbi con struttura ossea ancora in fase di sviluppo devono essere portati nel marsupio con il viso rivolto verso l'interno, cioè verso il corpo di chi lo indossa.

**!** Quando mettete o togliete il bimbo nel/dal marsupio, abbiate sempre cura di trattenerlo con una mano.

## Bimbo rivolto verso l'interno (verso di voi)



3 Fissate bene anche il poggiatesta in modo che la testa del bimbo venga mantenuta in posizione corretta. Attaccate gli occhielli agli appositi bottoni sulla parte superiore del marsupio.

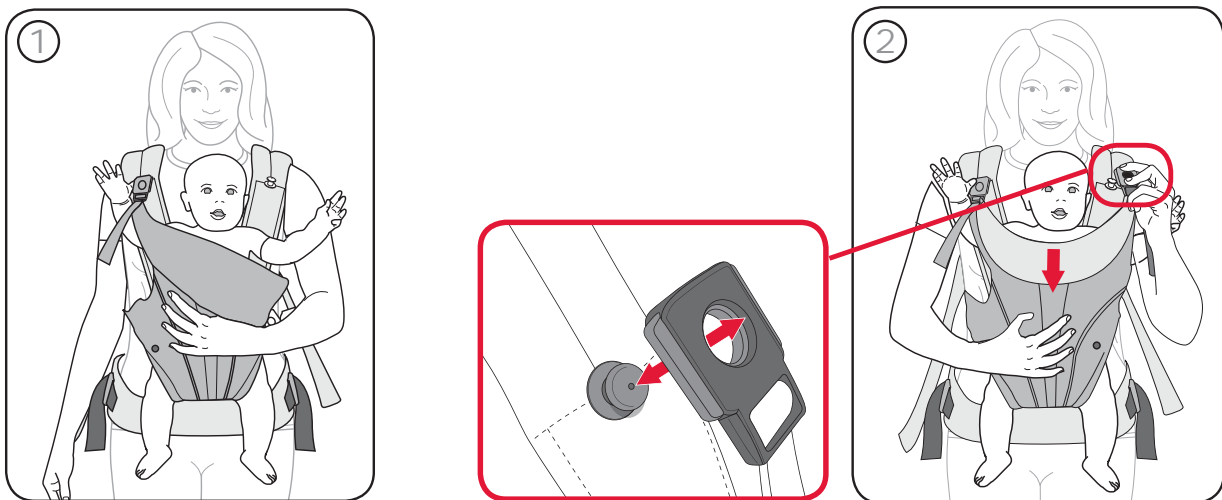
4 Tirate tutte le cinghie del marsupio.

**!** A questo punto, se necessario, attaccate i cinturini del girogamba.

**⚠** Controllate che le braccia del bimbo passino sotto la cinghia di regolazione superiore.

## Bimbo rivolto verso l'esterno

**!** Neonati e bimbi con struttura ossea ancora in fase di sviluppo devono essere portati nel marsupio con il viso rivolto verso l'interno, cioè verso il corpo di chi lo indossa.

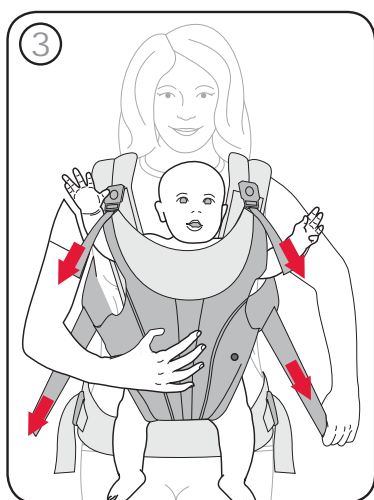


1 Posizionate il bambino all'interno della seduta.

2 Abbassate il poggiatesta ed attaccate la seconda cinghia sull'altro lato.

**!** Quando mettete o togliete il bimbo nel/dal marsupio, abbiate sempre cura di trattenerlo con una mano.

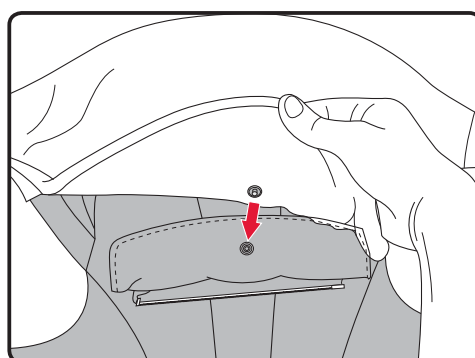
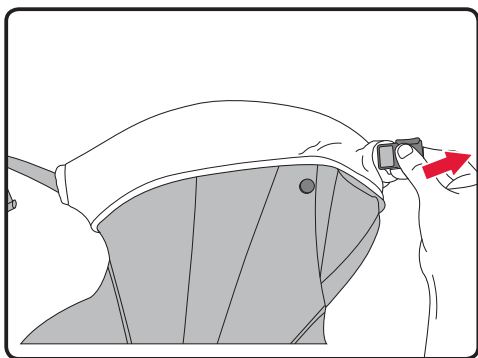
## Bimbo rivolto verso l'esterno



- 3 Tirate tutte le cinghie del marsupio.

*Controllate che le braccia del bimbo passino sotto la cinghia di regolazione superiore.*

## Bavaglino



- 1 Il bavaglino va sistemato con la parte più lunga all'interno del marsupio e le due tracolle infilate attraverso l'asola in alto sul bavaglino.

Britax Excelsior Limited e Britax Römer Kindersicherheit GmbH si impegnano a fornire al loro acquirente la seguente garanzia:

### Garanzia di 2 anni

Il presente articolo è coperto da vizi di fabbrica e materiale per un periodo di due anni dalla data di acquisto. La garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Al momento di qualsiasi richiesta in garanzia dovrà essere dimostrata la data di acquisto per mezzo di presentazione di regolare documento di vendita. La garanzia si intende solo ed esclusivamente a favore di clienti diretti BRITAX RÖMER e per la riparazione o sostituzione gratuita di tutto o parti del prodotto ad esclusiva discrezione del produttore. BRITAX RÖMER si riserva il diritto di modificare o mettere fuori produzione materiali, ricambi, modelli e prodotti sostituendoli o meno con altri nuovi. La presente garanzia non copre i costi di manodopera e spedizione.

In caso di diritto di garanzia, rivolgetevi immediatamente al vostro rivenditore BRITAX. Presentare sempre regolare documento di acquisto per qualsiasi richiesta in garanzia

### Esclusioni

La presente garanzia non copre i danni causati da trascuratezza, uso non conforme, corrosione da nebbie saline o mancanza di rispetto delle presenti istruzioni. **Pulizia e manutenzione non corrette determinano l'annullamento di qualsiasi richiesta di garanzia diretta o indiretta.**

Inoltre è severamente vietato l'uso di accessori non originali o di produttori diversi da BRITAX RÖMER Inc. L'uso di ricambi non originali può essere fonte di danneggiamento del prodotto e pericolo per l'utente. Pertanto BRITAX RÖMER declina in tal caso qualsiasi responsabilità e/o garanzia.

### Esclusione di responsabilità

Le suddette condizioni di garanzia valgono solo ed esclusivamente in unione a tutte le altre istruzioni verbali e scritte, espresse o tacitamente accettate. Né Britax né nessuno dei suoi rivenditori potranno in alcun caso essere considerati responsabili di danni diretti o incidentali causati dall'uso o impossibilità d'uso del prodotto.

### Parti di stoffa

- Pulite la stoffa con un panno umido per eliminare le tracce di sporco dalla stoffa.
- Per una pulizia più a fondo:  
la stoffa è lavabile in lavatrice, ma separatamente dalla biancheria e dai delicati. Stendere in piano per asciugare.  
NON utilizzare varechina e sbiancanti  
NON stirare  
NON usare ammorbidenti di nessun tipo

*L'uso di detergenti inadatti o metodi di pulizia diversi da quelli descritti sopra potrebbero invalidare la garanzia.*

### Parti in plastica

- Controllate regolarmente che i fermagli sulle spalle funzionino bene e che non siano inceppati da sporcizia o corpi estranei, oppure rotti.
- Eliminate ogni impurità e sporcizia usando acqua fredda.

### Fermagli, fibbie e cerniere

- Pulire le cerniere sporche o le fibbie usando un panno umido, strofinando delicatamente.

## Avvertenze per lo smaltimento:

**Attenetevi alle disposizioni del vostro paese relative allo smaltimento.**



# ВНИМАНИЕ

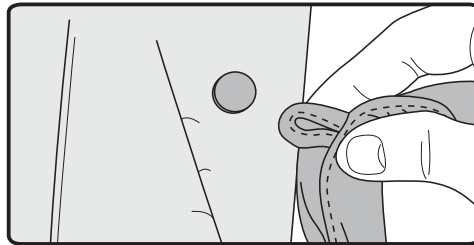
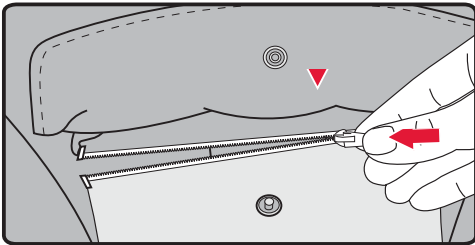
## СОХРАНЯТЬ ДЛЯ ВОЗМОЖНОСТИ ПОВТОРНОГО ПРОЧТЕНИЯ

- Вам может быть сложно сохранить равновесие во время движения или при движении вашего ребенка.
- Будьте осторожны, наклоняясь вперед или отклоняясь назад.
- Этот носитель не пригоден для использования в спортивных мероприятиях.
- Внимательно прочитайте все указания и выполните их до начала использования устройства для переноски.
- Регулярно проверяйте состояние рюкзака-кенгуру во время его использования, чтобы обеспечить безопасность ребенка.
- Используйте это устройство для переноски детей весом от 3,5 до 14,5 кг.
- Данный рюкзак-кенгуру не обеспечивает безопасную перевозку ребенка в автомобиле.
- Для младенцев весом от 3,5 до 5 кг необходимо использовать шлейки для ног.
- Маленький ребенок может выскользнуть через отверстия для ног.
- Удерживайте ребенка до тех пор, пока рюкзак-кенгуру не будет полностью закреплен и проверен.
- Убедитесь в правильной посадке ребенка.
- Убедитесь в надежности крепления всех соединений и пряжек.
- Данный рюкзак-кенгуру не предназначен для безопасной перевозки ребенка на велосипеде. **ЗАПРЕЩЕНО** использовать данный рюкзак-кенгуру во время поездки на велосипеде.
- Плотно затяните на себе все ремни рюкзака.
- **ЗАПРЕЩЕНО** слишком плотно стягивать рюкзак-кенгуру. Чрезмерное стягивание рюкзака может затруднять дыхание ребенка.
- Убедитесь, что перед лицом ребенка достаточно свободного пространства для беспрепятственного доступа воздуха.
- **ЗАПРЕЩЕНО** носить рюкзак-кенгуру за спиной.
- Младенцев, у которых мышцы шеи еще недостаточно окрепли для самостоятельного удерживания головы, следует переносить в положении лицом к себе.
- Регулярно проверяйте рюкзак-кенгуру на предмет возможного износа элементов. Перед каждым использованием рюкзака проверяйте застежки, ремни, защелки и фиксаторы.
- **ЗАПРЕЩЕНО** ложиться с рюкзаком-переноской

### Вкладыш для младенца

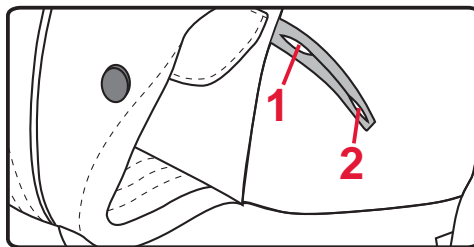
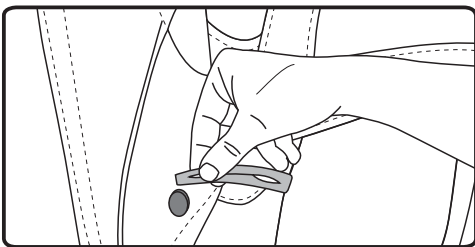
1 Распрямите обе молнии и застегните их.

*Не нужно использовать вкладыш, если вес ребенка превысил 6 кг или уши ребенка находятся выше уровня верхнего края рюкзака-кенгуру.*

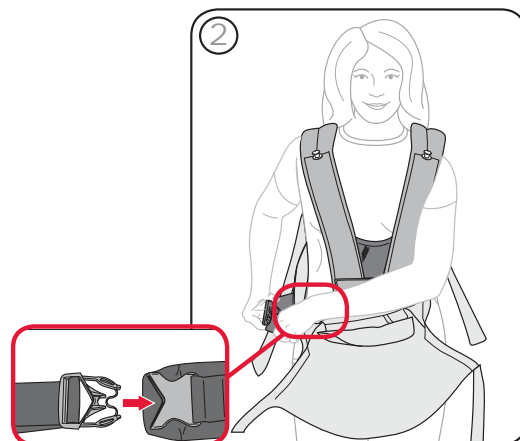
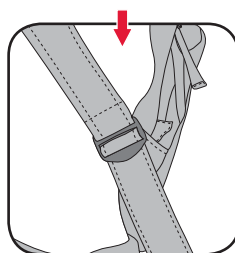
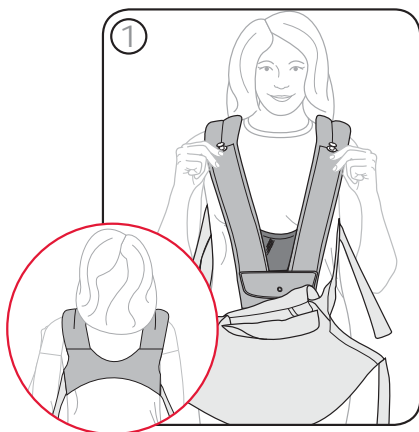


### Шлейки для ног

**НЕОБХОДИМО** использовать шлейки для ног, если вес ребенка находится в пределах от 3,5 до 5 кг.



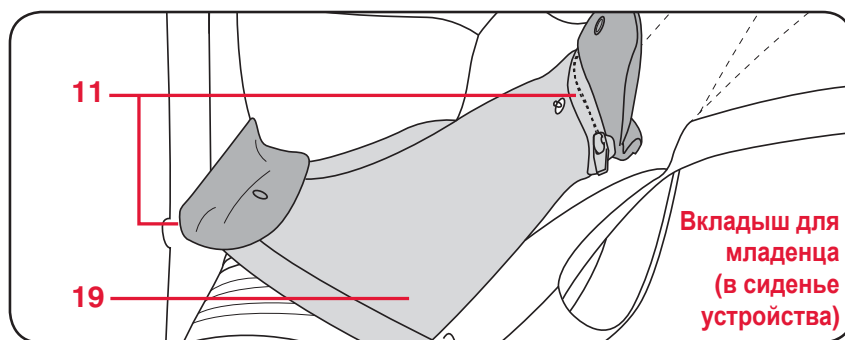
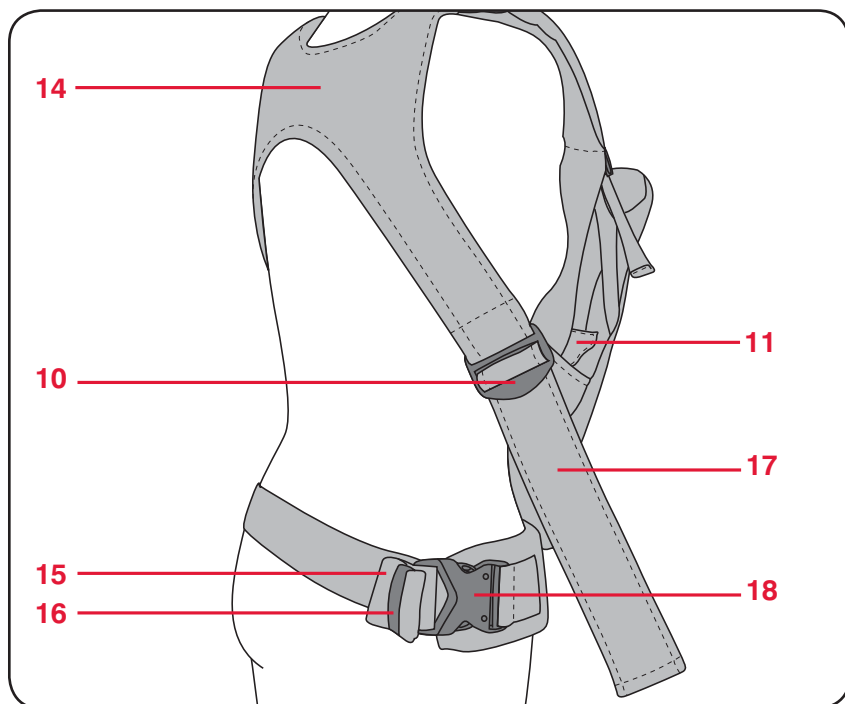
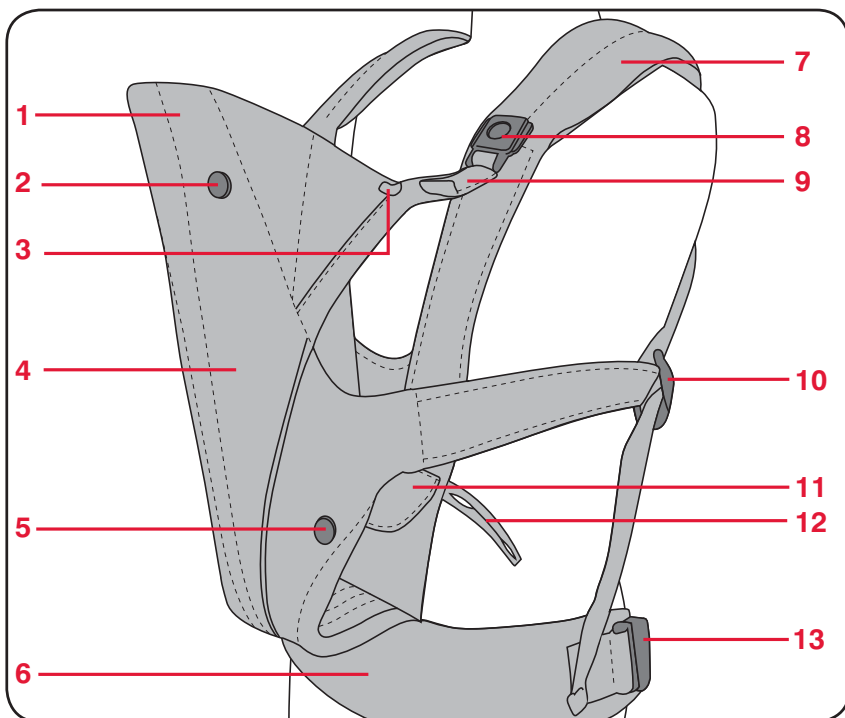
### Как надеть рюкзак-кенгуру



1 Наденьте плечевой ремень через голову. Расположите держатель верхней застежки так, чтобы он был у вас спереди.

2 Закрепите поясной ремень вокруг своей талии и правильно расположите разъемную пряжку.

## Элементы сиденья рюкзака-кенгуру

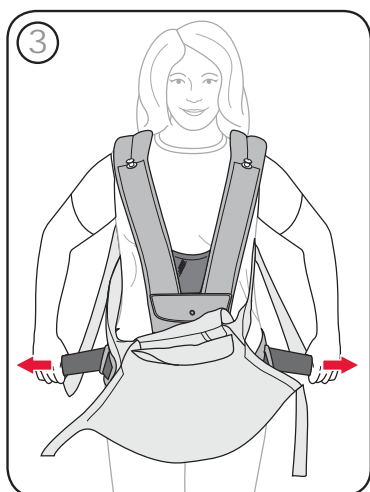


- 1 Опорная подушка
- 2 Застежка опорной подушки
- 3 Петля опорной подушки
- 4 Сиденье со спинкой
- 5 Застежка для вкладыша и шлейки для ног
- 6 Поясной ремень
- 7 Плечевой ремень
- 8 Верхняя застежка с креплением
- 9 Лямка для регулирования верхней застежки
- 10 Регулятор ремня
- 11 Застежка-молния для вкладыша и защитный клапан для молнии
- 12 Шлейка для ног
- 13 Регулятор ремня
- 14 Плечевой ремень
- 15 Регулируемая лямка
- 16 Держатель для избыточной длины поясного ремня
- 17 Регулируемая лямка
- 18 Разъемная пряжка поясного ремня
- 19 Вкладыш для младенца

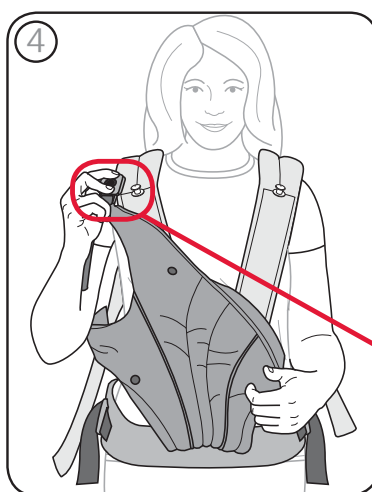




## Как надеть рюкзак-кенгуру

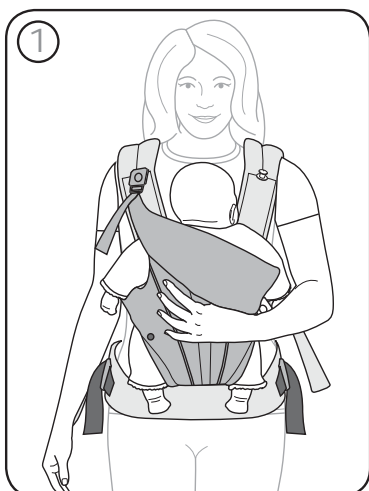


3 Туго затяните поясной ремень.

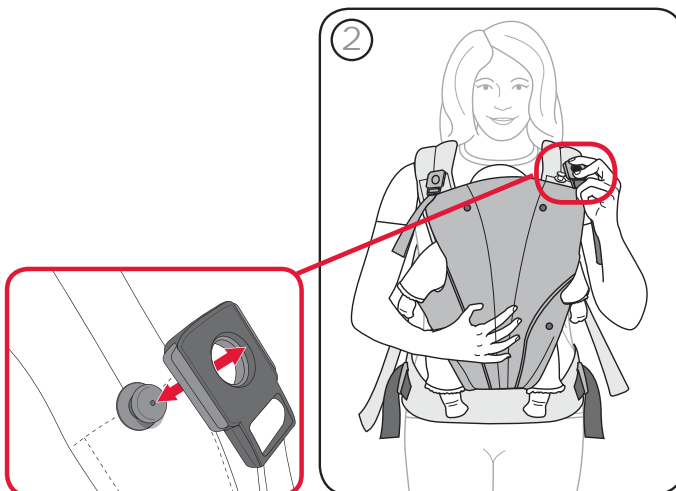


4 Убедитесь, что верхние лямки не перекручены, а одна из них пристегнута к верхней застежке, следовательно, вторая сторона остается свободной для посадки ребенка в устройство.

## Безопасная переноска ребенка - в положении лицом к себе



1 Усадите ребенка в устройство.



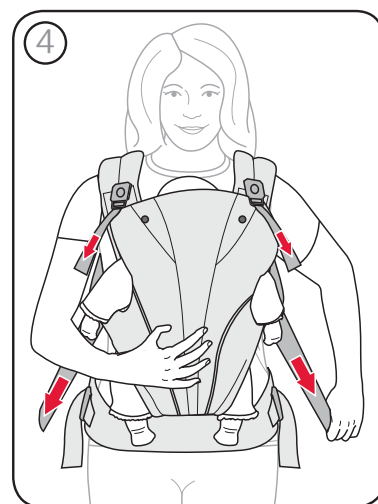
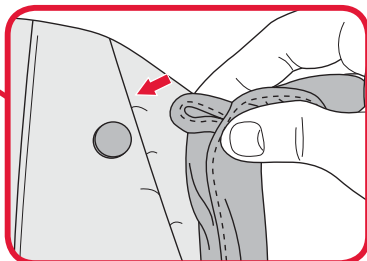
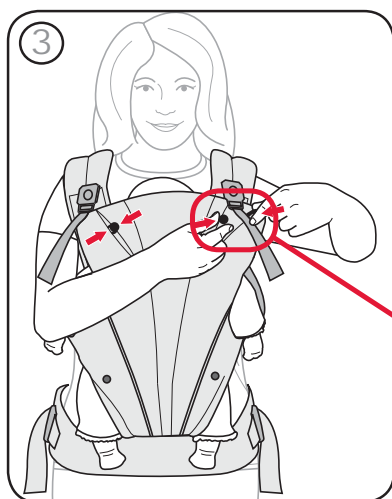
2 Застегните вторую застежку.

**!** Младенцев, у которых мышцы шеи еще недостаточно окрепли, следует переносить в положении лицом к себе (к своему телу).

**!** Всегда надежно удерживайте ребенка во время посадки в рюкзак-кенгуру и во время извлечения из него.



## Безопасная переноска ребенка - в положении лицом к себе



3 Для обеспечения надежной поддержки головы ребенка закрепите опорную подушку при помощи петель. Петли пристегиваются к застежкам, расположенным в верхней части устройства.

4 Подтяните лямки рюкзака-кенгуру.



При необходимости пристегните шлейки для ног.

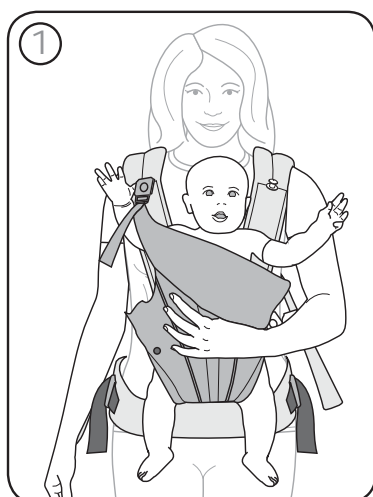


Убедитесь, что ручки ребенка находятся под верхними лямками, это необходимо для полной безопасности вашего ребенка.

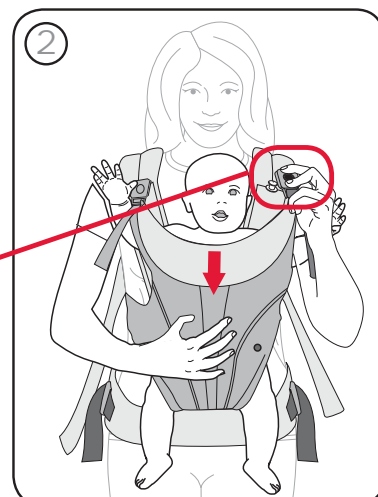
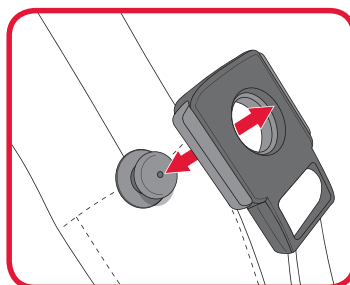
## Безопасная переноска ребенка - в положении лицом от себя



Младенцев, у которых мышцы шеи еще недостаточно окрепли, следует переносить только в положении лицом к себе (к своему телу).



1 Усадите ребенка в устройство.

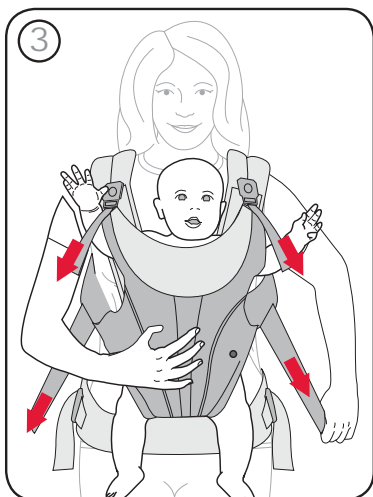


2 Опустите опорную подушку, нажав на нее, и пристегните вторую лямку.



Всегда надежно удерживайте одной рукой ребенка во время посадки в рюкзак-кенгуру и извлечения из него.

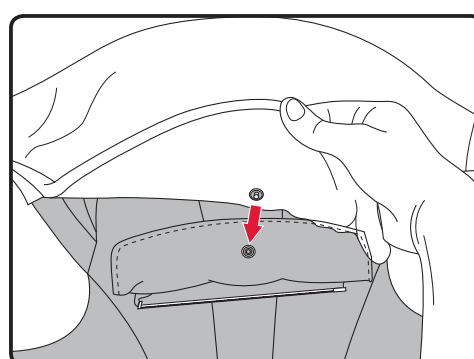
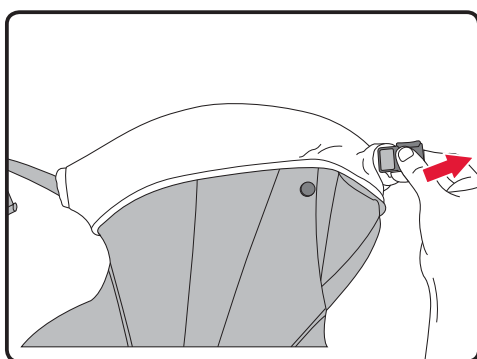
## Безопасная переноска ребенка - в положении лицом от себя



3 Подтяните лямки рюкзака-кенгуру так.

**⚠** Убедитесь, что ручки ребенка находятся под верхними лямками.

## Нагрудник



1 Если большая часть нагрудника находится в рюкзаке, проденьте обе соединительные лямки через прорезные отверстия нагрудника.

Britax Excelsior Limited и Britax Römer Kindersicherheit GmbH предоставляют при первичной покупке настоящего изделия:

### 2 года гарантии

На данное изделие предоставляется двухлетняя гарантия на дефекты производства и материалы. Гарантийный срок вступает в силу со дня покупки. Основанием предоставления гарантии служит документ, подтверждающий факт покупки. Ваши гарантийные притязания ограничены обязательством компании BRITAX RÖMER при первичной покупке изделия произвести его ремонт, замену элементов или самого изделия по собственному усмотрению. Компания BRITAX RÖMER оставляет за собой право приостановить выпуск материалов, элементов, моделей или самих изделий, внести в них изменения или заменить элементы изделия другими. Расходы, связанные с работой и пересылкой при возврате изделия, компанией не покрываются.

В случаях, требующих предоставления услуг по гарантии, немедленно обращайтесь в сервисную службу компании BRITAX. Основанием предоставления гарантии служит документ, подтверждающий факт покупки.

### Ограничение гарантийных обязательств

Гарантия не распространяется на повреждения изделия, возникшие вследствие небрежного обращения, ненадлежащего использования, солевой коррозии или несоблюдения настоящей инструкции по использованию изделия. **Любые гарантийные притязания утрачивают силу при неправильном уходе за изделием и несоблюдении указаний по его очистке.**

Запрещено использование принадлежностей любых других производителей, кроме BRITAX RÖMER Inc. Использование неразрешенных принадлежностей может повлечь за собой повреждение изделия или его опасность для потребителя. При этом гарантийные обязательства компании BRITAX RÖMER автоматически утрачивают силу.

### Ограничение ответственности

Изложенные выше гарантийные обязательства и мероприятия выполняются исключительно и в соответствии со всеми другими устными или письменными, четко оговоренными или принятыми по умолчанию показаниями. Компания Britax или продавец изделия не несут ответственности за ущерб, в том числе за побочный или косвенный ущерб, явившийся следствием использования или невозможности использования данного изделия.

### Ткань

- Для удаления загрязнений протирайте детали из ткани влажной тканевой салфеткой.
- Для полной очистки:  
Рекомендуется машинная стирка, стирать отдельно, щадящий режим стирки, использовать щадящие моющие средства  
Сушить на горизонтальной поверхности  
ЗАПРЕЩЕНО отбеливание  
ЗАПРЕЩЕНО гладить НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ кондиционер для полоскания  
*Использование ненадлежащих средств для ухода и стирки может служить основанием для отказа от гарантийных обязательств производителя.*

### Элементы из пластмассы

- Регулярно проверяйте надежность работы верхних застежек, а также возможные их загрязнения.
- При наличии загрязнений смойте их прохладной водой.

### Защелкивающиеся застежки и застежки-молнии

- Для удаления загрязнений из молний и защелкивающихся застежек протирайте их влажной тканевой салфеткой.

## Указания по утилизации:

Пожалуйста, следуйте указаниям по утилизации в вашей стране.

# OBS!

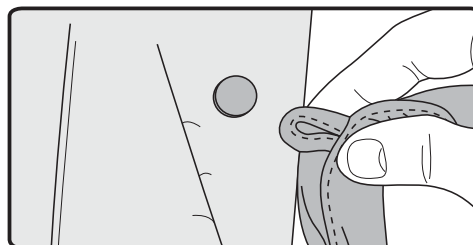
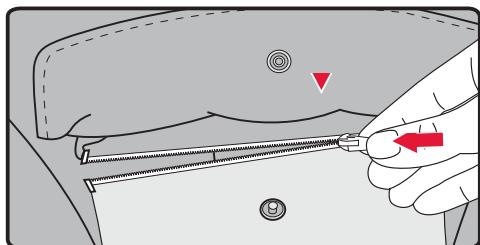
## BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG

- Læs alle anvisninger grundigt, og følg dem, inden du tager bæreselen i brug.
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportslige aktiviteter.
- Kontrollér bæreselen med jævne mellemrum under brug for at sikre, at din baby sidder ordentligt.
- Denne bæresele må kun bruges til børn med en vægt på mellem 3,5 og 14,5 kg.
- Denne bæresele er ikke egnet til at sikre dit barn i bilen.
- Til babyer med en vægt på mellem 3,5 og 5 kg skal benstropperne anvendes.
- Helt små børn kan falde ud gennem benåbningerne.
- Giv først slip på barnet, når babyselen er fuldstændig fastgjort og sikret.
- Kontrollér, at barnet sidder korrekt.
- Vær sikker på, at alle forbindelser og spænder er fastgjort sikkert under brugen.
- Spænd alle seler godt fast om din krop
- Spænd IKKE bæreselen for stramt. Hvis bæreselen spændes for stramt, hindres babyens vejrtrækning.
- Kontrollér, at der er plads nok omkring barnets ansigt, så det kan få luft.
- Fastgør IKKE bæreselen på din ryg.
- Babyer hvis nakkemuskelatur ikke er stærk nok til at kunne holde hovedet selv, skal anbringes med ansigtet indad.
- Kontrollér bæreselen for slitage med jævne mellemrum. Kontrollér alle spænder, seler, kliklåse og fikseringer, før bæreselen bruges.
- Læg dig IKKE ned, når du har bæreselen på.

## Spædbarnsindsats

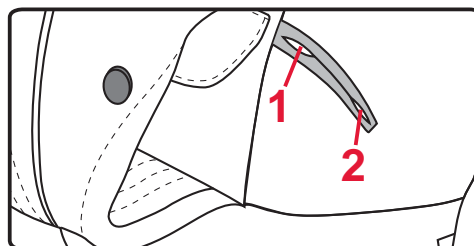
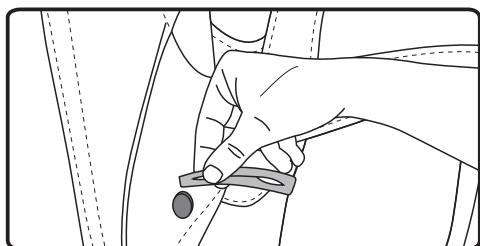
1 Stram begge lynlåse ud, og luk lynlåsene.

*Brug ikke længere sædet, når babyens vægt er over 6 kg, eller hvis babyens ører når op til den øverste kant af bæreselen.*

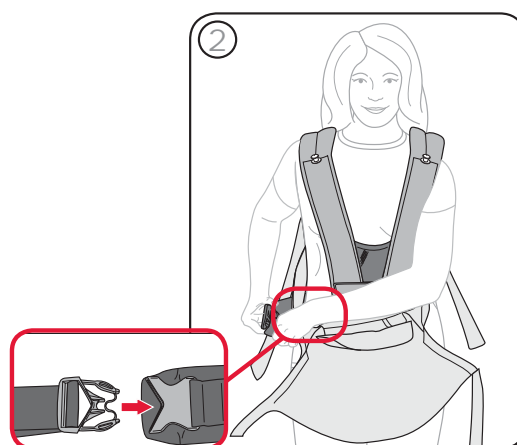
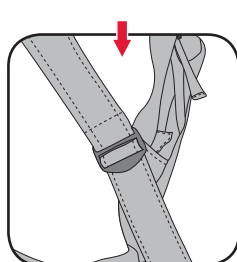
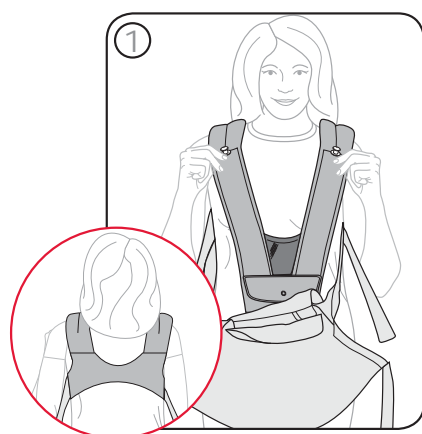


## Benstropper

*Benstropperne SKAL bruges ved børn med en vægt på mellem 3,5 og 5 kg.*



## dan tilpasser du selen

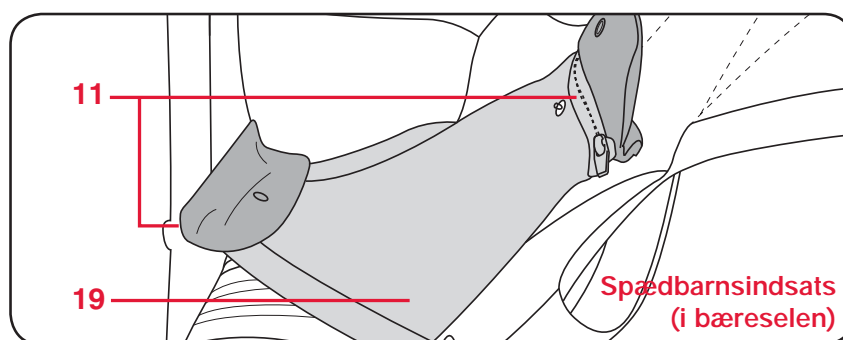
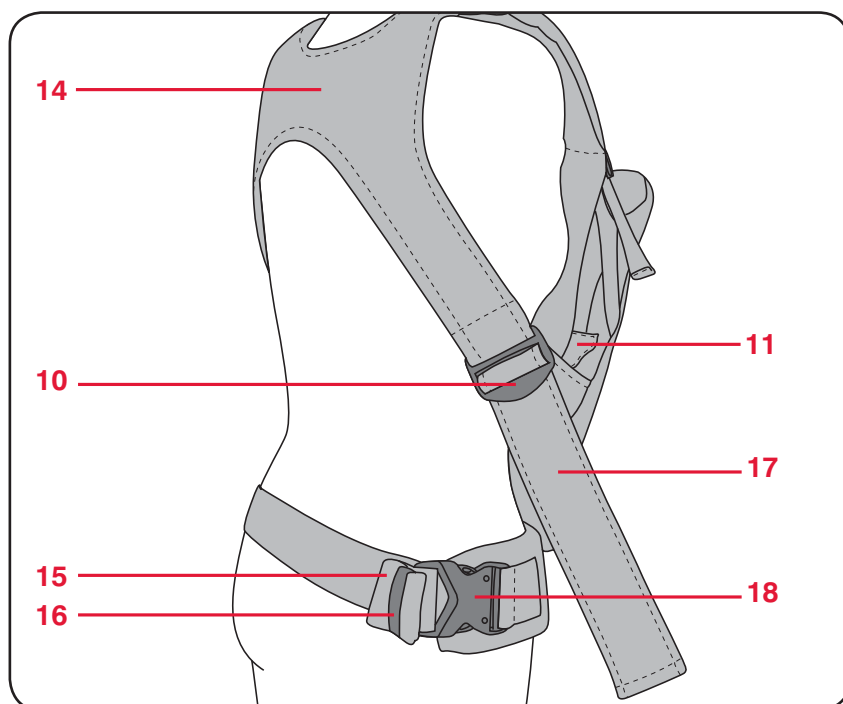
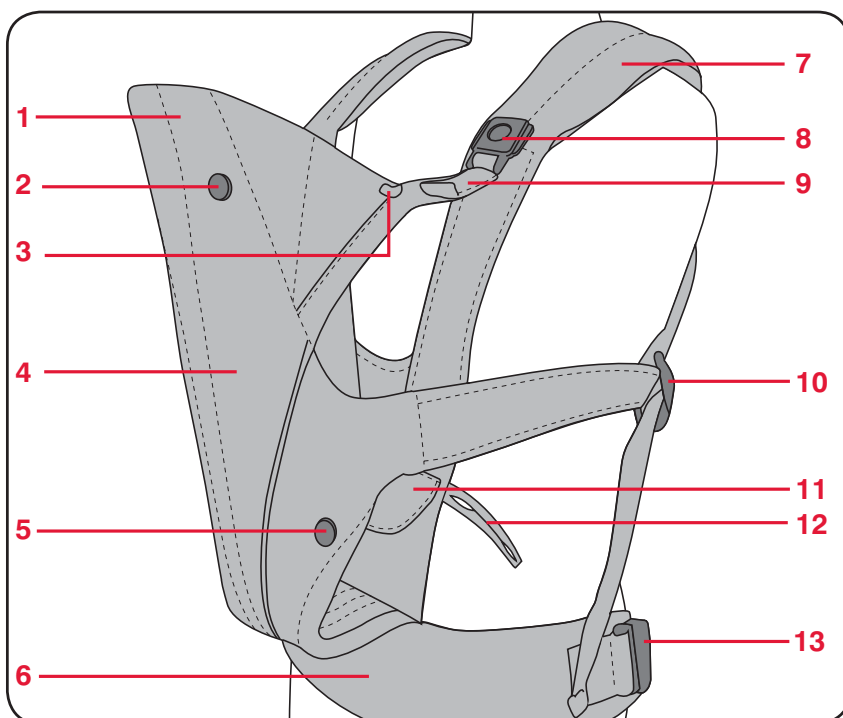


1 Tag skulderselen ned over dit hoved.  
Anbring holderen til den øverste lukning foran på kroppen.

2 Fastgør selen om din talje, og juster spændet.

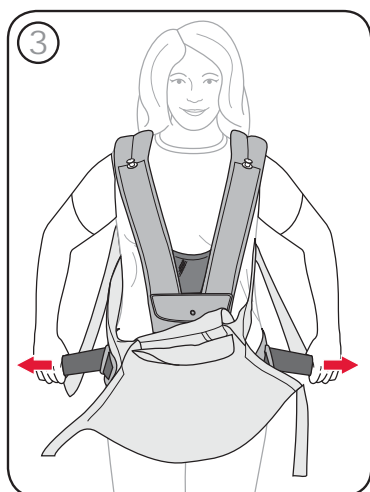
**i** Løsn alle selestropper, så bæreselen er lettere at tage på.

## Bæreselens dele

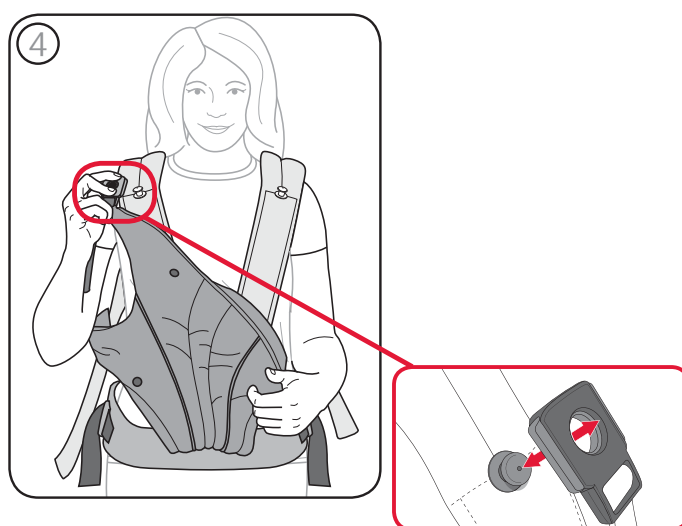


- 1 Støttepude
- 2 Knap, støttepude
- 3 Strop, støttepude
- 4 Siddestykke
- 5 Knap til indsats og benstrop
- 6 Sele
- 7 Skuldersele
- 8 Øverste lukning med fastgørelse
- 9 Indstillingsstrop til øverste lukning
- 10 Seleindstilling
- 11 Lynlås og afdækning til indsatsen
- 12 Benstrop
- 13 Seleindstilling
- 14 Rygsele
- 15 Seleindstillingsstrop
- 16 Holder til overskydende selebånd
- 17 Seleindstillingsstrop
- 18 Selespænde
- 19 Spædbarnsindsats

## Sådan tilpasser du selen

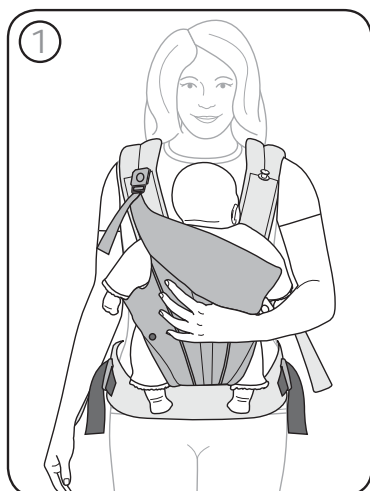


3 Stram selen, så den ligger tæt ind mod dig.

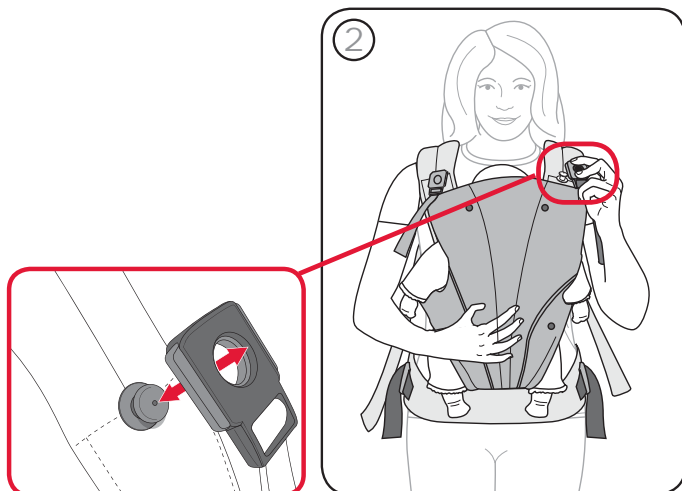


4 Vær sikker på, at de øverste forbindelsesseler ikke er snoet, og at én af forbindelsesselerne er forbundet med den øverste lukning, så du kan sætte din baby ind i bæreselen fra den ene side.

## Sådan sikrer du din baby - ansigtet indad



1 Anbring din baby i bæreselen.



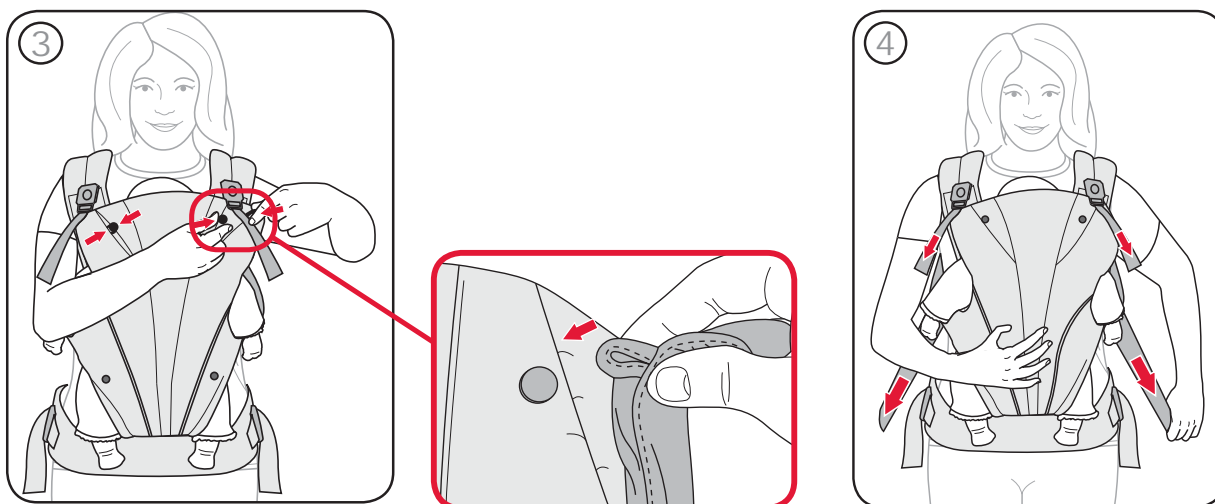
2 Luk den anden lukning.

**!** Børn, hvis nakkemuskelatur ikke er helt udviklet, skal altid placeres med ansigtet indad (mod dig).

**!** Hold altid fast i din baby med den ene hånd, når du løfter ham/hende ind eller ud af bæreselen.



## Sådan sikrer du din baby - ansigtet indad



3 Fastgør hovedstropperne for at sikre babyens hoved. Stropperne fastgøres til knapperne på den øverste del af bæreselen.

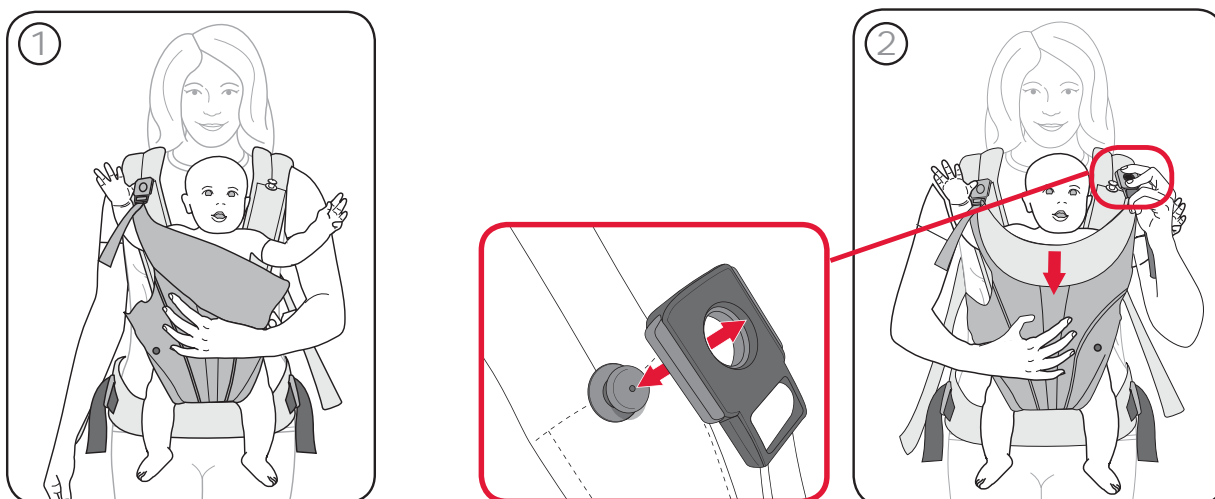
4 Stram bæreselens seler.

**!** Nu skal du eventuelt sætte benstropperne på.

**⚠** Vær sikker på, at babyens arme befinder sig under den øverste forbindelsessele.

## Sådan sikrer du din baby - ansigtet udad

**!** Børn, hvis nakkemuskelatur ikke er helt udviklet, skal altid placeres med ansigtet indad (mod dig).



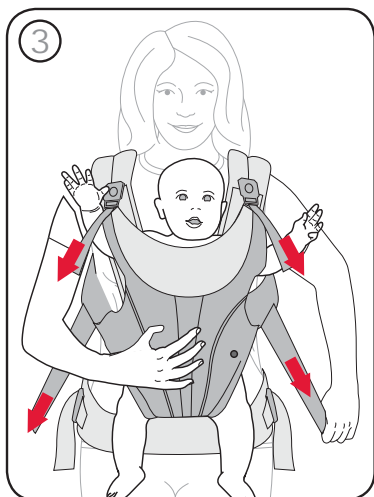
1 Anbring din baby i bæreselen.

2 Tryk støttepuden nedad, og fastgør den anden tilslutningssele.

**!** Hold altid fast i din baby med den ene hånd, når du løfter ham/hende ind eller ud af bæreselen.



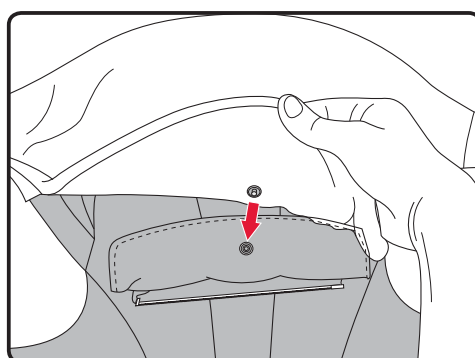
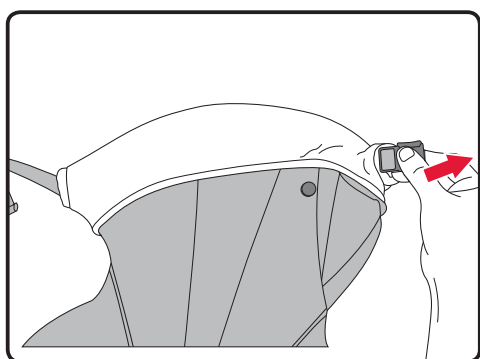
## Sådan sikrer du din baby - ansigtet udad



3 Stram bæreselens seler.

*Vær sikker på, at babyens arme befinder sig under den øverste forbindelsessele.*

## Smæk



1 Hvis den lange del af smækken befinder sig i bæreselen, skal du trække de to øverste forbindelsessele gennem slidserne i smækken.

Britax Excelsior Limited og Britax Römer Kindersicherheit GmbH garanterer følgende over for den oprindelige køber af produktet:

### 2 års garanti

Ved dette produkt yder vi en garanti på 2 år på fabrikations- eller materialefejl. Garantiperioden begynder den dag, produktet købes. Der kræves købsbevis. Dit retskrav med henblik på garantien gælder kun i det omfang, at BRITAX RÖMER efter eget skøn tilbyder den oprindelige køber at få komponenter repareret eller udskiftet eller hele produktet erstattet. BRITAX RÖMER forbeholder sig ret til at ændre eller erstatte stoffer, dele, modeller eller produkter, der ikke længere fremstilles, med andre elementer. Arbejds- og forsendelsesomkostninger i forbindelse med returforsendelser er ikke inkluderet.

Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du henvende dig til en BRITAX-kundeservice. Der kræves købsbevis.

### Begrænsninger af garantien

Denne garanti gælder ikke for skader, der skyldes skødesløshed, misbrug, rust forårsaget af salt eller en anvendelse, der strider mod brugsvejledningen. **Ved forkert pleje eller rengøring annulleres alle eksplicite og implicite garantikrav.**

Hvis der anvendes tilbehørsdele fra en anden producent end BRITAX RÖMER, erstattes disse ikke af os. Hvis der anvendes tilbehørsdele, der ikke er godkendt, kan dette afstedkomme, at produktet tager skade eller udgør en fare. Dermed annulleres BRITAX RÖMER's garanti automatisk.

### Ansvarsbegrænsning

Ovennævnte garanti og forholdsregler eksekveres udelukkende og i overensstemmelse med alle andre mundtlige eller skriftlige, udtrykkelige eller stilltende udsagn. Britax eller forhandleren, der sælger dette produkt, hæfter under ingen omstændigheder for skader eller bi- eller følgeskader, der skyldes anvendelse eller en mulig eller ikke mulig anvendelse af dette produkt.

### Stof

- Gør stoffet rent ved at tørre det af med en fugtig klud.
- Grundig rengøring:  
Tåler maskinvask,  
vaskes separat ved finvask  
og med finvaskemiddel  
Lægges fladt ned til tørring  
Må IKKE bleges  
Må IKKE stryges, brug IKKE skyllemiddel  
*Hvis der anvendes forkerte pleje- og rengøringsmidler, annulleres garantien.*

### Plastdele

- Kontrollér med jævne mellemrum, at de øverste lukninger fungerer fejlfrit og ikke indeholder fremmedlegemer.
- Skyl urenheder af med koldt vand.

### Spænder og lynlåse

- Tør snavsede lynlåse og spænder af med en fugtig klud.

## Anvisninger vedrørende bortskaffelse:

Følg de gældende bestemmelser for bortskaffelse i dit land.



# ATTENTIE

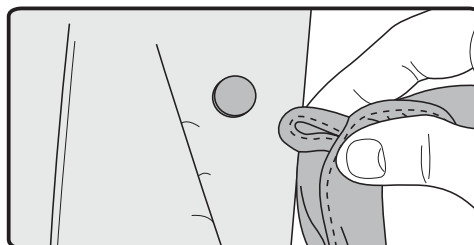
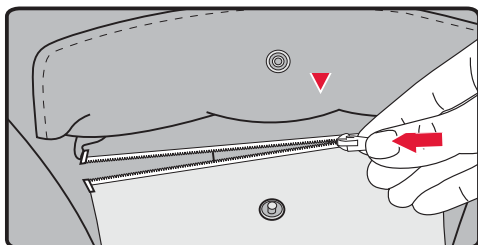
## GRAAG BEWAREN OM LATER IETS IN OP TE ZOEKEN

- Door uw bewegingen en de bewegingen van uw kind, kan uw evenwicht nadelig worden beïnvloed.
- Wanneer u zich naar voren buigt of leunt, doe dit dan met grote voorzichtigheid.
- Deze drager is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten.
- Dient u alle instructies zorgvuldig door te lezen en op te volgen, voordat u het babydraagzitje gaat gebruiken.
- Om er zeker van te zijn dat de baby veilig is, dient u het babydraagstel tijdens het gebruik voortdurend te controleren.
- Gebruik dit babydraagstel alleen voor kinderen met een gewicht van tussen de 3,5 en 14,5 kg.
- Dit babydraagstel is er niet voor ontworpen om uw kind in de auto te beveiligen.
- Voor baby's met een gewicht tussen 3,5 en 5 kg dient u beenlussen te gebruiken.
- Kleine kinderen kunnen door de beenopeningen vallen.
- Laat het kind pas los wanneer het babydraagstel volledig bevestigd en beveiligd is.
- Let erop dat het kind goed zit.
- Let erop dat alle verbindingen en gespen tijdens het gebruik goed bevestigd zijn.
- Trek alle gordels goed om uw lichaam
- Trek het babydraagstel NIET te vast aan. Wanneer te strak wordt aangehouden, kan uw baby bij het ademen worden gehinderd.
- Let erop dat er voldoende plaats rond om het gezicht van kind blijft zodat een flinke luchttoevoer aanwezig blijft.
- Bevestig het babydraagstel NIET op uw rug.
- Baby's waarbij de nekspieren niet sterk genoeg zijn om het hoofdje zelf rechtop te houden, moeten met het gezicht naar binnen erin worden gezet.
- Controleer het babydraagstel regelmatig op tekenen van slijtage. Controleer alle gespen, gordels, kliksluitingen en vergrendelingen vóór elk gebruik.
- Ga NIET samen met het babydraagstel ergens liggen.

### Inzetstuk voor zuigelingen

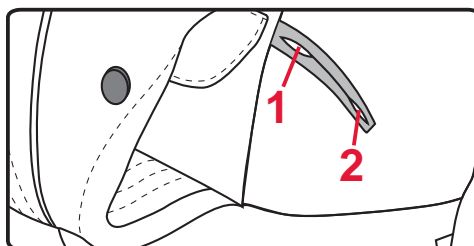
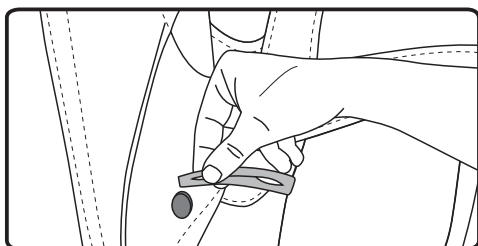
1 Breng de beide ritssluitingen in positie en trek deze dicht.

*Gebruik het zijje niet meer zo gauw het gewicht van de baby meer dan 6 kg wordt of de oren van de baby de bovenkant van het babydraagstel bereiken.*

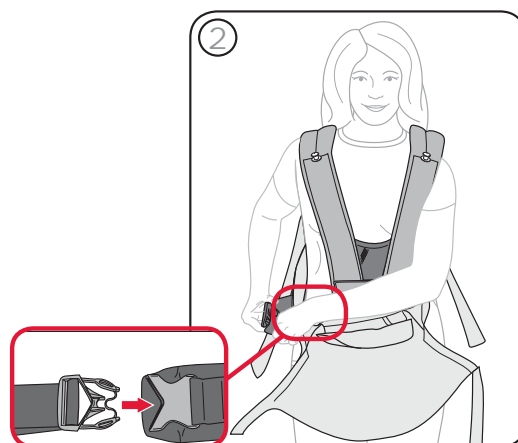
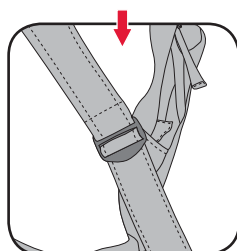
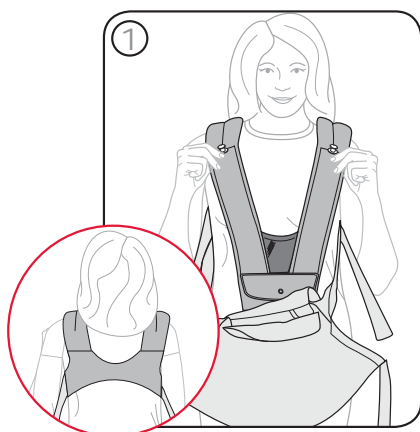


### Beenlussen

*De beenlussen MOETEN gebruikt worden bij kinderen met een gewicht tussen 3,5 en 5 kg.*



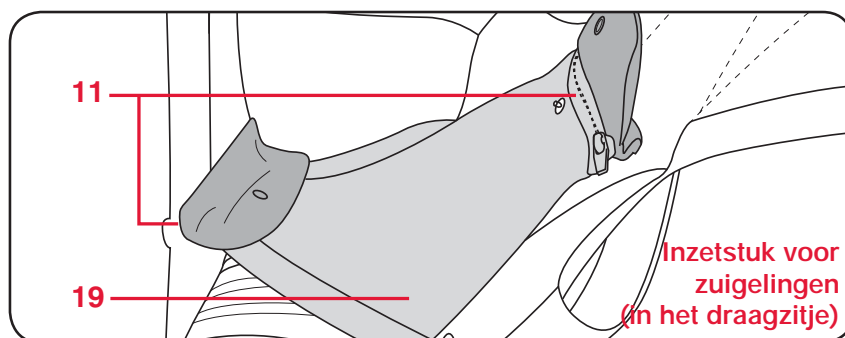
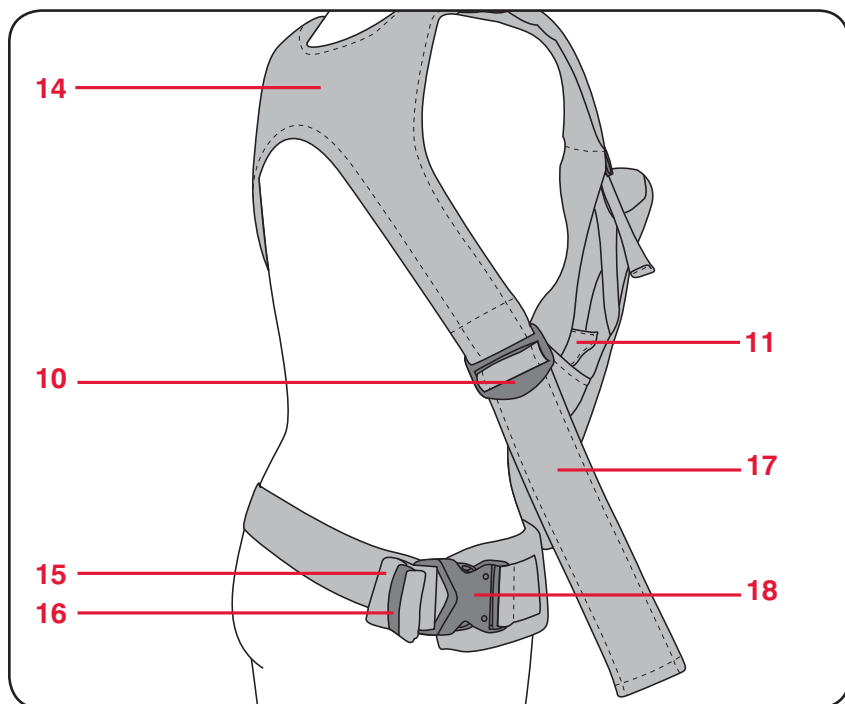
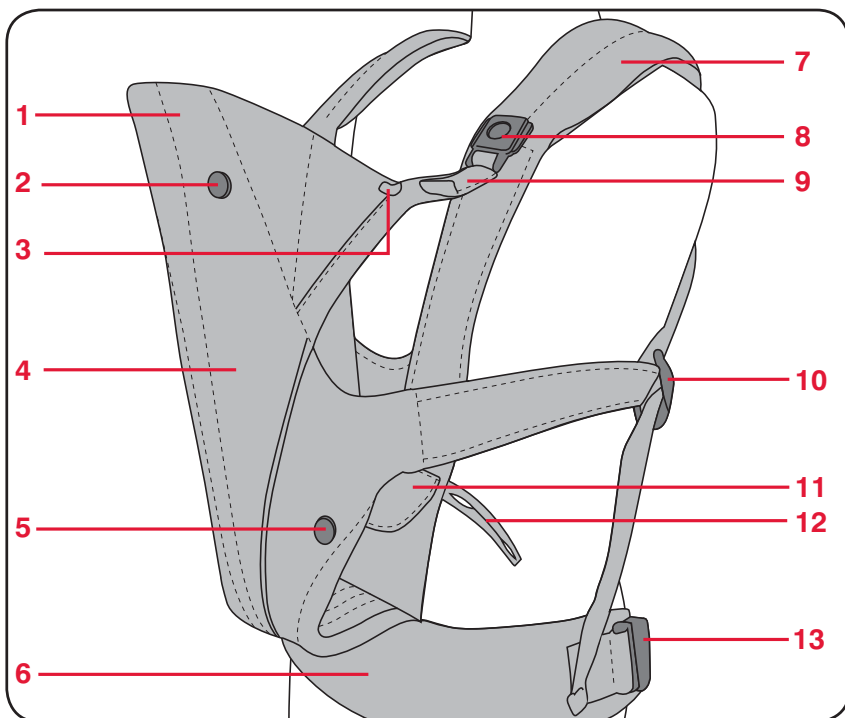
### Het aanbrengen van het babydraagstel



1 Leg de schoudergordel over uw hoofd.  
Breng de bevestiging van de bovenste sluiting aan de voorkant van uw lichaam aan.

2 Bevestig de gordel om uw taille en breng de gesp in positie.

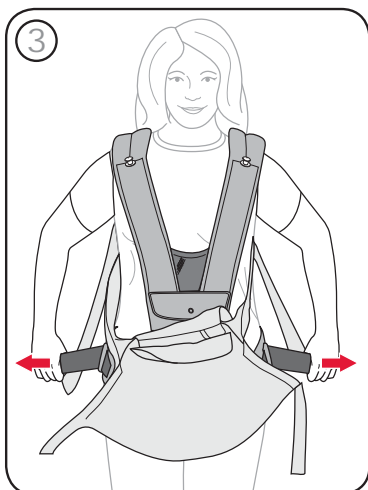
# Kenmerken van het babydraagzitje



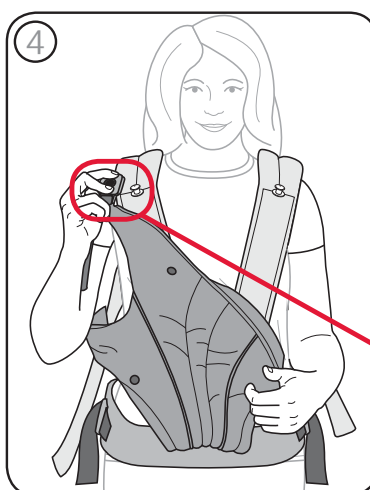
- 1 Steunkussen
- 2 Knop van het steunkussen
- 3 Lus van het steunkussen
- 4 Zitverbindingstuk
- 5 Knop van het inzetstuk en de beenlus
- 6 Gordel
- 7 Schoudergordel
- 8 Bovenste sluiting met bevestiging
- 9 Verstelband van de bovenste sluiting
- 10 Gordelafstelling
- 11 Ritssluiting en afdekking voor het inzetstuk
- 12 Beenlus
- 13 Gordelafstelling
- 14 Ruggordelriem
- 15 Gordelverstelriem
- 16 Bevestiging voor de overtollige gordelriem
- 17 Gordelverstelriem
- 18 Gordelgesp
- 19 Inzetstuk voor zuigelingen



## Het aanbrengen van het babydraagstel

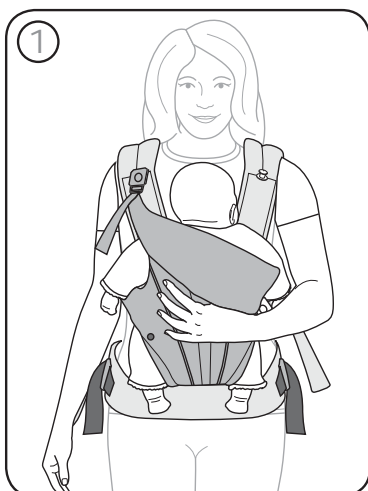


3 Trek de gordel goed aan.

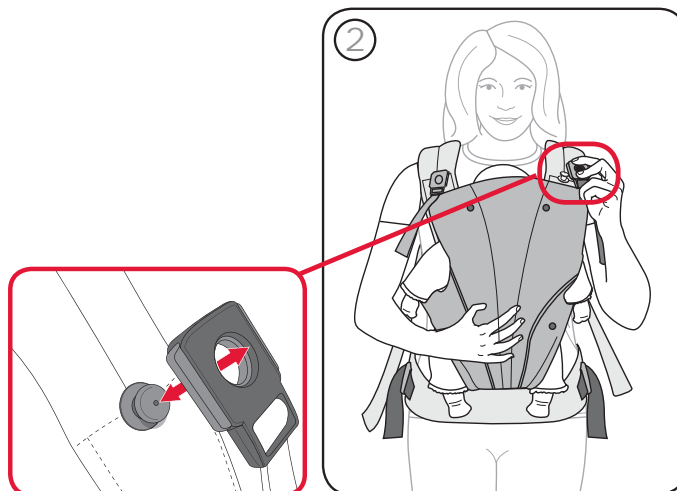


4 Let erop dat de bovenste verbindingsgordels niet verdraaid zijn en één van de beide verbindingsgordels met de bovenste sluiting is verbonden zodat u uw baby vanaf één kant in het draagzitje kunt zetten.

## Uw baby beveiligen - Gezicht naar binnen



1 Zet uw baby in het draagzitje.



2 Maak de tweede ritssluiting dicht.

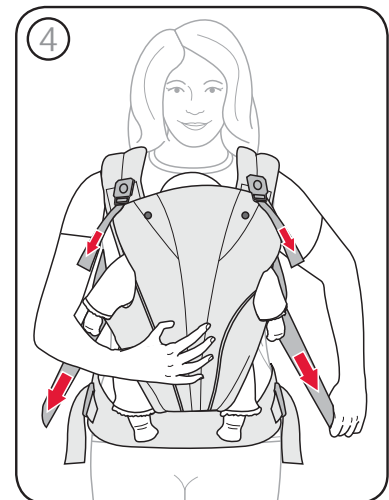
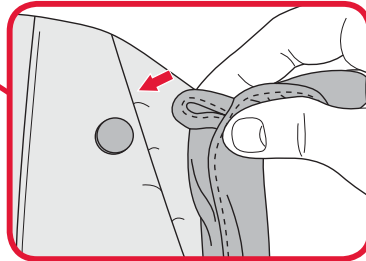
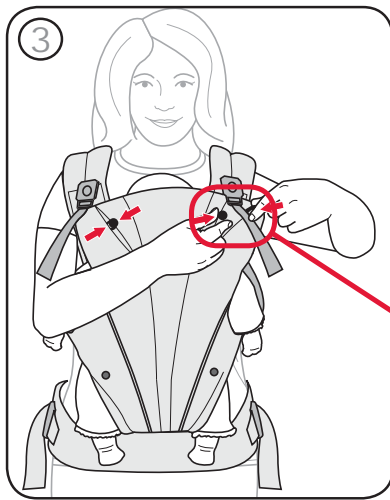


*Kinderen met onvoldoende ontwikkelde nekspieren moeten altijd met het gezicht naar binnen (naar uw lichaam) erin worden gezet.*



*Houd uw baby bij het plaatsen of uitnemen uit het draagzitje altijd met één hand vast.*

## Uw baby beveiligen - Gezicht naar binnen



3 Om het hoofdje van de baby te beveiligen, dient u de hoofdpluis te bevestigen. De lussen worden aan de knoppen aan de bovenkant van het draagzitje bevestigd.

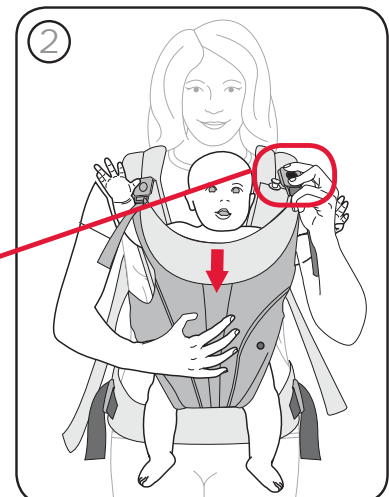
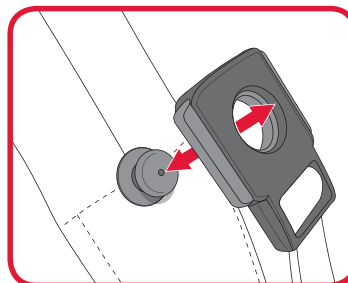
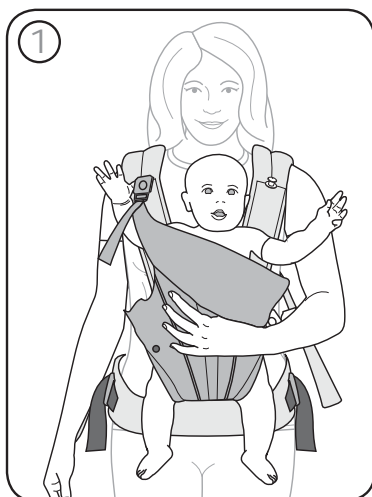
4 Trek de riemen van het baby-draagstel vast.

**!** *Breng nu eventueel de beenlussen aan.*

**⚠** *Dient u erop te letten dat de armen van de baby zich niet onder de bovenste verbindingsgordel bevinden.*

## Uw baby beveiligen - Gezicht naar buiten

**!** *Kinderen met onvoldoende ontwikkelde nekspieren moeten altijd met het gezicht naar binnen (naar uw lichaam) erin worden gezet.*



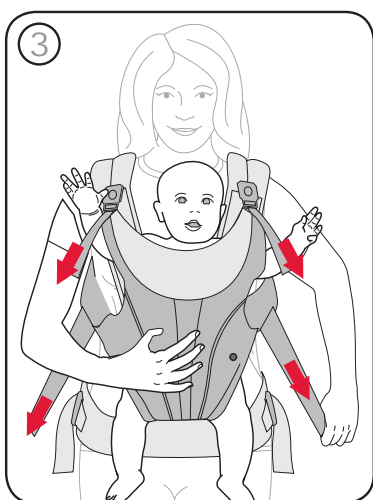
1 Zet uw baby in het draagzitje.

2 Druk het steunkussen naar beneden en verbind de tweede aansluitgordel.

**!** *Houd uw baby bij het plaatsen of uitnemen uit het draagzitje altijd met één hand vast.*



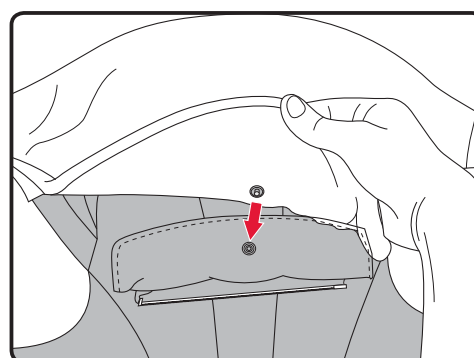
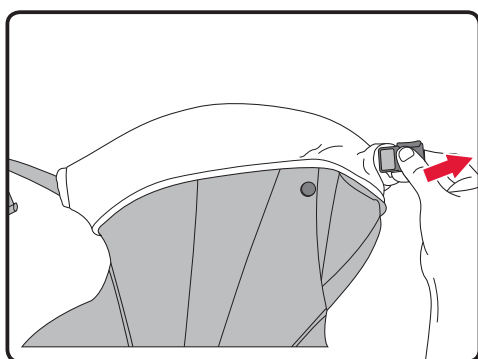
## Uw baby beveiligen - Gezicht naar buiten



3 Trek de riemen van het babydraagstel vast.

**⚠** *Dient u erop te letten dat de armen van de baby zich niet onder de bovenste verbindingsgordel bevinden.*

## Slabbetje



1 Indien het lange deel van het slabbetje zich in het babydraagstel bevindt, dient u de beide bovenste verbindingsgordels door de gleuf in het slabbetje te trekken.

Britax Excelsior Limited en Britax Römer Kindersicherheit GmbH garanderen de oorspronkelijke koper van dit product:

### 2 jaar garantie

Wij geven 2 jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten voor dit product. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Er wordt om een aankoopbewijs verzocht. Uw wettelijke aanspraak voor deze garantie wordt ertoe beperkt dat BRITAX RÖMER de reparatie, vervanging van de onderdelen of het hele product naar eigen oordeel aan de oorspronkelijke koper van dit product biedt. BRITAX RÖMER behoudt zich het recht voor om materialen, onderdelen, modellen of producten niet meer te maken, te wijzigen of door andere onderdelen te vervangen. De arbeids- en verzendkosten voor terugzendingen zijn niet inbegrepen.

Neem, als uw kinderzitje nog onder de garantie valt, onmiddellijk contact op met de klantenservice van BRITAX. Er wordt om een aankoopbewijs verzocht.

### Garantiebeperkingen

Deze garantie geldt niet voor schade als gevolg van nalatigheid, misbruik, zoutcorrosie of ondeskundig gebruik m.b.t. deze gebruikshandleiding. **Bij verkeerd onderhoud of reiniging vervallen alle uitdrukkelijke en impliciete garantieaanspraken.**

Wij geven geen toestemming om accessoires van een andere fabrikant dan BRITAX RÖMER Inc. te gebruiken. Eine Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile kann dazu führen, dass dieses Produkt beschädigt wird oder eine Gefahr darstellt. Damit erlischt automatisch die Garantie durch BRITAX RÖMER. De garantie door BRITAX RÖMER vervalt hierdoor automatisch.

### Aansprakelijkheidsbeperking

Bovenstaand genoemde garantie en maatregelen vinden uitsluitend en in overeenstemming met alle andere mondelinge of schriftelijke, uitdrukkelijke of stilzwijgende uitspraken plaats. Britax of de handelaar die dit product verkopen zijn in geen geval aansprakelijk te maken voor schade inclusief zijdelingse of gevolgschade die uit het gebruik of mogelijk ongebruik van dit product ontstaan.



### Stof

- Om verontreinigingen te verwijderen, dient u het stof met een vochtige doek af te vegen.
- Voor een grondigere reiniging:  
Kan in de machine worden gewassen,  
moet in een afzonderlijk  
fijnewasprogramma  
met een fijnwasmiddel  
gewassen worden.  
Moet plat gelegd worden  
om te drogen  
NIET bleken  
NIET strijken,  
GEEN wasverzachter gebruiken  
*Verkeerde verzorgings- of reinigingsmiddelen kunnen tot het vervallen van de garantie leiden.*

### Kunststofdelen

- Controleer regelmatig dat de bovenste sluitingen perfect werken en geen vervuilingen vertonen.
- Spoel vervuilingen met koud water af.

### Kliksluiting en ritssluitingen

- Om het vuil te verwijderen, dient u vervuilde ritssluitingen of gespen met een vochtige doek af te vegen.

## Instructies voor de afvoer

**Houd u aan de in uw land geldende afvoervoorschriften.**

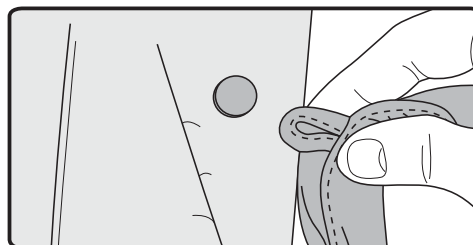
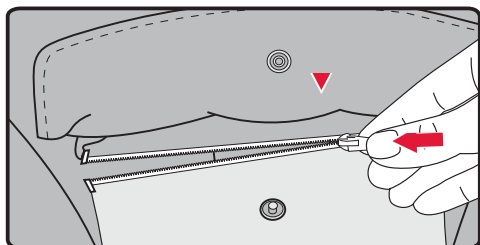
# UWAGA

## ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

- Równowaga może zostać zakłócona przez Twoje własne ruchy i ruchy dziecka.
- Należy zachować ostrożność podczas pochylania się do przodu lub opierania się.
- Przewoźnik ten nie nadaje się do wykorzystania w działalności sportowej.
- Przed rozpoczęciem użytkowania nosidełka należy starannie przeczytać wszystkie instrukcje i przestrzegać ich.
- Podczas użytkowania cały czas kontrolować nosidełko, by mieć pewność, że dziecko jest bezpieczne.
- To nosidełko stosować tylko dla dzieci o masie ciała od 3,5 do 14,5 kg.
- Nosidełko nie nadaje się do zabezpieczenia dziecka w samochodzie.
- W przypadku dzieci o masie ciała między 3,5 a 5 kg konieczne jest stosowanie pętli na nogi.
- Małe dzieci mogą wypaść przez otwory na nogi.
- Dziecko można puścić z uchwytu dopiero wtedy, gdy nosidełko jest w pełni zamocowane i zabezpieczone.
- Należy upewnić się, że dziecko siedzi poprawnie.
- Należy upewnić się, że wszystkie połączenia i klamry są zapięte podczas użytkowania nosidełka.
- Wszystkie pasy dociągnąć ściśle wokół swojego ciała.
- NIE dociągać pasów za mocno. Zbyt mocne dociągnięcie może utrudniać dziecku oddychanie.
- Należy upewnić się, że wokół twarzy dziecka jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do swobodnego dopływu powietrza.
- NIE mocować nosidełka na plecach.
- Dzieci, których mięśnie karku są jeszcze zbyt słabe, by samodzielnie mogły utrzymywać głowę w pozycji wyprostowanej, należy umieszczać w nosidełku twarzą do wewnątrz.
- Regularnie sprawdzać nosidełko pod kątem objawów zużycia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie klamry, taśmy, zatrzaski i mocowania.
- NIE kłaść się z dzieckiem w nosidełku.

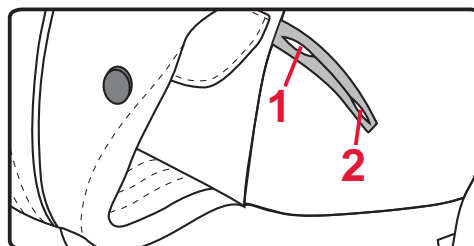
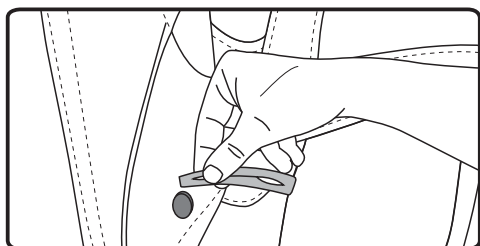
## Wkładka dla niemowląt

- 1 Wyrównać oba zamki błyskawiczne i zamknąć je.  
*Nie stosować wkładki, gdy masa ciała dziecka przekroczy 6 kg lub uszy dziecka sięgną górnej krawędzi nosidełka.*



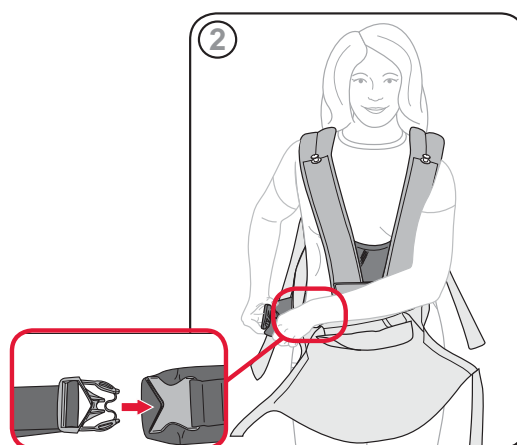
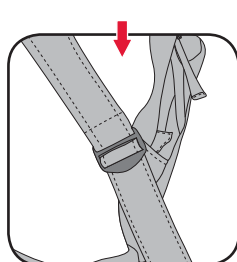
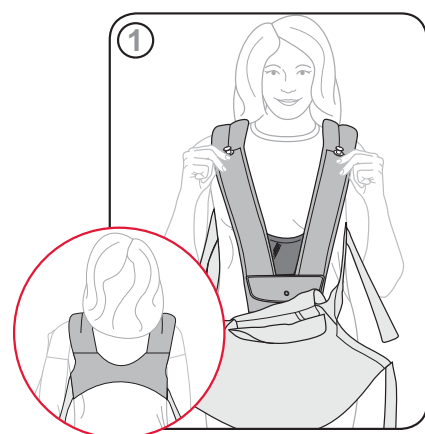
## Pętle na nogi

- Pętle na nogi **MUSZĄ BYĆ** stosowane dla dzieci o masie ciała od 3,5 do 5 kg.



PL

## Zakładanie nosidełka dla dzieci

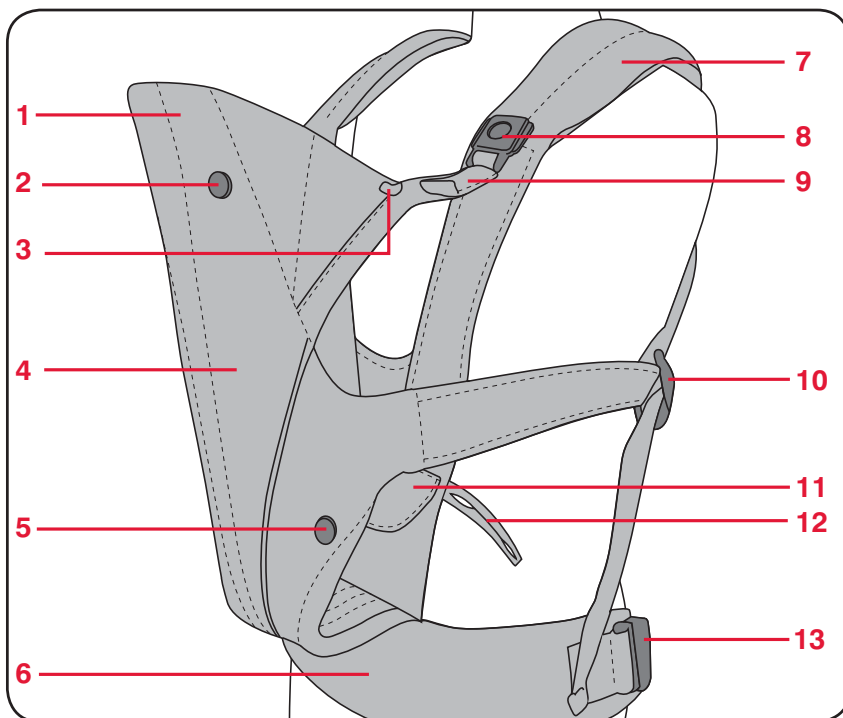


- 1 Przełożyć taśmę plecową przez głowę.  
 Umieścić uchwyt górnego zamknięcia po przedniej stronie ciała.

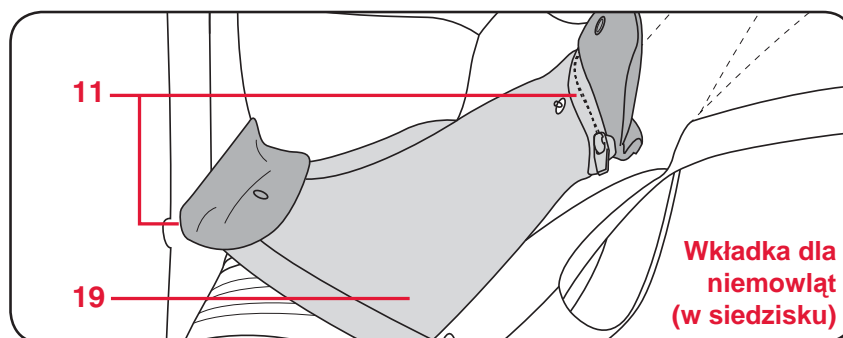
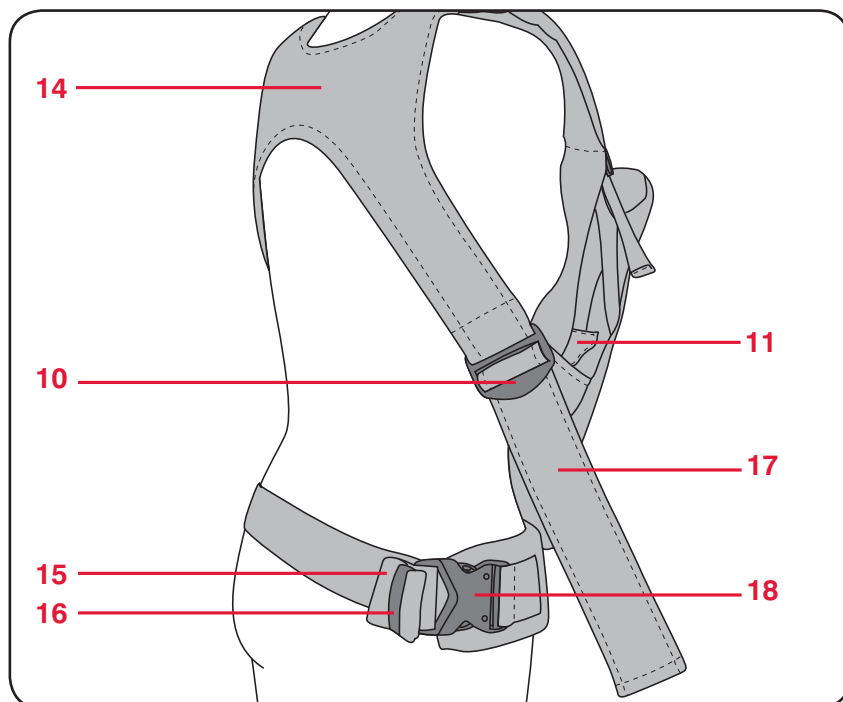
- 2 Zamocować taśmę wokół bioder i zbliżyć do siebie klamry.

**i** Zwolnić wszystkie taśmy, by ułatwić zakładanie nosidełka.

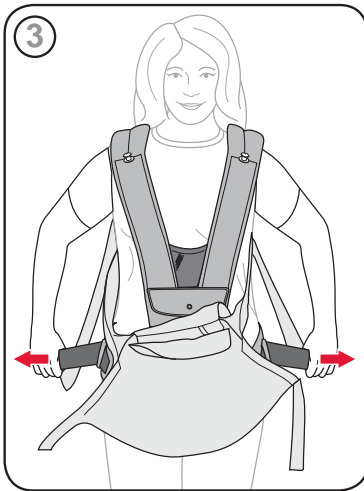
## Cechy nosidełka dla dzieci



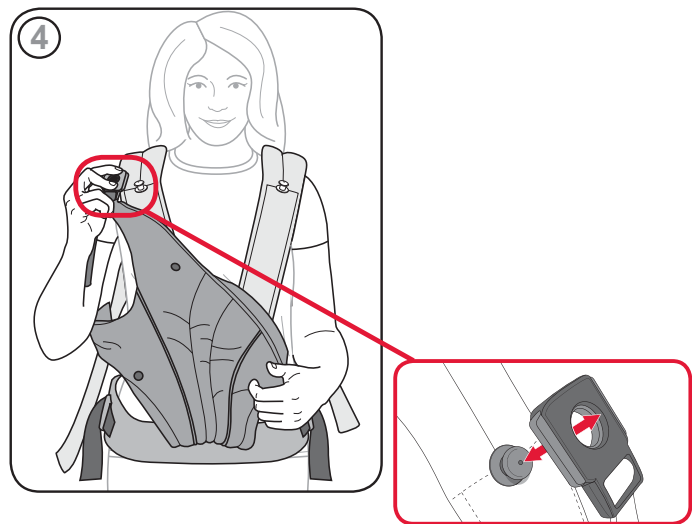
- 1 Poduszka podpierająca
- 2 Guzik poduszki podpierającej
- 3 Pętla poduszki podpierającej
- 4 Siodełko
- 5 Guzik wkładki i pętli na nogi
- 6 Taśma
- 7 Taśma plecowa
- 8 Górne zamknięcie z zamocowaniem
- 9 Taśma przestawna górnego zamknięcia
- 10 Regulacja taśmy
- 11 Zamek błyskawiczny i osłona wkładki
- 12 Pętla na nogi
- 13 Regulacja taśmy
- 14 Taśma plecowa
- 15 Regulacja taśmy
- 16 Uchwyt nadmiaru taśmy
- 17 Regulacja taśmy
- 18 Klamra taśmy
- 19 Wkładka dla niemowląt



## Zakładanie nosidełka dla dzieci



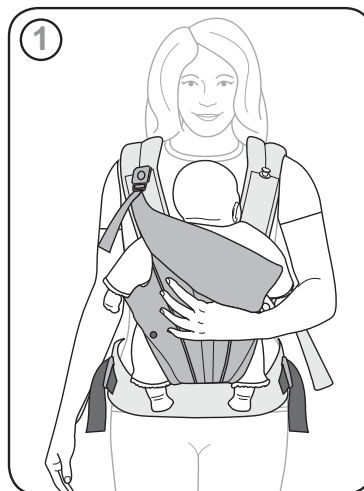
3 Ściśle dociągnąć taśmę.



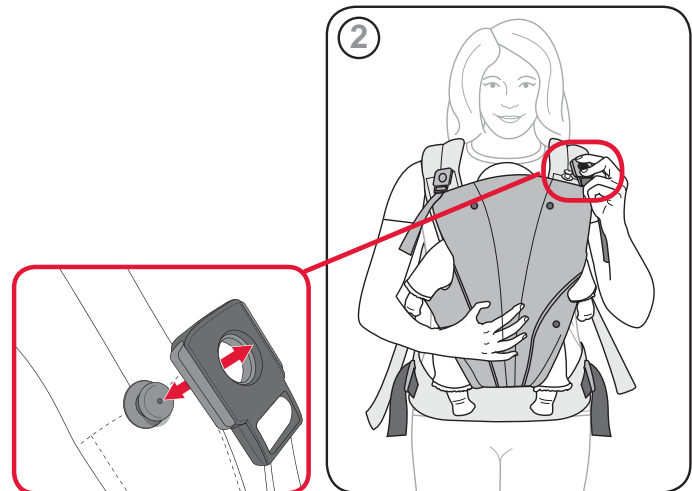
4 Należy upewnić się, że górne taśmy połączeniowe nie są skręcone, a jedna z obu taśm połączeniowych jest połączona z górnym zaciśnięciem tak, że można z jednej strony włożyć dziecko do nosidełka.

PL

## Zabezpieczenie dziecka – twarzą do wewnątrz



1 Umieścić dziecko w nosidełku tak.

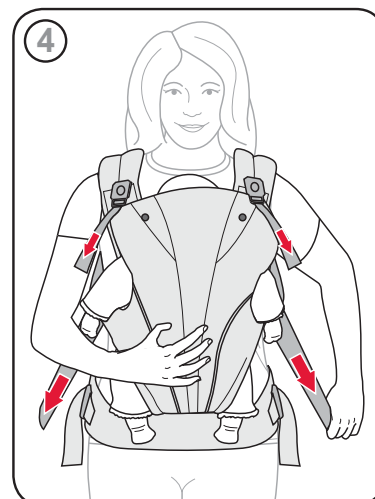
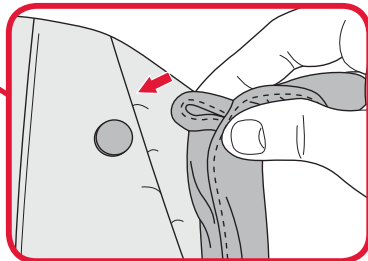
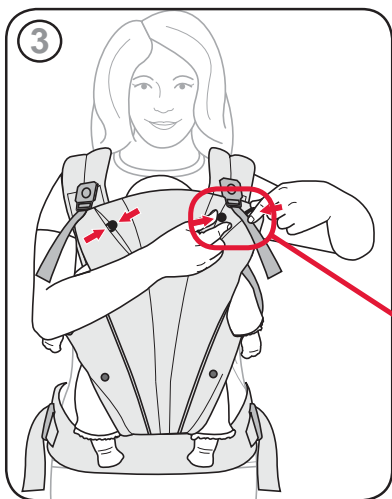


2 Następnie zamknąć drugie zamknięcie.

**!** *Dzieci z niedostatecznie rozwiniętymi mięśniami karku należy zawsze umieszczać twarzą do wewnątrz (do siebie).*

**!** *Podczas umieszczania dziecka w nosidełku lub wyjmowania go z niego zawsze pewnie trzymać dziecko jedną ręką.*

## Zabezpieczenie dziecka – twarzą do wewnątrz



3 Zamocować pętle głowowe, by zabezpieczyć głowę dziecka. Pętle mocuje się na guzikach w górnej części nosidełka.

4 Dociągnąć taśmy nosidełka tak.



Teraz ew. założyć pętle na nogi.

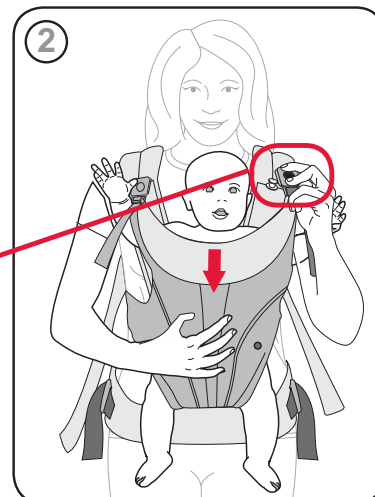
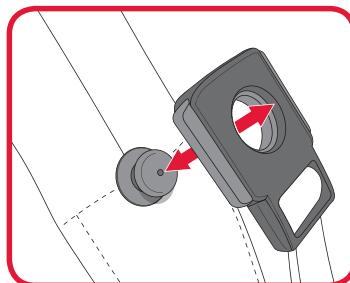
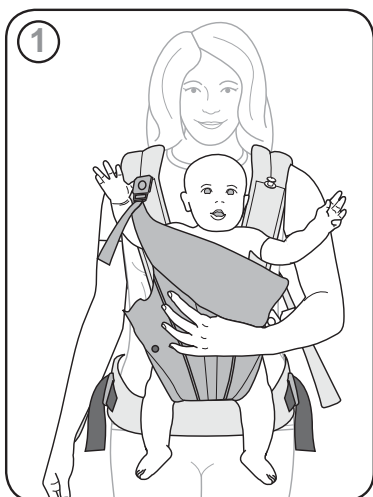


Upewnić się, że ramiona dziecka znajdują się pod górną taśmą połączeniową.

## Zabezpieczenie dziecka – twarzą na zewnątrz



Dzieci z niedostatecznie rozwiniętymi mięśniami karku należy zawsze umieszczać twarzą do wewnątrz (do siebie).



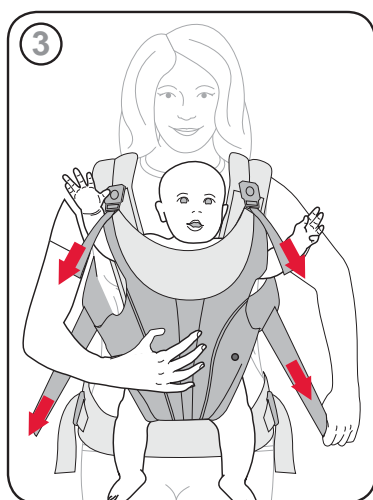
1 Umieścić dziecko w nosidełku tak.

2 Nacisnąć poduszkę podpierającą w dół i zapiąć drugą taśmę połączeniową.



Podczas umieszczania dziecka w siedzisku lub wyjmowania go z niego zawsze pewnie trzymać dziecko jedną ręką.

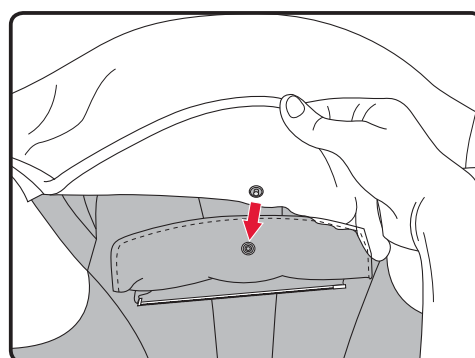
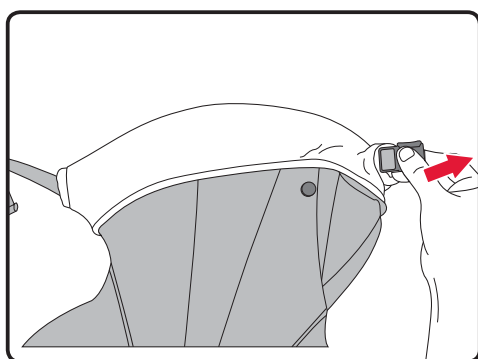
## Zabezpieczenie dziecka – twarzą na zewnątrz



3 Dociągnąć taśmy nosidełka tak.

**⚠** Upewnić się, że ramiona dziecka znajdują się pod górną taśmą połączeniową.

## Śliniak



1 Jeśli dłuższa część śliniaka znajduje się w nosidełku, należy przeciągnąć obie górne taśmy mocujące przez szczeliny w śliniaku.

Britax Excelsior Limited i Britax Römer Kindersicherheit GmbH gwarantują pierwotnemu nabywcy tego produktu:

### 2 lata gwarancji

Na ten produkt udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne lub materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się

w dniu zakupu. Konieczny jest dowód zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji ograniczają się do tego, że BRITAX RÖMER oferuje pierwotnemu nabywcy tego produktu naprawę, wymianę elementów składowych lub wymianę całego produktu wedle własnego uznania. BRITAX RÖMER zastrzega sobie prawo nie wytwarzania w przyszłości tych materiałów, części, modeli lub produktów, ich zmiany lub zastąpienia ich innymi elementami. Gwarancja nie obejmuje kosztów pracy i kosztów wysyłki dla przesyłek zwrotnych.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do działu obsługi klienta BRITAX. Konieczny jest dowód zakupu.

### Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek zaniedbania, nadużycia, korozji solnej lub nieprawidłowego zastosowania, niezgodnie z instrukcją użytkownika. **W razie niewłaściwej pielęgnacji lub czyszczenia wygasają wszelkie wyraźne i domyślne roszczenia gwarancyjne.**

Zastosowanie akcesoriów innego producenta niż BRITAX RÖMER Inc. jest zabronione. Użycie niedopuszczonych akcesoriów może spowodować uszkodzenia produktu lub zagrożenie. W takim przypadku gwarancja BRITAX RÖMER wygasa automatycznie.

### Ograniczenie odpowiedzialności

Przedstawione powyżej warunki gwarancji i środki obowiązują wyłącznie i w zgodzie ze wszystkimi innymi wypowiedziami ustnymi lub pisemnymi, wyraźnymi lub na zasadzie milczącej zgody. W żadnym przypadku Britax ani sprzedawca, który sprzedaje ten produkt, nie ponosi odpowiedzialności za szkody, łącznie ze szkodami ubocznymi lub wynikowymi, które powstały na skutek użytkowania lub niemożności użytkowania tego produktu.

PL



## Pielęgnacja produktu

### Materiał

- Przetrzeć materiał wilgotną szmatką, by usunąć zanieczyszczenia.
- Dokładniejsze czyszczenie:  
nadaje się do prania w pralce, prać oddzielnie, stosować program do delikatnych tkanin i łagodny środek piorący  
Do suszenia rozłożyć  
NIE stosować wybielaczy  
NIE prasować, NIE stosować środków do płukania tkanin  
*Niewłaściwa pielęgnacja lub środki piorące mogą spowodować utratę gwarancji.*

### Elementy z tworzywa sztucznego

- Regularnie kontrolować, czy górne zamki błyskawiczne działają poprawnie i czy nie są zabrudzone.
- Zanieczyszczenia spłukać zimną wodą.

### Klamry i zamki błyskawiczne

- Przetrzeć zabrudzone zamki błyskawiczne lub klamry wilgotną szmatką, by usunąć zanieczyszczenia.

## Wskazówki na temat usuwania

**Należy przestrzegać obowiązujących przepisów utylizacji odpadów.**



# POZOR

## USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ

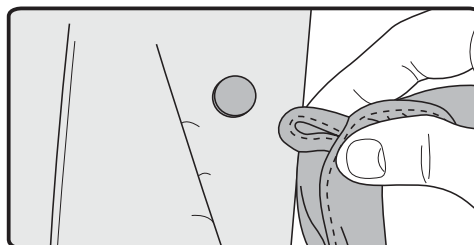
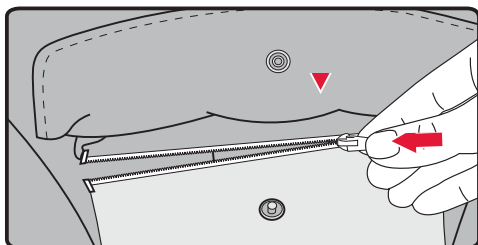
- Rovnováha může být narušena vaším pohybem a pohyby vašeho dítěte.
- Při zaklánění či ohýbání dopředu buďte opatrní.
- Tento nosič není vhodný pro použití při sportovních činnostech.
- Před použitím nosítka si pečlivě přečtěte tento návod a řiďte se jím.
- Z důvodu bezpečnosti dítěte kontrolujte nosítko průběžně během užívání.
- Používejte toto nosítko pouze pro děti o hmotnosti 3,5 až 14,5 kg.
- Toto nosítko není určeno k zajištění dítěte v autě.
- Pro miminka o hmotnosti 3,5 až 5 kg je třeba použít poutka na nohy.
- Malé děti mohou vypadnou otvory pro nohy.
- Dítě pusťte až v okamžiku, kdy je nosítko kompletně zajištěno a připevněno.
- Ujistěte se, že dítě sedí správně.
- Ujistěte se, že jsou veškeré spoje a přezky během použití bezpečně uzavřeny.
- Utáhněte všechny pásy pevně kolem těla
- NEutahujte nosítko příliš pevně. Příliš silné utážení může zkomplikovat dýchání dítěte.
- Zajistěte, že je kolem obličeje dítěte dostatek místa pro přívod vzduchu.
- NEdávejte si nosítko na záda.
- Miminka, jejichž krční svaly nejsou ještě dostatečně vyvinuty, aby nesly hlavičku, musejí být obrácena obličejem směrem dovnitř.
- Kontrolujte nosítko pravidelně z hlediska opotřebení. Před každým použitím zkontrolujte všechny přezky, pásy, západky a zarážky.
- S nosítkem si NElehejte.



### Vložka pro kojence

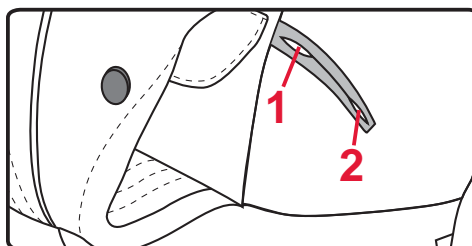
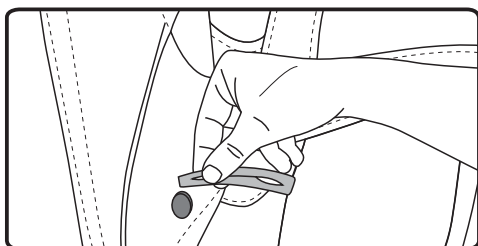
1 Oba zipy srovnejte a poté zavřete.

*Nosítka nepoužívejte, když je váha dítěte vyšší než 6 kg nebo jeho uši přesahují horní hranu nosítka.*

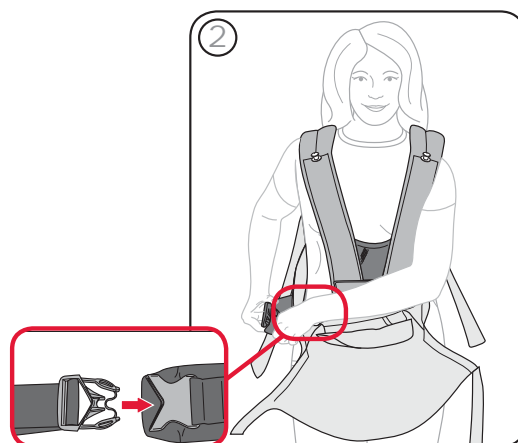
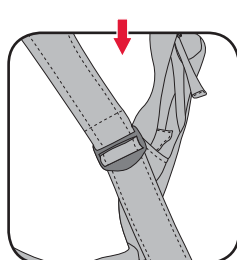
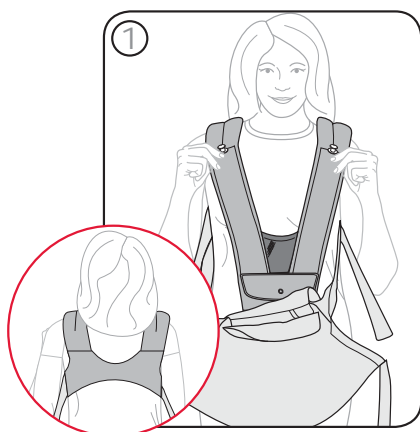


### Poutka na nohy

*Poutka na nohy MUSEJÍ používat děti o hmotnosti 3,5 až 5 kg.*

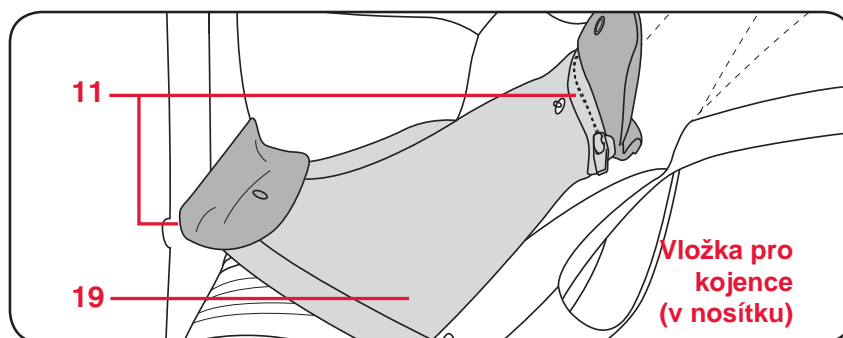
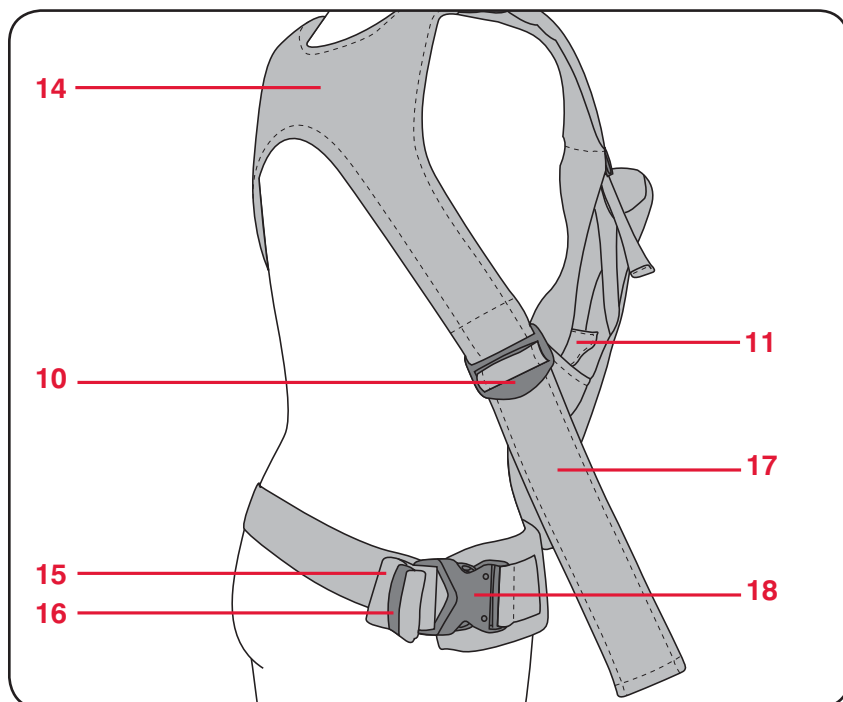
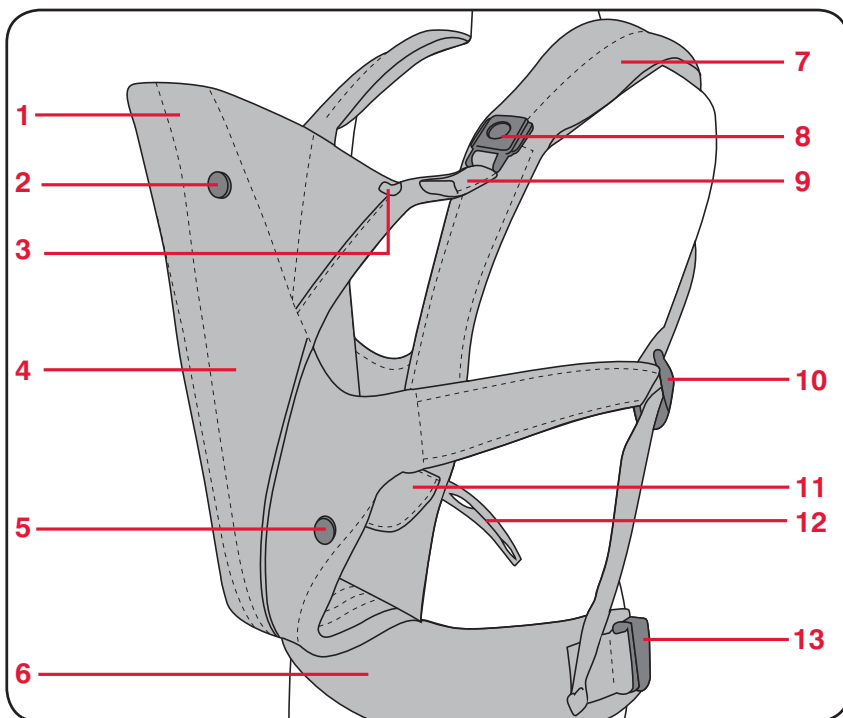


## Nasazení nosítka na dítě



1 Přehodte si ramenní pás přes hlavu. Umístěte držák horního zapínání na přední stranu těla.

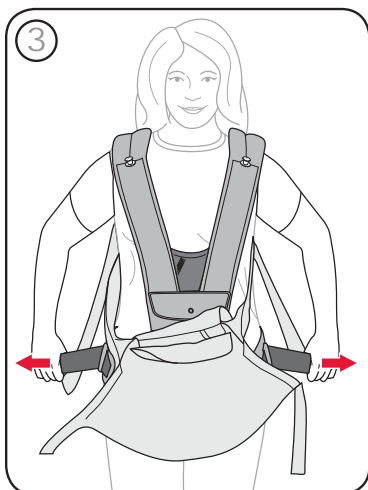
2 Utáhněte popruh kolem vašeho pasu a narovnejte přezku.



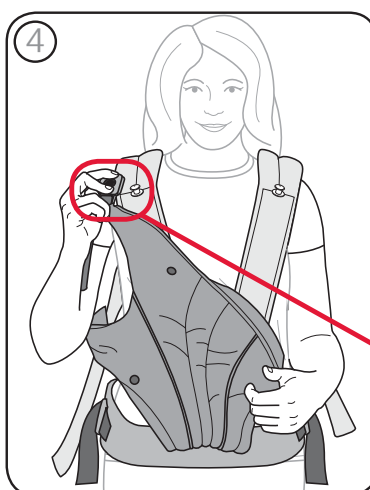
- 1 Ochranná poduška
- 2 Knoflík ochranné podušky
- 3 Poutko ochranné podušky
- 4 Předěl na nohy
- 5 Knoflík vložky a poutek na nohy
- 6 Pás
- 7 Ramenní pás
- 8 Horní zapínání s uchycením
- 9 Nastavitelný pás horního zapínání
- 10 Nastavení popruhů
- 11 Zip a kryt pro vložku
- 12 Poutko na nohy
- 13 Nastavení popruhů
- 14 Zádový pás popruhu
- 15 Nastavovací pásek popruhu
- 16 Držák vytaženého pásu popruhu
- 17 Nastavovací pásek popruhu
- 18 Přezka popruhu
- 19 Vložka pro kojence



## Nasazení nosítka na dítě

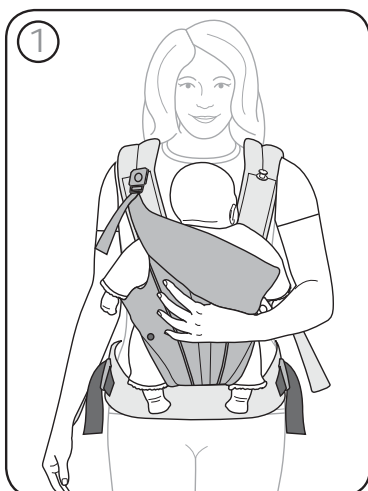


3 Utáhněte popruh.

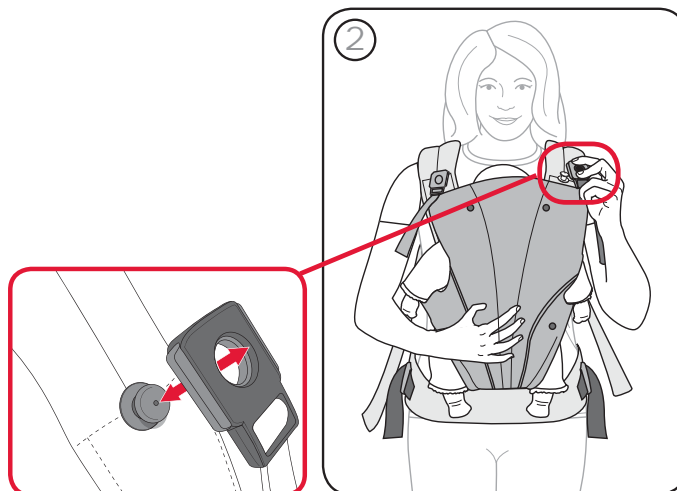


4 Ujistěte se, že nejsou horní spojovací popruhy překroucené, a že je jeden ze spojovacích popruhů spojen horním zapínáním tak, aby vaše dítě mohlo sedět na jedné straně nosítka.

## Zajištění dítěte - obličejem směrem dovnitř



1 Posadte dítě do nosítka tak

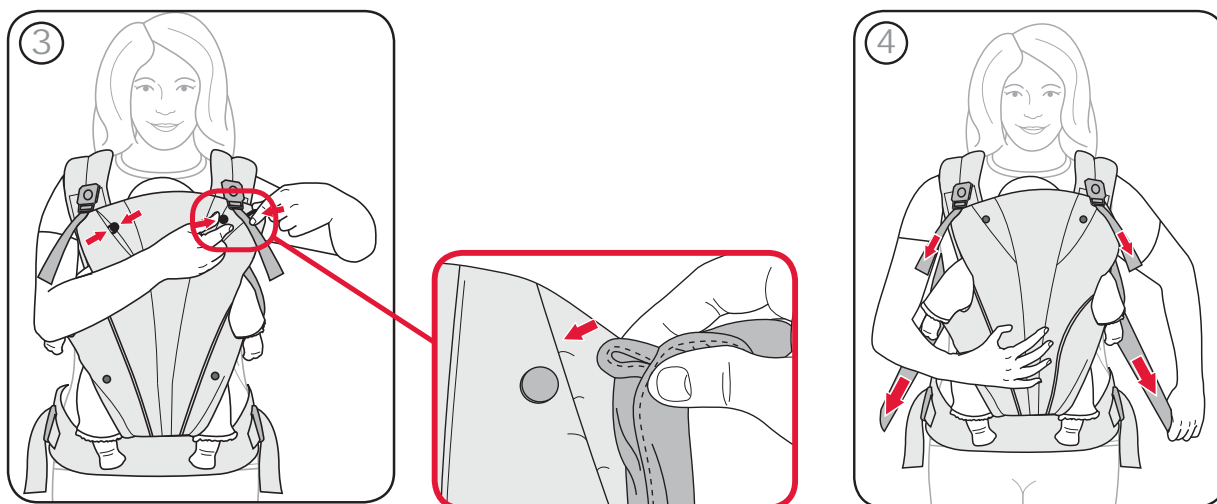


2 Ujistěte se, že spojovací popruhy nejsou překroucené, a uzavřete druhé zapínání.

**!** Děti s nevyvinutým svalstvem šije by měly sedět obličejem směrem dovnitř (k vašemu tělu).

**!** Při vkládání a vytahování dítě vždy pevně držte jednou rukou.

## Zajištění dítěte - obličejem směrem dovnitř



3 Utáhněte poutka na hlavu kolem hlavičky vašeho dítěte. Poutka se upevňují na knoflíky na horní straně nosítka.

4 Utáhněte pásy nosítka



*V případě nutnosti umístěte poutka na nohy.*



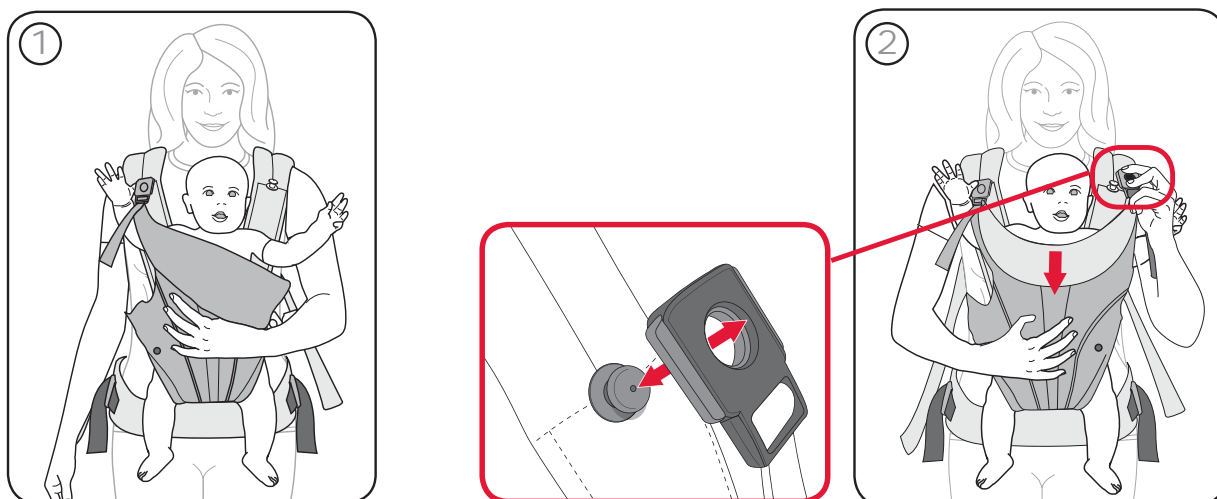
*Ujistěte se, že se paže dítěte nacházejí pod horním spojovacím popruhem.*

GZ

## Zajištění dítěte - obličejem směrem ven



*Děti s nevyvinutým svalstvem šije by měly sedět obličejem směrem dovnitř (k vašemu tělu).*



1 Posadte dítě do nosítka tak.

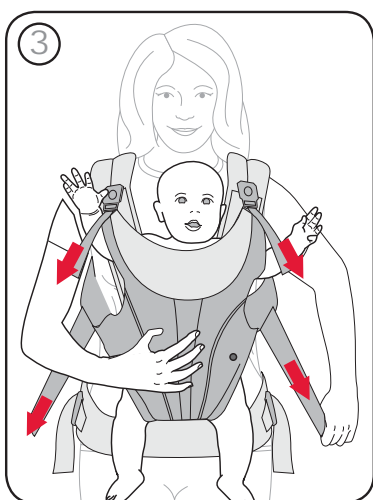
2 Ochrannou podušku ohrňte dolů a spojte druhý spojovací popruh.



*Při vkládání a vytahování dítě vždy pevně držte jednou rukou.*

77

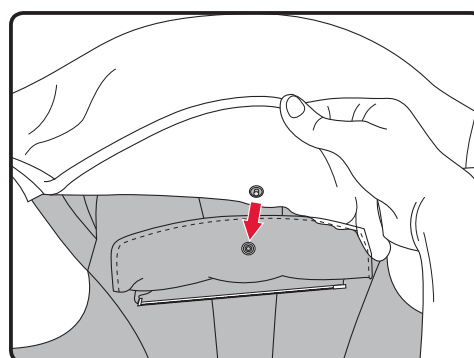
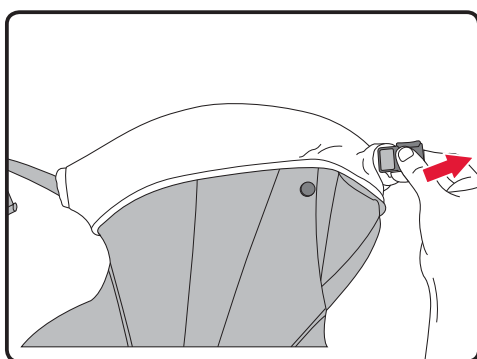
## Zajištění dítěte - obličejem směrem ven



3 Utáhněte pásy nosítka.

**⚠** Ujistěte se, že se paže dítěte nacházejí pod horním spojovacím popruhem.

## Bryndák



1 Nachází-li se delší část bryndáku v nosítku, protáhněte oba horní spojovací popruhy otvorem v bryndáku.

Britax Excelsior Limited a Britax Römer Kindersicherheit GmbH poskytují záruku zákazníkovi v tomto rozsahu:

### 2 roky záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku na chyby výrobku či materiálu v rozsahu dvou let. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Je nutný doklad o nákupu. Váš právní nárok na tuto záruku je omezen na skutečnost, že společnost BRITAX RÖMER nabídne kupci tohoto výrobku opravu, výměnu dílů či celého produktu dle vlastního uvážení. BRITAX RÖMER si vyhrazuje právo, nevyrábět látky, díly, modely či produkty nebo je změnit či nahradit za jiné prvky. Nejsou zde zahrnuty náklady na práci a zaslání zpětných zásilek.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na službu zákazníkům BRITAX. Je nutný doklad o nákupu.

### Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nedbalostí, chybným užitím, korozí vlivem posypu vozovky či neodborným zacházením, které není v souladu s tímto provozním návodem. **Při chybné péči či čištění zanikají veškeré výslovné a implicitní nároky ze záruky.**

Používání dílů příslušenství jiného výrobce, než BRITAX RÖMER Inc., není dovoleno. Použití neschválených doplňků může vést k tomu, že se výrobek poškodí nebo bude jeho používání nebezpečné. Tímto také automaticky zaniká záruka společnosti BRITAX RÖMER.

### Omezení odpovědnosti

Výše uvedená záruka a opatření jsou poskytovány výhradně a v souladu se všemi ostatními ústními a písemnými, výslovnými a konkludentními tvrzeními. V žádném případě není možné činit společnost Britax či její prodejce, prodávající tento výrobek, odpovědnými za škody včetně vedlejších či následných škod.

### Látka

- Při odstraňování nečistot otřete látku vlhkým hadříkem.
- Při celkovém čištění:  
Možnost praní v pračce, perte zvlášť, šetrné praní, jemný prací prostředek  
Řádně vysušte  
NEbělte  
NEžehlete NEpoužívejte změkčovač.  
*Chybná péče či použití nevhodných čisticích prostředků může mít za následek ztrátu záruky.*

### Plastové díly

- Pravidelně kontrolujte, zda horní zapínání správně funguje a není znečištěné.
- Nečistoty omyjte studenou vodou.

### Západky a zipy

- Pro odstranění nečistot omývejte znečištěné zipy a přezky vlhkým hadříkem.



## Upozornění k likvidaci

**Dodržte prosím předpisy k likvidaci platné ve vaší zemi.**

# FIGYELEM!

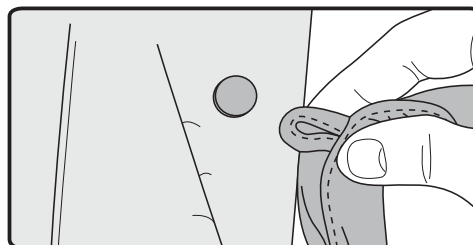
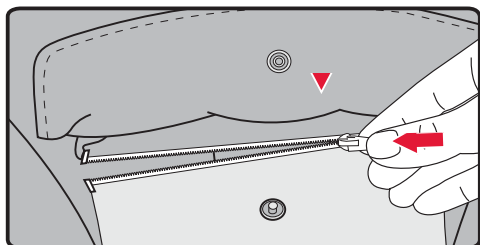
## TARTSA MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

- Gondosan olvasson el és tartson be minden utasítást a gyermekhordozó használata előtt.
- Az Ön egyensúlyát ellentétesen befolyásolhatja az Ön és a gyermeke mozgása.
- Legyen óvatos, ha előrehajol vagy előredől.
- Ez a fuvarozó nem alkalmas sportolásra.
- Használat közben folyamatosan ellenőrizze a gyermekhordozót annak megállapítására, hogy a gyermek biztonságban van-e.
- A gyermekhordozót csak 3,5 és 14,5 kg közötti súlyú gyermekekhez használja.
- Ez a gyermekhordozó nem alkalmas a gyermek autóban történő szállításához.
- 3,5 és 5 kg közötti súlyú gyermekek esetében a lábpántokat használni kell.
- A kisgyermekek a lábnyílásoknál kicsúszhatnak.
- A gyermeket csak akkor engedje el, ha a gyermekhordozó teljesen rögzítve van és biztonságos.
- Ügyeljen, hogy a gyermek megfelelően üljön.
- Ügyeljen, hogy a kapcsok és csatok használat közben biztonságosan rögzítve legyenek.
- Húzzon meg minden pántot a teste körül
- NE húzza meg szorosan a gyermekhordozót. A túl szorosra történő beállítás akadályozhatja a gyermek légzését.
- Ügyeljen, hogy a gyermek arca körül elég hely legyen a megfelelő levegőellátáshoz.
- NE rögzítse a gyermekhordozót a hátán.
- Azokat a gyermekeket, akiknek nyaki izomzata nem elég erős ahhoz, hogy a fejüket megtartsák, arccal az Ön arca felé kell szállítani.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyermekhordozón a kopási jelenségeket. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csatot, pántot, zárópecket és reteszeléset.
- A gyermekhordozó viselése közben NE feküdjön le.



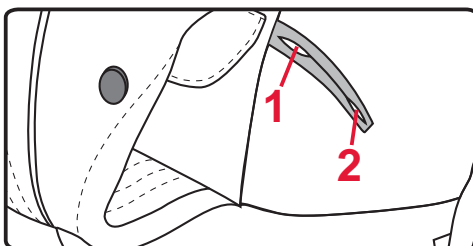
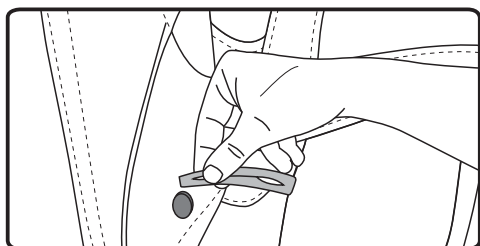
## Csecsemőbetét

1 Igazítsa be mindkét húzózárat, majd húzza össze a húzózárat.  
Az ülésbetétet *ne használja tovább, ha a gyermek súlya már meghaladta a 6 kg-ot, vagy ha a gyermek füle a gyermekhordozó felső szélé fölött található.*



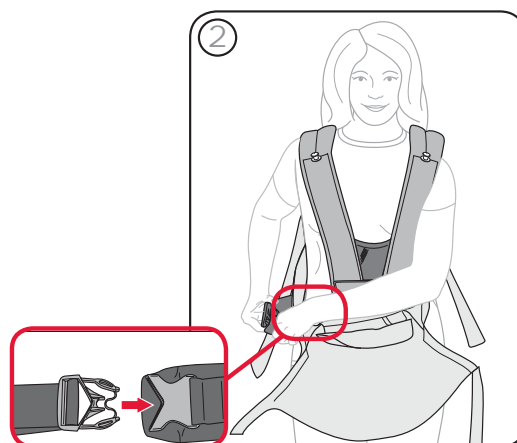
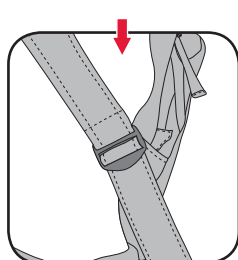
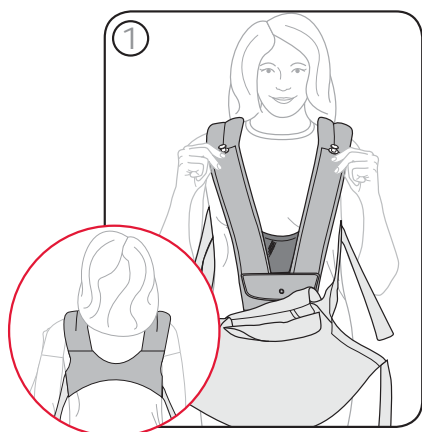
## Lábpántok

A lábpántokat minden 3,5 és 5 kg közötti súlyú gyermek esetében alkalmazni **KELL**.



HU

## Gyermekhordozó felvétele

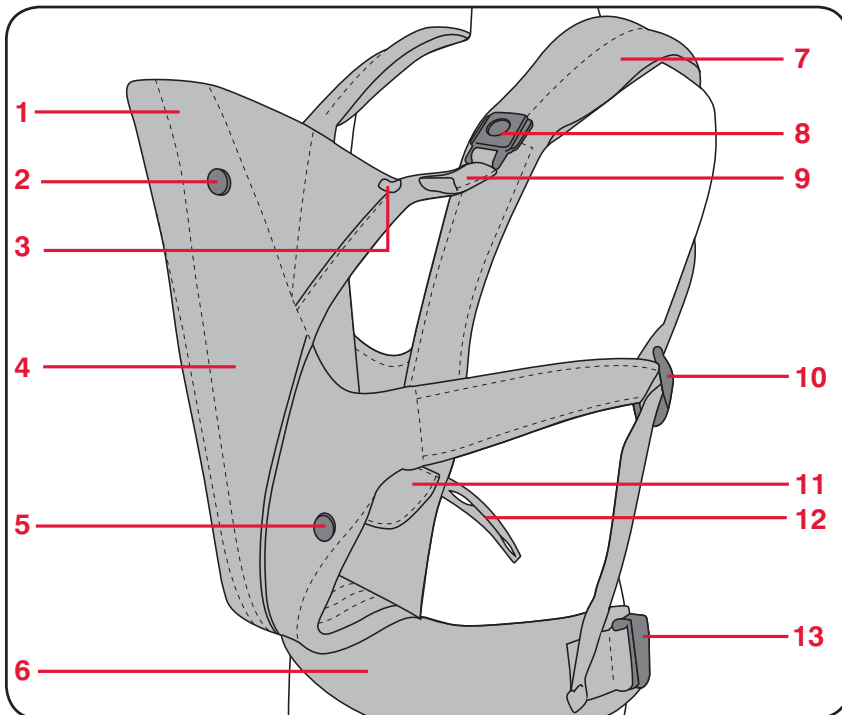


1 Vezesse át a vállpántot a feje felett.  
A felső zár tartóját állítsa be a feje elülső oldalához.

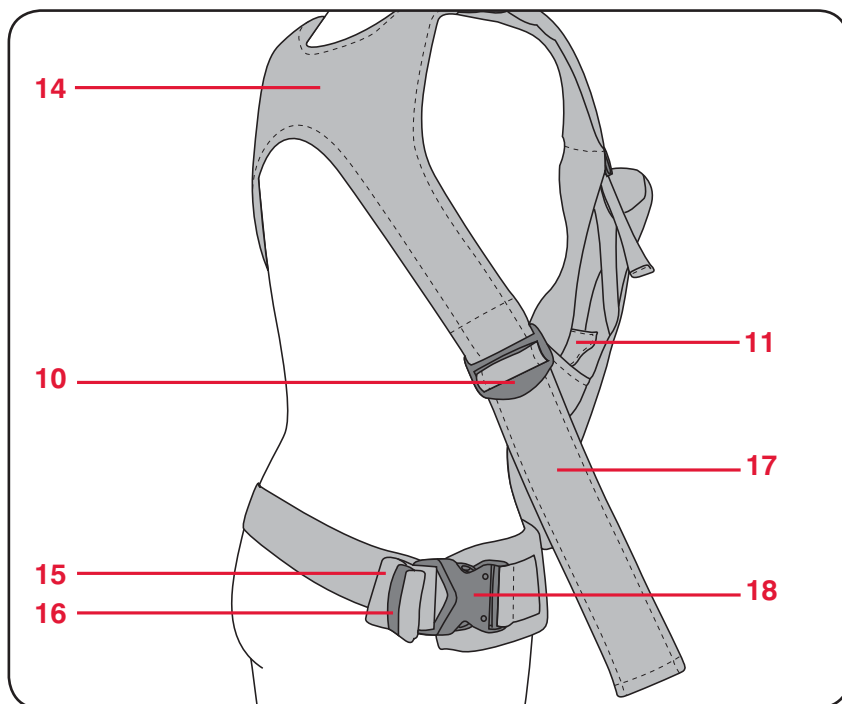
2 Rögzítse a pántot a derekához, majd igazítsa meg a csatot.

**i** Lazítson meg minden övpántot, hogy a gyermekhordozó könnyen felvehető legyen.

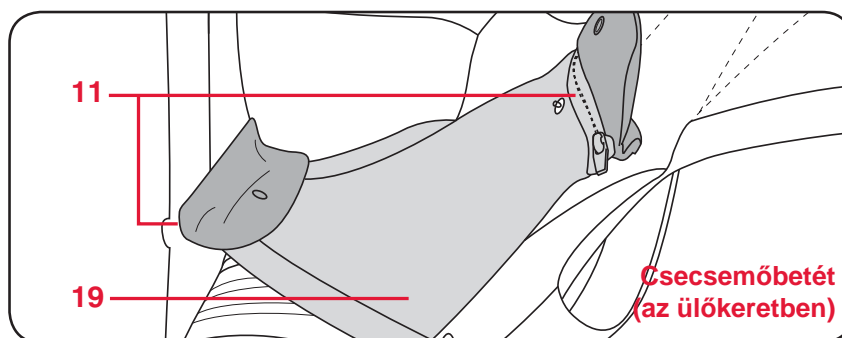
## A gyermekhordozó jellemzői



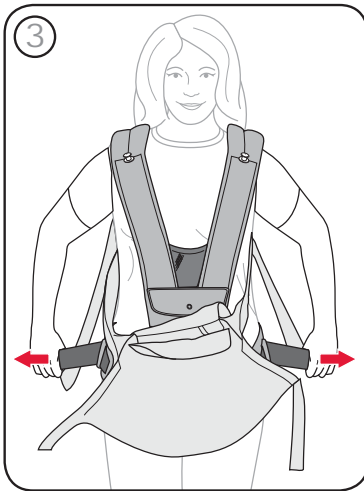
- 1 Támasztópárna
- 2 A támasztópárna gombja
- 3 A támasztópárna pántja
- 4 Ülőfelület
- 5 A betét és a lábpánt gombja
- 6 Öv
- 7 Vállöv
- 8 Felső zár rögzítéssel
- 9 A felső zár állítópántja
- 10 Övállítás
- 11 Húzózár és burkolat a betéthez



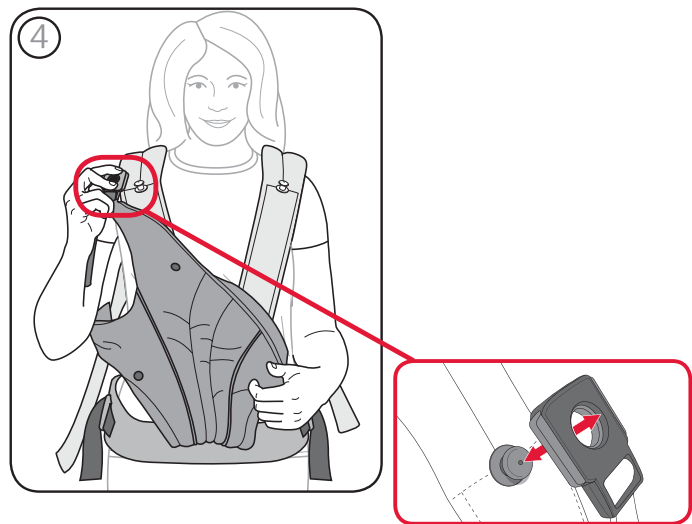
- 12 Lábpánt
- 13 Övállítás
- 14 Hátsó övpánt
- 15 Övállító szalag
- 16 Tartó a felesleges övpánt számára
- 17 Övállító szalag
- 18 Övcsat
- 19 Csecsemőbetét



## A gyermekhordozó felvétele



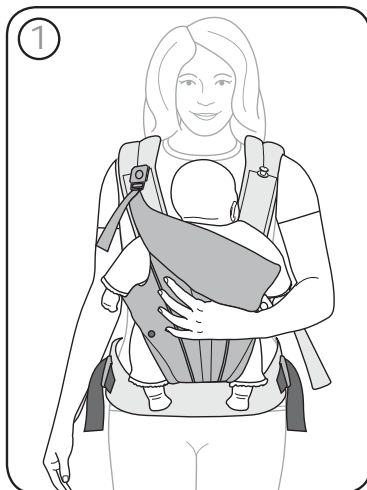
3 Húzza szorosra a pántot.



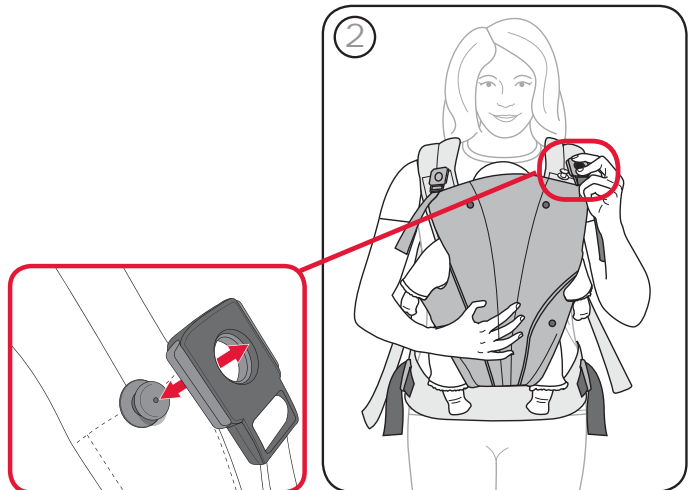
4 Győződjön meg, hogy a felső összekötő pánt nincs megcsavarodva, és hogy a két összekötő pánt közül az egyik a felső zárhoz van csatlakoztatva, így a gyermeke az egyik oldal felől beültethető a hordozóba.

HU

## Biztosítsa a gyermeket - Arcsal befelé



1 Ültesse be a gyermeket a hordozóba.

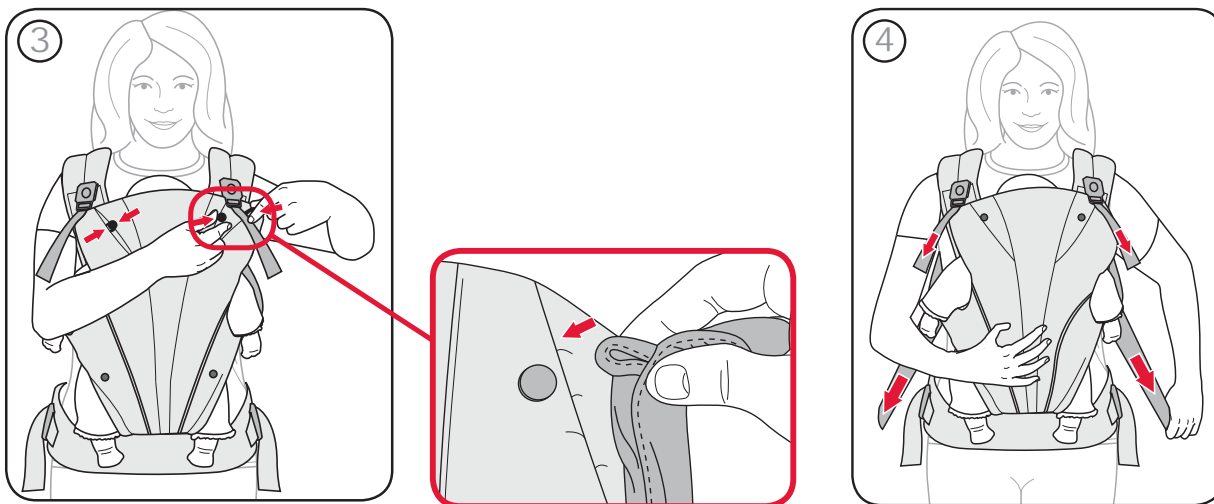


2 Majd zárja be a második zárat.

**!** A nem kellően fejlett nyakizomzattal rendelkező gyermekeket mindig arccal befelé (az Ön teste felé nézve) kell beültetni.

**!** A gyermeket a tartóba való berakáskor vagy onnan való kivételkor egyik kezével tartsa erősen.

## Biztosítsa a gyermeket - Arccal befelé



3 Rögzítse a fejpántokat a gyermek fejének biztonsága érdekében. A pántok a gyermekhordozó felső oldalán lévő gombokhoz vannak rögzítve.

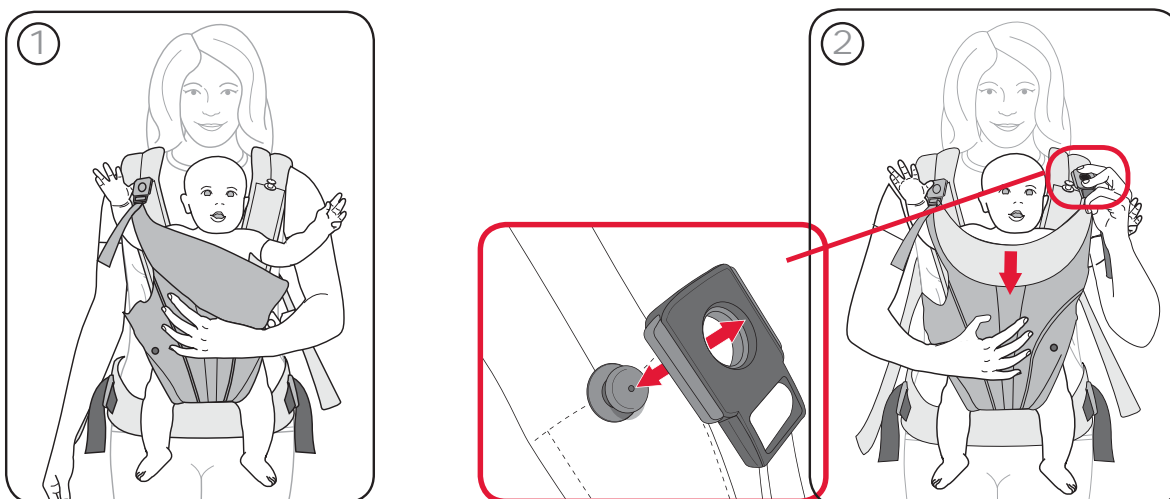
4 Húzza szorosra a gyermekhordozó pántjait.

**!** Szükség esetén alkalmazza a lábpántokat.

**⚠** Ügyeljen arra, hogy a gyermek karjai a felső összekötő pánt alatt legyenek.

## Biztosítsa a gyermeket - Arccal kifelé

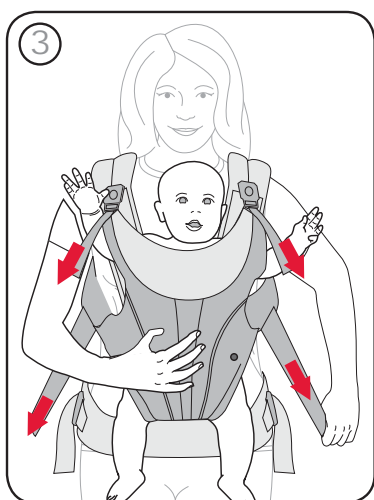
**!** A nem kellően fejlett nyakizomzattal rendelkező gyermekeket mindig arccal befelé (az Ön teste felé nézve) kell beültetni.



1 Ültesse be a gyermeket a hordozóba úgy.

2 Nyomja lefelé a támaszpárnát, majd csatlakoztassa a második rögzítőpántot.

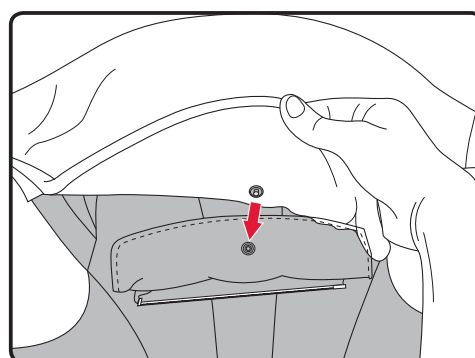
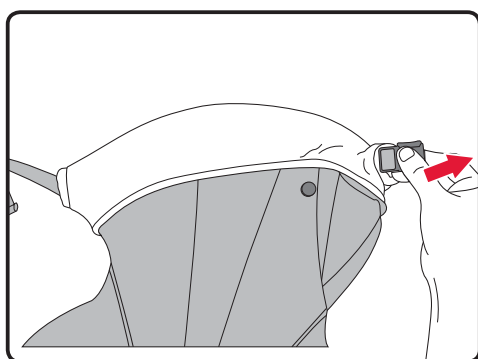
**!** A gyermeket az ülőkeretbe történő berakáskor vagy onnan való kivételkor egyik kezével tartsa erősen.



3 Húzza szorosra a gyermekhordozó pántjait annyira.

**⚠** Ügyeljen arra, hogy a gyermek karjai a felső összekötő pánt alatt legyenek.

## Hajtóka



1 Ha a hajtóka hosszabb része a gyermekhordozóban található, akkor a felső összekötő pántokat húzza át a hajtókán lévő nyíláson.

A Britax Excelsior Limited és a Britax Römer Kindersicherheit GmbH a termék első vásárlójával szemben:

### 2 éves garanciát vállal

A termék vonatkozásában két évig vállalunk garanciát a gyártási vagy anyaghibákkal kapcsolatban. A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. A vásárlást igazoló blokk szükséges. A jelen garanciával kapcsolatos jogigény korlátozottan arra vonatkozik, hogy a BRITAX RÖMER a termék eredeti vásárlójával szemben a termék javítására, összetevőinek cseréjére vagy az egész termék cseréjére saját belátása szerint vállal garanciát. A BRITAX RÖMER fenntartja a jogot, hogy anyagok, alkatrészek, modellek vagy termékek gyártását beszüntesse, azokat megváltoztassa vagy más elemekkel pótolja. A visszaküldéssel kapcsolatos munka- és szállítási költségekre a garancia nem vonatkozik.

Garanciális esetben kérjük, haladéktalanul forduljon a BRITAX ügyfélszolgálatához. A vásárlást igazoló blokk szükséges

### Garanciakorlátozások

Ez a garancia nem terjed ki a figyelmetlenségből, helytelen használatból, só okozta korrózióból vagy a jelen használati útmutatóval ellentétes szakszerűtlen alkalmazásból adódó sérülésekre. **Helytelen ápolás vagy tisztítás esetén megszűnik minden kifejezett és beleértett garanciális igényjogosultság.**

A nem a BRITAX RÖMER Inc. által gyártott tartozékelemek alkalmazását nem engedélyezzük. A nem engedélyezett tartozékelemek használata a termék károsodásához vagy veszélyhelyzet kialakulásához vezethet. Ennek következtében a BRITAX RÖMER garanciális kötelezettsége automatikusan megszűnik.

### A felelősség korlátozása

Az előzőekben ismertetett garancia és intézkedések kizárólag és minden egyéb szóbeli vagy írásbeli, kifejezett vagy hallgatólagos kijelentéssel összefüggésben következnek be. A Britax vagy a kereskedő, aki a terméket értékesítette, semmilyen felelősséget nem vállal azokért a károkért, beleértve a mellék- vagy következményes károkat is, amelyek a termék használatából vagy nem lehetséges használatából adódnak.

## A termék ápolása

### Anyag

- Az anyagot nedves kendővel törölje le a szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Alapos tisztításhoz:  
Mosógépben mosható, kímélő mosással, elkülönítve, finom mosószerrel  
Kiterítve kell szárítani  
Fehéríteni TILOS  
NEM vasalható NE használjon öblítőszer  
*A nem megfelelő ápoló- vagy tisztítószer használata a garancia elvesztésével jár.*

### Műanyag alkatrészek

- Rendszeresen ellenőrizze a felső reteszek kifogástalan működését és azt, hogy nincsenek-e rajtuk szennyeződések.
- A szennyeződéseket hideg vízzel öblítse le.

### Zárópecek és húzózár

- A szennyezett húzózárat vagy csatokat nedves kendővel törölje le a szennyeződések eltávolítása érdekében.

## Ártalmatlanítási tudnivalók:

**Kérjük, tartsa be az Ön országában hatályos hulladékkezelési előírásokat.**

# POZOR

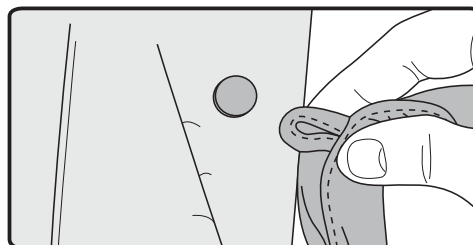
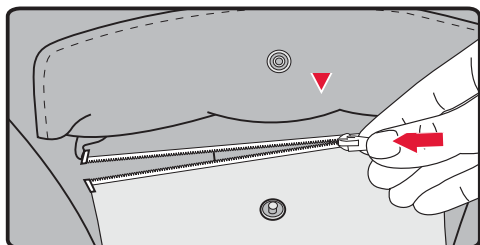
## ZA PRIHODNOST REFERENCE

- Vaše pohyby a pohyby vášho dieťaťa môžu nepriaznivo narušiť vašu rovnováhu.
- Pred použitím detských nosidiel si pozorne prečítajte všetky pokyny a dodržujte ich.
- Pri zohýnaní a predkláňaní buďte opatrní.
- Tento nosič nie je vhodný pre použitie pri športových činnostiach.
- Počas používania opakovane skontrolujte detské nosidlá, aby ste sa presvedčili, že vaše dieťa je v bezpečí.
- Tieto detské nosidlá používajte len pre deti s váhou od 3,5 do 14,5 kg.
- Tieto detské nosička nie sú vhodné na zabezpečenie vášho dieťaťa v aute.
- Pre deti s hmotnosťou od 3,5 do 5 kg sa musia používať pútko na nohy.
- Malé deti môžu vypadnúť cez otvory, ktoré sú určené pre nohy.
- Dieťa púšťajte až vtedy, keď sú detské nosidlá celkom upevnené a zabezpečené.
- Presvedčte sa, že vaše dieťa sedí správne.
- Presvedčte sa že sú počas používania pevne zabezpečené všetky spoje a spony.
- Všetky popruhy zatiahnite okolo vášho tela
- Detské nosidlá NEZAŤAHUJTE príliš napevno. Príliš silné zatiahnutie môže brániť dýchaniu dieťaťa.
- Zabezpečte, aby dieťa malo v okolí tváre dostatočné miesto pre dostatočný prívod vzduchu.
- Detské nosidlá NEUPEVŇUJTE na svojom chrbte.
- Deti ktoré nemajú dostatočne silné krčné svalstvo, aby mohli držať hlavu samostatne, musia byť nasadené do nosidiel tvárou smerom dovnútra.
- Pravidelne skontrolujte, či detské nosidlá nie sú poškodené. Pred každým použitím skontrolujte všetky spony, pásy, západky a aretácie.
- NELÍHAJTE si keď máte detské nosidlá na sebe.



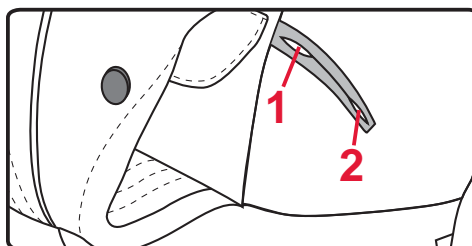
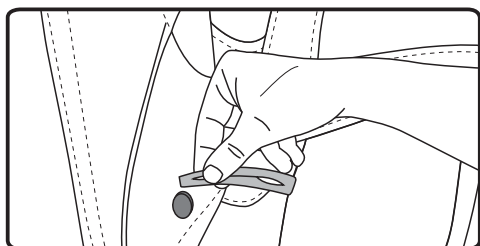
### Dojčenský nadstavec

1 Narovnajete oba zipsy a stiahnite ich.  
*Sedadlo prestaňte používať, ak váha dieťaťa prekročí 6 kg alebo ak uši dieťaťa dosiahnu horný okraj detských nosidiel.*

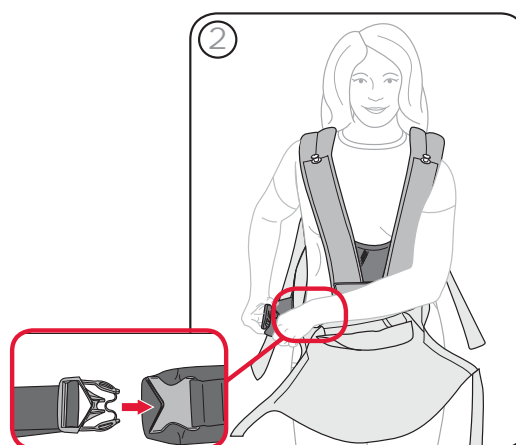
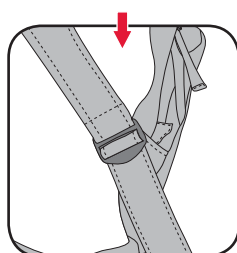
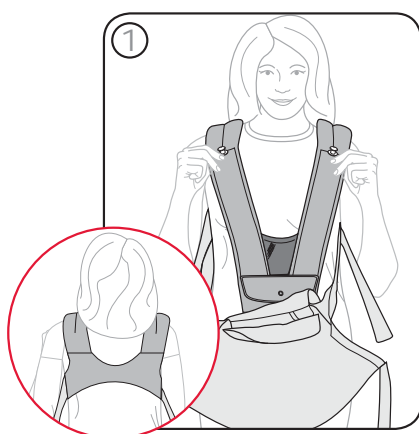


### Pútka na nohy

Pútka na nohy sa MUSIA používať pre deti s hmotnosťou od 3,5 do 5 kg.



## Nasadenie detských nosidiel



1 Preložte si ramenný pás cez hlavu.  
Držiak horného uzáveru umiestnite na prednú stranu vášho tela.

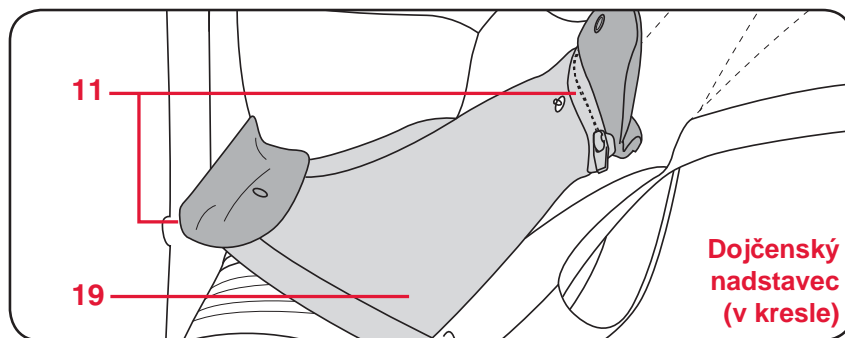
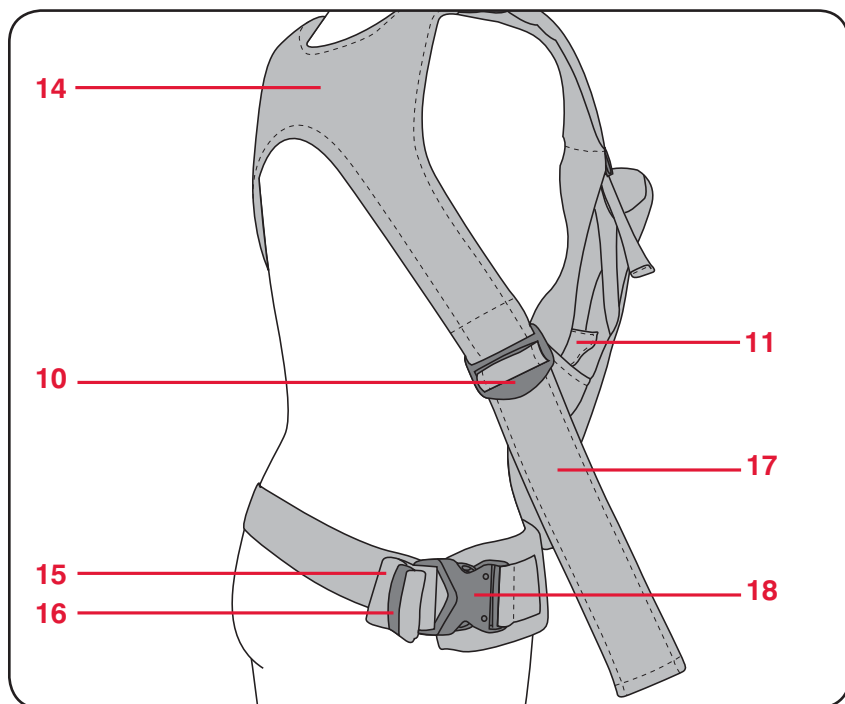
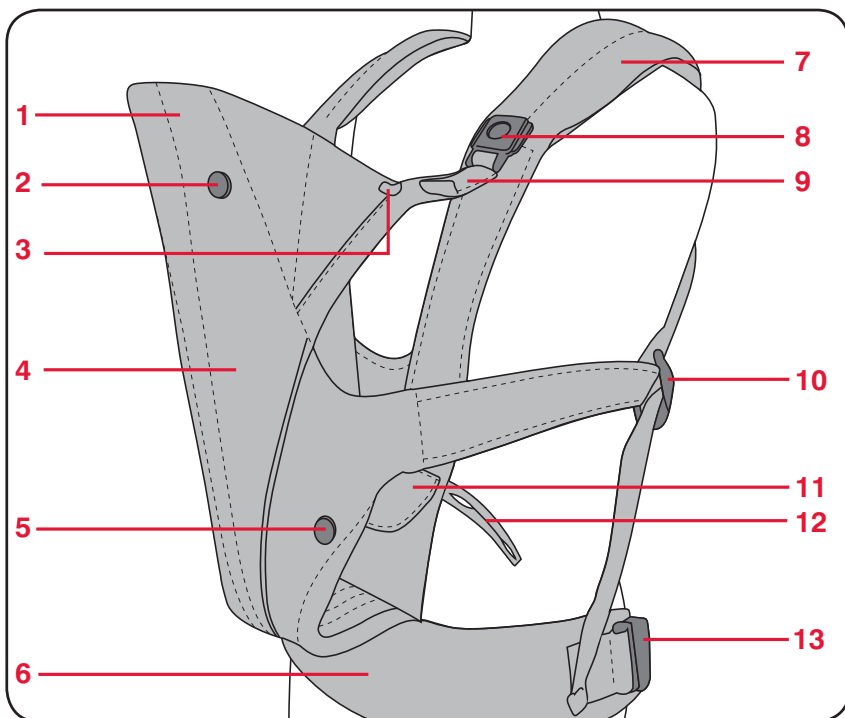
2 Upevnite si popruh cez driek a narovnajzte sponu.



*Uvoľnite všetky popruhy, aby sa detské nosidlá dali jednoduchšie navliecť na dieťa.*

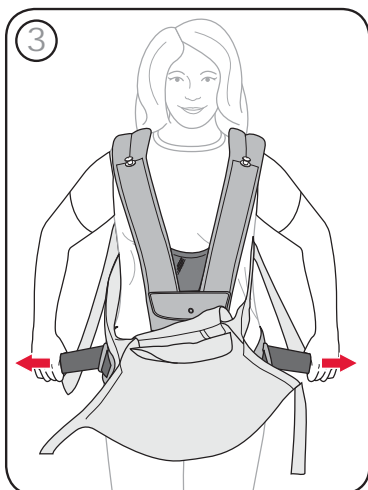


## Funkcie sedadla detských nosidiel

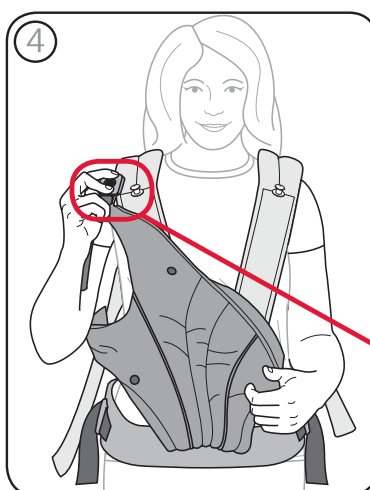


- 1 Oporný vankúš
- 2 Gombík oporného vankúša
- 3 Pútko oporného vankúša
- 4 Sedacia priehradka
- 5 Gombík nastavca a pútok na nohy
- 6 Popruh
- 7 Ramenný pás
- 8 Horný uzáver s upevnením
- 9 Nastavovací pás horného uzáveru
- 10 Nastavenie popruhu
- 11 Zips a kryt nastavca
- 12 Pútko na nohy
- 13 Nastavenie popruhu
- 14 Chrbtový pás popruhu
- 15 Pás pre nastavenie popruhu
- 16 Držiak prevísajúceho pásu
- 17 Pás pre nastavenie popruhu
- 18 Spona popruhu
- 19 Dojčenský nadstavec

## Nasadenie detských nosidiel

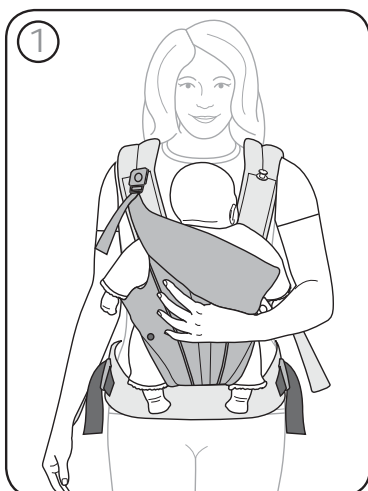


3 Silne zatiahnite popruh.

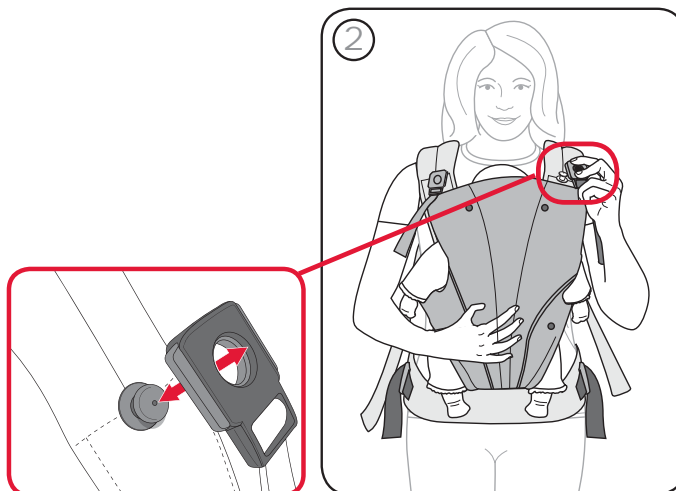


4 Presvedčte sa, že horné spojovacie popruhy nie sú prekrútené a že jeden zo spojovacích popruhov je spojený so horným uzáverom, aby ste vaše dieťa mohli posadiť do nosidiel z jednej strany.

## Zabezpečenie vášho dieťaťa - tvár smerom dovnútra



1 Posadíte dieťa do nosičky.



2 Zatvorte druhý uzáver.

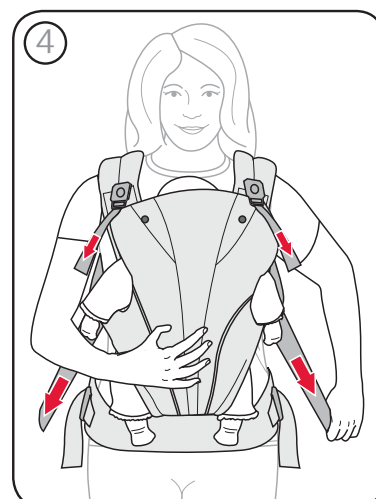
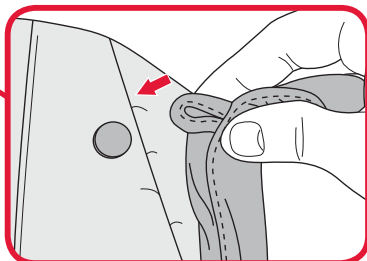
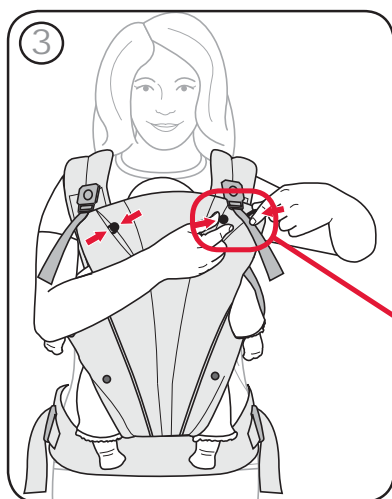


Deti, ktoré nemajú dostatočne vyvinuté krčné svalstvo, by mali byť vsadené do nosidiel tvárou dovnútra (ku vášmu telu).



Pri vkladaní alebo vyberaní z nosičky držte Vaše dieťa vždy pevne jednou rukou.

## Zabezpečenie vášho dieťaťa - tvár smerom dovnútra



3 Upevnite pútka na hlavu, čím zabezpečíte hlavu dieťaťa. Pútka s upevňujú na gombíkoch na hornej strane detských nosidiel.

4 Zatiahnite pevne pásy nosičky.

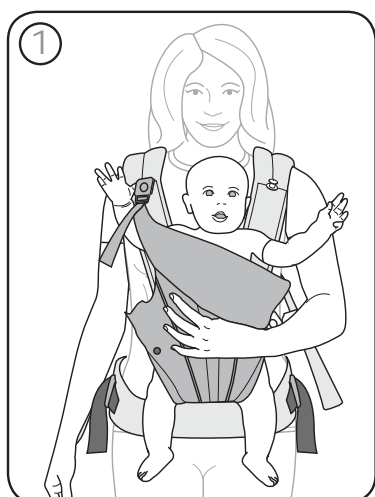
**!** V prípade potreby zapojte aj pútka na nohy.

**!** Presvedčte sa, že ramená dieťaťa sa nachádzajú pod horným spojovacím popruhom.

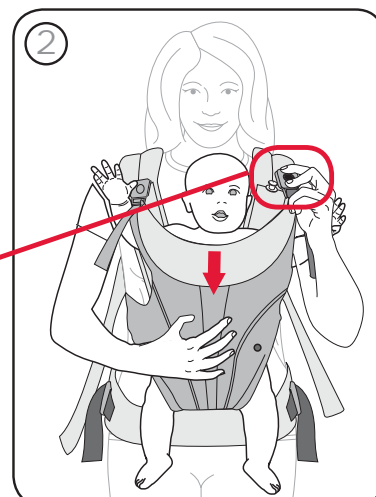
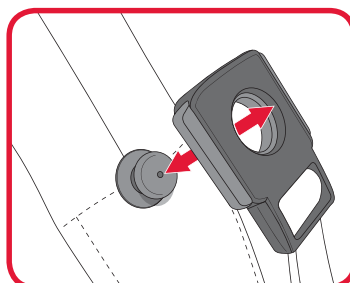
SK

## Zabezpečenie vášho dieťaťa - tvár smerom von

**!** Deti, ktoré nemajú dostatočne vyvinuté krčné svalstvo, by mali byť vsadené do nosidiel tvárou dovnútra (ku vášmu telu).



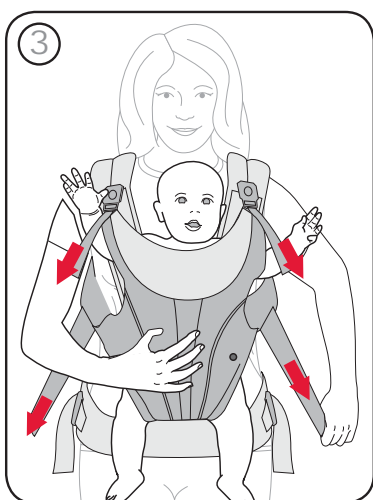
1 Posadte Vaše dieťa do sedačky.



2 Stlačte oporný vankúš nadol a spojte druhý pripájací pás.

**!** Pri vkladaní alebo vyberaní z nosičky držte Vaše dieťa vždy pevne jednou rukou.

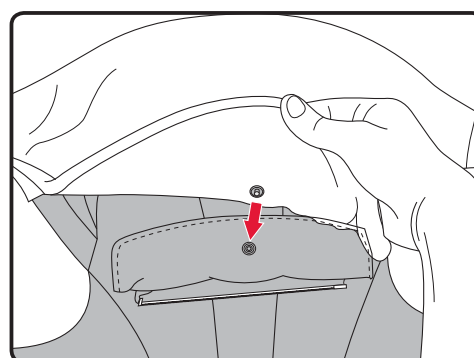
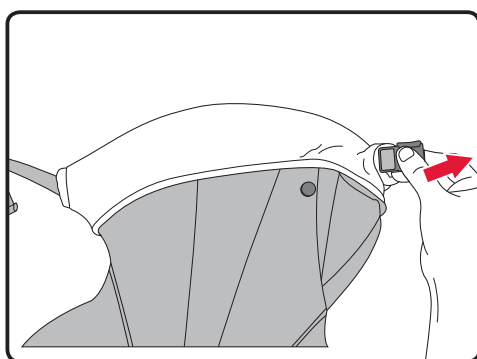
## Zabezpečenie vášho dieťaťa - tvár smerom von



3 Zatiahnite pásy detských nosidiel tak.

**!** Presvedčte sa, že ramená dieťaťa ležia pod horným spojovacím popruhom.

## Podbradník



1 Keď sa dlhšia časť podbradníka nachádza v detských nosidlách, pretiahnite obe horné spojovacie popruhy cez štrbinu v podbradníku.

Spoločnosti Britax Excelsior Limited a Britax Römer Kindersicherheit GmbH zaručujú pôvodnému kupcovi tohto výrobku nasledovné:

### 2 Dvojočnú záruku

Pre tento výrobok poskytujeme dvojočnú záruku na výrobné a materiálové chyby. Začiatok záruky začíta dátumom kúpy. Vyžaduje sa doklad o zakúpení. Váš právny nárok na túto záruku je obmedzený v tom zmysle, že spoločnosť BRITAX RÖMER ponúka pôvodnému kupcovi výrobku opravu, výmenu komponentov, alebo výmenu celého výrobku podľa vlastného uváženia. Spoločnosť BRITAX RÖMER si vyhradzuje právo, prestať vyrábať materiál, diely, modely alebo výrobky, zmeniť ich alebo nahradiť ich inými časťami. Nie sú zahrnuté pracovné náklady a náklady na spätnú dobierku.

V prípade záručného plnenia sa bezodkladne obráťte na zákaznícky servis spoločnosti BRITAX. Vyžaduje sa doklad o zakúpení

### Obmedzenia záruky

Táto záruka sa nezaťahuje na škody spôsobené nedbanlivosťou, nesprávnym použitím, zhrdzavením spôsobeným soľou alebo nenáležitým použitím v protiklade s týmto návodom na obsluhu. **Pri nesprávnej držbe alebo čistení zanikajú všetky výslovné a implicitné nároky na záruku.**

Použitie diel príslušenstva od iného výrobcu ako od firmy BRITAX RÖMER Inc. nie je nami povolené. Použitie nepripustných dielov príslušenstva môže viesť k poškodeniu tohto výrobku a predstavuje nebezpečenstvo. Týmto automaticky zaniká záruka spoločnosti BRITAX RÖMER.

### Obmedzenia ručenia

Vyššie vysvetlená záruka a opatrenia sa uskutočňujú výlučne v zhode s inými slovnými alebo písomnými, vyslovenými alebo mlčky učenými výroky. Spoločnosť Britax ako aj predajca ktorý predáva tento výrobok, nie sú v žiadnom prípade zodpovední za žiadne poškodenia, vrátane vedľajších alebo nasledujúcich poškodení, vyplývajúcich z používania alebo nemožnosti použitia tohto výrobku.

### Materiál

- Vlhkou handričkou utrite materiál na odstránenie nečistôt.
- Dôkladnejšie čistenie:  
Môžete prať v pračke,  
perte osobitne na šetriacom programe  
s jemným pracím práškom.  
Na sušenie jednoducho prestrite  
**NEBIELIŤ NEŽEHLITE,**  
**NEPOUŽÍ- VAJTE** žiadne zmäkčovadlo  
*Nesprávna údržba alebo čistiace prostriedky môžu viesť k zrušeniu záruky.*

### Časti z umelých hmôt

- Pravidelne skontrolujte horné uzávery na správnu funkciu a či neobsahujú žiadne nečistoty.
- Nečistoty vypláchnite studenou vodou.

### Západky a zipsy

- Vlhkou handričkou utrite znečistené zipsy alebo západky na odstránenie nečistôt.

SK

## Pokyny na likvidáciu:

Prosím dodržujte predpisy na likvidáciu platné vo vašej krajine.

# POZOR

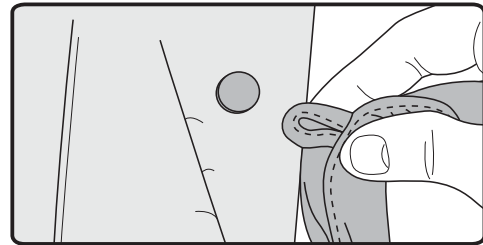
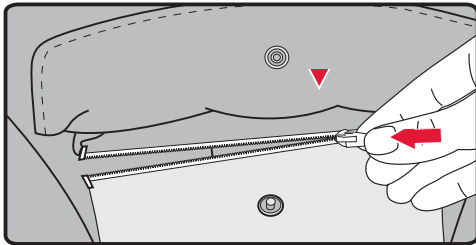
## SHRANITE NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

- Zaradi vašega premikanja in premikanja vašega otroka lahko izgubite ravnotežje.
- Pri nagibanju naprej ali upogibanju bodite previdni.
- Ta prevoznik ni primerna za uporabo pri športnih aktivnostih.
- Pred uporabo kengurujčka skrbno preberite in upoštevajte vsa navodila.
- Med uporabo nenehno preverjajte kengurujčka, da se prepričate, ali je vaš dojenček varen.
- Kengurujčka uporabljajte samo za otroke s težo med 3,5 in 14,5 kg.
- Kengurujček ni nadomestilo za varnostni pas v avtu.
- Za dojenčke s težo med 3,5 in 5 kg je treba uporabljati zanke za noge.
- Majhni otroci lahko padejo skozi odprtine za noge.
- Otroka izpustite šele, ko kengurujčka popolnoma pritrdite in zavarujete.
- Prepričajte se, ali otrok pravilno sedi.
- Prepričajte se, da so vse povezave in zaponke med uporabo varno pritrjene.
- Vse pasove zategnite čvrsto okoli vašega telesa.
- Kengurujčka NE zategnite premočno. Če ga premočno zategnete, bo vaš dojenček imel težave pri dihanju.
- Zagotovite, da je okoli otrokovega obraza dovolj prostora za kroženje zraka.
- Kengurujčka NE nosite na hrbtu.
- Dojenčke, ki še nimajo dovolj močnih vratnih mišic, da bi glavo lahko držali sami, morate vstaviti tako, da bodo z obrazom obrnjeni proti vam.
- Redno preverjajte obrabo kengurujčka. Pred vsako uporabo preverite vse zaponke, pasove, zaskočke in zapahe.
- S kengurujčkom se NE uležite.

## Vstavek za dojenčka

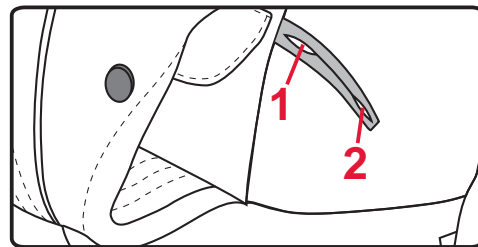
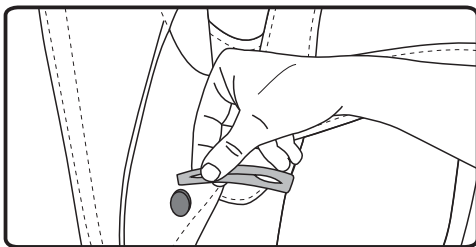
1 Poravnajte obe zadrgi in ju zaprite.

*Vstavka več ne uporabljajte, takoj ko dojenček preseže težo 6 kg ali ušesa dojenčka segajo nad zgornjim robom kengurujčka.*

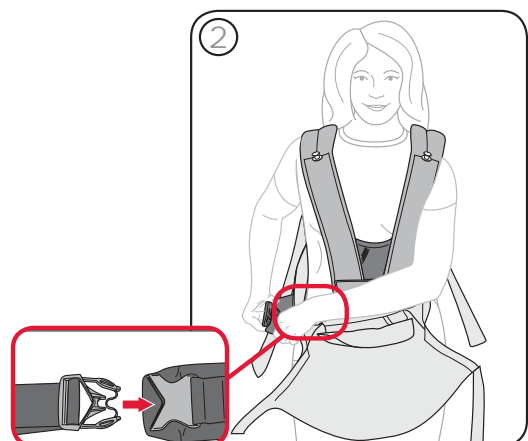
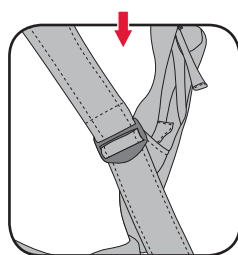
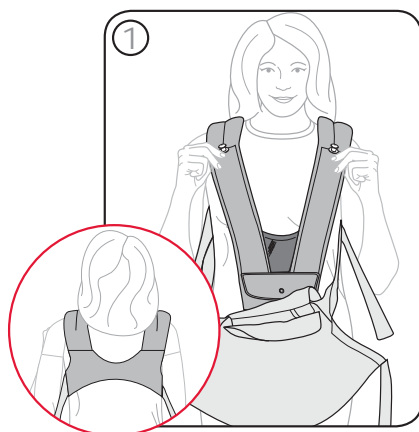


## Zanke za noge

*Zanke za noge MORATE uporabljati pri otrocih, težkih med 3,5 in 5 kg.*



## Namestitev kengurujčka



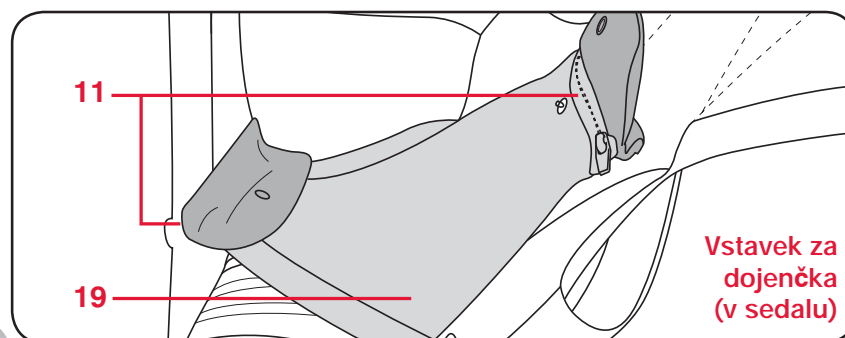
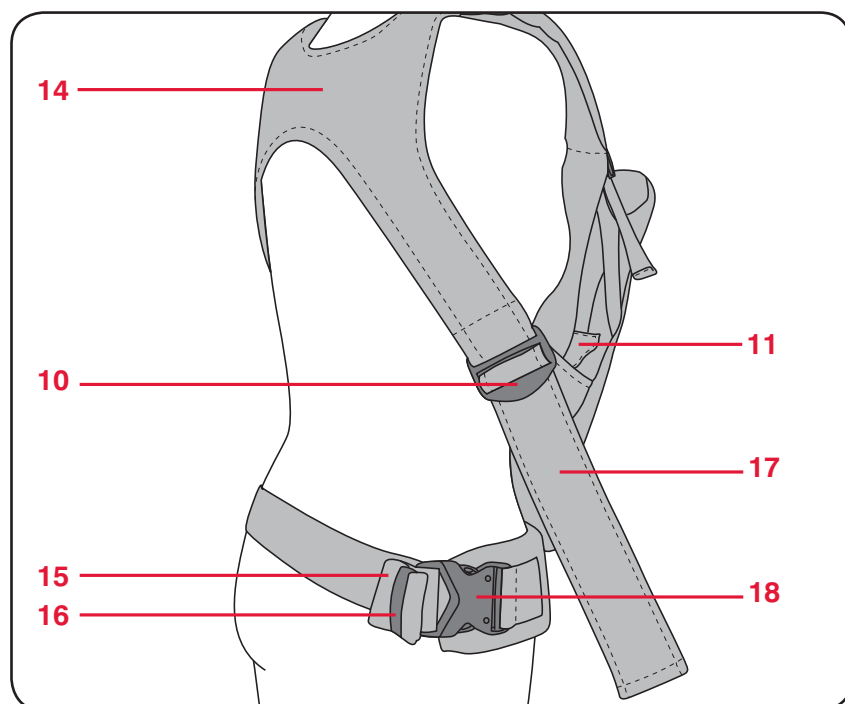
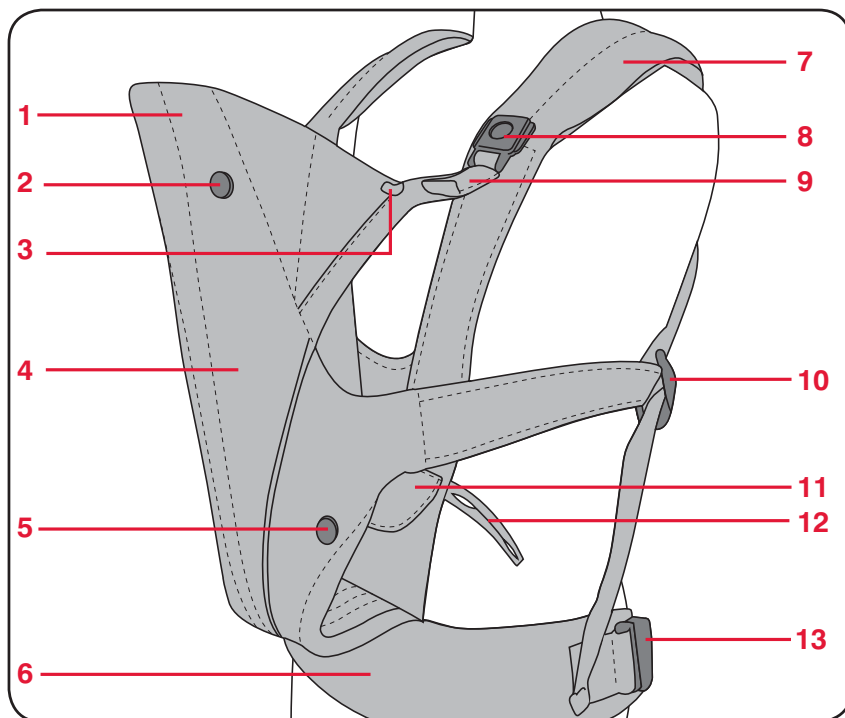
1 Namestite ramenski pas preko glave. Namestite držalo zgornje zaponke na sprednjo stran telesa.

2 Pritrdite pas okoli pasu in poravnajte zaponko.

**i** Zrahljajte vse pasove, da si boste kengurujčka lažje nadeli.



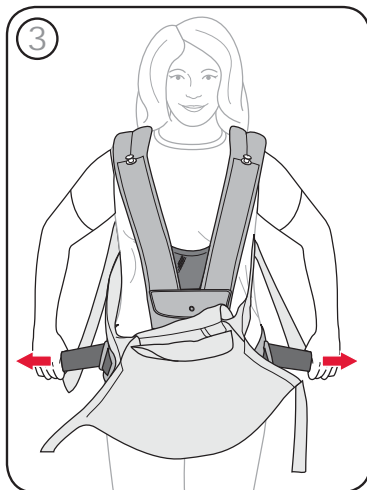
## Značilnosti vstavka za dojenčka



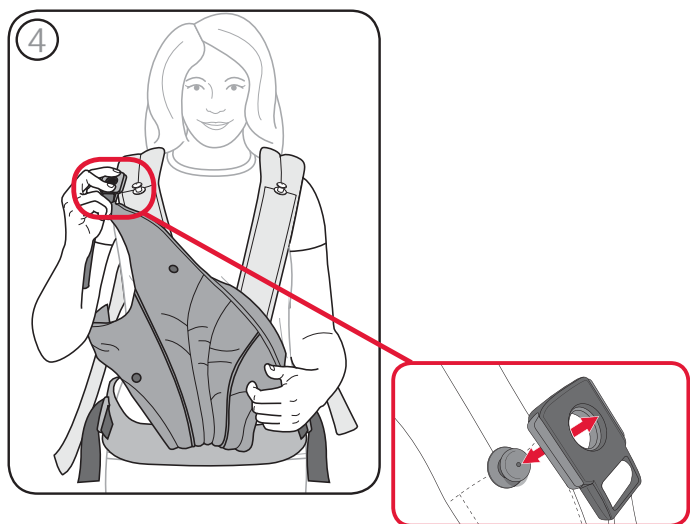
- 1 Podporne blazine
- 2 Gumb podporne blazine
- 3 Zanka podporne blazine
- 4 Sedalo
- 5 Gumb vstavka in zanke za noge
- 6 Pas
- 7 Ramenski pas
- 8 Zgornja zaponka s pritrditvijo
- 9 Nastavitveni pas zgornje zaponke
- 10 Nastavitev pasu
- 11 Zadruga in pokrivalo za vstavek
- 12 Zanka za noge
- 13 Nastavitev pasu
- 14 Hrbtni pas
- 15 Nastavitveni pas
- 16 Držalo za odvečni pas
- 17 Nastavitveni pas
- 18 Zaponka pasu
- 19 Vstavek za dojenčka



## Namestitev kengurujčka

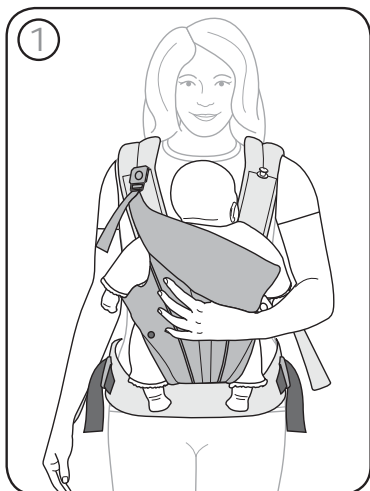


3 Tesno zategnite pas.

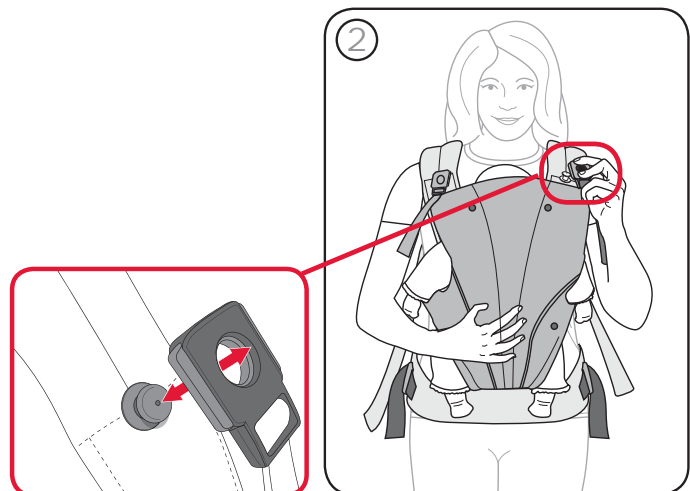


4 Zagotovite, da zgornji povezovalni pasovi niso zviti in da je eden od povezovalnih pasov povezan z zgornjo zaponko, tako da lahko otroka z ene strani vstavite v kengurujčka.

## Zavarovanje dojenčka - obraz navznoter



1 Vstavite otroka v sedalo.

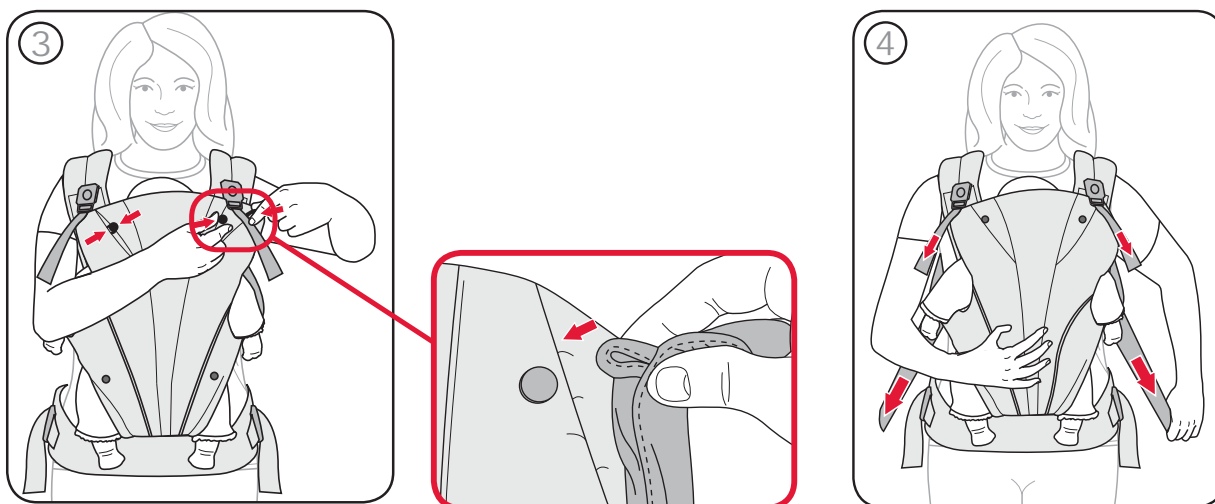


2 Zaprite drugo zaponko.

**!** *Otroke z nezadostno razvitimi vratnimi mišicami je treba vedno obrniti z obrazom navznoter (proti vašemu telesu).*

**!** *Pri vstavljanju ali odstranjevanju iz sedala otroka vedno čvrsto držite z eno roko.*

## Zavarovanje dojenčka - obraz navznoter



3 Pritrdite naglavne zanke, da zavarujete glavo dojenčka. Zanke pritrdite za gumbe na zgornji strani sedala.

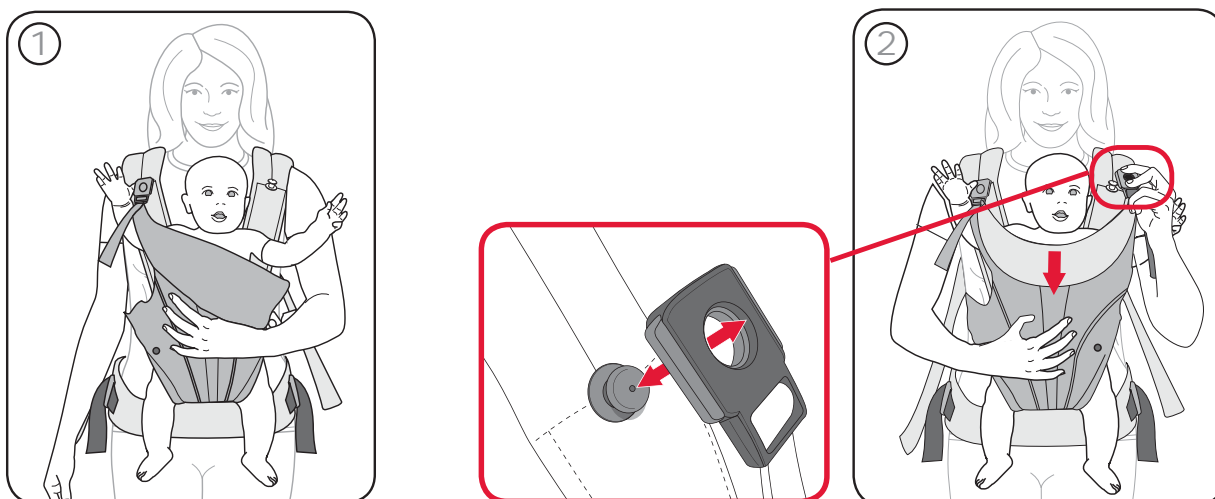
4 Zategnite pasove kengurujčka.

**!** Sedaj po potrebi namestite zanke za noge.

**!** Zagotovite, da so dojenčkove roke varno pod zgornjim povezovalnim pasom.

## Zavarovanje dojenčka - obraz navzven

**!** Otroke z nezadostno razvitimi vratnimi mišicami je treba vedno obrniti z obrazom navznoter (proti vašemu telesu).

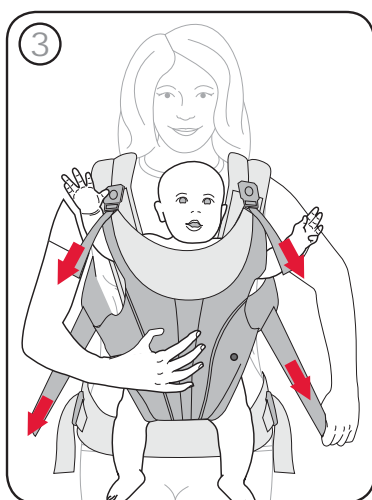


1 Vstavite otroka v sedalo.

2 Potisnite oporno blazino navzdol in povežite drugi pas.

**!** Pri vstavljanju ali odstranjevanju iz sedala otroka vedno čvrsto držite z eno roko.

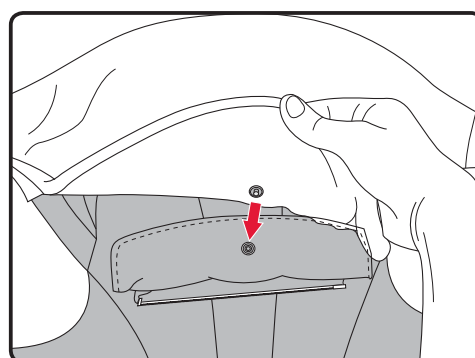
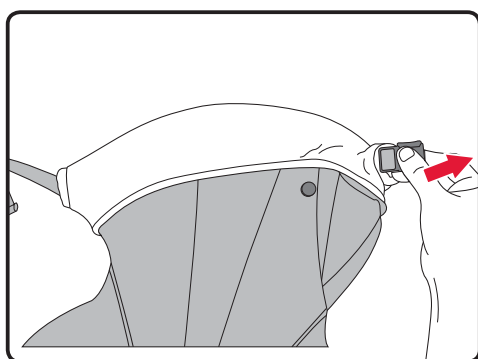
## Zavarovanje dojenčka - obraz navzven



3 Zategnite pasove kengurujčka.

**⚠** Zagotovite, da so dojenčkove roke varno pod zgornjim povezovalnim pasom.

## Slinček



1 Če je daljši del slinčeka v kengurujčku, povlecite zgornja povezovalna pasova skozi odprtine v slinčku.

Podjetji Britax Excelsior Limited in Britax Römer Kindersicherheit GmbH prvotnemu kupcu tega izdelka dajejo:

### 2-letno garancijo

Za ta izdelek dajemo 2-letno garancijo za napake v izdelavi ali materialu. Garancijski rok prične teči od dneva nakupa. Potrebujete račun. Vaša pravica do te garancije je omejena na to, da BRITAX RÖMER prvotnemu kupcu tega izdelka po lastni presoji nudi popravilo, zamenjavo delov ali celotnega izdelka. BRITAX RÖMER si pridržuje pravico, da materiale, dele, modele ali izdelke preneha izdelovati, jih spremeni ali nadomesti z drugimi elementi. Stroški dela in poštnina za vračilo niso vključeni.

Glede garancije se takoj obrnite na službo za stranke BRITAX. Potrebujete račun.

### Omejitve garancije

Ta garancija ne zajema škode zaradi malomarnosti, zlorabe, korozije zaradi soli ali nepravilne uporabe. **Pri napačni negi ali čiščenju se izničijo vse izrecne in implicitne garancijske pravice.**

Uporaba dodatkov drugega proizvajalca razen BRITAX RÖMER Inc. ni dovoljena. Uporaba nedovoljenih dodatkov lahko vodi do poškodb izdelka ali predstavlja nevarnost. Pri uporabi nedovoljenih delov garancija podjetja BRITAX RÖMER takoj preneha veljati.

### Omejitev odgovornosti

Zgoraj opisana garancija in ukrepi veljajo izključno in v skladu z vsemi drugimi ustnimi ali pisnimi, izrecnimi ali tihiimi izjavami. V nobenem primeru Britax ali prodajalec, ki izdelek proda, ne odgovarjata za škodo, vključno s stranskimi ali posledičnimi škodami, nastalimi pri uporabi ali nepravilni uporabi izdelka.

### Blago

- Blago obrišite z vlažno krpo, da odstranite umazanijo.
- Za temeljitejše čiščenje:  
pralno v pralnem stroju, perite posebej program za občutljivo perilo  
pralno sredstvo za občutljivo perilo  
Za sušenje razprite  
NE belite  
NE likajte NE uporabljajte mehčalca  
*Napačno sredstvo za nego ali čiščenje lahko izniči garancijo.*

### Plastični deli

- Redno preverjajte, ali zgornji zapahi brezhibno delujejo in niso umazani.
- Umazanijo sperite s hladno vodo.

### Zaskočke in zadrge

- Umazane zadrge ali zaponke obrišite z vlažno krpo, da odstranite umazanijo.

## Napotki za odstranjevanje:

Prosimo, upoštevajte predpise za odstranjevanje v vaši eželi.

# POZOR

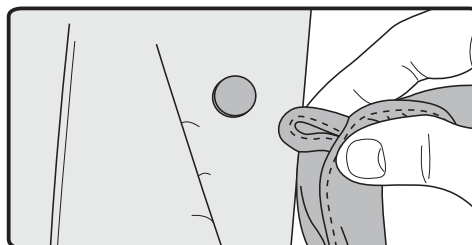
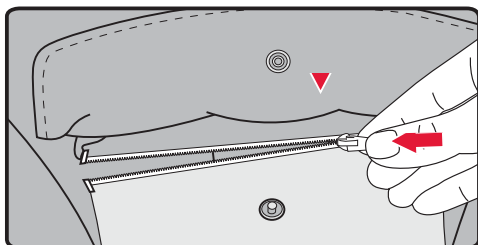
## SAČUVATI ZA KASNIJE POTREBE

- Vaši pokreti kao i pokreti djeteta mogu poremetiti Vašu ravnotežu.
- Budite oprezni prilikom sagibanja prema naprijed ili natrag.
- Ovaj prijevoznik nije pogodan za korištenje u sportskim aktivnostima.
- Pažljivo pročitajte sve upute i poštujujte ih prije nego počnete koristiti nosiljku za bebu.
- Nosiljku za bebu provjeravajte stalno tijekom uporabe kako bi osigurali sigurnost bebe.
- Ovu nosiljku za bebu koristite samo za djecu težine između 3,5 i 14,5 kg.
- Ova nosiljka za bebe nije namijenjena za osiguranje Vašeg djeteta u automobilu.
- Za bebe s težinom između 3,5 i 5 kg morate upotrijebiti petlje za noge.
- Mala djeca mogu ispasti kroz otvore za noge.
- Dijete pustite tek kada je nosiljka u potpunosti pričvršćena i osigurana.
- Osigurajte da dijete ispravno sjedi.
- Osigurajte da su svi spojevi i vezice tijekom uporabe čvrsto pritegnuti.
- Sve remene pritegnite čvrsto oko tijela
- NE pritežite nosiljku za bebu prejako. Prejako pritezanje može ometati disanje bebe.
- Osigurajte da oko lica djeteta ima dovoljno mjesta za dovoljni dovod zraka.
- NE pričvršćujte nosiljku za bebe na svoja leđa.
- Bebe, čija muskulatura vrata nije dovoljno jaka da sama drži glavu, trebaju biti s lice prema unutra.
- Redovito provjeravajte znakove habanja na nosiljci. Prije svake uporabe provjeravajte sve petlje, zatvarače i aretiranja.
- NE liježite zajedno s nosiljkom za bebe.



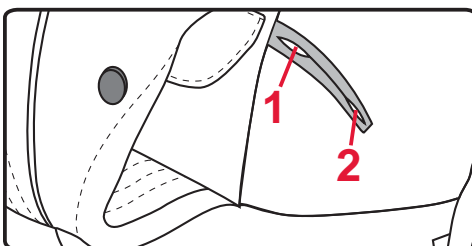
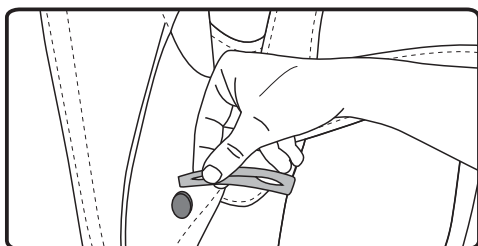
### Umetak za dojenčad

1 Ispravite oba patentna zatvarača i pritegnite ih.  
*Ne koristite više nosiljku ako je težina bebe veća od 6 kg, a uši bebe dosežu do gornjeg ruba nosiljke za bebe.*

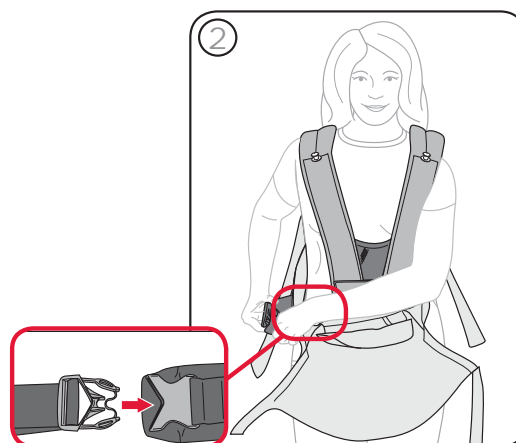
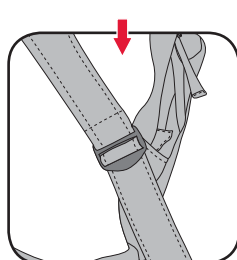
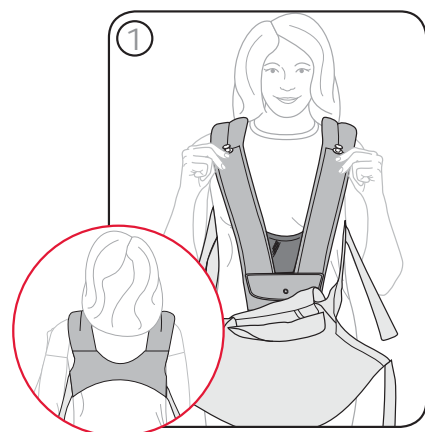


### Petlje za noge

*Petlje za noge TREBAJU se koristiti kod djece s težinom između 3,5 i 5 kg.*



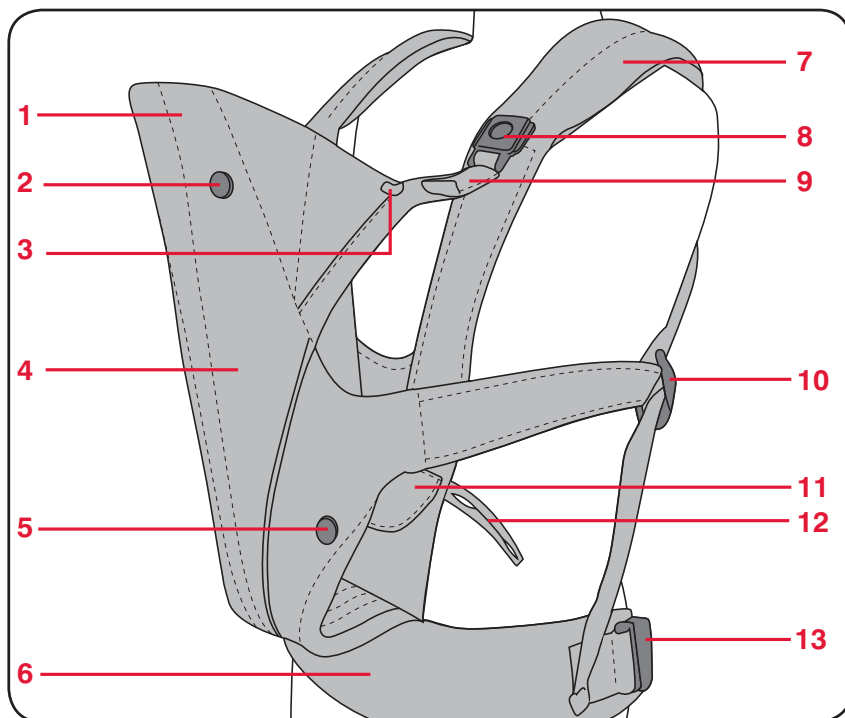
### Stavljanje nosiljke za bebu



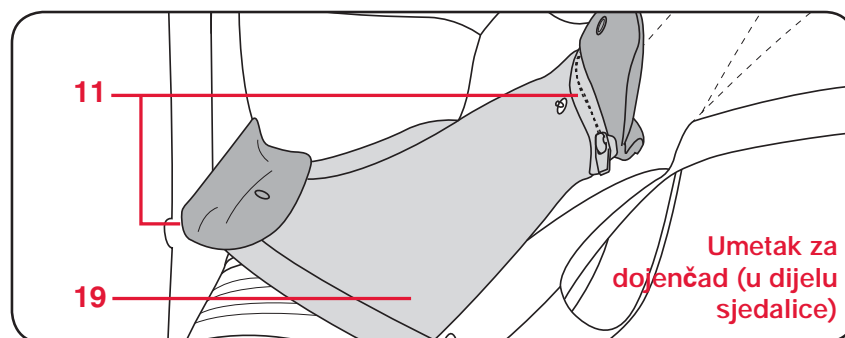
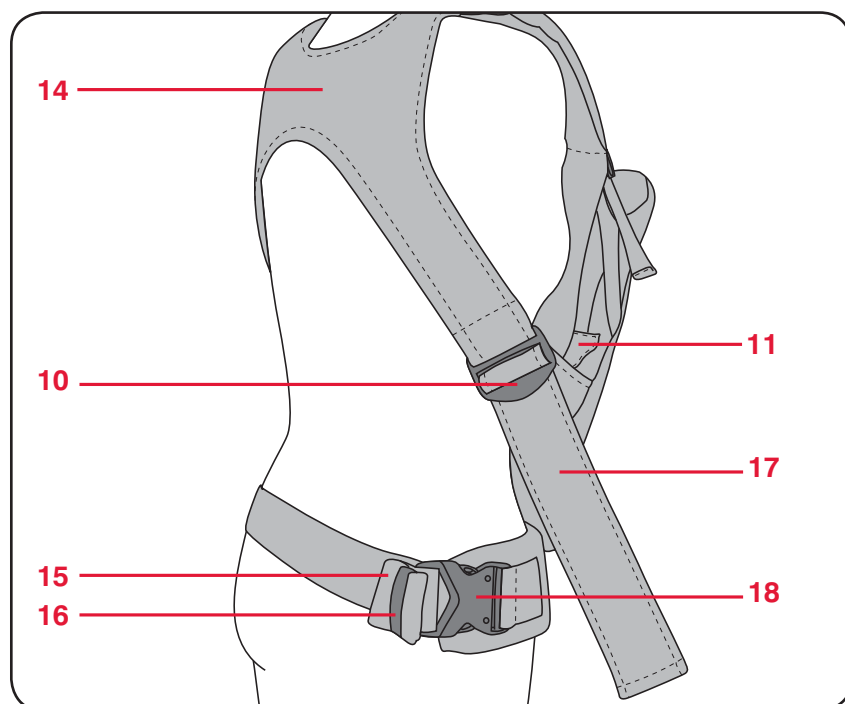
1 Stavite pojas za ramena preko glave.  
Postavite držač gornjeg zatvarača na prednjoj strani svojeg tijela.

2 Pričvrstite pojas oko struka i poravnajte kopču.

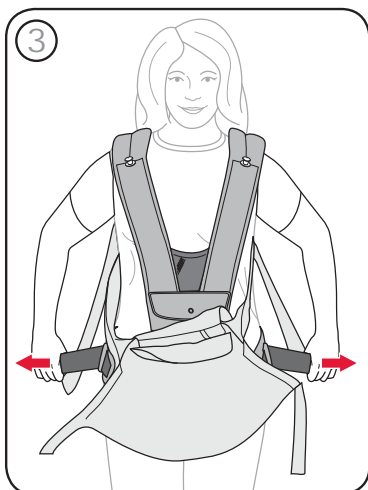
## Karakteristike nosiljke za bebu



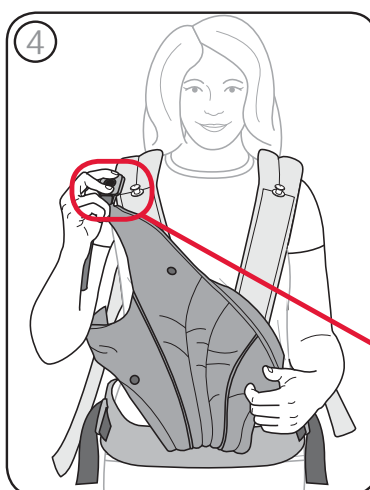
- 1 Potporni jastuk
- 2 Gumb potpornog jastuka
- 3 Petlja potpornog jastuka
- 4 Naslon nosiljke
- 5 Gumb umetka i petlja za noge
- 6 Pojas
- 7 Pojas za ramena
- 8 Gornji zatvarač s pričvršćenjem
- 9 Traka za namještanje gornjeg zatvarača
- 10 Namještanje pojasa
- 11 Patentni zatvarač i poklopac za umetak
- 12 Petlja za nogu
- 13 Namještanje pojasa
- 14 Traka leđnog pojasa
- 15 Traka za namještanje pojasa
- 16 Držač za višak trake pojasa
- 17 Traka za namještanje pojasa
- 18 Kopča pojasa
- 19 Umetak za dojenčad



## Osigurajte svoje dijete - lice prema unutra

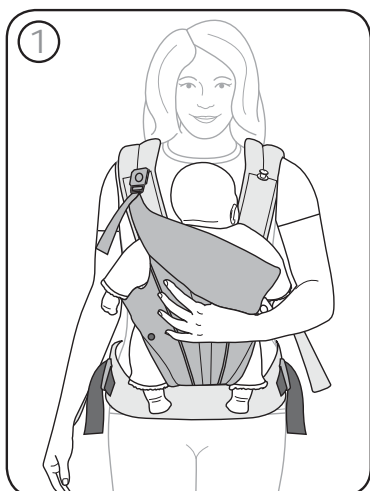


3 Čvrsto pritegnite pojas.

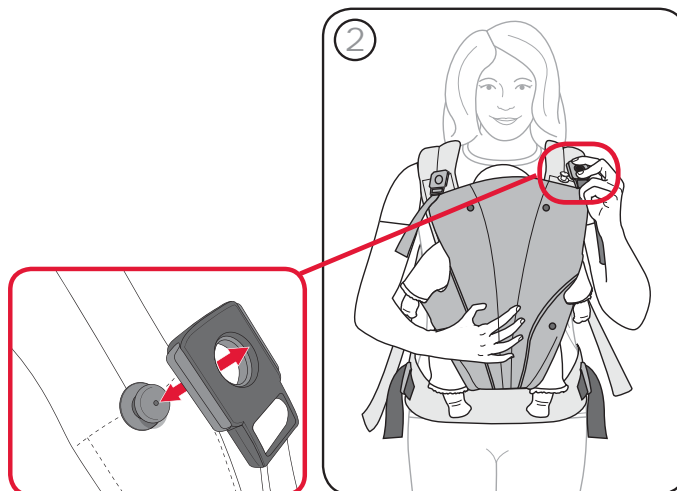


4 Osigurajte da se gornji spojni pojasevi ne iskreću, a jedan od dva spojna pojasa spoji s gornjim zatvaračem kako biste svoje dijete mogli postaviti u nosiljku s jedne strane.

## Stavljanje nosiljke za bebu



1 Stavite dijete u nosiljku.



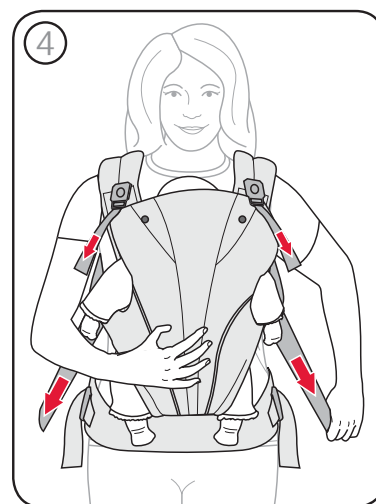
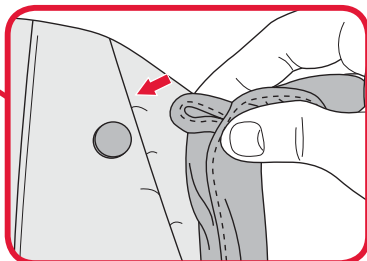
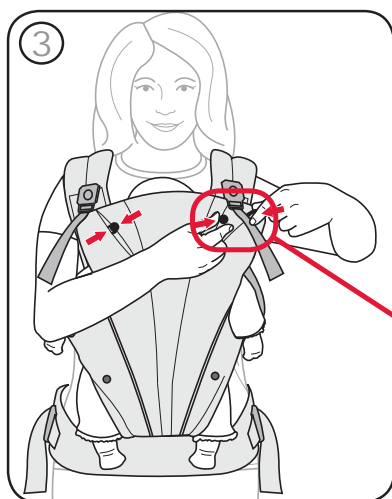
2 Spojite drugi zatvarač.

**!** Djeca s nedovoljno razvijenom muskulaturom vrata trebala bi se stavljati u nosiljku uvijek s licem okrenutim prema unutra (prema Vašem tijelu).

**!** Kada stavljate bebu ili je vadite iz nosiljke uvijek je držite čvrsto jednom rukom.



## Osigurajte svoje dijete - lice prema unutra



3 Pričvrstite petlje za glavu kako biste osigurali glavu bebe. Petlje se pričvršćuju na gumbе na gornjoj strani nosiljke.

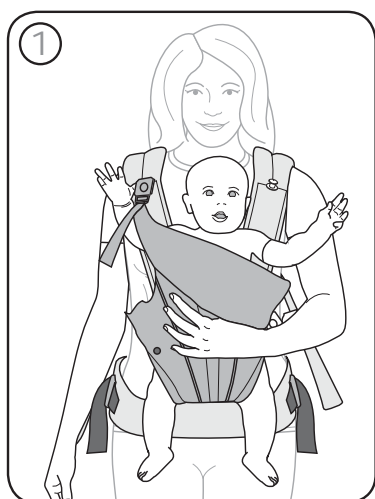
4 Čvrsto zategnite remene nosiljke za bebu.

**!** Sada po potrebi stavite petlje za noge.

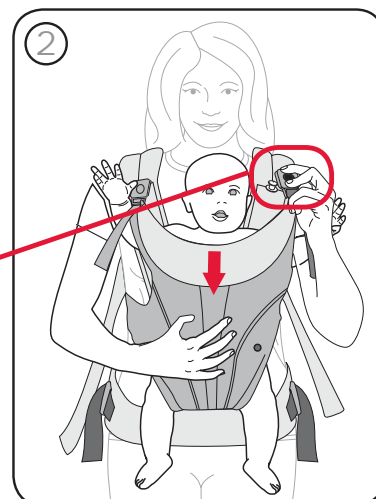
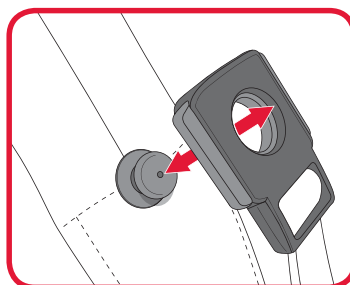
**⚠** Radi optimalne sigurnosti Vaše bebe osigurajte da ruke bebe budu ispod gornjeg spojnog pojasa.

## Osigurajte svoje dijete - lice prema van

**!** Djeca s nedovoljno razvijenom miškulaturom vrata trebala bi se stavljati u nosiljku uvijek s licem okrenutim prema unutra (prema Vašem tijelu).



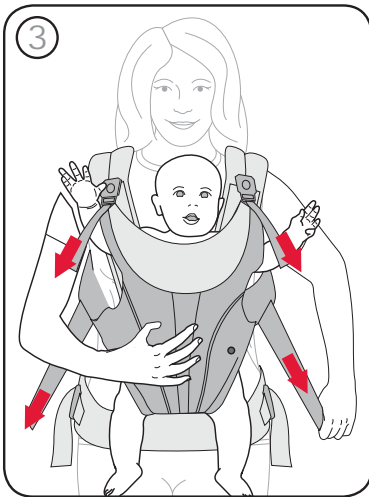
1 Stavite bebu u nosiljku.



2 Spojite drugi zatvarač.

**!** Kada bebu stavljate ili je vadite iz nosiljke uvijek je držite čvrsto jednom rukom.

## Osigurajte svoje dijete - lice prema van

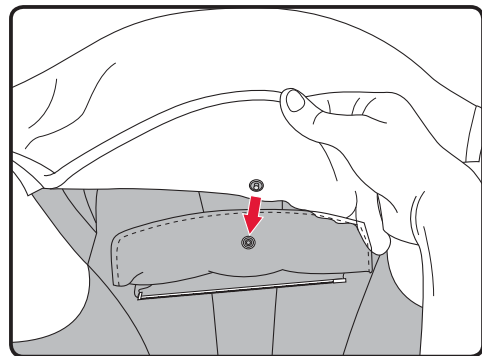
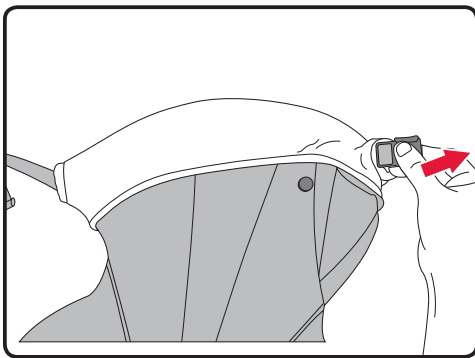


3 Čvrsto zategnite remene nosiljke za bebu.



*Pripazite da ruke bebe budu ispod gornjeg spojnog pojasa.*

## Prсни dio



1 Kada se duži element prsnog dijela nalazi u nosiljci, provucite oba gornja spojna pojasa kroz proreze u prsnom dijelu.

Britax Excelsior Limited i Britax Römer Kindersicherheit GmbH jamče prvom kupcu ovog proizvoda:

### Dvogodišnje jamstvo

Za ovaj proizvod dajemo jamstvo za pogreške u proizvodnji ili materijalu u trajanju od dvije godine. Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Potreban je dokaz kupnje. Vaš pravni zahtjev za ovo jamstvo ograničava se na to da tvrtka BRITAX RÖMER izvornom kupcu ovog proizvoda nudi popravak, zamjenu komponenti ili cijelog proizvoda prema vlastitoj procjeni. Tvrtka BRITAX RÖMER pridržava pravo da više ne proizvodi materijale, dijelove, modele ili proizvode, da ih mijenja ili ih zamjenjuje drugim elementima. Troškovi rada i otpreme za povratne pošiljke nisu uključeni.

U slučaju traženja jamstva, svakako se odmah obratite BRITAX servisnoj službi. Potreban je dokaz kupnje.

### Ograničenja garancije

Ovo jamstvo se ne odnosi na štete nastale zbog nemara, zlouporabe, korozije uslijed soli ili nestručnog korištenja protivno ovim uputama za uporabu. **U slučaju pogrešne njege ili čišćenja prestaju sva izričita i implicitna jamstvena prava.**

Ne dopuštamo uporabu dijelova pribora nekog drugog proizvođača osim BRITAX RÖMER Inc. Korištenje neodobrenih dijelova pribora može dovesti do toga da se ovaj proizvod ošteti ili predstavlja opasnost. Time se automatski gasi jamstvo koje dajte tvrtka BRITAX RÖMER.

### Ograničenje jamstva

Prethodno prikazano jamstvo i mjere izrađeni su isključivo i u skladu sa svim drugim usmenim ili pismenim, izričitim ili prešutnim izjavama. Britax ili trgovac koji prodaje ovaj proizvod, ni u kom slučaju ne jamče za štete uključujući sporedne ili posljedične štete nastale zbog korištenja ili nemogućeg korištenja ovog proizvoda.

### Platneni materijal

- Tkaninu brišite vlažnom krpom kako biste uklonili prljavštinu.
- Za temeljitije čišćenje:  
Može se prati u stroju za pranje rublja, prati odvojeno, na programu za osjetljivo rublje i koristeći sredstvo za pranje osjetljivog rublja  
za sušenje ispravno odložiti  
NE izbjeljivati  
NE peglati NE KORISTITI  
NE KORISTITI omekšivač

*Pogrešna sredstva za njegu i pranje mogu dovesti do gašenja jamstva.*

### Plastični dijelovi

- Redovito provjeravajte rade li gornji zatvarači besprijekorno i ima li prljavštine.
- Prljavštinu ispirite hladnom vodom.

### Zatvarači i patent zatvarači

- Prljave patentne zatvarače ili kopče brišite vlažnom krpom kako biste uklonili prljavštinu.

## Upute za pravilno odlaganje:

**Pridržavajte se važećih propisa o odlaganju otpada u Vašoj zemlji.**

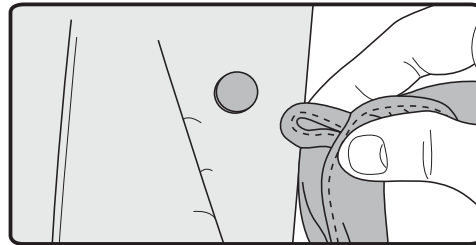
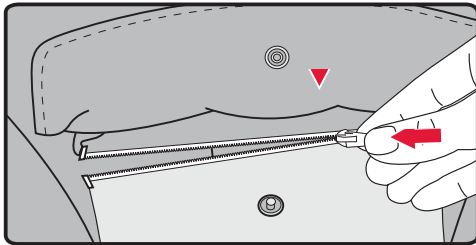


## BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Din balans kan genom din och ditt barns rörelse påverkas negativt.
- Var försiktig när du böjer eller lutar dig framåt.
- Denna bärsele är inte lämplig för användning i idrottsverksamhet.
- Läs igenom alla anvisningar noggrant och var noga med att följa dem innan du börjar använda bärsele.
- Kontrollera bärsele kontinuerligt under användningen för att säkerställa att barnet sitter säkert.
- Bärsele får enbart användas för barn med en kroppsvikt mellan 3,5–14,5 kg.
- Denna bärsele får inte användas som babyskydd i en bil.
- För barn med en kroppsvikt på 3,5–5 kg måste bärsele användas.
- Mycket små barn kan ramla genom öppningarna.
- Släpp inte taget om barnet förrän du har satt på dig bärsele ordentligt.
- Kontrollera så att barnet sitter rätt.
- Kontrollera att alla knäppen och spännen sitter stadigt när du använder bärsele.
- Dra åt alla remmar tätt intill kroppen.
- Dra INTE åt bärsele för hårt. Om du drar åt för hårt kan detta hindra barnets andning.
- Kontrollera att det finns tillräcklig lufttillförsel kring barnets ansikte.
- Bärsele får INTE bäras på ryggen.
- Barn som inte har tillräckligt stark nackmuskulatur för att hålla upp sitt huvud måste bäras med ansiktet vänt inåt.
- Inspektera bärsele regelbundet med avseende på slitage. Kontrollera alla spännen, remmar, snäppfästen och låsmekanismer varje gång du ska använda bärsele.
- Lägg dig INTE ner med bärsele på.

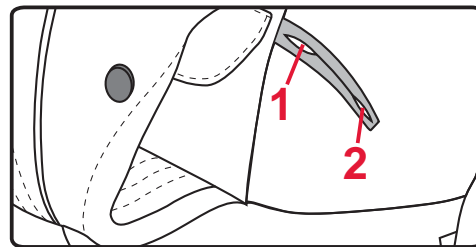
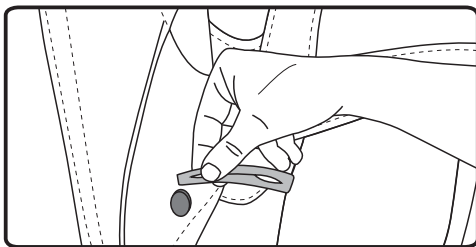
## Spädbarnsinsats

- 1 Lägga de båda dragkedjedelarna intill varandra och stäng dragkedjan.  
Sluta använda spädbarnsinsatsen när barnets vikt överstiger 6 kg eller barnets öron når över kanten på bärselen.

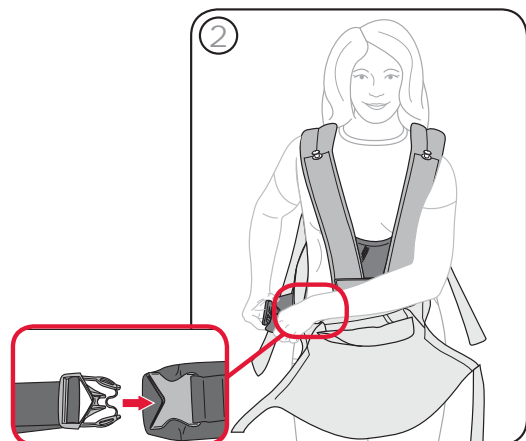
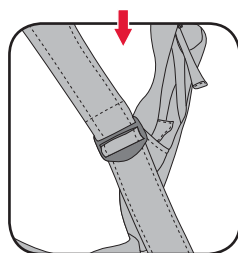
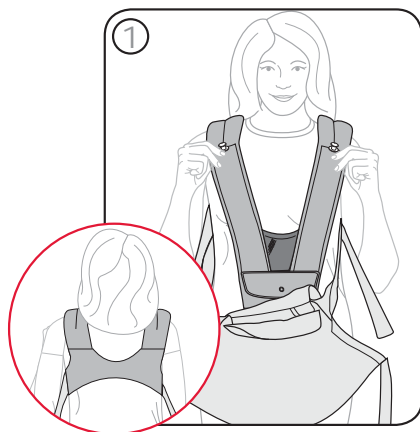


## Benslejfar

Benslejfarna **MÅSTE** användas till barn med en kroppsvikt på 3,5–5 kg.



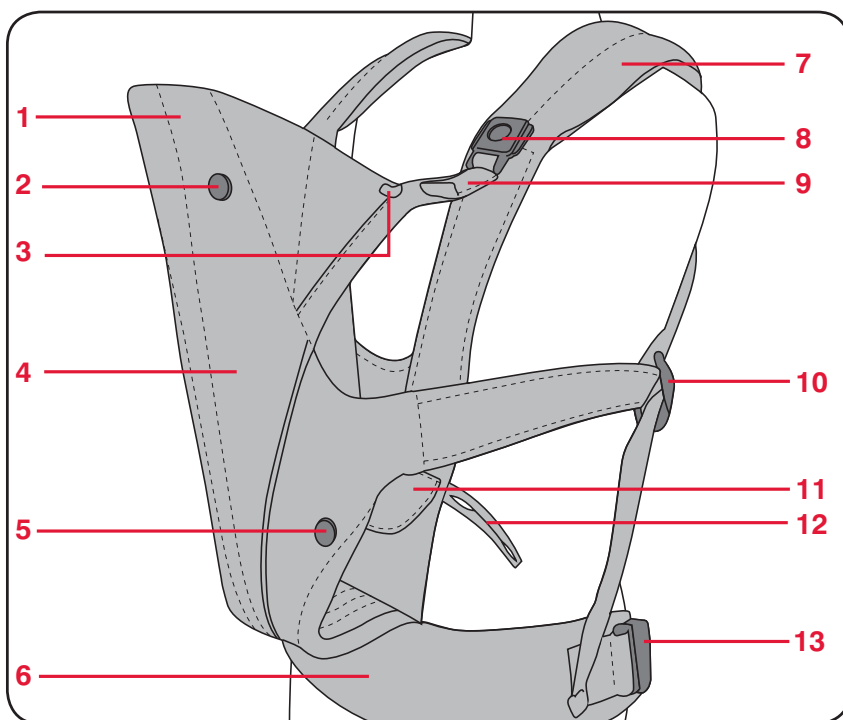
## Sätta ihop och sätta på bärselen



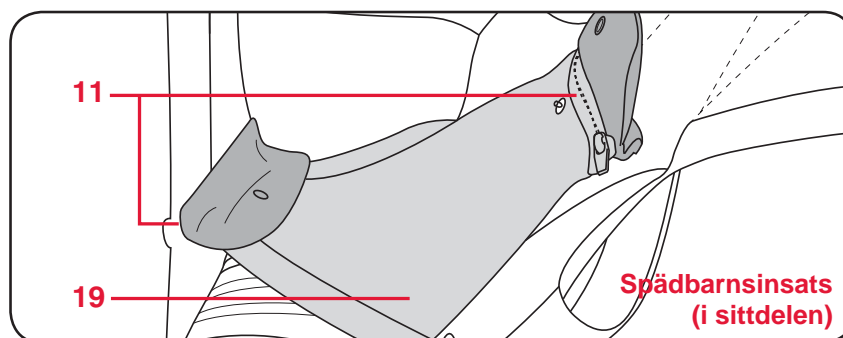
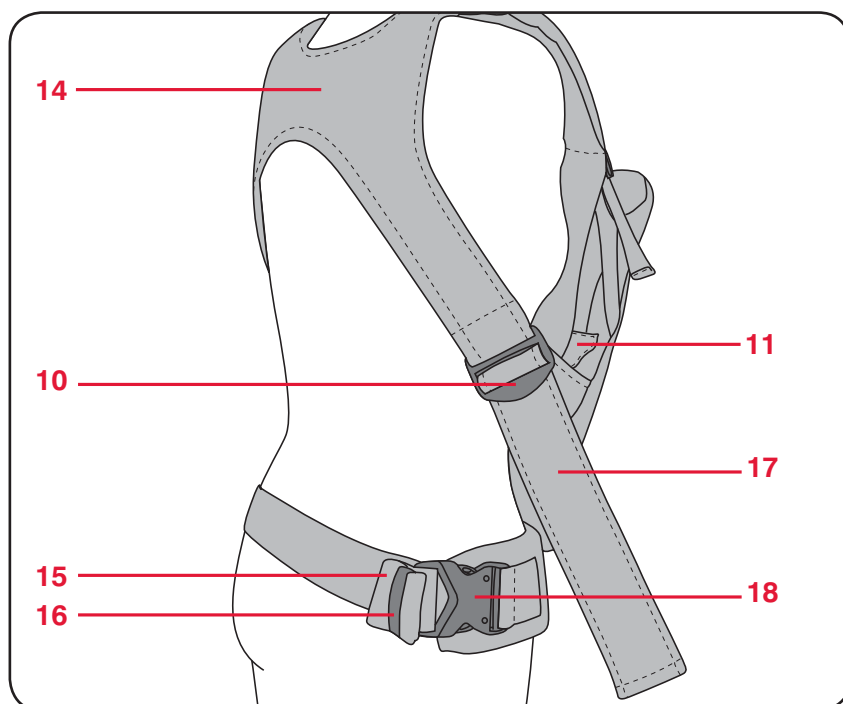
- Lägg axelbanden över dina axlar.  
Placera hållaren för det övre låset på framsidan av din kropp.
- Sätt ihop remmen i midjan och rikta in spännena.

**i** Lossa alla remmar så att bärselen lätt kan tas på.

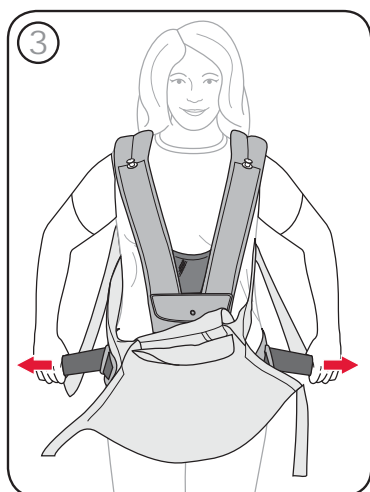
# Egenskaper hos bärselen



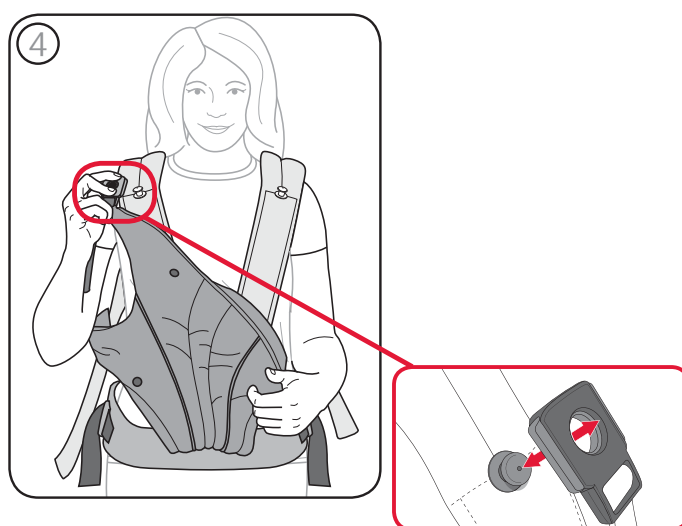
- 1 Skyddsdyna
- 2 Knapp på skyddsdynan
- 3 Hålla på skyddsdynan
- 4 Sittdel
- 5 Knapp för insats och benslejfar
- 6 Midjebälte
- 7 Axelrem
- 8 Övre lås med spänne
- 9 Justeringsband för övre lås
- 10 Remjustering
- 11 Dragkedja och täckflik för insatsen
- 12 Benslejf
- 13 Remjustering
- 14 Ryggrem
- 15 Remjusteringsband
- 16 Hållare för överskjutande rem
- 17 Remjusteringsband
- 18 Remspänne
- 19 Spädbarnsinsats



## Sätta ihop och sätta på bärselen

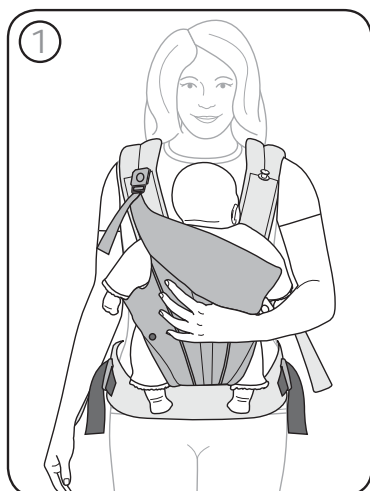


- 3 Spänn remmen så att den sitter åt.

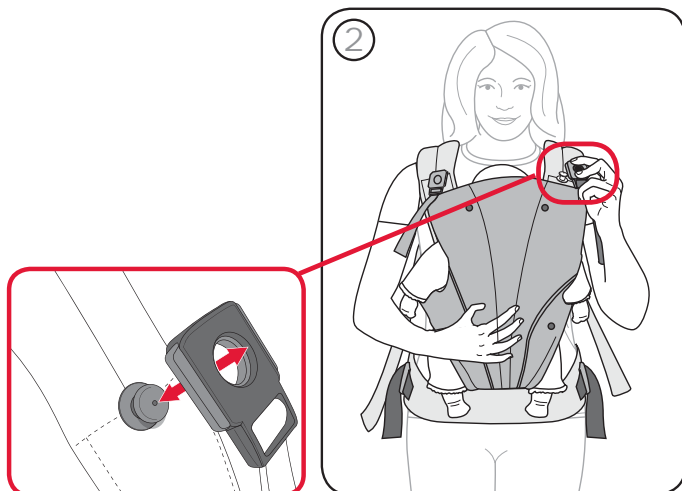


- 4 Se till att de övre remmarna inte är vridna och att en av de båda förbindelseremmarna är hopkopplad med det övre låset så att du kan sätta barnet i bärselen från den andra sidan.

## Placera barnet inåt på ett säkert sätt



- 1 Sätt barnet i bärselen.



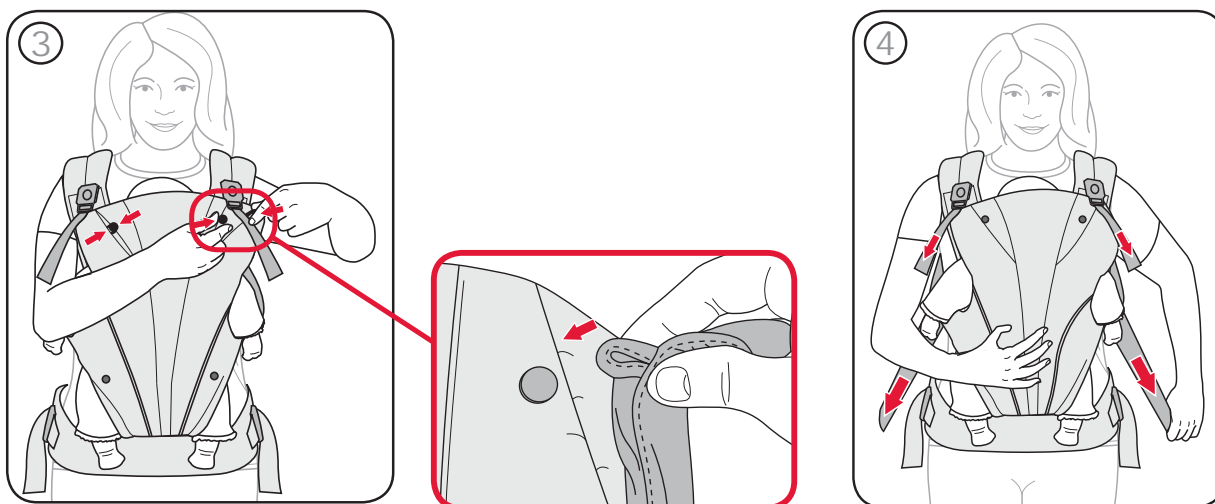
- 2 Stäng det andra låset.

**!** Barn med otillräckligt utvecklad nackmuskulatur ska alltid bäras med ansiktet vänt inåt (mot din kropp).

**!** Håll alltid barnet stadigt med ena handen när du sätter in eller tar ut barnet från bärselen.

SE

## Placera barnet inåt på ett säkert sätt



3 Fäst huvudstödet för att skydda barnets huvud. Sätt fast öglan vid knappen på ovansidan av bärselen.

4 Dra åt remmarna på bärselen.



Sätt nu fast benslejfarna.

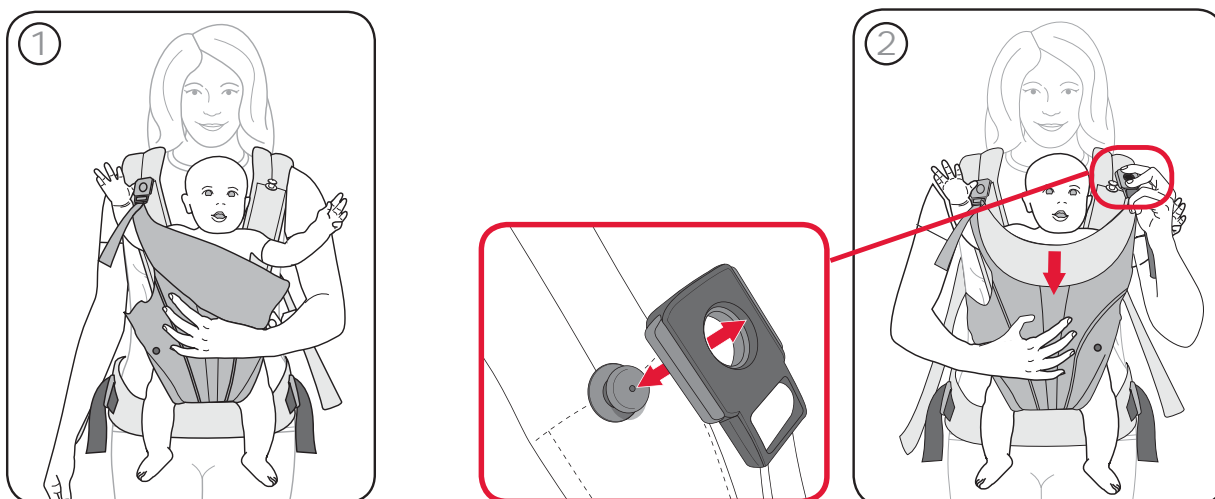


Kontrollera att barnets armar befinner sig under de övre förbindelseremmarna.

## Placera barnet utåt på ett säkert sätt



Barn med otillräckligt utvecklad nackmuskulatur ska alltid bäras med ansiktet vänt inåt (mot din kropp).



1 Sätt barnet i sittdelen.

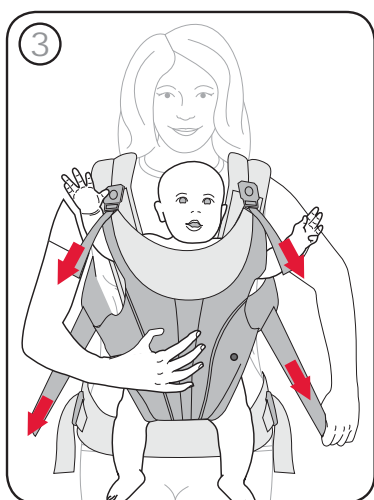
2 Tryck skyddsdynan nedåt och sätt ihop den andra förbindelse-remmen.




Håll alltid barnet stadigt med ena handen när du sätter in eller tar ut barnet från bärselen.



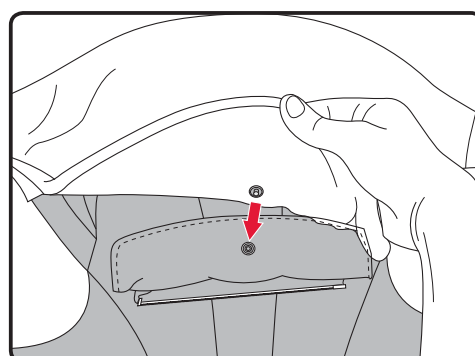
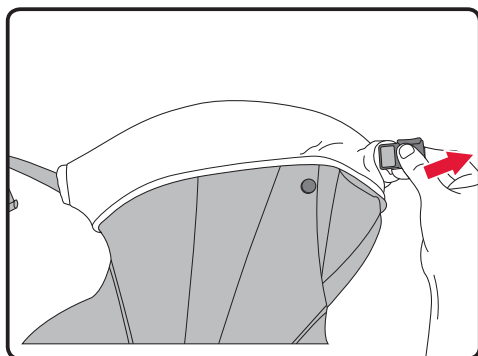
## Placera barnet utåt på ett säkert sätt



3 Dra åt remmarna på bärselen.

 **Kontrollera att barnets armar befinner sig under de övre förbindelseremmarna.**

## Haklapp



1 Om den längre delen av haklappen befinner sig i bärselen ska du dra igenom de båda övre förbindelseremmarna genom slitsarna i haklappen.

Britax Excelsior Limited och Britax Römer Kindersicherheit GmbH lämnar följande produktgaranti till den ursprungliga köparen:

### 2 års garanti

För denna produkt lämnar vi en garanti för tillverkningsfel och materialfel under två år. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Inköpsbevis eller kvitto krävs. Dina rättsliga anspråk vad gäller denna garanti är begränsade till att BRITAX RÖMER erbjuder den ursprungliga köparen reparationer, byte av komponenter eller byte av hela produkten baserat på vår egen bedömning. BRITAX RÖMER förbehåller sig rätten att sluta tillverka, ändra eller ersätta material, delar, modell eller produkt med andra element. Arbets- och fraktkostnader ingår inte.

Om ett garantifall uppstår ska du vända dig till din BRITAX:s kundtjänst. Inköpsbevis eller kvitto krävs.

### Begränsningar i garantin

Denna garanti omfattar inte skador som uppstått på grund av vårdslöshet, missbruk, saltkorrosion eller olämplig användning som strider mot innehållet i denna bruksanvisning. **Vid felaktig skötsel och rengöring ogiltigförklaras alla uttryckta och underförstådda garantianspråk.**

Användning av tillbehör från andra tillverkare än BRITAX RÖMER Inc. är inte tillåtet. Användning av icke godkända tillbehör kan leda till att produkten skadas eller till andra risker. I detta fall ogiltigförklaras automatiskt garantin från BRITAX RÖMER.

### Ansvarsfriskrivning

Den ovan beskrivna garantin och de beskrivna åtgärderna förverkligas och äger rum i enlighet med alla andra muntliga eller skriftliga, uttryckliga eller underförstådda utsagor. Inte i något fall är Britax eller den återförsäljare som säljer denna produkt ansvarig för skador, inklusive följdskador, som uppkommer till följd av annan användning än den avsedda eller att produkten inte kan användas.

### Material

- Tvätta bort smuts från tyget med en fuktig trasa.
- Grundligare rengöring:  
Kan tvättas i maskin: separat skontvätt med fintvättmedel  
Låt torka plant:  
Får INTE blekas  
Får INTE strykas  
Använd INTE sköljmedel  
*Olämpliga rengörings- och tvättmedel kan leda till att garantin ogiltigförklaras.*

### Plastdelar

- Kontrollera med jämna mellanrum att de övre låsen fungerar felfritt och inte är smutsiga.
- Eventuell smuts sköljs av med kallt vatten.

### Spännen och dragkedjor

- Torka av smuts från dragkedjor och spännen med en fuktig trasa.

## Upplysningar om avfallshantering:

Följ de lokala bestämmelserna om avfallshantering.



## OPPBEVARES FOR SENERE REFERANSE

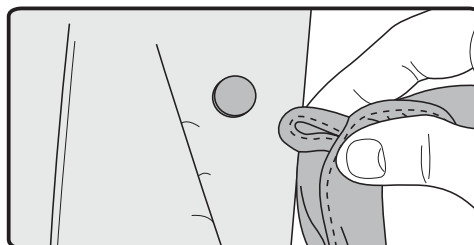
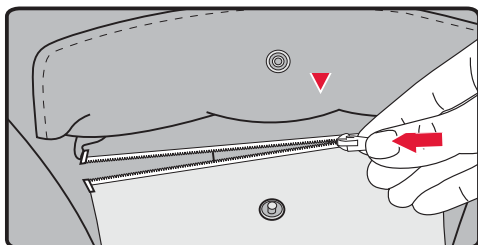
- Balansen kan påvirkes negativt av bevegelsene til deg og barnet ditt.
- Vær forsiktig når du bøyer eller lener deg frem.
- Dette fartøyet er ikke egnet for bruk i sportslige aktiviteter.
- Les og følg alle anvisningene nøye, før du tar i bruk baby bæresetet.
- Kontroller baby bærebagen fortløpende mens du bruker den, på denne måten kan du garantere at barnet er trygt.
- Bruk denne baby bærebagen kun til barn med vekt mellom 3,5 og 14,5 kg.
- Baby-bærebagen er ikke egnet for å sikre barnet ditt i bilen.
- For babyer med en vekt mellom 3,5 og 5 kg må du bruke beinløkene.
- Små barn kan falle gjennom beinåpningen.
- Slipp barnet først når baby bærebagen er riktig festet og sikret.
- Kontroller barnet sitter riktig.
- Kontroller, at forbindelser og spenner er festet godt mens du bruker den.
- Trekk alle beltene godt fest rundt kroppen din.
- IKKE trekk baby bærebagen for godt fest. Hvis du trekker den til for fest kan dette hindre åndingen til babyen.
- Kontroller, at det er tilstrekkelig plass og lufttilførsel rundt ansiktet til barnet.
- IKKE fest baby bærebagen på ryggen.
- Babyer hvor nakkemuskulaturen ikke er sterk nok for å holde hodet selvstendig, må settes inn med ansiktet innover.
- Kontroller baby bærebagen jevnlig på slitasje. Kontroller alle spennene, belter, smekklåser og sperrer før hver bruk.
- IKKE legg deg ned mens du har på baby bærebagen.

NO

### Spedbarnsinnlegg

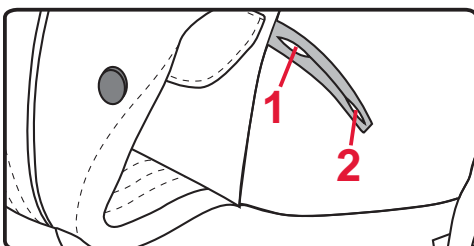
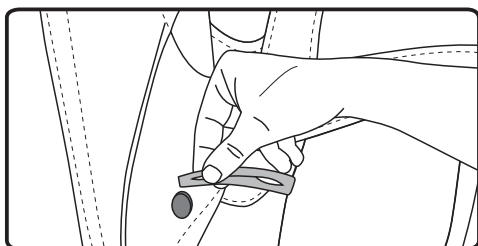
1 Tilpass begge glidelåsene og lukk glidelåsene.

*Ikke bruk setet straks vekten til babyen din har overskredet 6 kg, eller ørene til babyen rekker opp til den øvre kanten til baby bærebagen.*

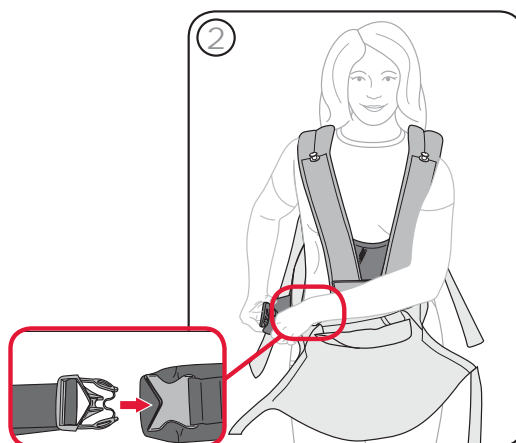
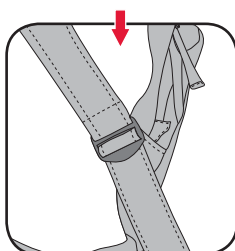
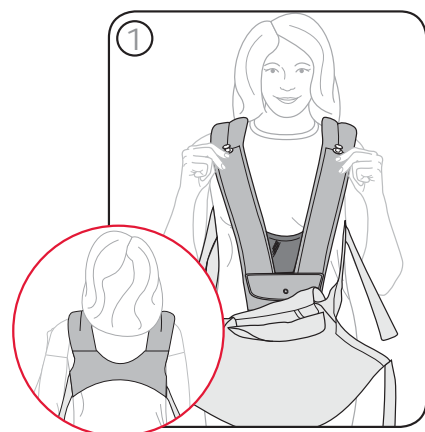


### Beinløkker

*Beinløkkene MÅ brukes ved barn med en vekt mellom 3,5 og 5 kg.*



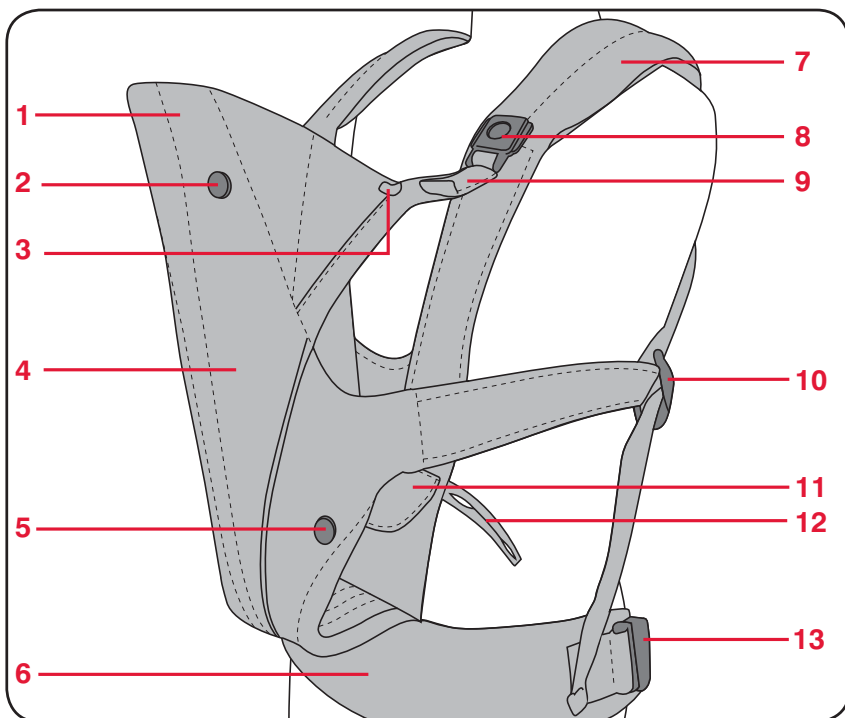
## Ta på baby bærebagen



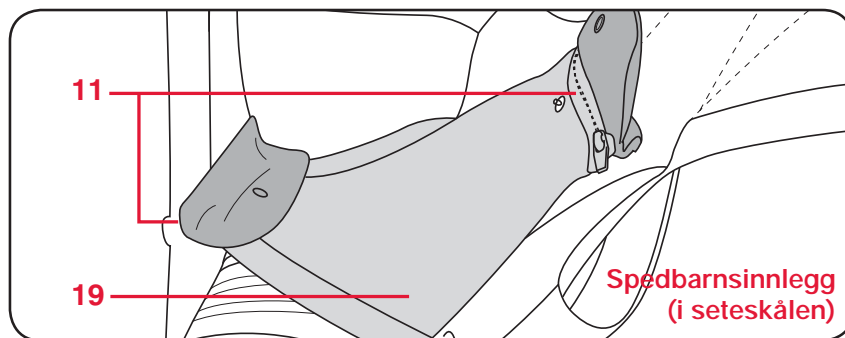
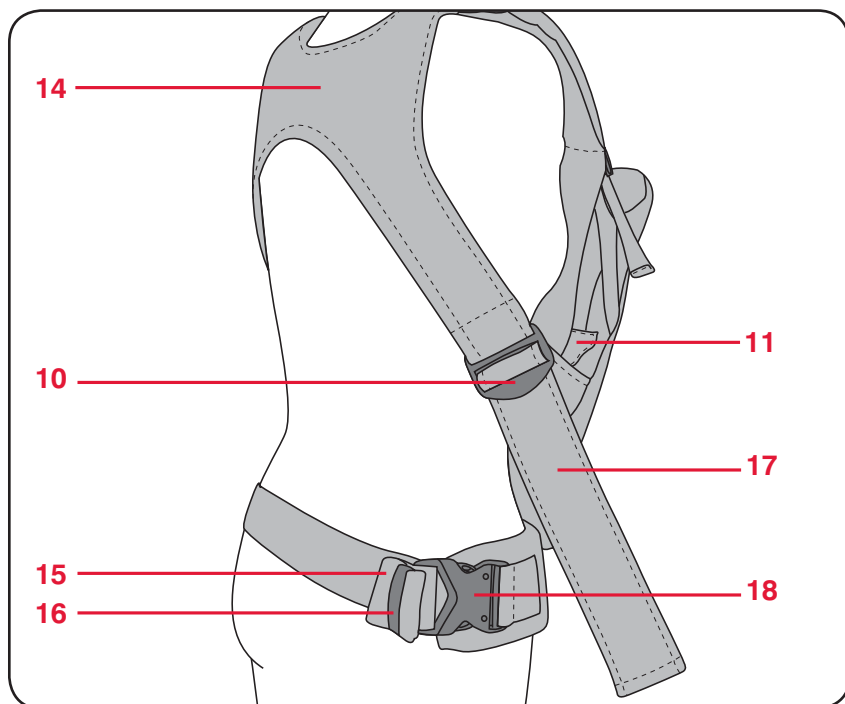
1 Legg skulderbeltet over hodet ditt. Plasser holderen til den øvre låsen på forsiden av kroppen din.

2 Fest beltet rundt midjen din og tilpass spennen.

## Egenskapene til baby bæresetet

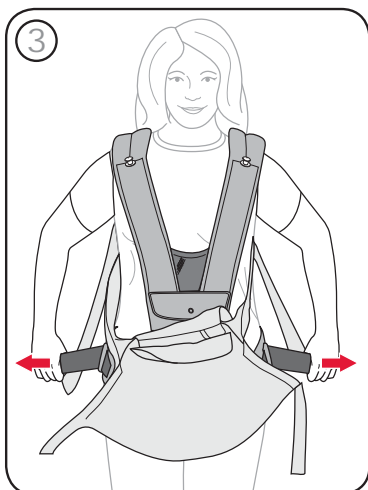


- 1 Støttepute
- 2 Knappen til støtteputen
- 3 Løkken til støtteputen
- 4 Sete
- 5 Knappen til innlegget og beinløkken
- 6 Belte
- 7 Skulderbelte
- 8 Øvre lås med feste
- 9 Reguleringsbånd til den øvre låsen
- 10 Beltejustering
- 11 Glidelås og dekkestykke til innlegget
- 12 Beinløkke
- 13 Beltejustering
- 14 Ryggbelte bånd
- 15 Beltejustering bånd
- 16 Holder for overflødig beltebånd
- 17 Beltejustering bånd
- 18 Beltespenne
- 19 Spedbarnsinnlegg

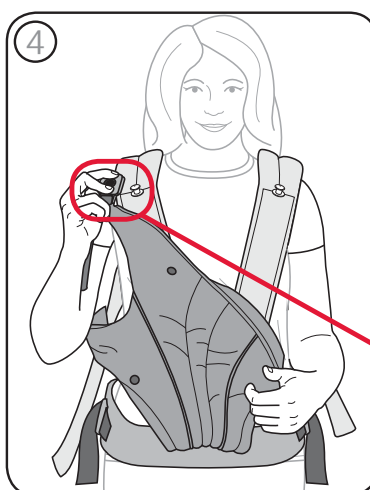


NO

## Ta på baby bærebagen

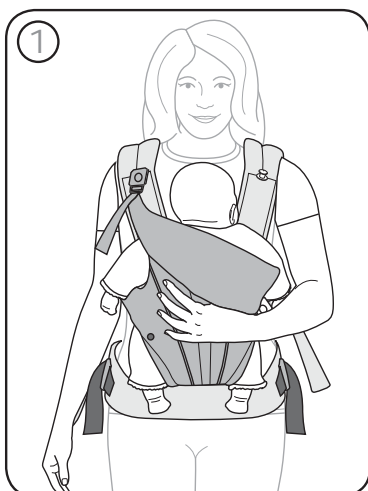


3 Trekk beltet godt fest.

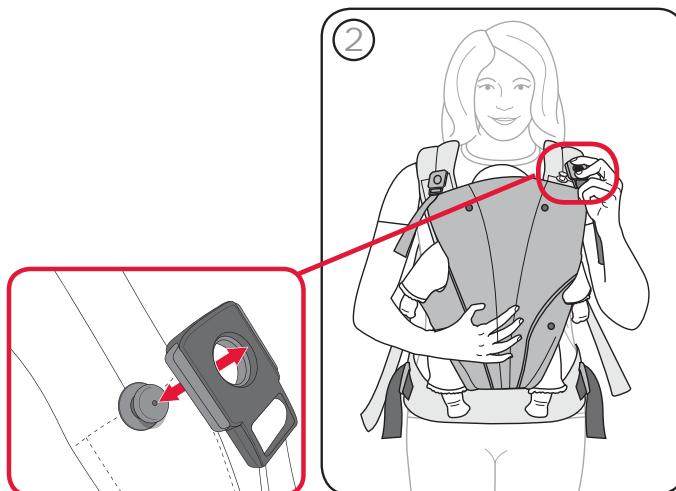


4 Kontroller, at de øvre forbindelses beltene ikke er vridt, og at ingen av forbindelses beltene er forbundet med den øvre låsen. På denne måten kan du sette babyen din inn i bæresetet fra siden.

## Sikring av babyen - Ansiktet rettet innover



1 Sett babyen på plass i bæresetet.



2 Lukk den andre låsen.

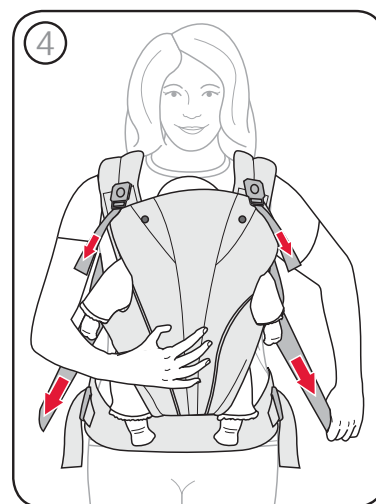
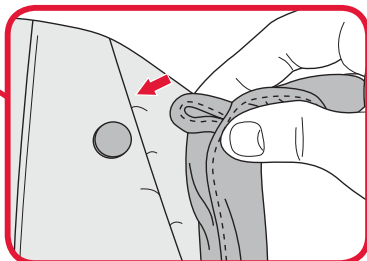
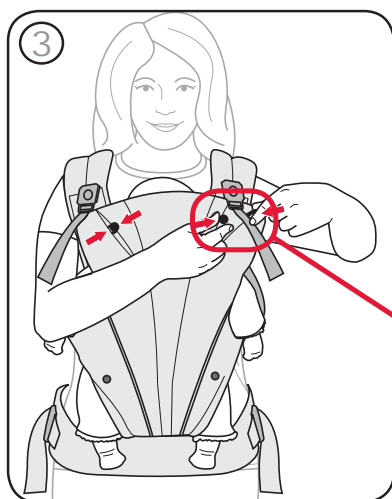


Barn hvor nakkemuskulaturen ikke er utviklet tilstrekkelig, skal alltid settes inn med ansiktet innover (mot kroppen din).



Hold alltid babyen fast med én hånd når du setter babyen på plass og løfter babyen ut av bæresetet.

## Sikring av babyen - Ansiktet rettet innover



3 Fest hodeløkken for å sikre hodet til babyen. Løkkene festes på knappene på oversiden av bæresetet.

4 Stram båndene på baby-bærebagen.



Sett nå eventuelt på beinløkkene.

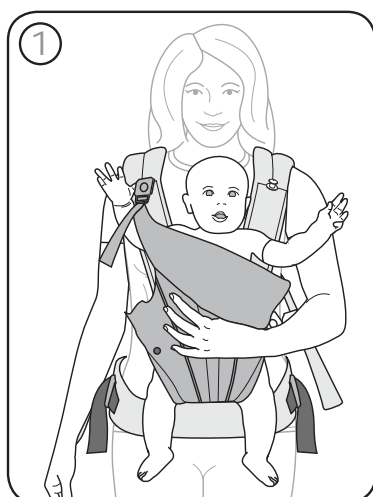


Kontroller at armene til babyen er under det øvre forbindelses beltet.

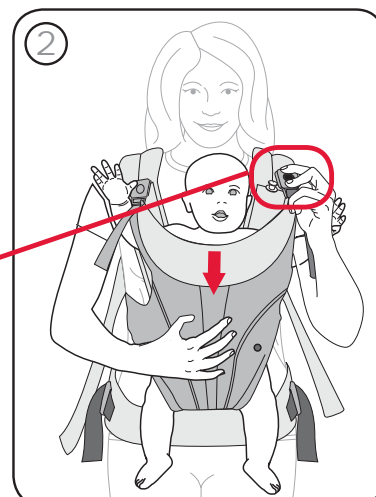
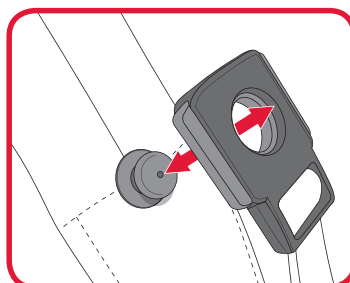
## Sikring av babyen - Ansiktet rettet utover



Barn hvor nakkemusklaturen ikke er utviklet tilstrekkelig, skal alltid settes inn med ansiktet innover (mot kroppen din).



1 Sett babyen inn i bæresetet, slik at beinene er på riktig side av setet.

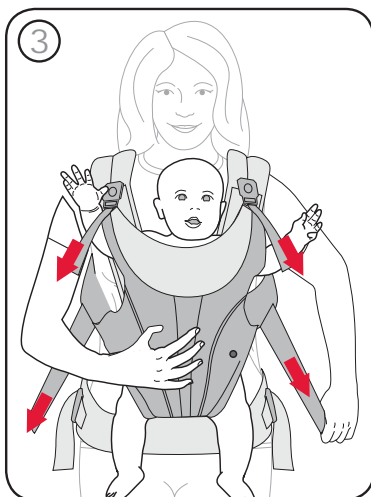


2 Trykk støtteputen ned og fest det andre tilkoblingsbeltet.



Hold alltid babyen fast med én hånd fest når du setter babyen på plass eller løfter babyen ut av seteskålen.

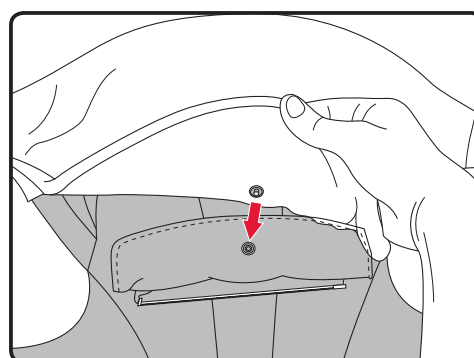
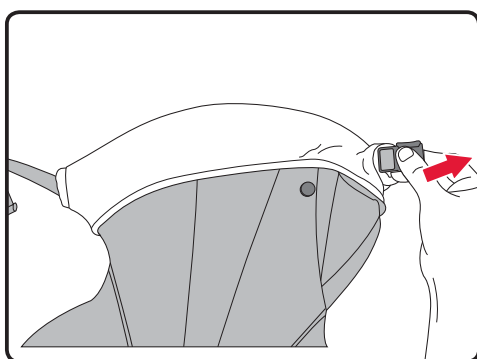
## Sikring av babyen - Ansiktet rettet utover



3 Stram båndene til babybærebagen.

**⚠** Kontroller at armene til babyen ligger under det øvre forbindelsesbeltet.

## Smekke



1 Hvis den lengre delen til smekken befinner seg i baby bærebagen, trekk de to øvre forbindelses beltene gjennom åpningene i smekken.

Britax Excelsior Limited og Britax Römer Kindersicherheit GmbH garanterer ovenfor den opprinnelige kjøperen av dette produktet:

### 2 års garanti

For dette produktet yter vi en garanti på 2 år for produksjons- eller materialfeil. Garantitiden starter på kjøpsdagen. Kvitteringen er nødvendig. Dine lovlige krav for denne garantien, begrenser seg på, at BRITAX RÖMER tilbyr den opprinnelige kjøperen av dette produktet reparasjonen, bytte av komponenter eller hele produktet etter egen vurdering. BRITAX RÖMER forebeholder seg retten, til å ikke lengre produsere, endre eller erstatte stoffer, deler, modeller eller produkter med andre elementer. Arbeids- og forsendelsekostnader er ikke inkludert.

Hvis du gjør krav på garantien, henvend deg omgående til BRITAX kundeservicen. Kvitteringen er nødvendig

### Garantibegrensninger

Denne garantien gjelder ikke for skader på grunn av uaktsomhet, missbruk, saltkorrosjon eller ikke-forskriftsmessig bruk som er imot denne bruksanvisningen. **Ved feil pleie eller rens, slokner alle eksplisitte og implisitte garantikrav.**

Bruken av tilbehørsdeler til andre produsenter enn BRITAX RÖMER Inc. er ikke tillatt. Bruken av ikke tillatte tilbehørsdeler kan føre til, at dette produktet tar skade eller fremstiller en fare. Dermed slokner automatisk garantien gjennom BRITAX RÖMER.

### Ansvarsbegrensning

Den ovenfor beskrevne garantien og tiltakene skjer utelukkende og i samsvar med alle øvrige muntlige eller skriftlige, eksplisitte eller tause utsagn. Britax eller forhandleren som selger dette produktet, er på ingen måte ansvarlige, for skader inkludert følgeskader, som oppstår av bruken eller den ikke mulige bruken av dette produktet.



### Stoff

- Tørk av stoffet med en fuktig klut for å fjerne tilsmussinger.
- For grundig rens:  
Kan vaskes i maskin, vaskes separat, finvask, finvaskemiddel  
Legg den flat til tørking  
Ikke bruk blekemidler  
IKKE bruk strykejern  
IKKE bruk skyllemiddelke  
*Feil pleie- eller rengjøringsmidler kan føre til at garantien opphører å gjelde.*

### Kunststoffdeler

- Kontroller jevnlig, at de øvre låsene er feilfrie og ikke er tilsmusset.
- Skyll tilsmussinger av med kaldt vann.

### Smekklåser og glidelåser

- Tørk tilsmussede glidelåser eller spenner av med en fuktig klut for å fjerne tilsmussingen.

## Henvisninger om avfallshåndtering:

Vennligst observer forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

NO

# HUOMIO

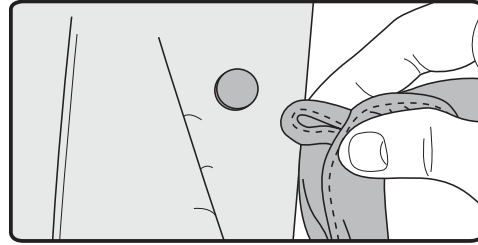
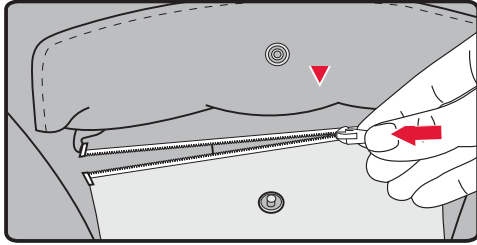
## SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

- Liikkeilläsi ja lapsesi liikkeillä saattaa olla tasapainoasi haittaava vaikutus.
- Ole varovainen kumartuessasi tai nojatessasi eteenpäin.
- Tämä harjoittaja ei sovellu käytettäväksi urheiluun.
- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja noudata niitä ennen kuin käytät vauvankantoreppua.
- Tarkasta kantoreppu jatkuvasti sen käytön aikana vauvan turvallisuuden varmistamiseksi.
- Käytä tätä kantoreppua vain lapsille, joiden paino on 3,5 - 14,5 kg.
- Tämä vauvankantoreppu ei sovi lapsen turvallisuuden varmistamiseen autossa.
- Kun vauva painaa 3,5 - 5 kg, on käytettävä sääriaukkojen lenkkejä.
- Pienet lapset voivat pudota sääriaukkojen läpi.
- Irrota lapsesta vasta sitten, kun kantoreppu on täysin kiinnitetty ja varmistettu.
- Varmista, että lapsi istuu oikein.
- Varmista, että kaikki liitokset ja solkikappaleet on käytön aikana lujasti kiinnitetty.
- Kiristä kaikki hihnat lujasti vartaloasi vasten.
- ÄLÄ kiristä vauvankantoreppua liian kireälle. Liian tiukalle kiristäminen voi estää vauvan hengityksen.
- Varmista, että vauvan kasvojen ympärillä on kunnolla tilaa riittävään ilmansaantiin.
- ÄLÄ kiinnitä vauvankantoreppua selkääsi.
- Kun vauvan niskan lihakset eivät ole niin voimakkaita, että vauva pystyisi itse pitämään päätään pystyssä, vauva pitää asettaa reppuun kasvot sisäänpäin.
- Tarkasta säännöllisesti, näkyykö repussa merkkejä kulumisesta. Tarkasta aina ennen käyttöä kaikki solkikappaleet, hihnat, kiinnittimet ja lukitsinosat.
- ÄLÄ käy makuulle kantorepun kanssa.

## Sisäkappale imeväiselle

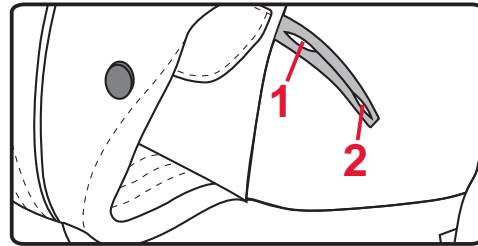
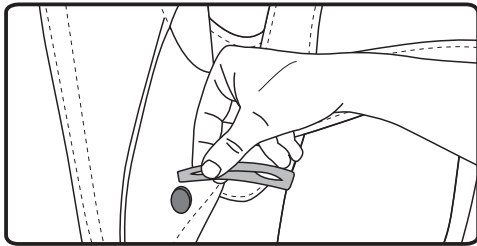
1 Suorista molemmat vetoketjut ja vedä ne kiinni.

*Älä käytä kappaletta enää silloin, kun lapsen paino on yli 6 kg tai lapsen korvat ulottuvat kantorepun yläreunaan.*

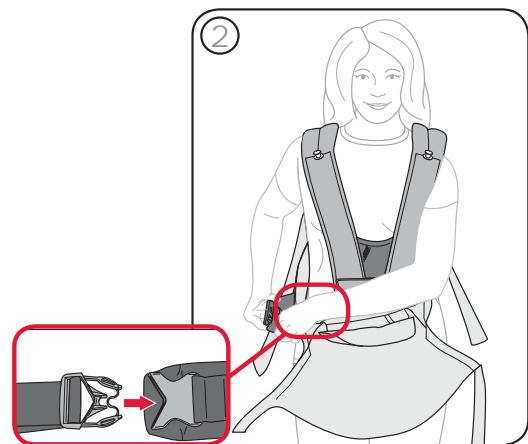
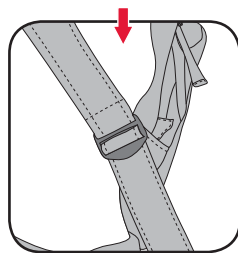
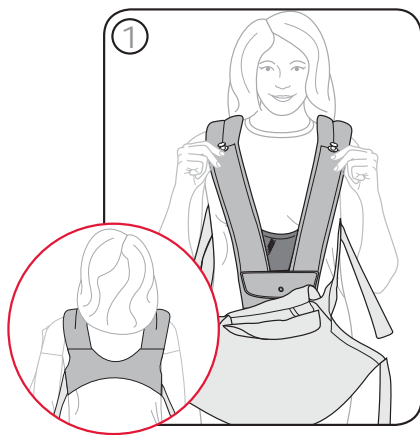


## Sääriaukkojen lenkit

*Sääriaukkojen lenkkejä TÄYTYY käyttää, kun lapsen paino on 3,5 - 5 kg.*



## Vauvankantorepun kiinnittäminen

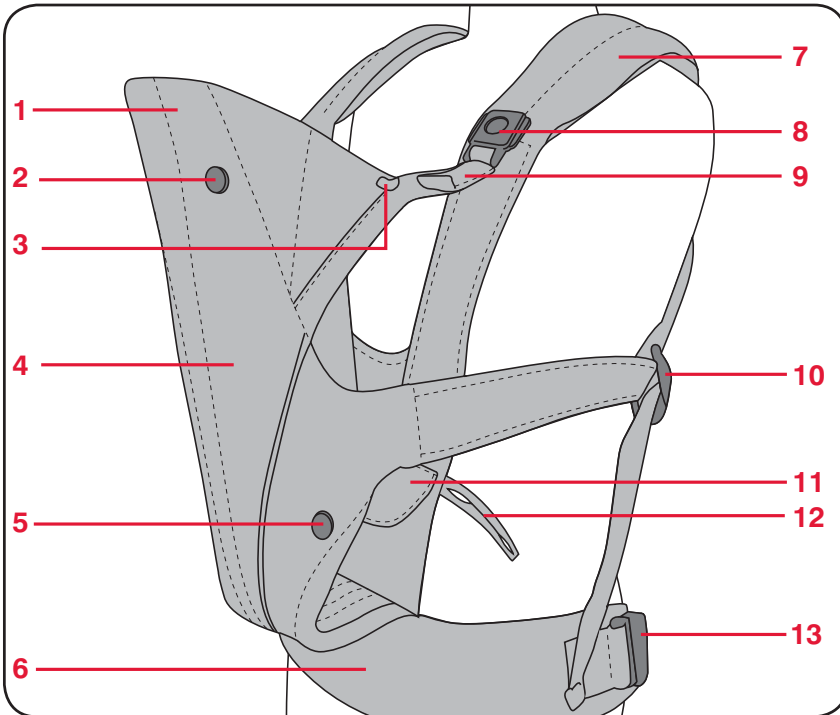


1 Aseta olkahihna pääsi yli. Aseta ylemmän lukon pidin siten, että se on vartalosi etupuolella.

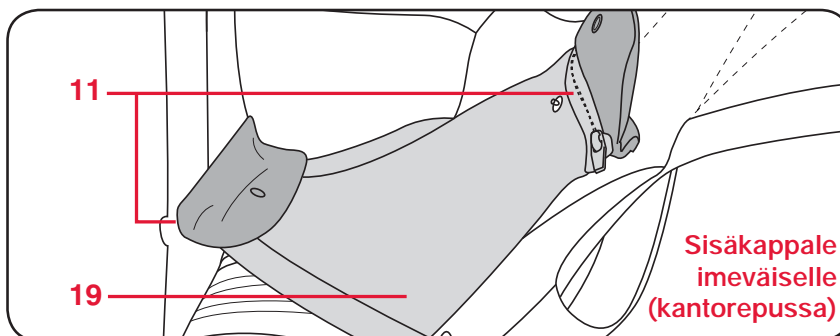
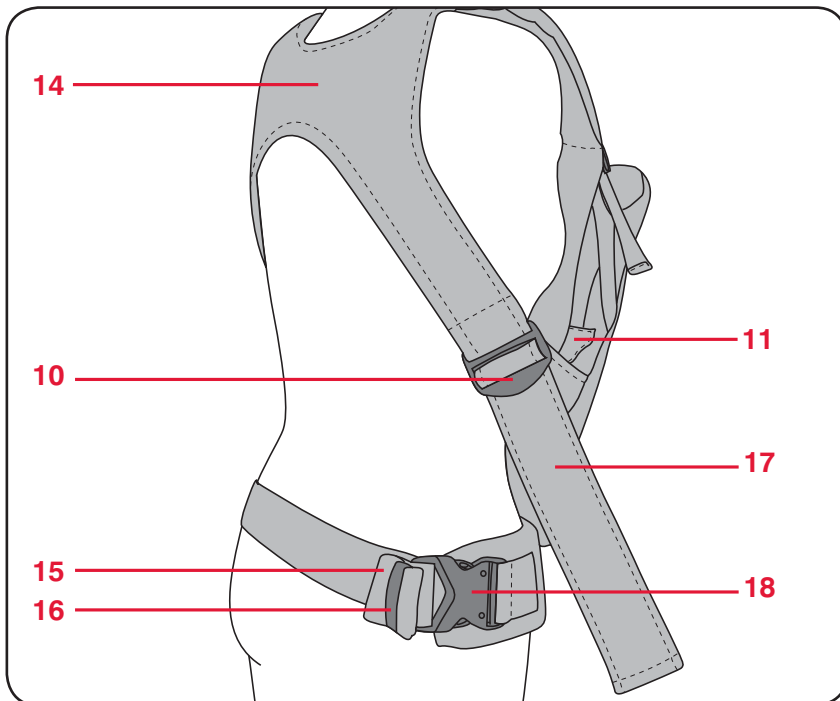
2 Kiinnitä vyöhihna vyötärösi ympärille ja aseta solkikapale kohdalleen.

**i** Irrota kaikki hihnat, jotta voit helpommin vetää vauvankantorepun päällesi.

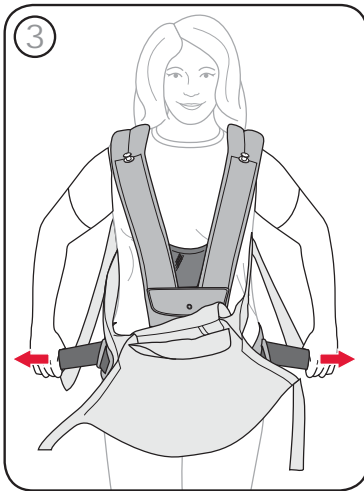
# Vauvankantorepun ominaisuudet



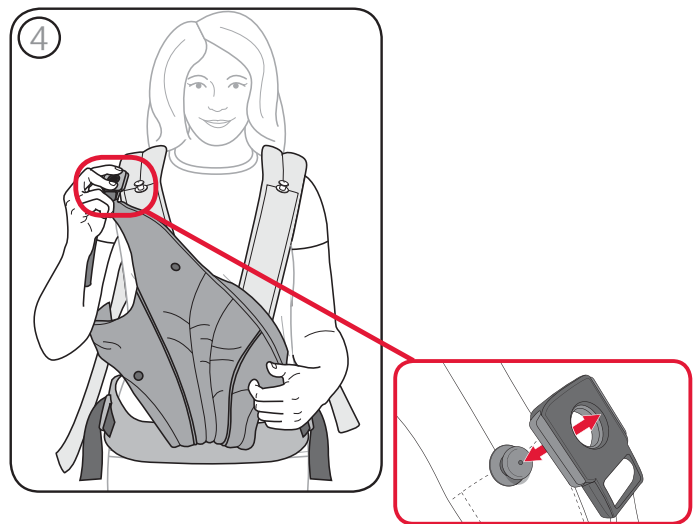
- 1 Tukityyny
- 2 Tukityynyn nappi
- 3 Tukityynyn lenkki
- 4 Istuinkappale
- 5 Sisäkappaleen ja sääriaukon lenkin nappi
- 6 Vyöhihna
- 7 Olkahihna
- 8 Ylempi kiinnitettävä lukko
- 9 Ylemmän lukon säätöhihna
- 10 Vyöhihnan säätöosa
- 11 Sisäkappaleen vetoketju ja suoju
- 12 Sääriaukon lenkki
- 13 Vyöhihnan säätöosa
- 14 Selkähihna
- 15 Vyöhihnan säätöhihna
- 16 Hihnan ylimääräisen osan pidin
- 17 Vyöhihnan säätöhihna
- 18 Vyöhihnan solkikappale
- 19 Sisäkappale imeväiselle



## Vauvankantorepun kiinnittäminen

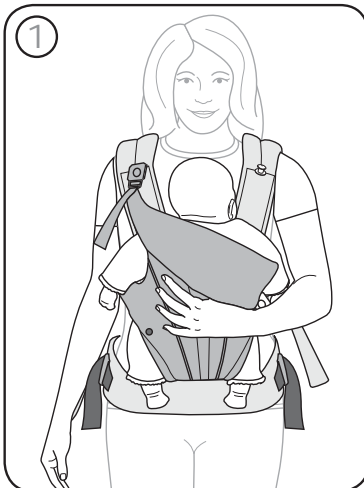


3 Vedä vyöhihna tiukkaan.

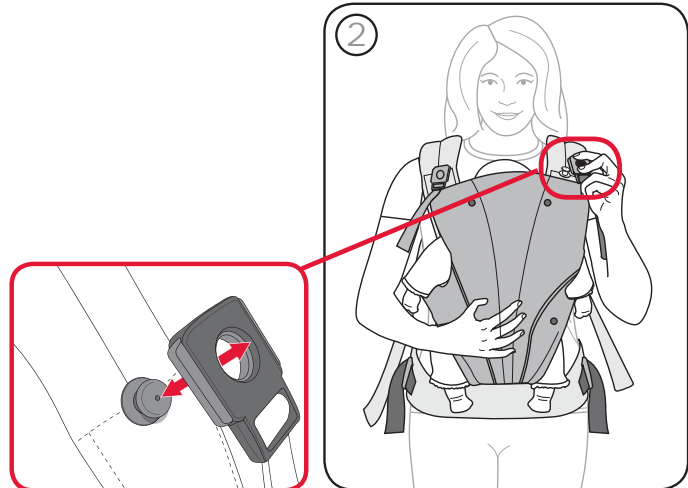


4 Varmista, että ylemmät kiinnityshihnat eivät ole kiertyneitä ja että toinen kiinnityshihnoista on yhdistetty ylemmään lukkoon, niin että voit asettaa vauvan toiselta puolelta reppuun.

## Vauvan kiinnittäminen - kasvot sisäänpäin



1 Aseta vauva reppuun.

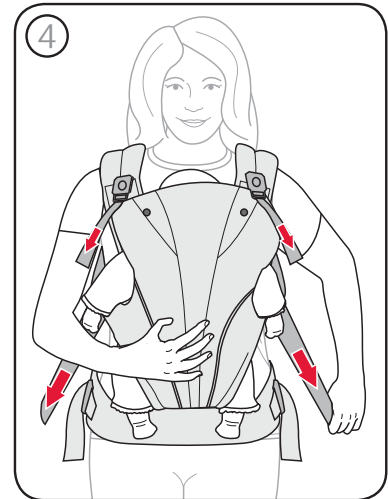
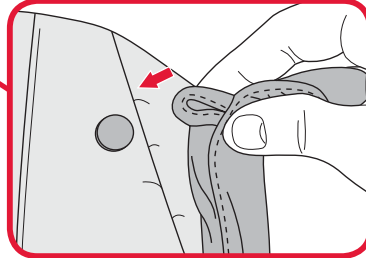
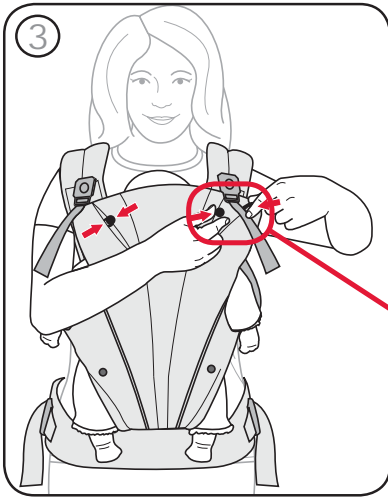


Sulje toinen lukko.

**!** Jos lapsen niskalihakset eivät ole riittävästi kehittyneet, lapsi pitäisi aina asettaa istumaan kasvot sisäänpäin (kohti vartaloasi).

**!** Pidä vauvasta aina yhdellä kädellä kiinni, kun asetat vauvan repun muodostamaan istuinkoteloon tai otat vauvan sieltä.

## Vauvan kiinnittäminen - kasvot sisäänpäin



3 Kiinnitä päälentit, jotta vauvan pää on suojattu. Lenkit kiinnitetään kanto-repun yläsivun nappeihin.

4 Vedä vauvankantorepun hihnat kireälle.



*Kiinnitä nyt säariaukkojen lenkit, jos niitä tarvitaan.*

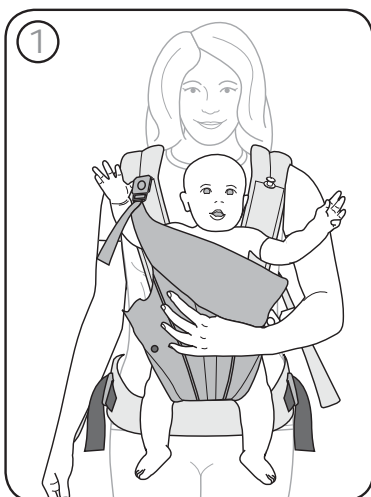


*Varmista, että vauvan käsivarret ovat ylemmän kiinnityshihnan alapuolella.*

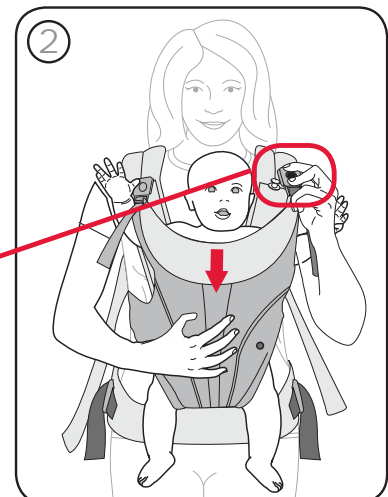
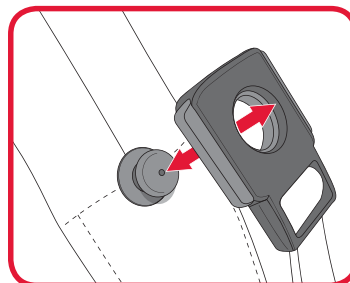
## Vauvan kiinnittäminen - kasvot ulospäin



*Jos lapsen niskalihakset eivät ole riittävästi kehittyneet, lapsi pitäisi aina asettaa istumaan kasvot sisäänpäin (kohti vartaloasi).*



1 Aseta vauva reppuun.

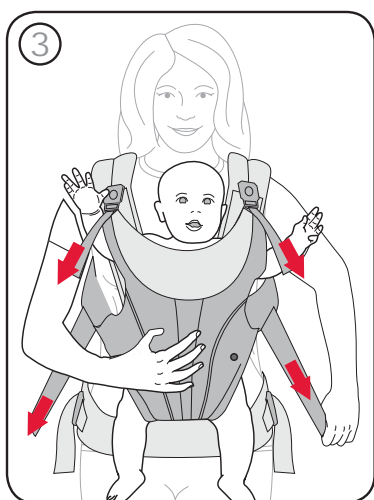


2 Paina tukityyny alas ja kiinnitä toinen yhdysihna.



*Pidä vauvasta aina yhdellä kädellä kiinni, kun asetat vauvan reipun muodos-tamaan istuinkoteloon tai otat vauvan sieltä.*

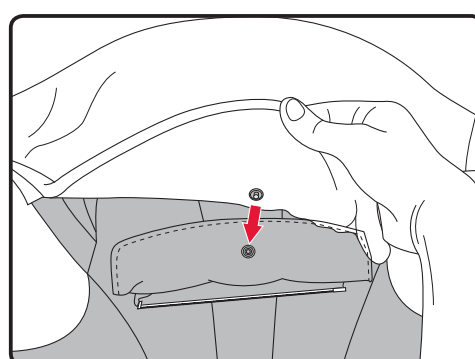
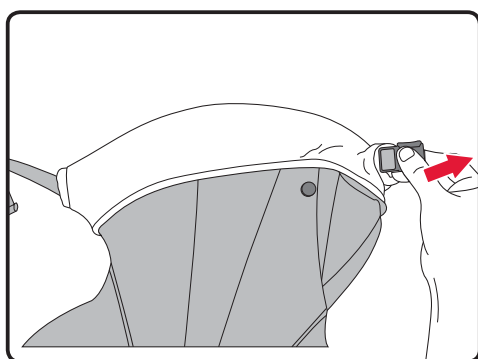
## Vauvan kiinnittäminen - kasvot ulospäin



3 Vedä vauvankantorepun hihnat kireälle.

**!** Varmista, että vauvan käsivarret ovat ylemmän kiinnityshihnan alapuolella.

## Läppä



1 Kun läpän pitempi osa on kantorepussa, vedä kumpikin ylempi kiinnityshihna läpässä olevan aukon läpi.

Britax Excelsior Limited ja Britax Römer Kindersicherheit GmbH antavat tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle seuraavan takuun:

### 2 vuoden takuu

Annamme tuotteelle valmistus- ja materiaalivirheitä koskevan kahden vuoden takuun. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Ostokuitti tarvitaan. Tätä takuuta koskevat oikeusvaatheet rajoittuvat siihen, että BRITAX RÖMER antaa tuotteen alkuperäiselle ostajalle mahdollisuuden korjaukseen, osien tai koko tuotteen vaihtoon oman harkintansa mukaan. BRITAX RÖMER pidättää oikeuden olla valmistamatta kankaita, osia, malleja tai tuotteita, olla muuttamatta niitä ja olla vaihtamatta niitä toisiin. Työkustannukset ja palautusten lähetykustannukset eivät kuulu takuun piiriin.

Ota takuutapauksessa heti yhteyttä BRITAX-asiakaspalveluun. Ostokuitti tarvitaan.

### Takuun rajoitukset

Tämä takuu ei kata huolimattomuudesta, väärinkäytöstä, suolasyöpymistä tai käyttöohjeen vastaisesta epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. **Väärä hoito tai puhdistus mitätöi kaikki nimetyt ja implisiittiset takuuvaatimukset.**

Emme hyväksy muiden valmistajien kuin BRITAX RÖMER Inc.:in tarvikeosien käyttöä. Hyväksymättömien tarvikeosien käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai vaaran syntymiseen. Silloin BRITAX RÖMERin takuu raukeaa automaattisesti.

### Vastuunrajoitus

Yllä esitetty takuu ja toimenpiteet toteutetaan yksinomaan kaikkien muiden suullisten ja kirjallisten, erikseen ilmoitettujen tai sanattomien sopimusten mukaisesti. Britax tai tämän tuotteen myynyt myyjä ei missään tapauksessa vastaa sellaisista vahingoista tai seurausvahingoista, jotka ovat aiheutuneet tämän tuotteen käytöstä tai siitä että sen käyttö ei ole ollut mahdollista.

## Tuotteen hoito

### Kangas

- Poista lika kankaasta pyyhkimällä se kostealla liinalla.
- Perusteellinen puhdistus:  
Voidaan pestä koneessa. Pestävä erikseen ja käytettävä hienopesuohjelmaa ja hienopesuainetta.  
Aseta kuivumista varten vaakasuoraan asentoon.  
Ei saa valkaista.  
Ei saa silittää, huuhteluaineita EI saa käyttää.  
*Väärin hoito- ja puhdistusaineiden käyttö voi johtaa takuun raukeamiseen.*

### Muoviosat

- Tarkista säännöllisesti, että ylemmät lukot toimivat moitteettomasti ja että niissä ei ole likaa.
- Huuhdo lika pois kylmällä vedellä.

### Kiinnittimet ja vetoketjut

- Poista lika vetoketjuista ja solkikappaleista kostealla liinalla pyyhkimällä.

## Jätehuolto-ohjeita:

Noudata maakohtaisia määräyksiä.



# ВНИМАНИЕ

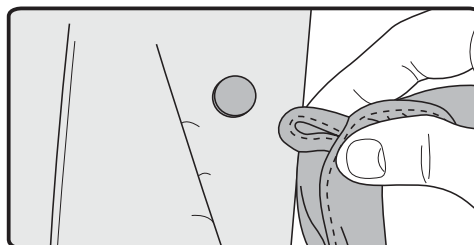
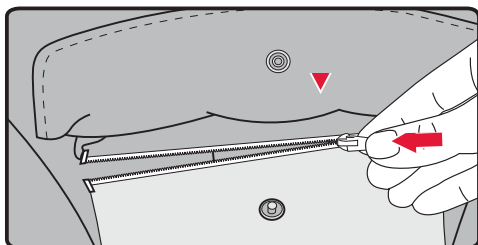
## СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

- Балансът ви може да се наруши от вашето движение или движението на вашето дете.
- Внимавайте, когато се навеждате напред или се облягате.
- Този превозвач не е подходящ за използване в спортни дейности.
- Четете всички указания старателно и ги следвайте, преди да използвате кенгуруто за бебе. Съхранявайте тези инструкции за употреба за бъдеща справка.
- По време на употреба непрекъснато проверявайте кенгуруто за бебе, за да сте сигурни, че бебето е обезопасено.
- Използвайте това кенгуру за бебе само за деца с тегло между 3,5 и 14,5 kg.
- Това кенгуру за бебе не е подходящо за обезопасяване на детето ви в автомобил.
- Ушичките за крака трябва да се използват за бебета с тегло между 3,5 и 5 kg.
- Малки деца могат да паднат през отворите за крака.
- Пуснете детето едва, когато е напълно закрепено и обезопасено в кенгуруто за бебе.
- Уверете се, че детето седи правилно.
- Уверете се, че всички връзки и катарамии са здраво захванати по време на употреба.
- Издърпайте всички колани здраво около тялото си
- НЕ затягайте твърде здраво кенгуруто за бебе. Едно твърде силно стягане може да възпрепятства дишането на бебето.
- Уверете се, че около лицето на детето е налично необходимото място за достатъчно снабдяване с въздух.
- НЕ закрепвайте кенгуруто за бебе на гърба си.
- Бебета, чийто мускулатура на врата не е достатъчно силна, за да държат сами главичката си, трябва да бъдат поставени с лице навътре.
- Проверявайте редовно кенгуруто за бебе за признаци на износване. При всяка употреба проверявайте всички катарамии, колани, езичета и захващания.
- НЕ лягайте заедно с кенгуруто за бебе.

### Подложка за кърмаче

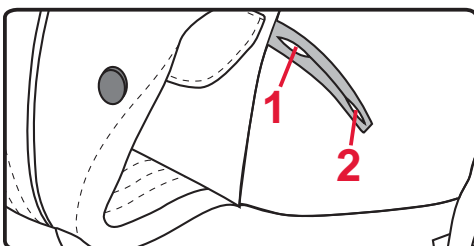
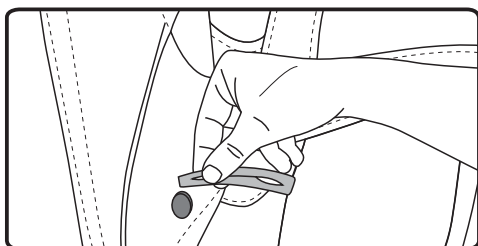
1 Изравнете двата ципа и издърпайте.

Не използвайте повече седалката, щом теглото на бебето надвиши 6 kg или ушите на бебето достигнат горния ръб на кенгуруто за бебе.

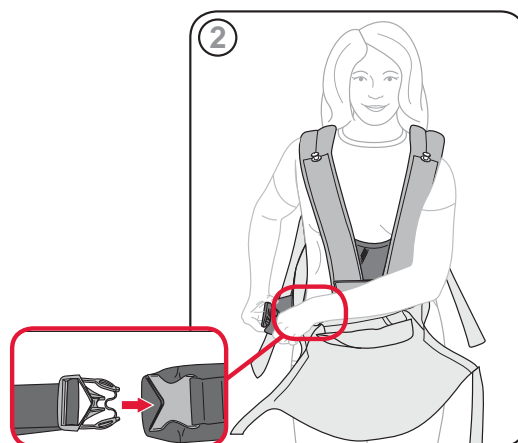
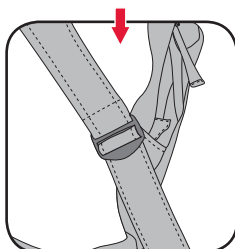
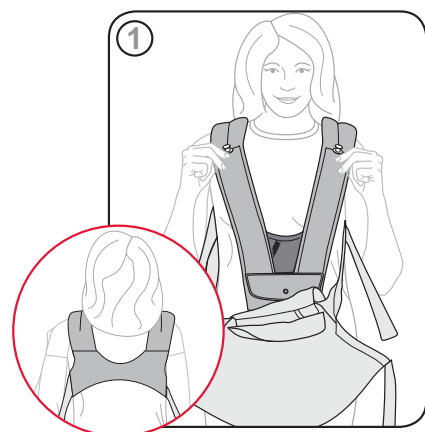


### Ушички за краката

Ушичките за краката ТРЯБВА да се ползват при деца с тегло между 3,5 и 5 kg.



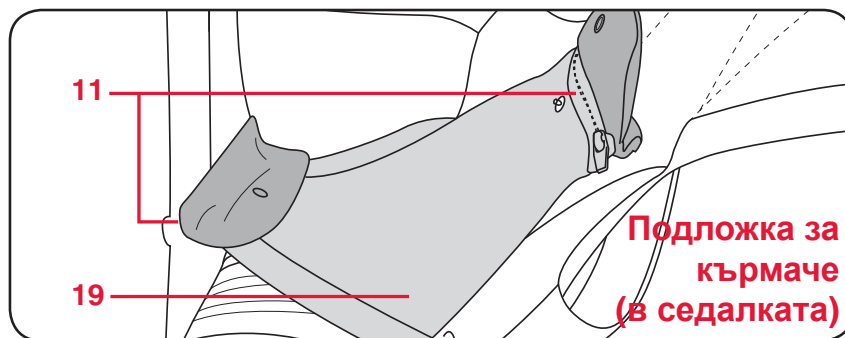
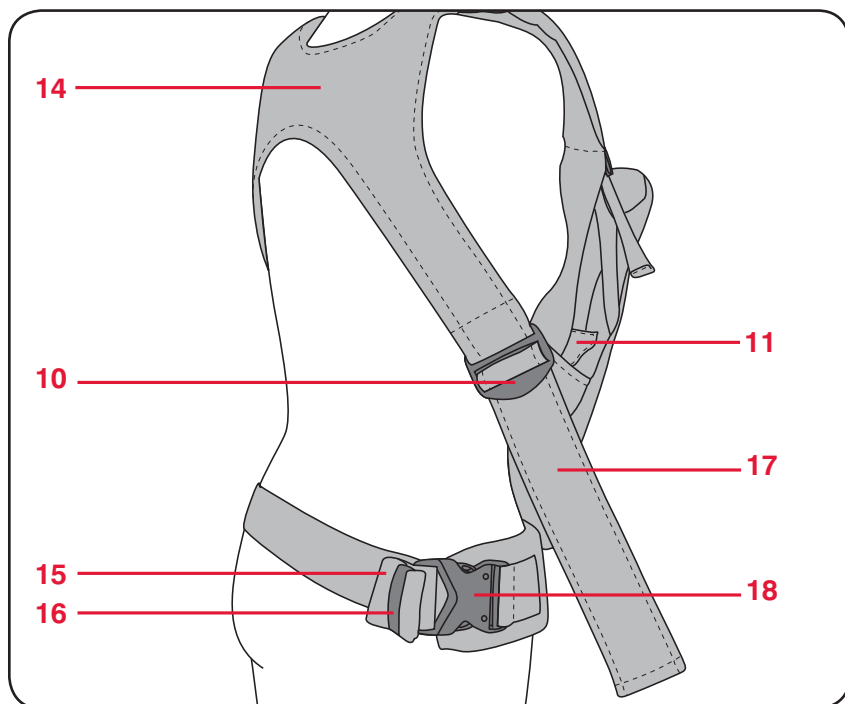
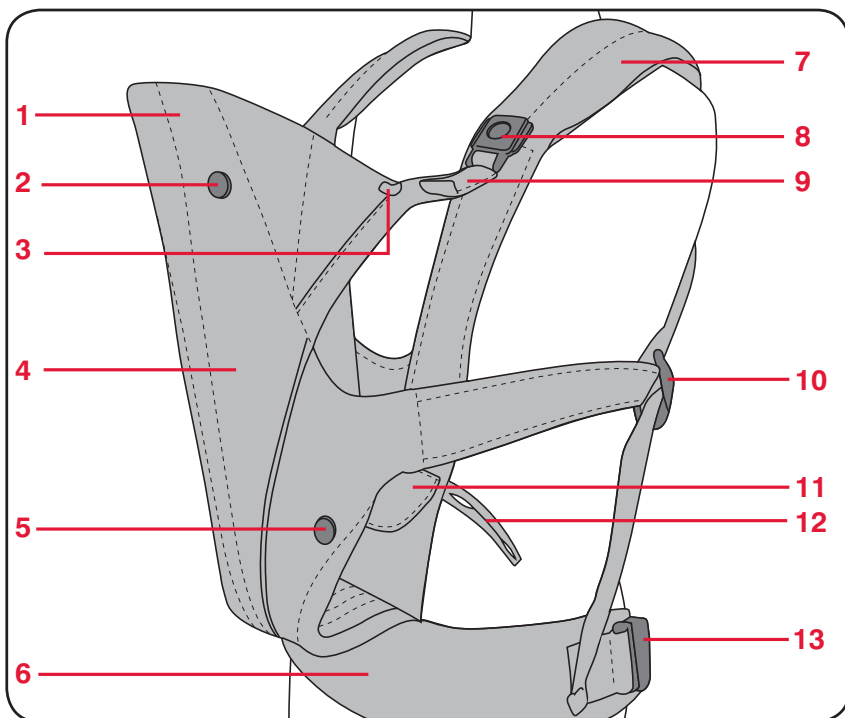
## Поставяне на кенгуруто



1 Сложете предпазния колан над главата си. Поставете фиксатора на горната закопчалка в предната част на тялото ви.

2 Закрепете колана около талията си и изравнете катарамата.

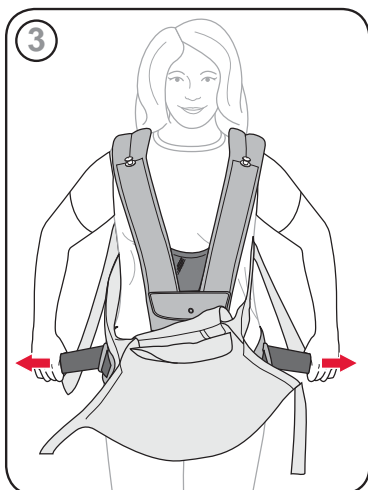
**i** Освободете всички ленти на колана, за да е по-лесно поставянето на кенгуруто за бебе.



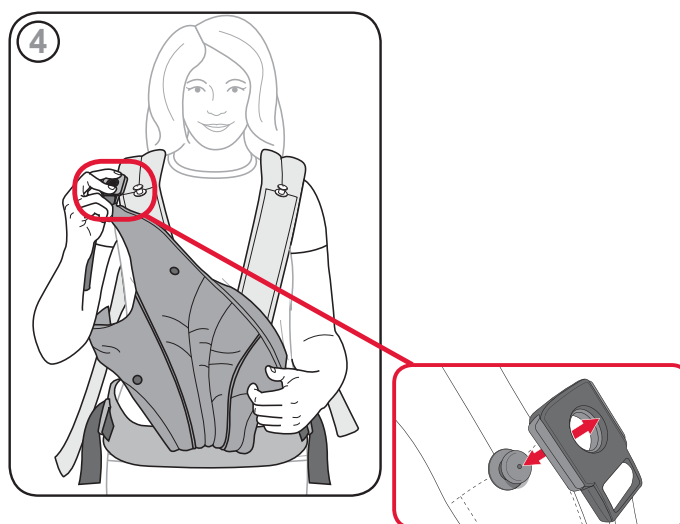
- 1 Подпорна възглавница
- 2 Копче на подпорната възглавница
- 3 Ухо на подпорната възглавница
- 4 Място за сядане
- 5 Копче на подложката и ушичките за крака
- 6 Колан
- 7 Предпазен колан
- 8 Горна закопчалка с прихващане
- 9 Подвижна лента на горната закопчалка
- 10 Регулиране на колана
- 11 Цип и капак за подложката
- 12 Ушенце за крак
- 13 Регулиране на колана
- 14 Колан за гърба
- 15 Подвижна лента на колана
- 16 Фиксатор за излишната лента на колана
- 17 Подвижна лента на колана
- 18 Катарамата на колана
- 19 Подложка за кърмаче



## Поставяне на кенгуруто

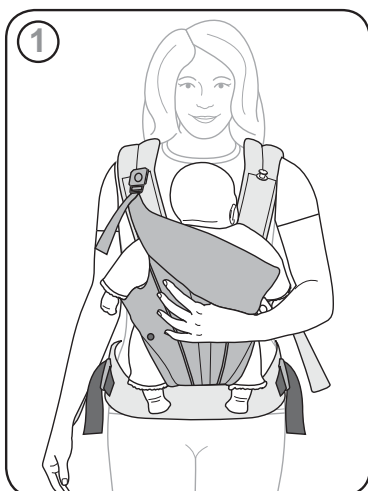


3 Пристегнете колана.

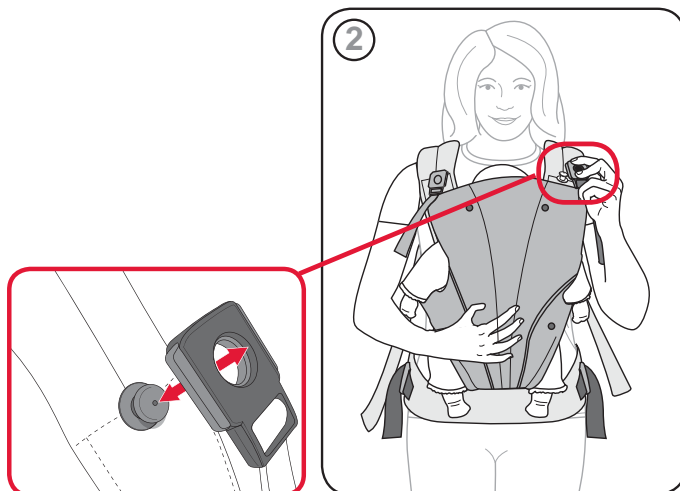


4 Уверете се, че горните съединяващи колани не са усукани и единият от двата свързващи колана е свързан с горната закопчалка, така че вашето бебе да може да седне от едната страна на кенгуруто.

## Обезопасяване на вашето бебе - с лице навътре



1 Слагайте вашето бебе в кенгуруто.

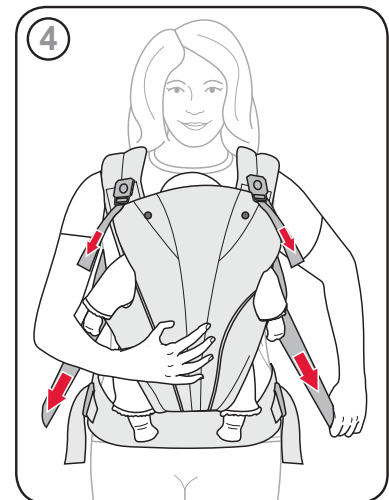
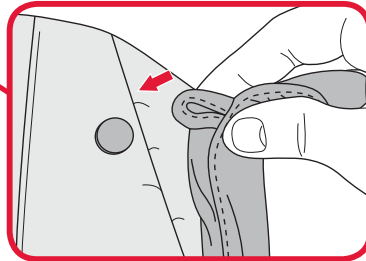
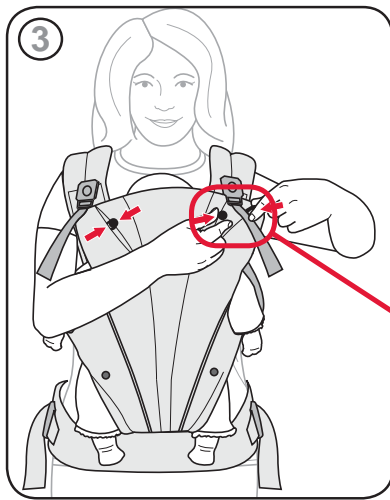


2 Затворете втората закопчалка.

**!** Деца с недостатъчно развита мускулатура на врата трябва винаги да са поставени с лице навътре (към вашето тяло).

**!** Винаги дръжте здраво с една ръка бебето си при слагането или изваждането му от кенгуруто.

## Обезопасяване на вашето бебе - с лице навътре



3 Закрепете ушичките на копчетата, за да се обезопаси главата на бебето. Ушичките се закрепват на копчетата в горната част на кенгурото.

4 Издърпайте силно лентите на кенгурото.



*Прикрепете ушичките за крака.*



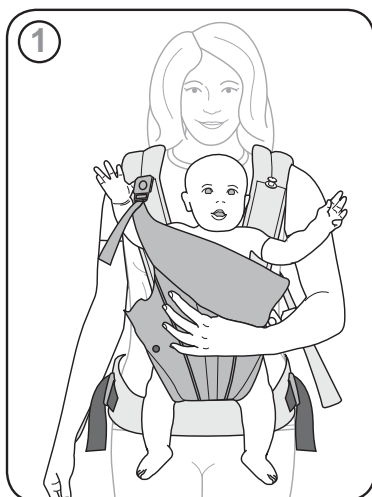
*Уверете се, че ръцете на бебето се намират под горния свързващ колан.*

BG

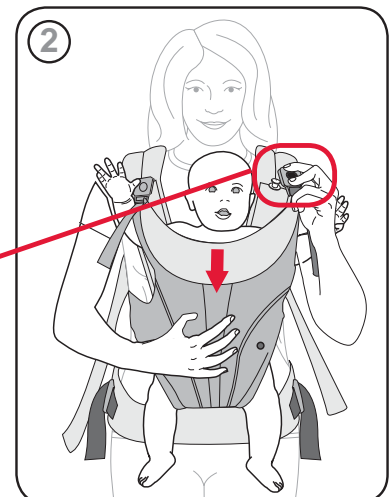
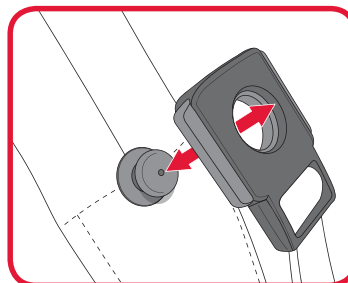
## Обезопасяване на вашето бебе - с лице навън



*Деца с недостатъчно развита мускултура на врата трябва винаги да са поставени с лице навътре (към вашето тяло).*



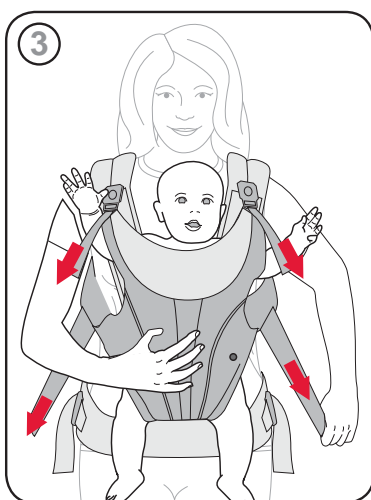
1 Сложете вашето бебе в кенгурото.



2 Натиснете подпорната възглавница надолу и съединете втория свързващ колан.



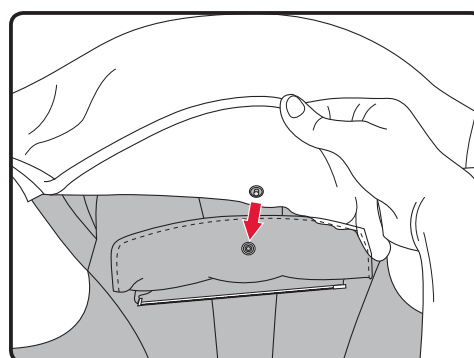
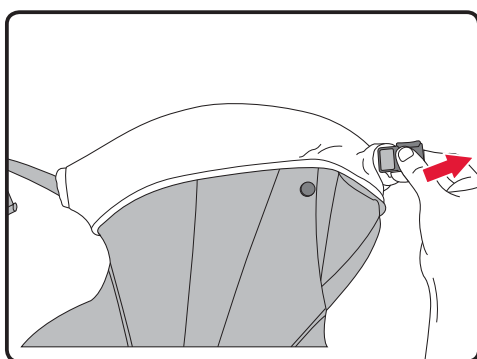
*Винаги дръжте здраво с една ръка бебето си при слагането или изваждането му от седалката.*



3 Издърпайте силно лентите на кенгурото.

**⚠** Уверете се, че ръцете на бебето се намират под горния свързващ колан.

## Лигавник



1 Ако по-дългата част на лигавника се намира в кенгурото, дръпнете двата горни съединяващи колана през прорезите в лигавника.

Britax Excelsior Limited и Britax Römer Kindersicherheit GmbH гарантират на първоначалния купувач на този продукт:

### 2 години гаранция

За този продукт даваме гаранция от 2 години за производствените дефекти или дефекти на материалите. Гаранционният срок е валиден от деня на покупката. Необходима е квитанция. Законното ви право на тази гаранция се ограничава до това, че BRITAX RÖMER по собствена преценка предлага на първоначалния купувач на този продукт поправка, подмяна на компонентите или на целия продукт. BRITAX RÖMER си запазва правото повече да не произвежда, променя или замества чрез други елементи, материали, части, модели или продукти. Разходите за работа и връщане на продукта не са включени.

При гаранционен случай се обръщайте незабавно към Отдел Обслужване на клиенти на BRITAX. Необходима е квитанция

### Ограничения на гаранцията

Настоящата гаранция не покрива щети, породени от нехайство, злоупотреба, солена корозия или неправилно използване в противовес на това упътване за употреба. **Всички изрични и косвени искове на гаранцията се прекъсват при неправилна поддръжка или почистване.**

Не разрешаваме използването на аксесоари на други производители, различни от BRITAX RÖMER. Използването на неразрешени аксесоари може да доведе до повреда на този продукт или да представлява опасност. По този начин гаранцията от BRITAX RÖMER автоматично става невалидна.

### Ограничения на отговорността

Гореизложената гаранция и мерки се осъществяват изключително и в унисон с всички други устни или писмени, изключителни или негласни твърдения. В никакъв случай, Britax или търговецът, продал този продукт, не са отговорни за щети, които следват от ползването или невъзможното ползване на този продукт, включително първоначални или последващи щети.

### Материали

- Избършете материята с влажна кърпа, за да отстраните замърсяванията.
- За основно почистване:  
Може да се пере в машина,  
отделно в режим чувствително пране с  
перилен препарат  
Изушаване в легнало положение  
НЕ избелвайте  
НЕ гладете не използвайте НИКАКВИ омекотители  
*Неправилна поддръжка или средство за почистване могат да доведат до нарушаване на гаранцията.*

### Части от пластмаса

- Проверявайте редовно, че горните закопчалки функционират безупречно и не са налични замърсявания.
- Изплакнете замърсяванията със студена вода.

### Езичета и ципове

- Избършете изцапаните ципове или езичета с влажна кърпа, за да отстраните нечистотията.

BG

## Инструкции за третиране като отпадък

Спазвайте разпоредбите на Вашата страна за третиране на отпадъците.



# ATENȚIE!

## PASTRAȚI PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARA

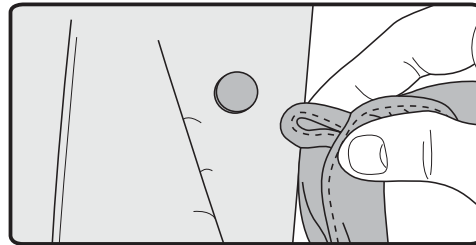
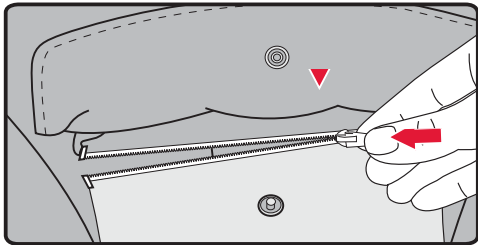
- Înaintea utilizării portbebe citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile.
- Echilibrul dumneavoastră poate fi afectat în mod negativ de propriile mișcări sau de cele ale copilului.
- Fiți atent la mișcările de aplecare în față sau sprijinire.
- Acest transportator nu este potrivit pentru utilizarea în activități sportive.
- Verificați portbebe pe toată durata folosirii, pentru a asigura siguranța copilului.
- Utilizați acest portbebe doar pentru copii cu o greutate între 3,5 și 14,5 kg.
- Acest marsupiu nu este potrivit pentru asigurarea copilului dvs. în mașină.
- Pentru copiii cu o greutate între 3,5 și 5 kg trebuie folosite curelele pentru picioare.
- Copiii foarte mici pot cădea prin orificiul pentru picioare.
- Lăsați copilul din mână doar după ce marsupiul a fost complet fixat și asigurat.
- Asigurați poziția corectă a copilului.
- Asigurați-vă că în timpul utilizării toate elementele de fixare și cataramele sunt asigurate.
- Strângeți bine toate centurile din jurul corpului copilului
- NU strângeți tare marsupiul. Prin strângerea prea tare a marsupiului respirația copilului poate fi îngreunată.
- Asigurați-vă că în jurul feței copilului este asigurat un spațiu suficient pentru a se asigura necesarul de aer în timpul respirației.
- NU fixați marsupiul pe spatele dvs.
- Copiii care nu au musculatura gâtului suficient de bine dezvoltată pentru a putea ține capul drept, trebuie așezați cu fața către pieptul persoanei care îi poartă.
- Verificați regulat marsupiul, pentru a depista semnele de uzură. Înaintea fiecărei utilizări verificați toate cataramele, centurile, închizătorile cu clichet și elementele de fixare.
- NU vă culcați purtând marsupiul.



## Element de inserție pentru sugari

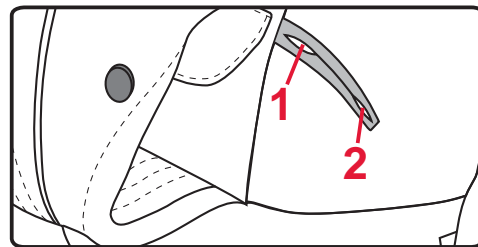
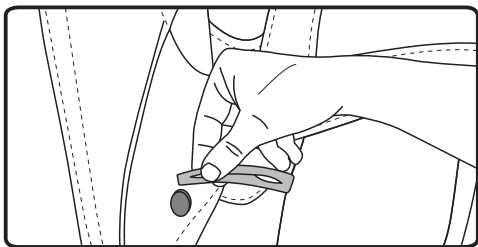
1 Întindeți amândouă fermoare și închideți fermoarele.

*Dacă greutatea bebelușului depășește 6 kg, sau dacă urechile bebelușului ajung până la marginea marsupiului, nu mai folosiți portbebe.*



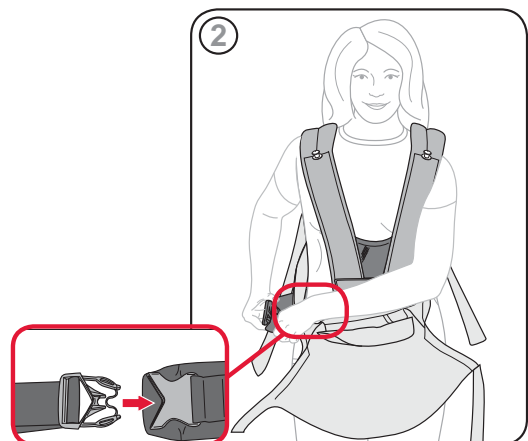
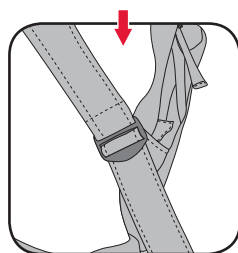
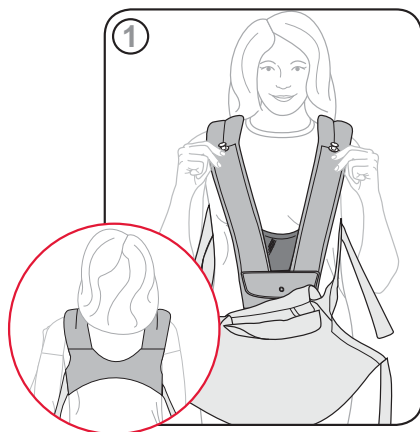
## Curele pentru picioare

Curele pentru picioare TREBUIE folosite la copii cu greutatea între 3,5 și 5 kg.



RO

## Cuplarea marsupiului

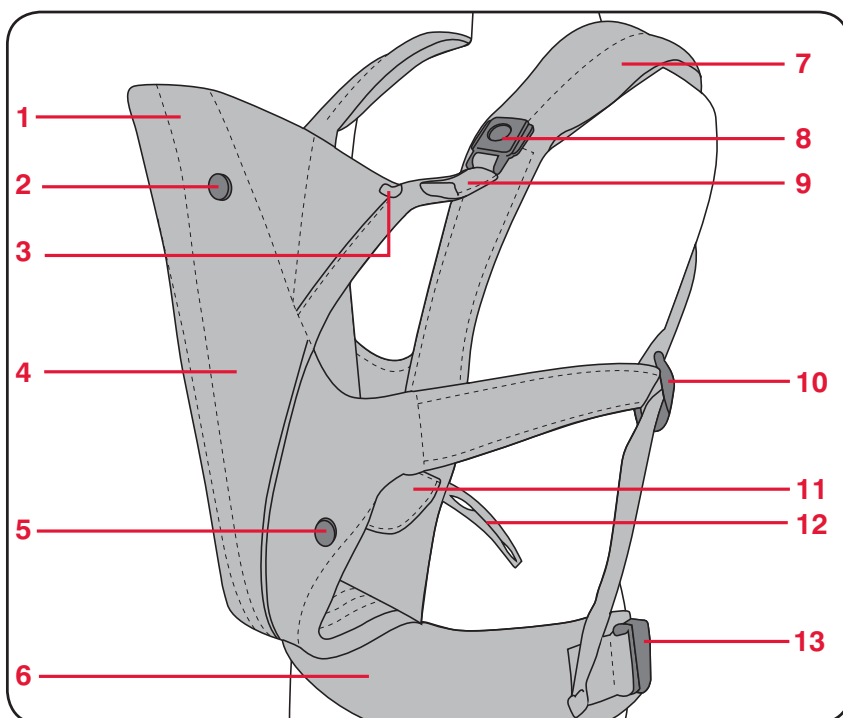


1 Treceți centura pentru umeri peste capul dvs. Poziționați suportul închizătorilor de sus pe partea din față a corpului dvs.

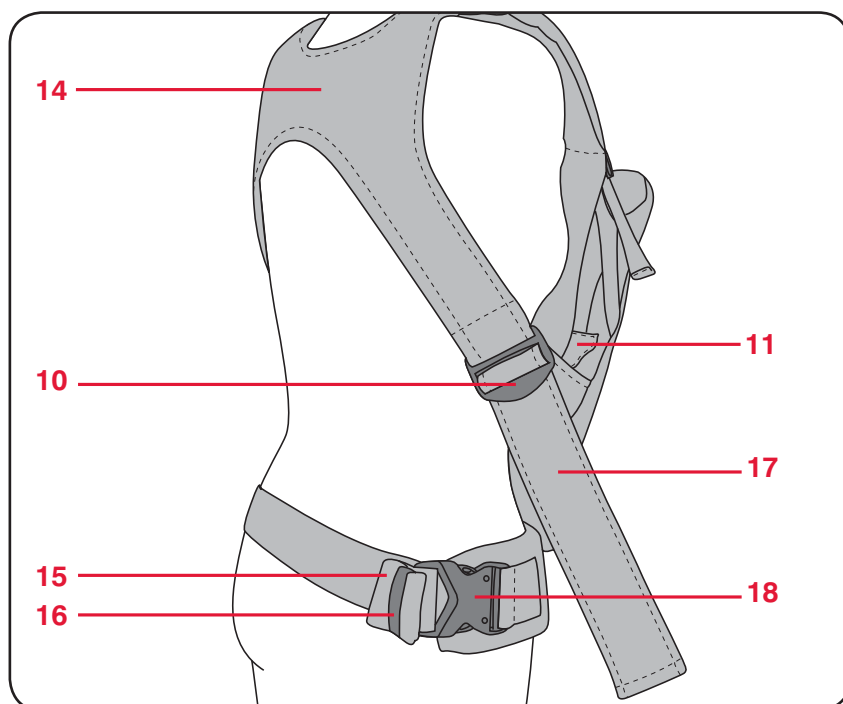
2 Fixați centura în jurul taliei și poziționați catarama.

**i** Slăbiți toate chingile, pentru a putea aplica marsupiul mai ușor.

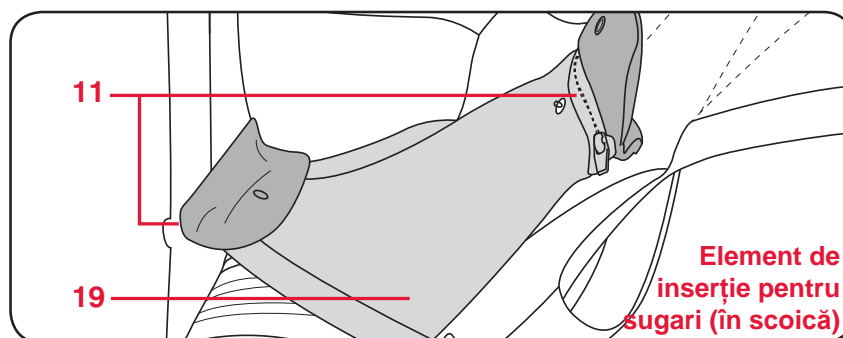
## Prezentarea marsupiolui



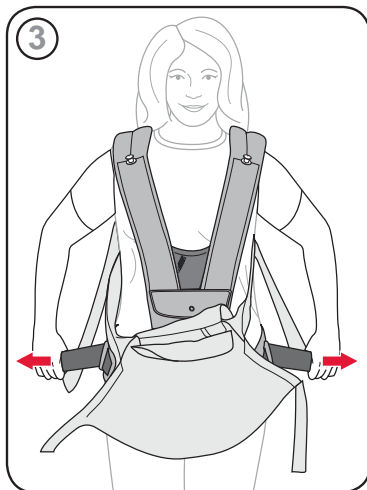
- 1 Perniță de suport
- 2 Butonul perniței de suport
- 3 Cureaia perniței de suport
- 4 Punte portbebe
- 5 Butonul elementului de inserție și a curelei pentru picioare
- 6 Centură
- 7 Centură pentru umăr
- 8 Închizătoare superioară cu element de fixare
- 9 Banda reglabilă a închizătorii superioare



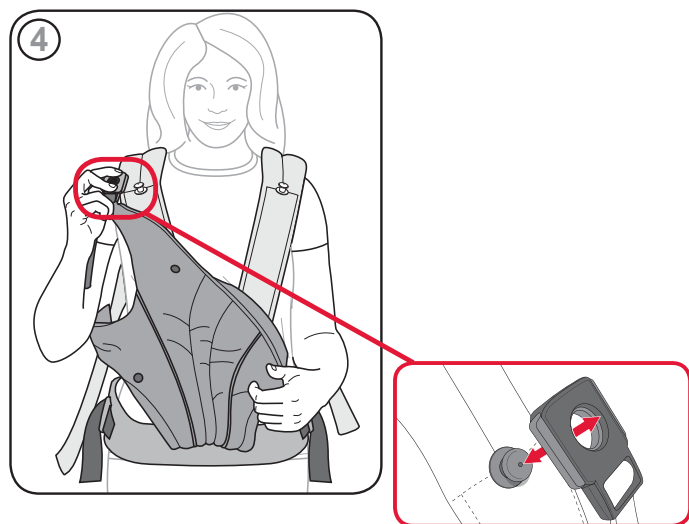
- 10 Element de reglare centură
- 11 Fermoar și coviltir pentru elementul de inserție
- 12 Curea pentru picioare
- 13 Element de reglare centură
- 14 Chingă pentru spate
- 15 Bandă de reglare centură
- 16 Element de fixare pentru banda excedentară
- 17 Bandă de reglare centură
- 18 Cataramă pentru centură
- 19 Element de inserție pentru sugari



**Element de inserție pentru sugari (în scoică)**



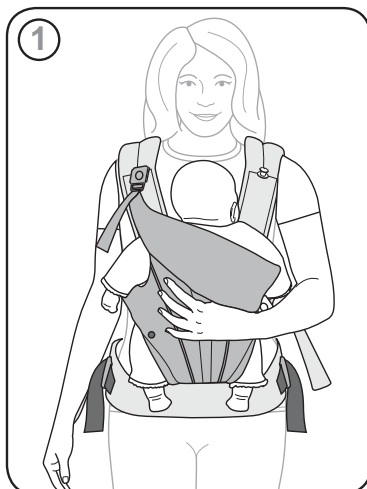
3 Strângeți cureaua.



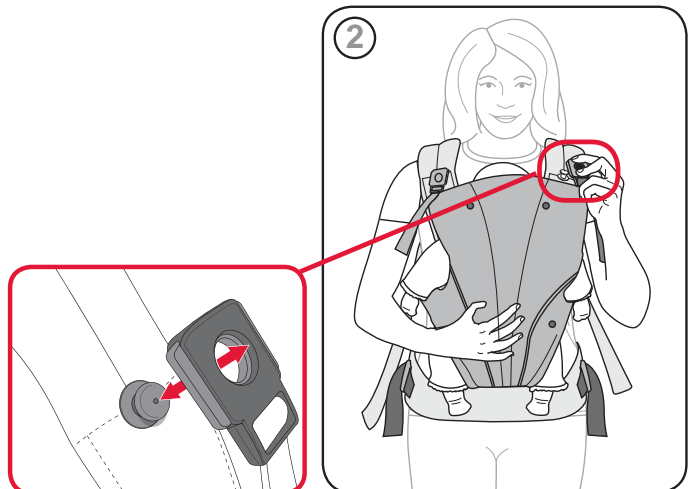
4 Asigurați-vă că centurile superioare de fixare nu sunt răsucite și că una din cele două centuri este fixată cu închizătoarea, pentru ca dintr-o parte să puteți așeza bebelușul în portbebe.

RO

## Asigurarea bebelușului având fața către pieptul mamei



1 Așezați bebelușul în portbebe.

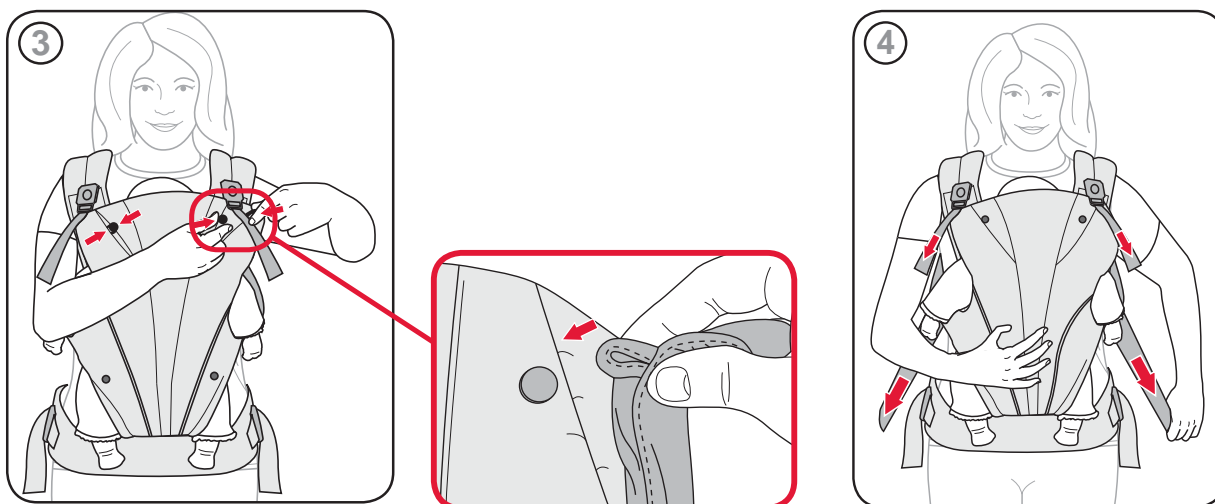


2 Asigurați-vă că centurile de fixare nu sunt răsucite și închideți a doua închizătoare.

**!** Copiii care nu au musculatura gâtului dezvoltată suficient trebuie așezați întotdeauna cu fața către pieptul mamei (către corpul ei).

**!** Când așezați sau scoateți bebelușul din portbebe, întotdeauna țineți-l bine cu o mână.

## Asigurarea bebelușului având fața către pieptul mamei



3 Fixați curelele pentru cap, pentru a asigura capul bebelușului. Curelele se fixează pe butoanele aflate pe partea de sus a portbebe.

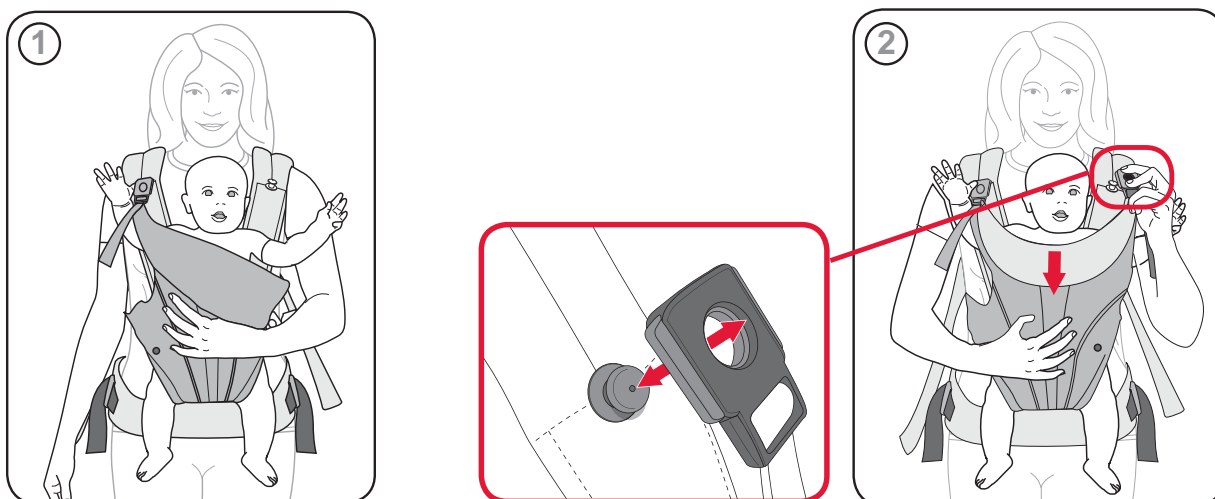
4 Trageți chingile marsupiului.

**!** Folosiți curelele pentru picioare doar dacă este necesar.

**!** Asigurați-vă că brațele bebelușului se găsesc sub centura de fixare superioară.

## Asigurarea bebelușului având fața orientată către exterior

**!** Copiii care nu au musculatura gâtului dezvoltată suficient trebuie așezați întotdeauna cu fața către pieptul mamei (către corpul ei).

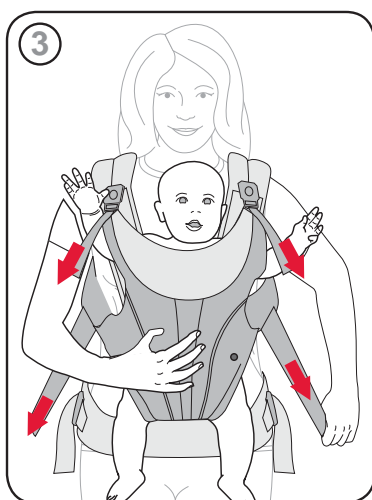


1 Așezați bebelușul în portbebe.

2 Apăsați în jos pernita de suport și cuplați a doua centură de racord.

**!** Când așezați bebelușul în scoică sau când îl scoateți din acesta, întotdeauna țineți-l bine cu o mână.

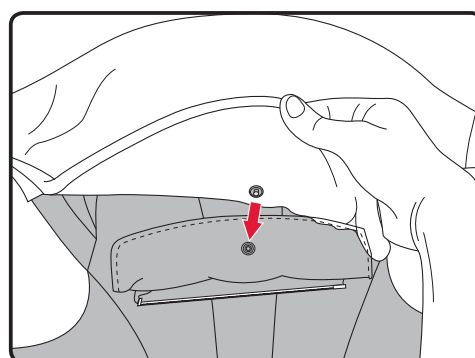
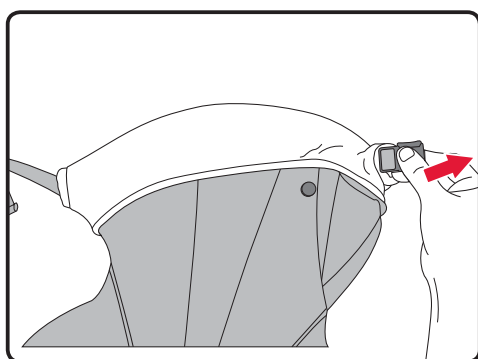
## Asigurarea bebelușului având fața orientată către exterior



3 Trageți centurile marsupiului.

**⚠** Asigurați-vă că brațele bebelușului se găsesc sub centura de fixare superioară.

## Bavetă



1 Dacă partea mai lungă a bavetei se află în portbebe, trageți amândouă centuri de fixare prin fanta bavetei.

Britax Excelsior Limited și Britax Römer Kindersicherheit GmbH oferă garanția produselor pentru cumpărătorii autentici ai acestor produse:

### Garanție 2 ani

În cazul acestui produs oferim o garanție de doi ani pentru erorile de fabricare sau erorile de material. Termenul de garanție începe în ziua achiziționării. Se va solicita chitanța. Drepturile dvs. pe baza acestei garanții sunt limitate în condițiile în care BRITAX RÖMER asigură cumpărătorilor autentici ai acestor produse repararea, înlocuirea componentelor sau a întregului produs după bunul său plac. BRITAX RÖMER și rezervă dreptul de a nu mai fabrica materialul, componentele sau produsul, respectiv de a le modifica sau de a le înlocui cu alte elemente. Nu sunt incluse costurile de manoperă sau de expediere.

În cazul valorificării dreptului de garanție, vă rugăm să vă adresați în mod obligatoriu serviciului de clienți BRITAX. Se va solicita chitanța.

### Garanție limitată

Această garanție nu acoperă acele daune care sunt rezultatul neglijenței, utilizării necorespunzătoare, acțiunii corozive a sărurilor și folosirii cu nerespectarea acestor instrucțiuni. **În cazul îngrijirii sau curățării necorespunzătoare, toate drepturile dvs. explicite și implicite ce decurg din această garanție sunt anulate.**

Nu este permisă folosirea unor accesorii furnizate de alți producători decât BRITAX RÖMER Inc. Prin folosirea accesoriilor nepermise acest produs se poate deteriora sau pot surveni situații de pericol. În cazul nerespectării celor de sus, garanția oferită de BRITAX RÖMER se anulează automat.

### Limitarea răspunderii

Condițiile de garanție și măsurile prezentate mai sus se bazează și sunt în concordanță cu toate celelalte declarații verbale sau scrise, explicite sau tacite. În niciun caz Britax sau furnizorul care comercializează acest produs nu pot fi responsabili pentru daunele sau pagubele rezultate în urma acestor daune, care rezultă în urma utilizării sau utilizării necorespunzătoare a acestui produs.

RO

## Îngrijirea produsului

### Material

- Pentru îndepărtarea murdărilor ștergeți materialul cu o cârpă umedă.
- Pentru o curățare mai bună:  
Poate fi spălat cu mașina folosindu-se un program de menajare și detergent fin  
Pentru uscare întindeți materialul  
NU înălbiți  
NU călcați materialul și  
NU folosiți balsam de rufe  
*Dacă se folosesc mijloace de îngrijit și curățat necorespunzătoare, garanția poate fi anulată.*

### Piese din material plastic

- Verificați regulat ca închizătoarele superioare să funcționeze corespunzător și să nu prezinte urme de murdărie.
- Spălați murdăria cu apă rece.

### Închizătorile cu clichet și fermoarele

- Pentru îndepărtarea murdăriei, ștergeți fermoarele sau cataramele murdărite cu o cârpă umezită.

## Indicații privind eliminarea ca deșeuri

**Vă rugăm să respectați prescripțiile naționale privind eliminarea deșeurilor.**



# DİKKAT

## DAHA SONRA DA YARALANMAK İÇİN MUHAFAZA EDİN

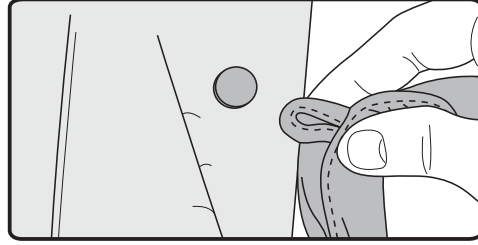
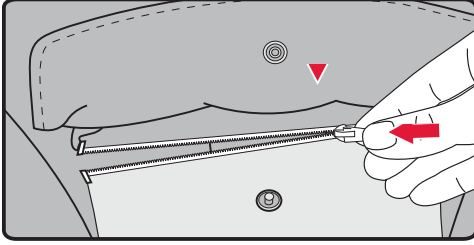
- Sizin ve çocuğunuzun hareketleri dengenizi olumsuz etkileyebilir.
- Öne eğilirken ve arkaya yaslanırken dikkatli olun.
- Bu taşıyıcı sportif faaliyetler kullanım için uygun değildir.
- Bebek taşıma askısını (kanguru) kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.
- Çocuğun emniyet altında olduğundan emin olmak için bebek taşıma askısını (kanguru) kullanım esnasında sürekli kontrol edin.
- Bu bebek taşıma askısını (kanguru) sadece ağırlığı 3,5 ve 14,5 kg arasında olan çocuklar için kullanın.
- Bu bebek taşıma askısı çocuğunuzu araç içinde emniyet altına almak için uygun değildir.
- 3,5 ve 5 kg arasındaki ağırlığa sahip bebekler için bacak ilmekleri kullanılmalıdır.
- Küçük çocuklar bacak boşluğundan düşebilir.
- Ancak bebek taşıma askısı (kanguru) tam doğru şekilde sabitlendikten ve emniyet altına alındıktan sonra çocuğu serbest bırakın.
- Çocuğun doğru konumda oturduğundan emin olun.
- Kullanım esnasında tüm bağlantıların ve kemerlerin doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Tüm kemerleri vücudunuzu tam saracak şekilde sıkın.
- Bebek taşıma askısını çok fazla SIKMAYIN. Çok fazla sıkıldığı takdirde bebeğin nefes almasını zorlaştırabilir.
- Çocuğunuzun yeteri derecede hava alması için yüzünün çevresinde yeterli boş alan olduğundan emin olun.
- Bebek taşıma askısını sırtınıza ASMAYIN.
- Bebeklerin boyun kasları kendi "başlarına" hakim olmaları için yeteri kadar kuvvetli olmadığından, taşıma askısına bebek yüzü içeri bakacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Bebek taşıma askısını sürekli olarak aşınmalara karşı kontrol edin. Her kullanım öncesinde kemer kilitlerini, kemerleri, kavrayıcıları ve kilit yuvalarını kontrol edin.
- Bebek taşıma askısı üzerinizde takılı iken yatmayın.





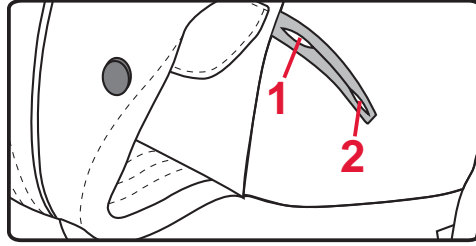
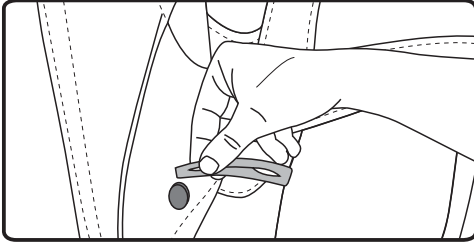
### Küçük bebekler için ilave parça

1 Her iki fermuarı doğru konuma getirin ve çekerek kapatın.  
*Bebeğin ağırlığı 6 kg'yi aştığında veya bebeğin kulakları taşıma askısının üst kenasına eriştiğinde taşıma askısını kullanmayın.*

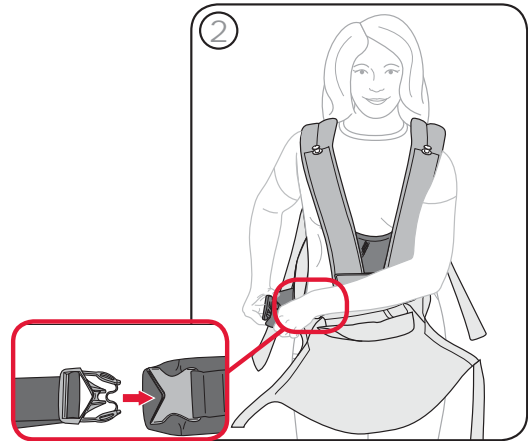
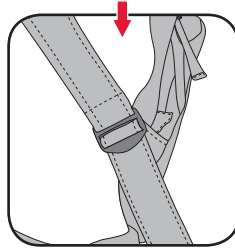
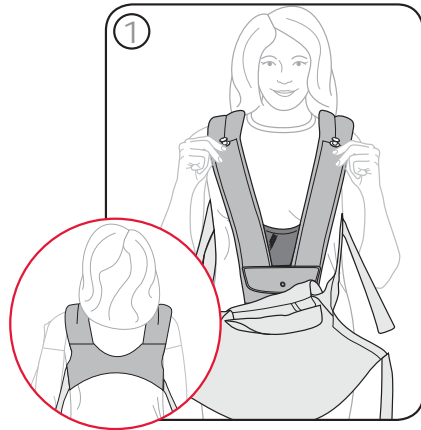


### Bacak ilmekleri

*Bacak ilmekleri ağırlığı 3,5 kg ile 5 kg arasındaki çocuklarda kullanılmalıdır.*



## Bebek taşıma askısının vücuda takılması



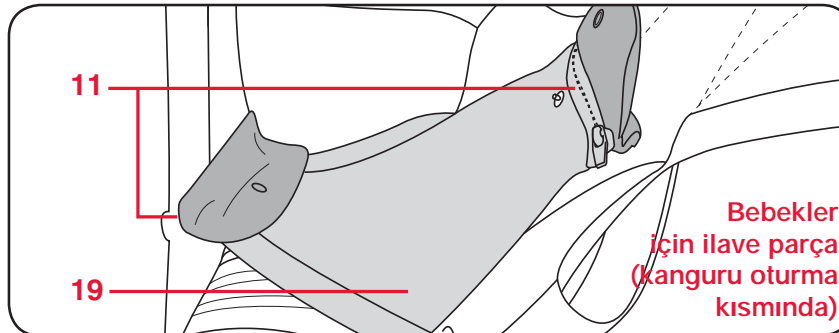
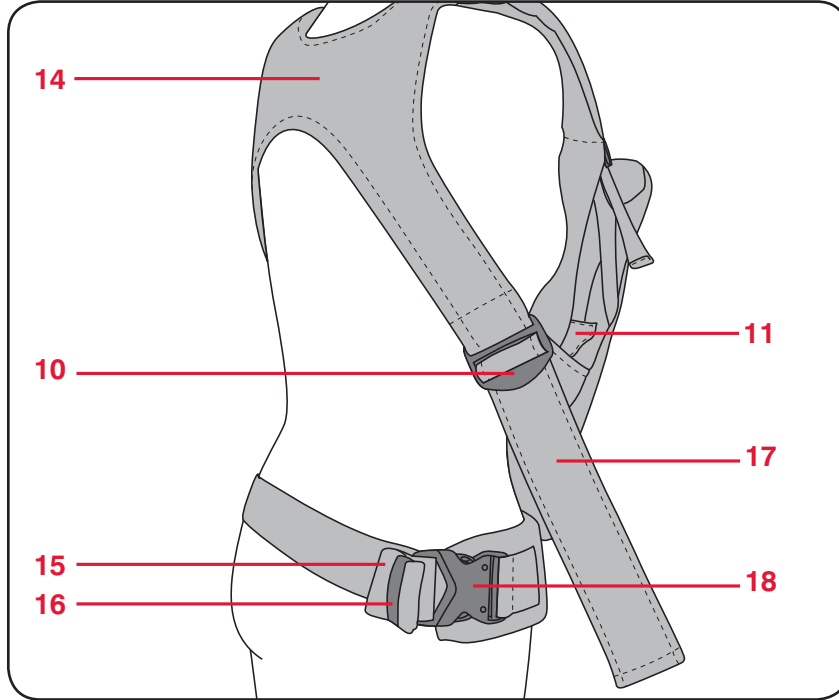
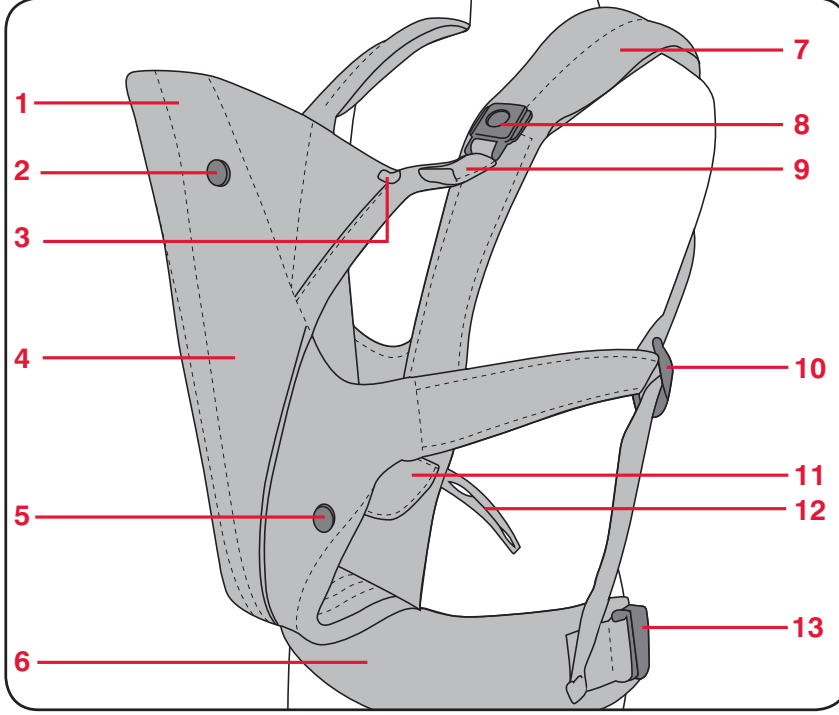
1 Omuz kemerini başınız üzerinden geçirerek takın.  
Üst kilidin tutucusunu vücudunuzun ön kısmında konumlandırın.

2 Kemerini belinize sabitleyin ve şeritleri doğru konuma ayarlayın.

**i** *Bebek taşıma askısının vücuda daha kolay takılması için tüm kemer şeritlerini çözümlü konuma getirin.*

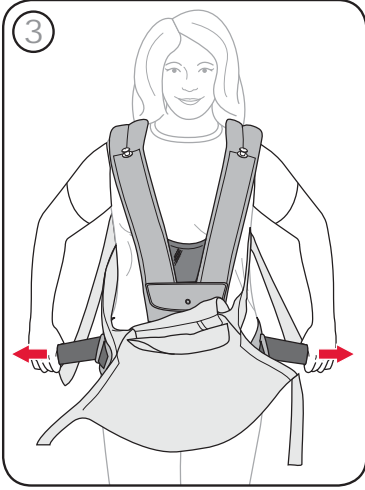


## Bebek taşıma askısının özellikleri

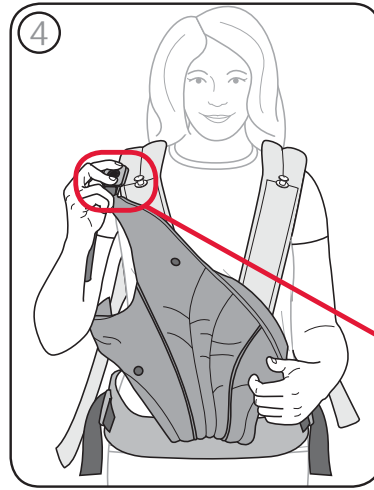


TR

## Bebek taşıma askısının vücuda takılması

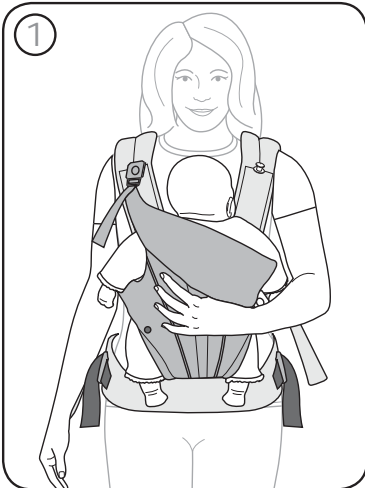


3 Kemerini iyice sıkın.

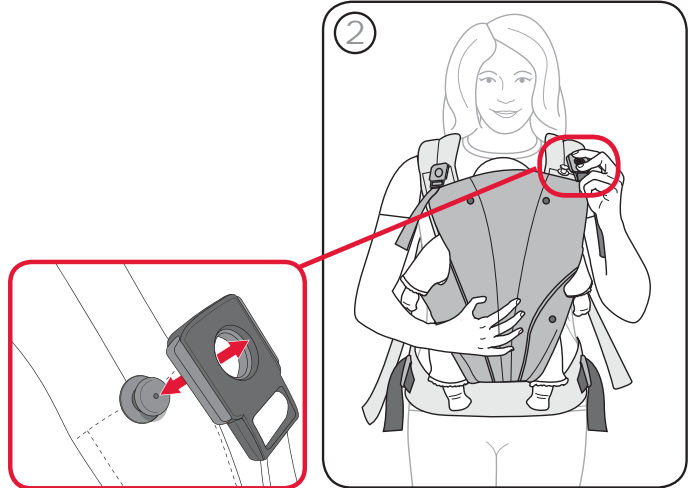


4 Bebeğinizi taşıma askısına bir taraftan oturabilmek için üst bağlantı kemerinin ters çevrilmediğinden ve iki bağlantı kemerinden birinin üst kilit ile bağlantılı olduğundan emin olun.

## Bebeğinizin emniyete alınması - Yüz içeri doğru



1 Bebeğinizi, kangurunun oturma kısmına yerleştirin.

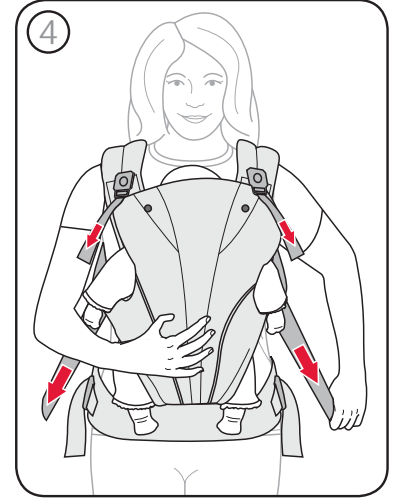
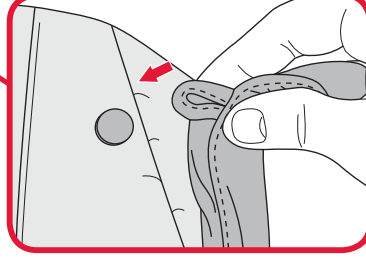
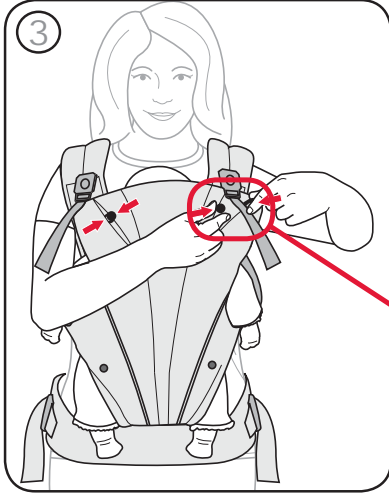


2 İkinci kilidi kapatın.

**!** Boyun kasları yeteri derecede gelişmemiş olan çocuklar her zaman yüzleri iç kısma bakacak (sizin vücudunuza doğru) şekilde yerleştirilmelidir.

**!** Kanguruya yerleştirirken veya kangurudan çıkarırken bebeğinizi daima bir elinizle sıkıca tutun.

## Bebeğinizin emniyete alınması - Yüz içeri doğru



3 Bebeğinizin başını emniyete almak için baş ilmeklerini sabitleyin. İlmekler taşıma askısının üst kısmındaki düğmelere sabitlenir.

4 Kangurunun bantlarını çekerek sıkıştırın.

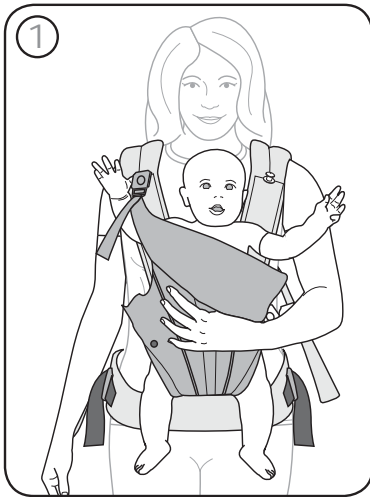
**!** Şimdi bacak ilmeklerini takın.

**!** Bebeğin kollarının üst bağlantı kemerinin altında bulunduğundan emin olun.

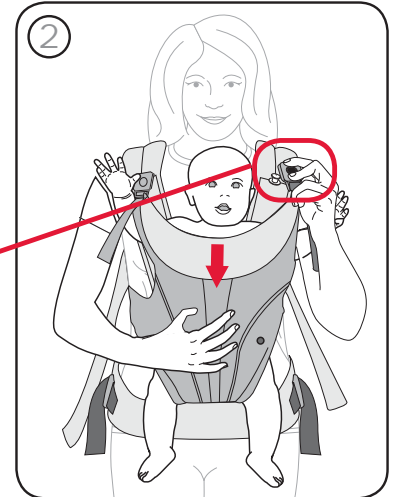
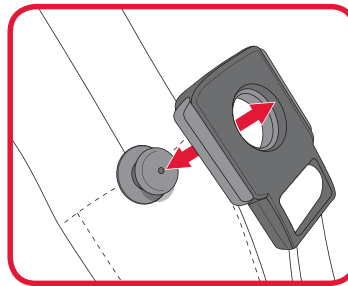
TR

## Bebeğinizin emniyete alınması - Yüz dışarı doğru

**!** Boyun kasları yeteri derecede gelişmiş olan çocuklar her zaman yüzleri iç kısma bakacak (sizin vücudunuza doğru) şekilde yerleştirilmelidir.



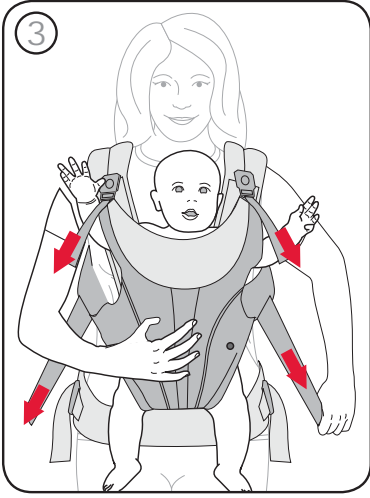
1 Bebeğinizi kangurunun içine oturtun.



2 Destek yastığını aşağıya bastırın ve ikinci bağlantı kemerini bağlayın.

**!** Kanguruya yerleştirirken veya kangurudan çıkarırken bebeğinizi daima bir elinizle sıkıca tutun.

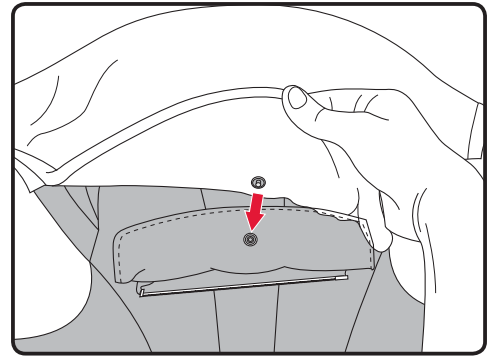
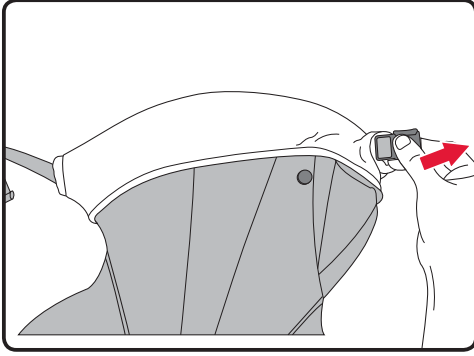
## Bebeğinizin emniyete alınması - Yüz dışarı doğru



3 Kangurunun bantlarını çekerek sıkıştırın.

**⚠** Bebeğin kollarnın üst bağlantı kemerinin altında bulunduğundan emin olun.

## Önlük



1 Önlüğün uzun tarafı bebek taşıma askısında bulunuyorsa her iki üst bağlantı kemerini önlükteki yarıktan geçirin.

Britax Excelsior Limited ve Britax Römer Kindersicherheit GmbH bu ürünün ilk alıcısına şunları taahhüt eder

### 2 yıl garanti

Bu üründe ortaya çıkabilecek fabrika ve malzeme hataları 2 yıl garanti kapsamı altındadır. Garanti süresi, satın alma tarihinde başlamaktadır. Garantiden yararlanabilmesi için satın alma belgesinin (makbuzunun) gösterilmesi zorunludur. Garanti talepleri BRITAX RÖMER'in kendi takdirine göre ürünün ilk sahibine tamir, parça veya tüm ürünün değişimini taahhüt etmesi ile sınırlıdır. BRITAX RÖMER kumaş, parça, model veya ürün üretmeme, değiştirme veya yerine başka bileşenleri koyma hakkını saklı tutar. Geri gönderim ile ilgili çalışma ve gönderi masrafları garanti kapsamına dahil değildir

Garanti durumunda en kısa sürede BRITAX müşteri hizmetlerine başvurun. Garantiden yararlanabilmesi için satın alma belgesinin (makbuzunun) gösterilmesi zorunludur.

### Garanti kısıtlamaları

korozyon veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen bilgilere rağmen usulüne uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz. **Yanlış bakım veya temizlik durumunda direkt veya dolaylı tüm garanti talepleri iptal olur.**

BRITAX RÖMER Inc. haricindeki üreticilerin ürettiği aksesuarların kullanımına müsaade edilmez. Müsaade edilmeyen aksesuarların kullanımı ürünün hasar görmesine veya bir tehlike arz etmesine sebep olabilir. Bu durumda BRITAX RÖMER tarafından sağlanan garanti otomatik olarak iptal olur.

### Sorumluluk kısıtlaması

Yukarda bahsedilen garanti ve tedbirler ancak diğer sözlü veya yazılı, direkt veya örtülü ifadeler ile çelişmemesi durumunda gerçekleşir. Britax veya bu ürünü satan bayi hiçbir zaman ve hiçbir koşul altında bu ürünün kullanımı sonucunda veya kullanımının yanısıra ortaya çıkan hasarlar veya kullanılmaması sebebiyle ortaya çıkan hasarlar açısından sorumlu tutulamaz.

### Kumaş

- Kirlerden arındırmak için kumaşı nemli bir bez ile silin.
- Daha detaylı temizlik için:  
Çamaşır makinesinde yıkanabilir,  
hassas yıkama programı ile hassas kumaş  
deterjanı kullanarak  
ayrıca yıkayın  
Yatay şekilde kurutun  
Ağartma işlemi UYGULAMAYIN  
ÜTÜLEMİYİN  
Yumuşatıcı KULLANMAYIN  
*Yanlış bakım ve temizlik maddelerinin kullanımı garantinin sona ermesine  
sebep olabilir.*

### Plastik parçalar

- Üst kilitlerin sorunsuz şekilde çalıştığı ve kir barındır-  
madığını düzenli olarak kontrol edin.
- Kirleri soğuk su ile yıkayın.

### Kavrayıcı ve fermuarlar

- Kirlenen fermuarları veya kavrayıcıyı nemli bir bez ile  
silerek kirlerinden arındırın.

TR

## Tasfiye ile ilgili bilgiler

Lütfen ülkenizdeki tasfiye kurallarını dikkate alınız.

# TÄHELEPANU

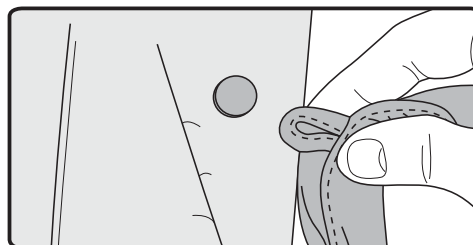
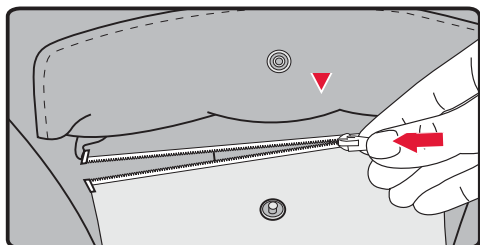
## HOIDKE EDSPIDISE KASUTAMISE JAOKS ALLES

- Teie endi ja lapse liigutused võivad teid tasakaalust välja viia.
- Olge ette kummardudes või nõjatudes ettevaatlik.
- See vedaja ei sobi kasutamiseks sportimisel.
- Lugege enne kõhukoti kasutamist hoolikalt kõiki juhiseid ja järgige neid.
- Kontrollige kõhukotti kasutamise ajal pidevalt, et veenduda, et lapsega on kõik hästi. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda uuesti lugeda.
- Kasutage seda kõhukotti üksnes 3,5 kuni 14,5 kg kaaluvate laste jaoks.
- See kõhukott ei ole ette nähtud lapse kinnitamiseks autosse.
- 3,5 kuni 5 kg kaaluvate beebide korral tuleb kasutada jala-aasasid.
- Väiksed lapsed võivad jalaavadest välja kukkuda.
- Laske laps lahti alles siis, kui kõhukott on täielikult kinnitatud ja kindlustatud.
- Veenduge, et laps istuks õigesti.
- Veenduge, et kõik ühendused ja pandlad oleks kasutamise ajal kindlalt kinni.
- See kõhukott ei ole ette nähtud lapse kinnitamiseks jalgrattale. ÄRGE kasutage kõhukotti jalgrattaga sõites.
- Tõmmake kõik rihmad kindlalt oma keha ümber kinni
- ÄRGE tõmmake kõhukotti liiga kõvasti kinni. Liiga kõvasti kinnitõmbamine võib lapse hingamist takistada.
- Veenduge, et lapse näo juures oleks piisavalt õhuruumi.
- ÄRGE kinnitage kõhukotti seljale.
- Kui lapse kuklalihasid pole piisavalt tugevad, et ise pead hoida, tuleb ta kinnitada näoga enda poole.
- Kontrollige kõhukotti regulaarselt kulumise suhtes. Kontrollige enne igakordset kasutust üle kõik pandlad, rihmad, lõksud ja lukustid.
- ÄRGE heitke kõhukotiga pikali.

## Imiku sisedetail

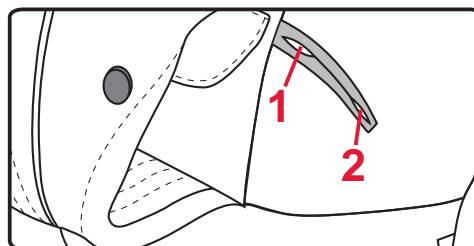
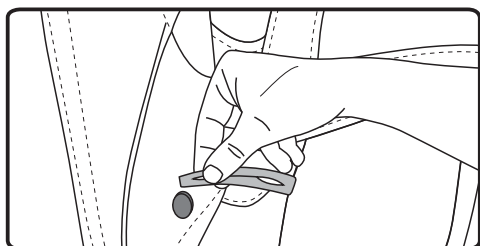
1 Seadke tõmblukud otse ja tõmmake need kinni.

*Kui laps kaalub üle 6 kg või kui tema kõrvad ulatuvad kõhukoti ülaääreni, ärge sisedetaili enam kasutage.*

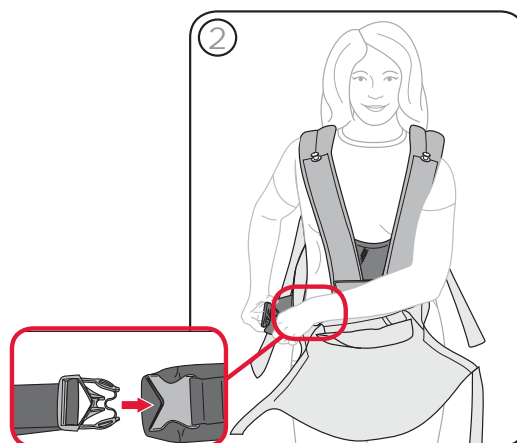
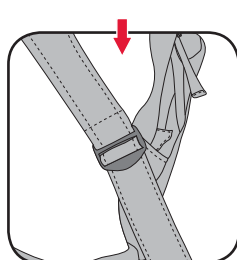
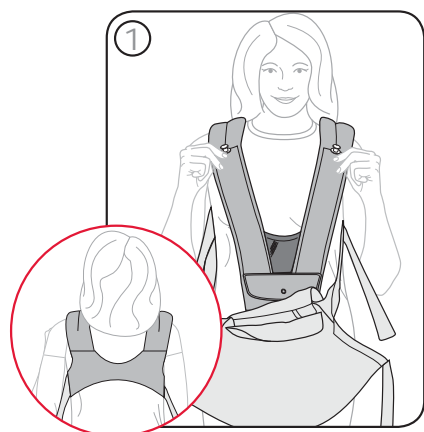


## Jala-aasad

*3,5 kuni 5 kg raskuste beebide korral TULEB kasutada jala-aasasid.*



## Kõhukoti ümberpanek

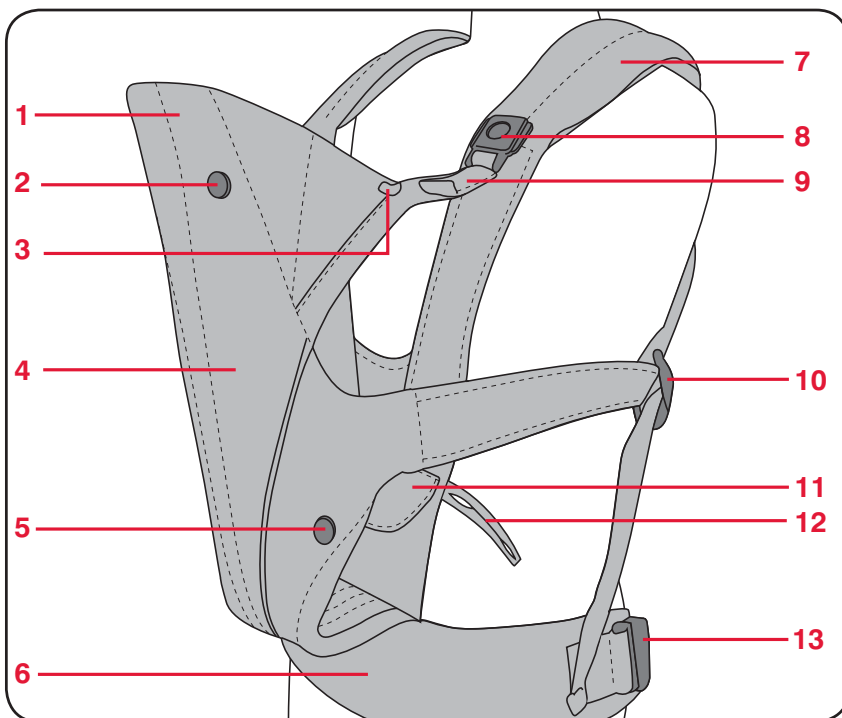


1 Pange õlarihm üle pea. Nihutage ülemise kinniti hoidikud õlgade esiküljele.

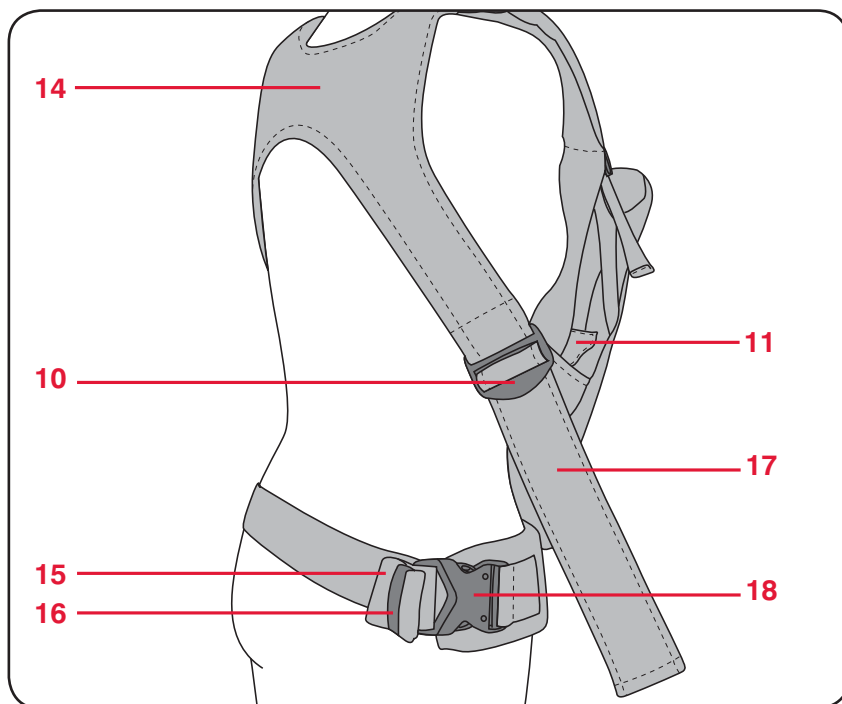
2 Kinnitage rihtm ümber vöökoha ja reguleerige pannal.

**i** Vabastage kõik rihtm, et kõhukotti oleks kergem ümber panna.

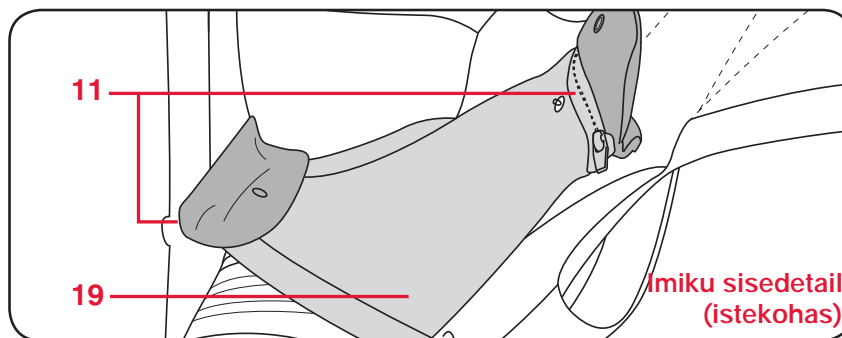
# Kõhukoti osad



- 1 Tugipadi
- 2 Tugipadja nõõp
- 3 Tugipadja aas
- 4 Istekoht
- 5 Sisedetaili ja jala-aasa nõõp
- 6 Rihm
- 7 Õlarihm
- 8 Ülemine lukustus koos kinnitusega
- 9 Ülemise lukustuse seaderihm



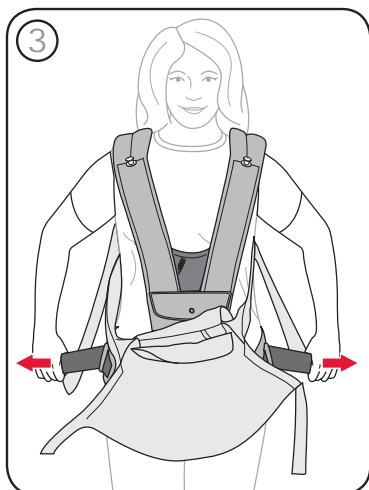
- 10 Rihma seadisti
- 11 Tõmblukk ja sisedetaili kate
- 12 Jala-aas
- 13 Rihma seadisti
- 14 Seljarihm
- 15 Rihma reguleeritav ots
- 16 Üleliigse rihma hoidik
- 17 Rihma reguleeritav ots
- 18 Rihma pannal
- 19 Imiku sisedetail



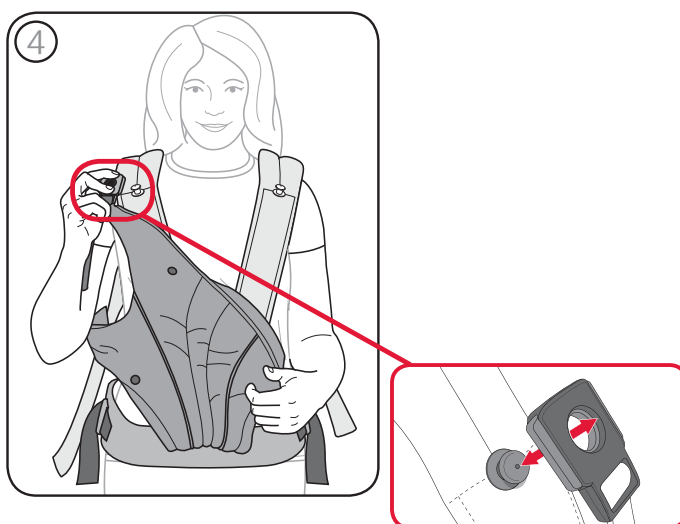
Imiku sisedetail (istekohas)



## Kõhukoti ümberpanek



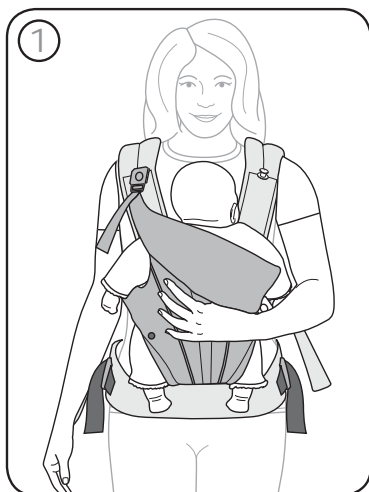
3 Tõmmake rihtm tihedalt enda ümber.



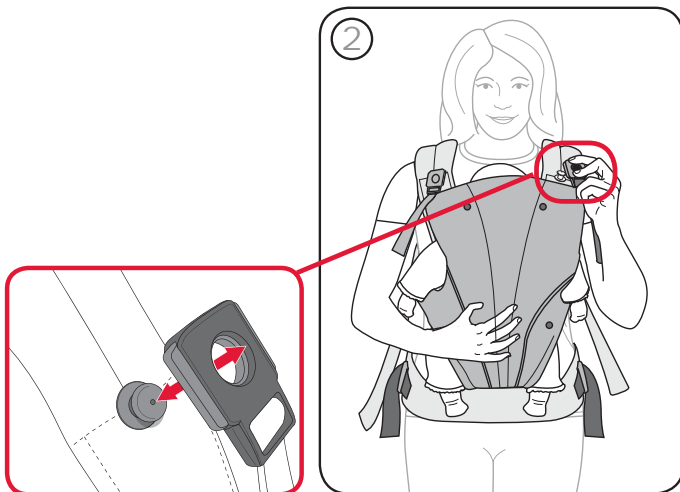
4 Veenduge, et ülemised ühendusrihmad poleks keerdus ja et üks mõlemast ühendusrihmast oleks ülemise lukustiga seotud, nii et saaksite lapse ühelt poolt kõhukotti seada.

EE

## Beebi kinnitamine näoga enda poole



1 Asetage beebi kõhukotti nii.

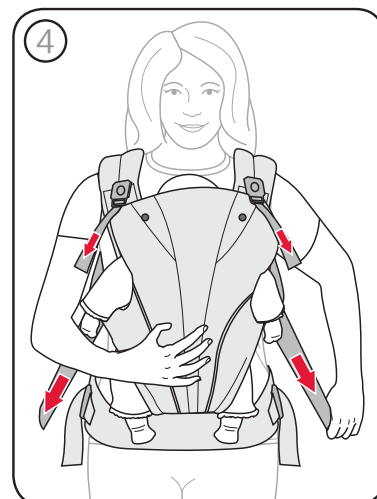
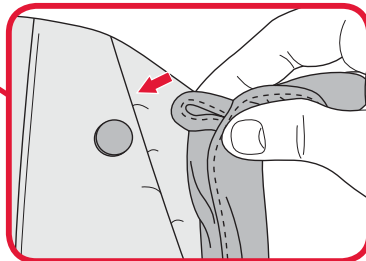
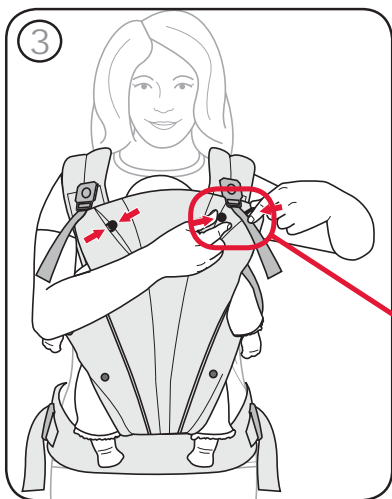


2 Sulgege teine lukusti.

**!** Kui lapse kuklalihased pole veel piisavalt tugevad, tuleks ta asetada alati näoga enda poole (vastu teie keha).

**!** Hoidke beebit kõhukotti panemisel ja väljavõtmisel alati ühe käega kinni.

## Beebi kinnitamine näoga enda poole



3 Kinnitage lapse pea kinnitamiseks pea-aasad. Aasad kinnitatakse kõhukoti väliskülje nööpide külge.

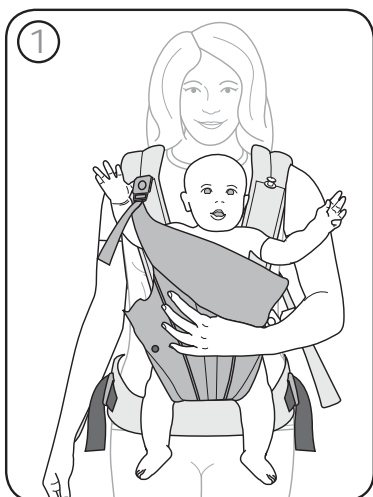
4 Tõmmake kõhukoti rihmad kinni.

**!** Nüüd kinnitage vajaduse korral jalaaasad.

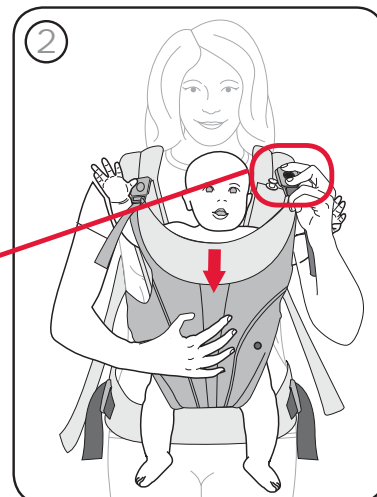
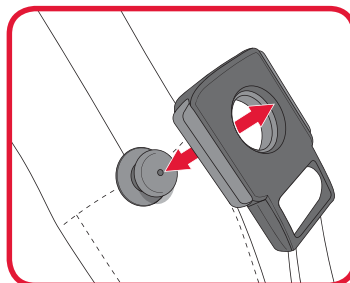
**⚠** Veenduge, et beebi käed oleksid ülemise kinnitusrihma all.

## Beebi kinnitamine näoga väljapoole

**!** Kui lapse kuklalihased pole veel piisavalt tugevad, tuleks ta asetada alati näoga enda poole (vastu teie keha).



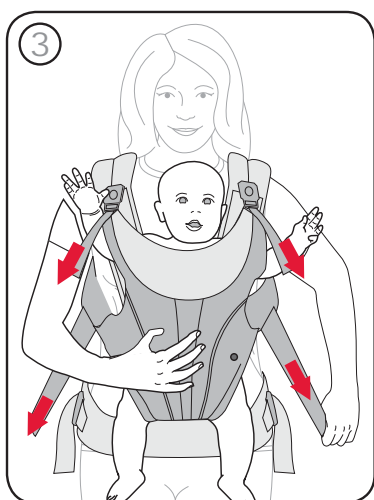
1 Asetage beebi kõhukotti nii.




2 Suruge tugipadi alla ja ühendage teine ühendusrihm.

**!** Hoidke beebit kõhukotti panemisel ja väljavõtmisel alati ühe käega kinni.

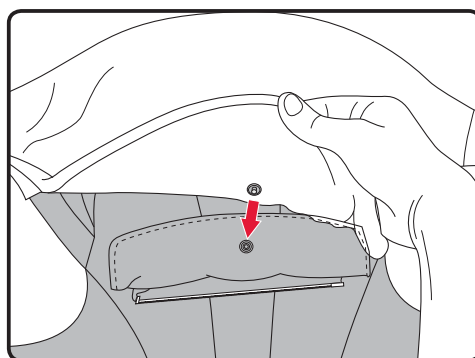
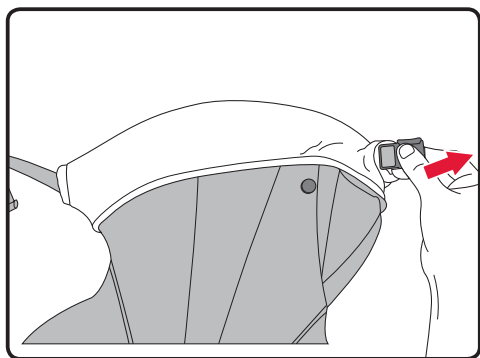
## Beebi kinnitamine näoga väljapoole



3 Tõmmake kõhukoti rohmad kinni.

 Veenduge, et beebi käed oleksid ülemise kinnitusrihma all.

## Klapp



1 Kui klapi pikem osa asub kõhukotis, tõmmake mõlemad ülemised ühendusrihmad läbi klapis oleva pilu.

Britax Excelsior Limited ja Britax Römer Kindersicherheit GmbH tagavad selle tootja algsele ostjale:

### 2 aastat garantiid

Anname sellele tootele 2-aastase garantii toote- või materjalavigade suhtes. Garantiaeg algab ostu päeval. Vajalik on ostutšekk. Teie õigusnõuet seoses selle garantiiga piirab asjaolu, et BRITAX RÖMER pakub selle toote algsele ostjale remonti, komponentide või kogu toote vahetamist oma äranägemise järgi. BRITAX RÖMER jätab endale õiguse materjale, osi, mudeleid või tooteid enam mitte toota, neid muuta või asendada teiste elementidega. Tagasisaadetiste töö- ja saاتمiskulud ei ole kaasa arvatud.

Garantiijuhtumi korral pöörduge palun viivitamatult BRITAXi klienditeeninduse poole. Vajalik on ostutšekk.

### Garantii piirangud

See garantii ei kata hooletusest, kuritarvitamisest, soolaga korrodeerumisest ega selle kasutusjuhendi eiramisega seotud asjatundmatust kasutamisest tingitud kahjusid. **Vale hooldamise või puhastamise korral kaotavad kehtivuse kõik selgesõnalised ja kaudsed garantiinõuded.**

Lubame kasutada üksnes BRITAX RÖMER Inc. toodetud tarvikuid; muu tootja tarvikute kasutamine on keelatud. Lubamatute tarvikute kasutamise tagajärjel võib toode kahjustuda või tekkida oht. Sellega kustub automaatselt BRITAX RÖMERi garantii.

### Vastutuse piirang

Ülal kirjeldatud garantii ja meetmed kehtivad eranditult kooskõlas teiste suuliste ja kirjalike, selgesõnaliste või kaudsete väljenditega. Ei Britax ega müüja vastuta mingil juhul kahjude, kaasa arvatud kõrval- või tulekahjudega, mis on seotud toote võimaliku või võimatu kasutamisega.

### Riidematerjal

- Pühkige riidematerjali niiske lapiga, et mustus eemaldada.
- Põhjalikum puhastamine: masinaga pestav, pesta eraldi säästval režiimil, kasutades õrna pesuvahendit  
Kuivatage tasapinnaliselt  
MITTE pleegitada  
MITTE triikida ega kasutada pesuloputus vahendit

*Vale hooldus- või puhastusvahendi kasutamisel võib garantii kaotada kehtivuse*

### Plastikosad

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik ülemised lukustid töötavad korralikult ega ole määrdunud.
- Loputage mustus külma veega ära.

### Lõksud ja tõmblukud

- Pühkige määrdunud tõmblukke ja pandlaid mustuse eemaldamiseks niiske lapiga.

## Märkused jäätmekäitluse kohta

Palun järgige oma riigi jäätmekäitluseeskirju.

# UZMANĪBU!

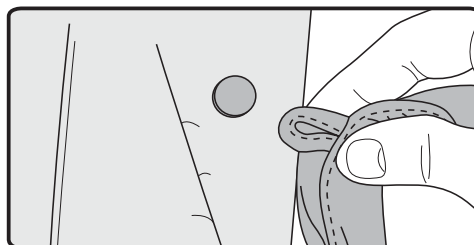
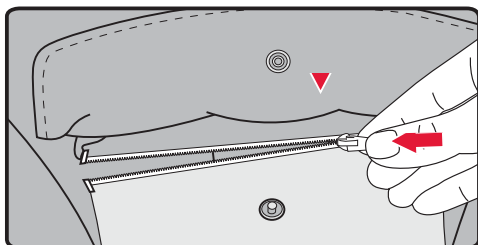
## SAGLABĀT TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Jūsu un Jūsu bērna kustības var negatīvi ietekmēt Jūsu līdzsvaru.
- Esiet uzmanīgi, pieliecoties vai pārlicoties uz priekšu.
- Šis oro vežējas nēra tinkama naudoti sportuojant.
- Pirms ķengursomas lietošanas rūpīgi izlasiet visu instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to.
- Lietošanas laikā pastāvīgi pārbaudiet ķengursomu, lai garantētu somā pārnēsājamā bērna drošību.
- Ķengursomā drīkst pārnēsāt tikai bērnu, kas sver no 3,5 līdz 14,5 kg.
- Ķengursoma nav paredzēta bērna pārvadāšanai automašīnā.
- Pārnēsājot bērnu, kas sver no 3,5 līdz 5 kg, jāizmanto kāju cilpas.
- Mazāks bērns var izkrist cauri somas kāju atverēm.
- Atlaidiet bērnu tikai pēc tam, kad ķengursoma ir pilnīgi droši nostiprināta.
- Pārlicinieties, vai bērns sēž pareizi.
- Lietošanas laikā pārbaudiet, vai visi savienojumi un sprādzes ir cieši nostiprinātas.
- Ķengursoma nav paredzēta bērna pārvadāšanai ar divriteni. Ķengursomu NEDRĪKST izmantot, braucot ar divriteni.
- Savelciet un nostipriniet visas siksnas ap savu ķermeni
- Ķengursomu NEDRĪKST savilkt pārāk cieši. Savelkot pārāk cieši, bērnam var izraisīt elpošanas traucējumus.
- Pārlicinieties, vai bērna sejai brīvi piekļūst gaiss.
- Ķengursomu NEDRĪKST piestiprināt uz muguras.
- a bērna kakla muskuļi nav pietiekami spēcīgi, lai viņš pats varētu turēt galvu, tad bērns jāievieto somā ar seju uz iekšu.
- Regulāri pārbaudiet, vai ķengursomai nav nodiluma pazīmju. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visas somas sprādzes, jostas, āķus un fiksatorus.
- Ar ķengursomu NEDRĪKST atlaisties guļus.



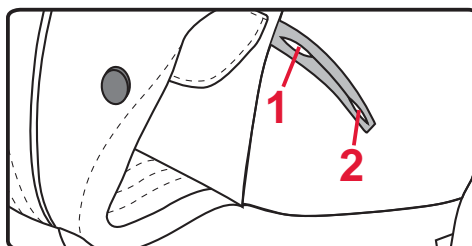
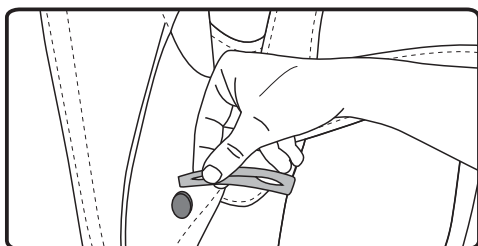
### Ieliktnis zīdaiņim

1 Iztaisnojiet abus rāvējslēdzējus un aizvelciet tos ciet. Kad bērna svars pārsniedz 6 kg vai bērna ausis ir ķengursomas augšējās malas līmenī, pārtrauciet ķengursomas lietošanu.

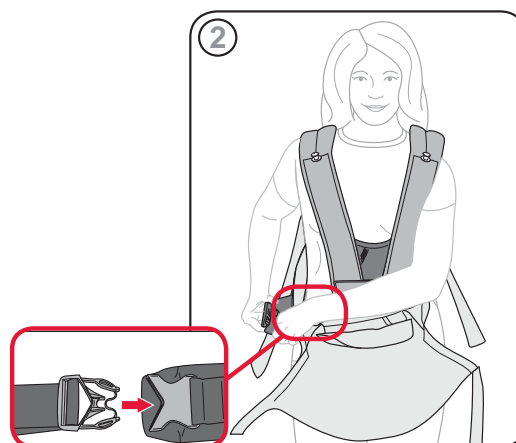
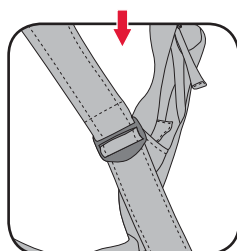
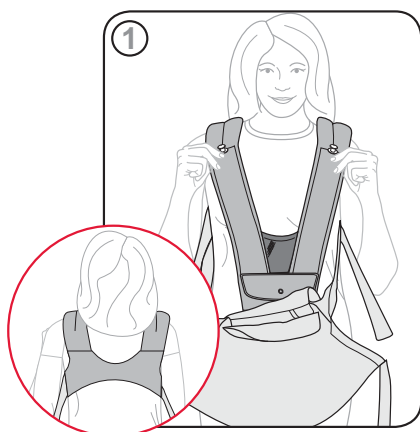


### Kāju cilpas

Pārnēsājot bērnu, kas sver no 3,5 līdz 5 kg, OBLIGĀTI JĀLIETO kāju cilpas.

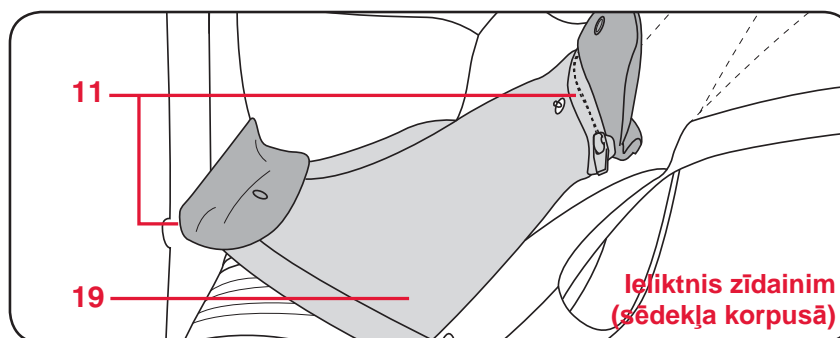
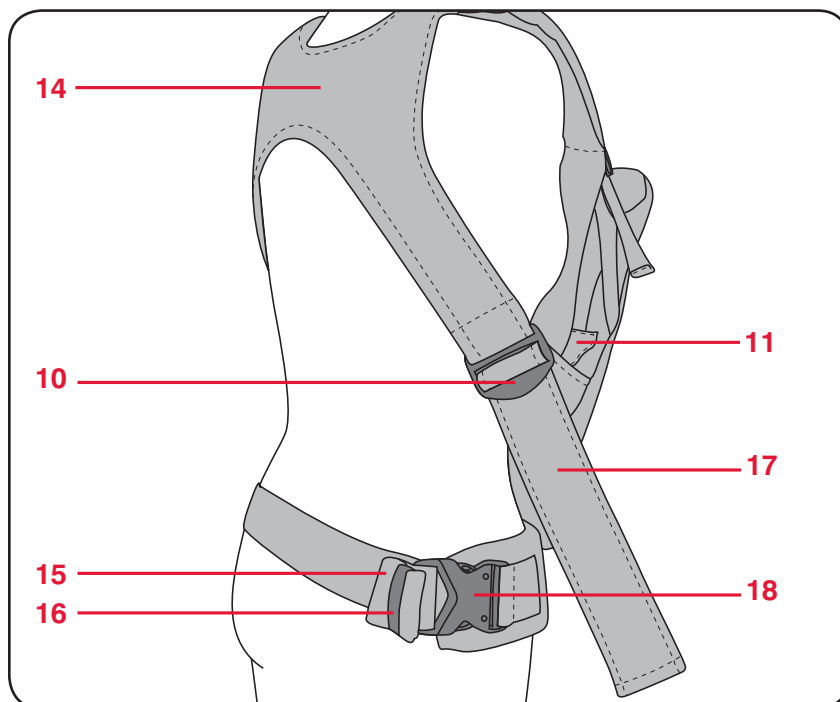
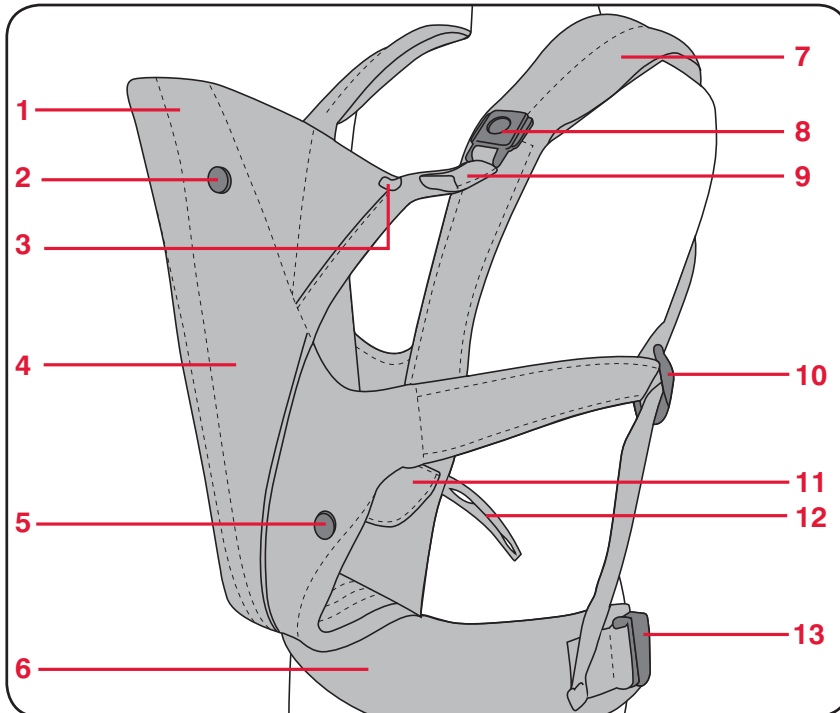


### Ķengursomas uzlikšana



1 Pārliediet pāri galvai plecu siksnu. Augšējās aizdares turētājus novietojiet pareizā stāvoklī ķermeņa priekšpusē.

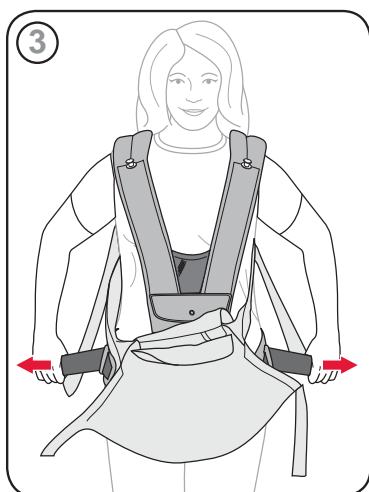
2 Nostipriniet jostu ap vidukli un pielāgojiet sprādzi.



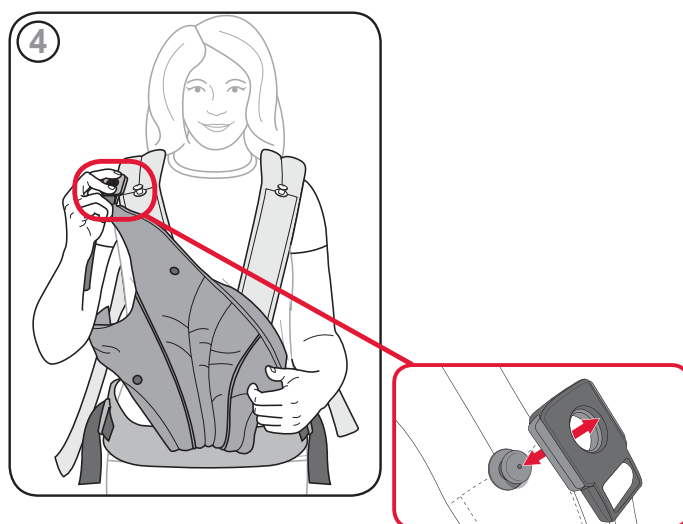
- 1 Atbalsta spilvens
- 2 Atbalsta spilvena poga
- 3 Atbalsta spilvena cilpa
- 4 Sēdekļis
- 5 Ieliktna un kāju cilpu poga
- 6 Josta
- 7 Plecu sikсна
- 8 Augšējā aizdare ar stiprinājumu
- 9 Augšējās aizdares regulēšanas sikсна
- 10 Jostas regulēšana
- 11 Rāvējslēdzējs un ieliktna pārsegs
- 12 Kāju cilpas
- 13 Jostas regulēšana
- 14 Muguras sikсна
- 15 Jostas regulēšanas sikсна
- 16 Atlikušās jostas sikšanas turētājs
- 17 Jostas regulēšanas sikсна
- 18 Jostas sprādze
- 19 Ieliktnis zīdainim

Ieliktnis zīdainim  
(sēdekļa korpusā)

## Ķengursomas uzlikšana

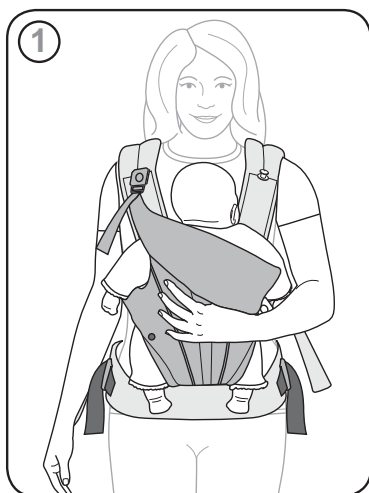


3 Cieši savelciet jostu.

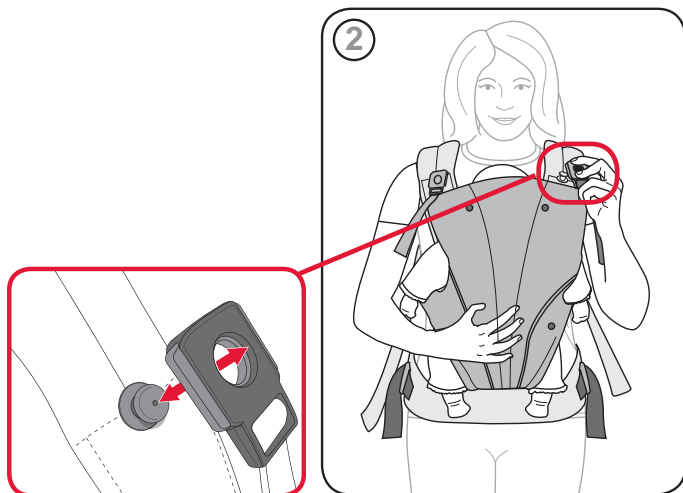


4 Pārbaudiet, vai augšējās savienojošās siksnas nav sagriezušās un vai viena no abām savienojošām siksnām ir savienota ar augšējo aizdari tā, lai varat bērnu ielikt ķengursomas sēdekļī no vienas puses.

## Droša bērna ievietošana — ar seju uz iekšu



1 Ievietojiet bērnu ķengursomā šādi.



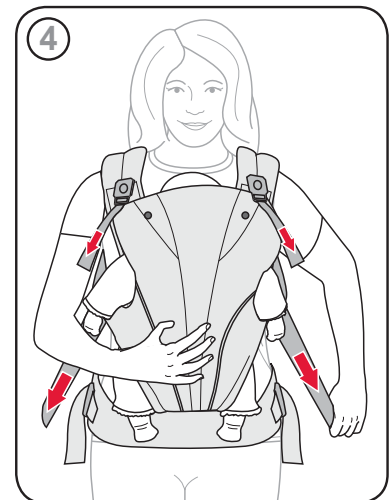
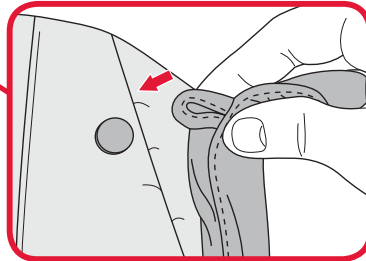
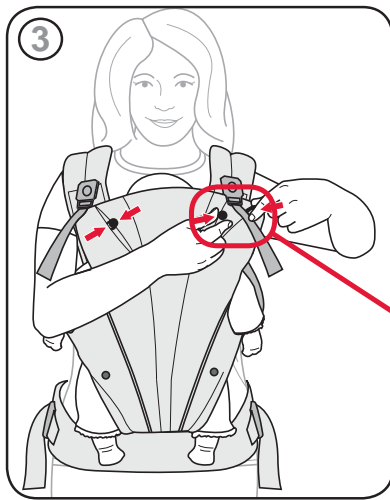
2 Un pēc tam noslēdziet otro aizdari.

**!** Bērni, kuriem vēl nav pietiekami attīstīta kakla muskulatūra, vienmēr ir jāievieto ķengursomā ar seju uz iekšu (pret jūsu ķermeni).

**!** Ievietojot vai izņemot bērnu no sēdekļīša, vienmēr viņu stingri turiet ar vienu roku.



## Droša bērna ievietošana — ar seju uz iekšu



3 Piestipriniet galvas cilpas, lai stabilizētu bērna galvu. Šīs cilpas piestiprina uz pogām ķengursomas augšpusē.

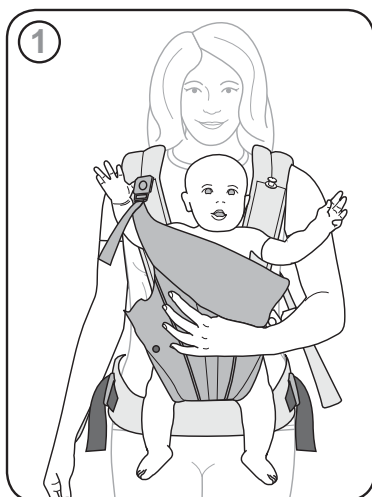
4 Savelciet ķengursomas siksnas.

**!** *Vajadzības gadījumā piestipriniet kāju cilpas.*

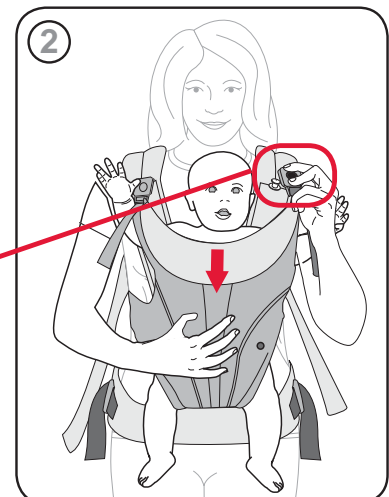
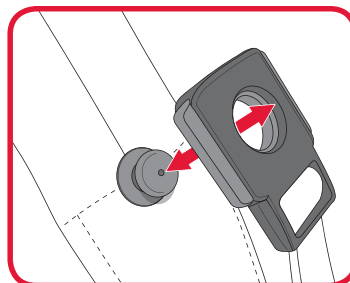
**!** *Pārbaudiet, vai bērna rokas atrodas zem augšējās savienojšanās siksnas.*

## Droša bērna ievietošana — ar seju uz āru

**!** *ērni, kuriem vēl nav pietiekami attīstīta kakla muskulatūra, vienmēr ir jāievieto ķengursomā ar seju uz iekšu (pret jūsu ķermeni).*

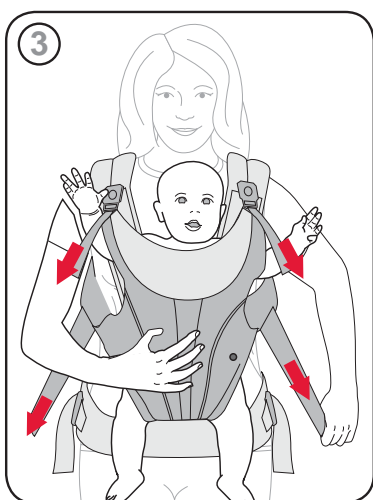


1 Ievietojiet bērnu ķengursomā šādi.



2 Nospiediet uz leju atbalsta spilvenu un piestipriniet otru savienojuma siksnu.

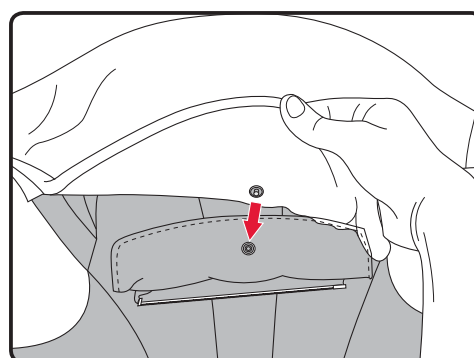
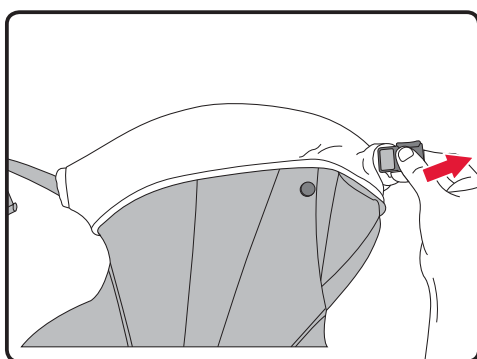
**!** *Ievietojot vai izņemot bērnu no sēdekļa, vienmēr viņu stingri turiet ar vienu roku.*



3 Savelciet ķengursomas siksnas.

**⚠** Pārbaudiet, vai bērna rokas atrodas zem augšējās savienojošās siksnas.

## Krūšdaļa



1 Ja krūšdaļas garākā daļa atrodas ķengursomā, ievietiet abas augšējās savienojošās siksnas krūšdaļas spraugās.

Britax Excelsior Limited un Britax Römer Kindersicherheit GmbH sniedz izstrādājuma pircējam šādas garantijas:

### 2 gadu garantija

Ražošanas vai materiāla defektu gadījumā izstrādājumam tiek nodrošināta 2 gadu garantija. Garantijas laiks sākas izstrādājuma iegādes dienā. Nepieciešams pirkuma čeks. Jūsu tiesības atbilstoši BRITAX RÖMER garantijas saistībām aprobežojas ar to, ka BRITAX RÖMER piedāvā sākotnējam šī izstrādājuma pircējam izstrādājuma labošanu, detaļu nomaiņu vai izstrādājuma apmaiņu pēc saviem ieskatiem. BRITAX RÖMER patur tiesības pārtraukt auduma, detaļu, modeļu vai izstrādājumu ražošanu, veikt tajos izmaiņas vai aizvietot ar citiem elementiem. Garantija nesedz darba un izstrādājuma sūtīšanas izmaksas.

Ijautājumos par garantiju lūdzu nekavējoties sazināties ar BRITAX klientu apkalpošanas dienestu. Nepieciešams pirkuma čeks.

### Garantijas ierobežojumi

Garantija neattiecas uz izstrādājuma bojājumiem, kuru iemesls ir nolaidība, ļaunprātīga izmantošana, sāls izraisīta korozija vai nepareiza un lietošanas instrukcijai neatbilstoša lietošana. **Nepareizas kopšanas vai tīrīšanas gadījumā nav spēkā jebkāda tieša vai netieša garantija.**

Ar izstrādājumu drīkst izmantot tikai BRITAX RÖMER Inc. izgatavotus piederumus. Nedrīkst izmantot citu ražotāju piederumus. Neatļautu piederumu izmantošana var izraisīt izstrādājuma bojājumus vai padarīt izstrādājumu lietošanai bīstamu. Līdz ar to BRITAX RÖMER garantija automātiski zaudē spēku.

### Atbildības ierobežojums

Iepriekš minētā garantija un pasākumi atbilst visiem pārējiem mutiskiem vai rakstveida, tiešiem vai netiešiem paziņojumiem. Britax vai pārdevējs, kurš pārdod izstrādājumu, nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem, tostarp par nejausiem vai izrietošiem zaudējumiem, kas var rasties, lietojot vai nespējot lietot izstrādājumu.

### Audums

- Lai audumu atbrīvotu no netīrumiem, noslaukiet to ar mitru drānu.
- Rūpīgāka tīrīšana:  
drīkst mazgāt veļas  
mašīnā: mazgāt atsevišķi  
saudzējošā režīmā, lietojot  
saudzējošu mazgāšanas līdzekli.  
Žāvēt izklātu.  
NEDRĪKST balināt  
NICHT bügeln  
NEDRĪKST gludināt NEDRĪKST  
IZMANTOT veļas mīkstinātāju  
*Lietojot nepareizus kopšanas un nepareizus tīrīšanas līdzekļus, garantija var tikt anulēta.*

### Plastmasas detaļas

- Regulāri pārbaudiet, vai augšējās aizdares darbojas atbilstoši un vai tajās nav netīrumu.
- Netīrumus noskalojiet ar aukstu ūdeni.

### Aizdares un rāvējslēdzēji

- Lai rāvējslēdzējus atbrīvotu no netīrumiem, noslaukiet rāvējslēdzējus un sprādzes ar mitru drānu.

Lūdzu, ievērojiet utilizēšanas noteikumus, kas ir spēkā jūsu valstī.

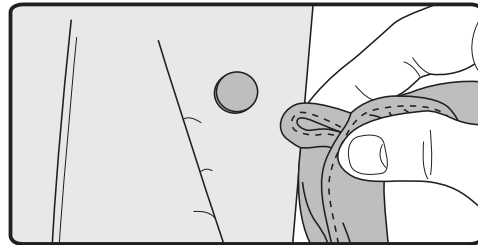
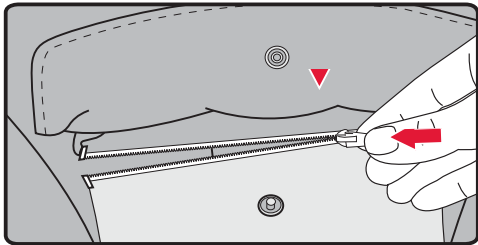
# DĖMESIO

## IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI VĒLIAU

- Galite prarasti pusiausvyrą dėl savo ir vaiko judesių.
- Būkite atsargūs lenkdamiesi į priekį arba remdamiesi.
- Ši nešynė neskirta naudoti sportuojant.
- Prieš pradėdami naudoti kūdikio nešynę, atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.
- Naudodami nuolat tikrinkite kūdikio nešynę, kad įsitikintumėte, jog kūdikis joje saugus.
- Šią kūdikio nešynę naudokite tik vaikams, sveriantiems nuo 3,5 iki 14,5 kg, nešioti.
- Ši kūdikio nešynė nepritaikyta vaikui tvirtinti automobilyje.
- Kūdikiams, sveriantiems nuo 3,5 iki 5 kg, reikia naudoti kojų kilpas.
- Maži vaikai gali iškristi pro angas kojoms.
- Vaiką paleiskite tik tada, kai kūdikio nešynė visiškai pritvirtinta ir užfiksuota.
- Įsitikinkite, kad vaikas sėdi tinkamai
- Įsitikinkite, kad naudojant visos jungtys ir sagtys saugiai užsegtos.
- Visi diržai turi priglusti prie kūno.
- Kūdikio nešynės NEPRISITRAUKITE per stipriai. Jei per stipriai prisi-  
trauksite, gali sutrikti vaiko kvėpavimas.
- Įsitikinkite, kad aplink vaiko veidą yra pakankamai vietos orui patekti.
- Kūdikio nešynės NESISEKITE prie nugaros.
- Jei kūdikio raumenys dar nėra pakankamai tvirti, kad galėtų išlaikyti gal-  
vutę, kūdikį reikia sodinti veidu į vidų.
- Reguliariai tikrinkite, ar kūdikio nešynė nesusidėvėjo. Kiekvieną kartą  
prieš naudodami patikrinkite visas sagtis, diržus, spaustukus ir fiksatorius.
- Su kūdikio nešyne NESIGULKITE.

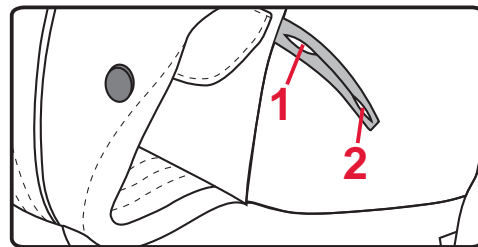
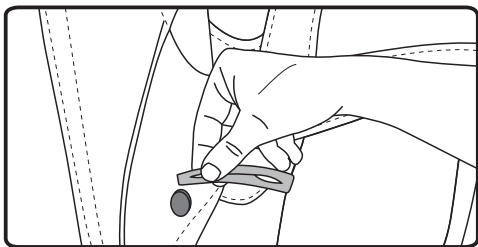
## Kūdikio įdėklas

1 Išlygiuokite abu užtrauktukus ir juos užtraukite.  
*Įdėklo nebenaudokite, kai vaikas sveria daugiau nei 6 kg arba vaiko ausys yra virš viršutiniojo kūdikio nešynės krašto.*

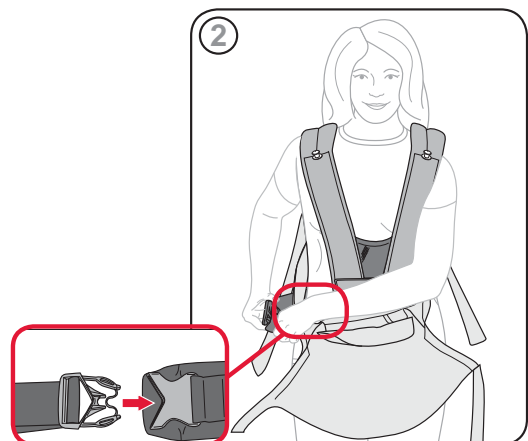
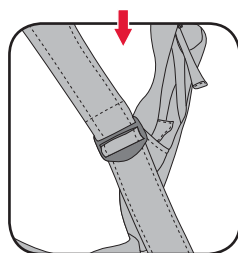
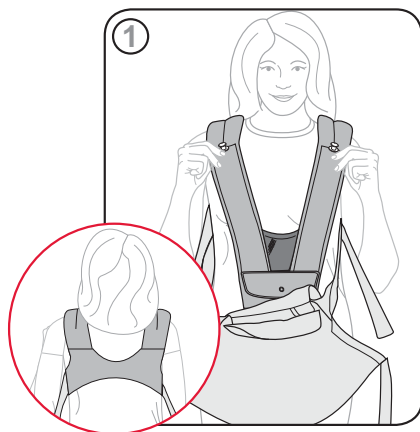


## Kojų kilpos

Kojų kilpas **REIKIA** naudoti, kai vaikas sveria nuo 3,5 iki 5 kg.



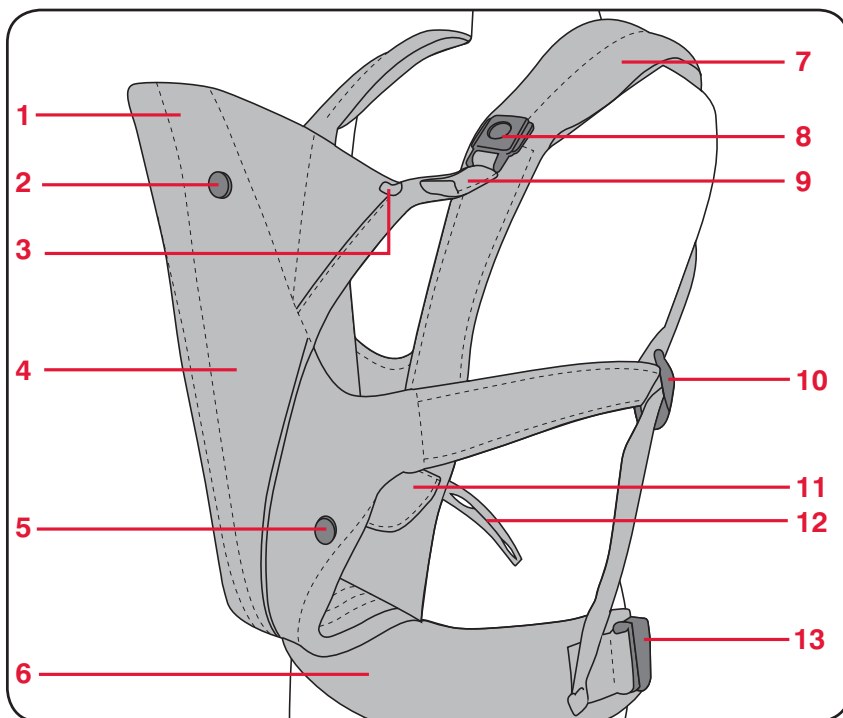
## Kūdikio nešynės užsidėjimas



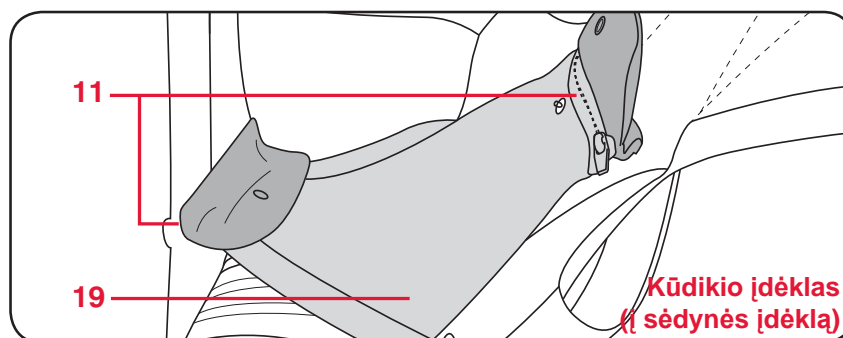
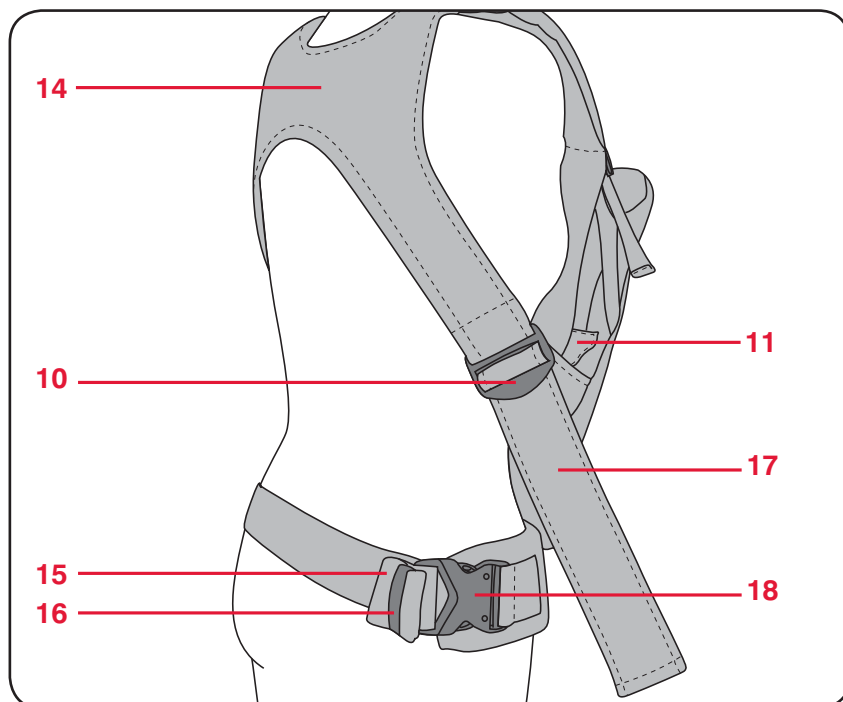
1 Pečių diržą užsidėkite per galvą.  
 Viršutinės sagties laikiklį patraukite į priekinę kūno pusę.

2 Diržą apjuoskite aplink juosmenį ir išlygiuokite sagtį. Spauskite sagtį.

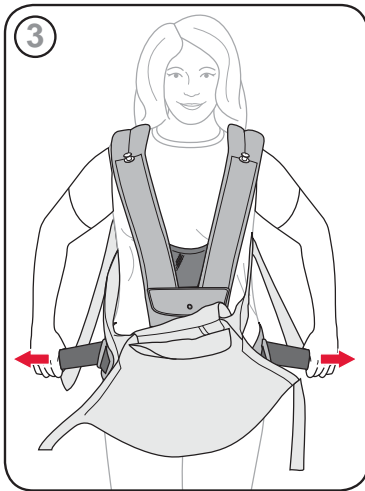
## Kūdikio nešynės įdėklo dalys



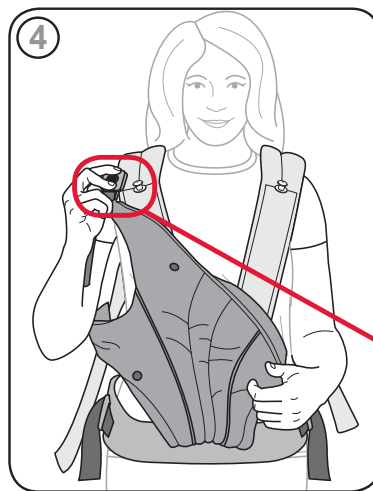
- 1 Atraminė pagalvė
- 2 Atraminės pagalvės spaustukas
- 3 Atraminės pagalvės kilpa
- 4 ėdėjimo atrama
- 5 Įdėklo ir kojų kilpų spaustukas
- 6 Diržas
- 7 Pečių diržas
- 8 Viršutinė sagtis su tvirtinamuoju elementu
- 9 Viršutinės sagties reguliavimo juosta
- 10 Diržo reguliatorius
- 11 Įdėklo užtrauktukas ir uždangalas
- 12 Kojos kilpa
- 13 Diržo reguliatorius
- 14 Nugaros srities juosta
- 15 Diržo reguliavimo juosta
- 16 Per ilgos diržo juostos laikiklis
- 17 Diržo reguliavimo juosta
- 18 Diržo sagtis
- 19 Kūdikio įdėklas



## Kūdikio nešynės užsidėjimas

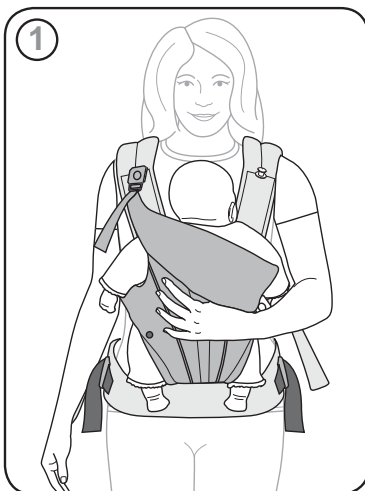


3 Stipriai suveržkite diržą.

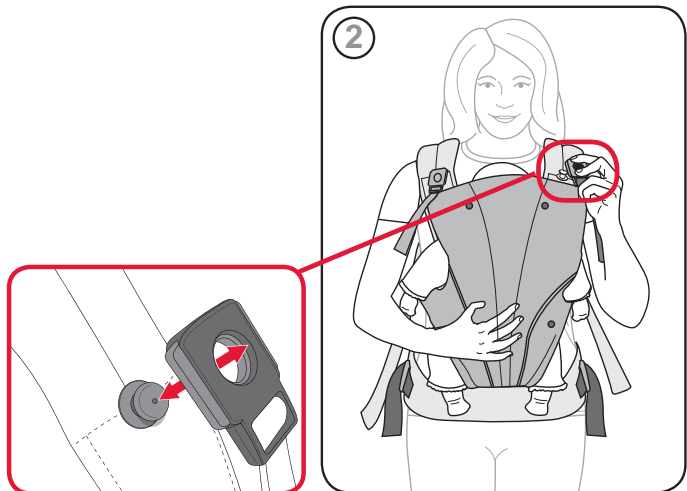


4 Įsitinkinkite, kad viršutiniai jungiamieji diržai nepersisuko ir vienas iš dviejų jungiamųjų diržų yra prikabinatas prie viršutinio fiksatoriaus, kad savo kūdikį į nešynę galėtumėte įdėti iš šono.

## Kūdikio prisegimas veidu į vidų



1 Kūdikį įsodinkite į nešynę taip.



2 Ir užsekite antrąjį fiksatorių.



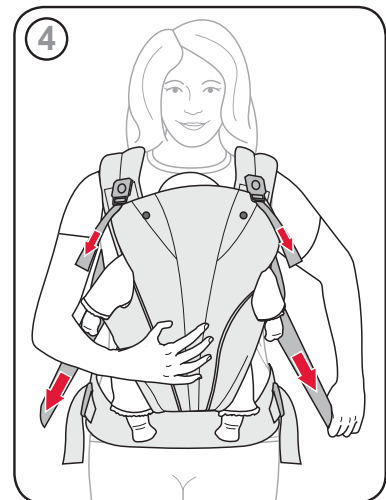
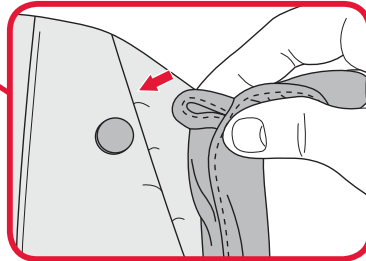
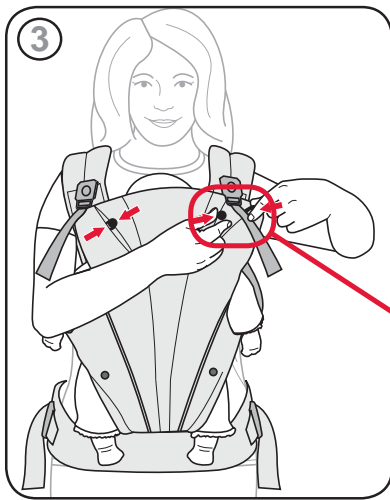
*Jei vaiko nugaros raumenys dar nėra pakankamai tvirti, jį reikėtų sodinti veidu į vidų (į Jūsų kūną).*



*Įsodindami arba iškeldami kūdikį visada prilaikykite viena ranka.*



## Kūdikio prisegimas veidu į vidų



3 Užsekite galvos kilpą, kad galėtumėte apsaugoti vaiko galvytę. Kilpos užmaunamos ant spausčių nešynės viršuje.

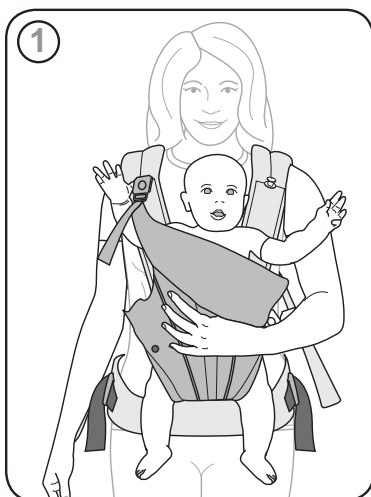
4 Kūdikio nešynės juostas traukite tol.

**!** Tada, jei reikia, pritvirtinkite kojų kilpas.

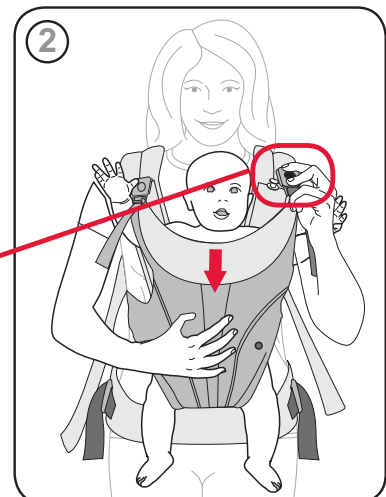
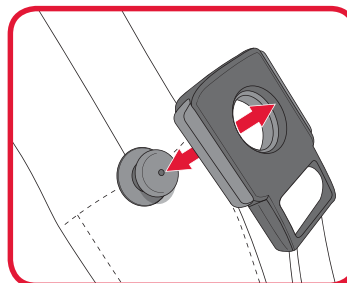
**⚠** Įsitikinkite, kad kūdikio rankos yra po viršutiniu jungiamuoju diržu.

## Kūdikio prisegimas veidu į išorę

**!** Jei vaiko nugaros raumenys dar nėra pakankamai tvirti, jį reikėtų sodinti veidu į vidų (į Jūsų kūną).



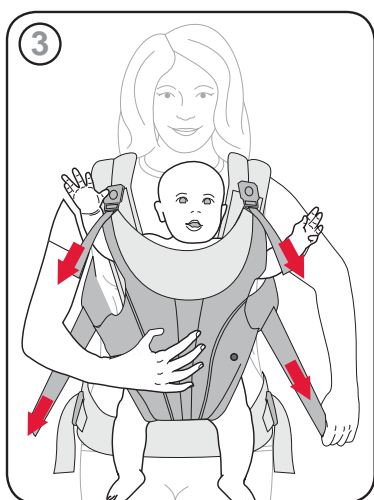
1 Kūdikį įsodinkite į nešynę taip.



2 Paspauskite atraminę pagalvėlę žemyn ir prisekite antrąjį prijungiamąjį diržą.

**!** Įsodindami arba iškeldami kūdikį iš sėdynės į dėklą visada prilaikykite viena ranka.

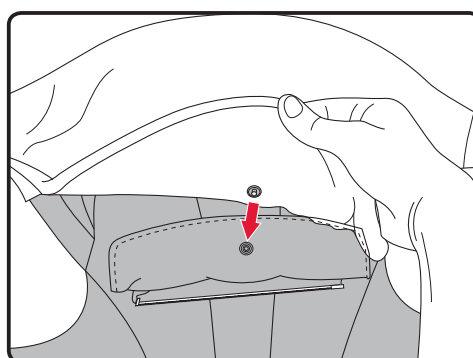
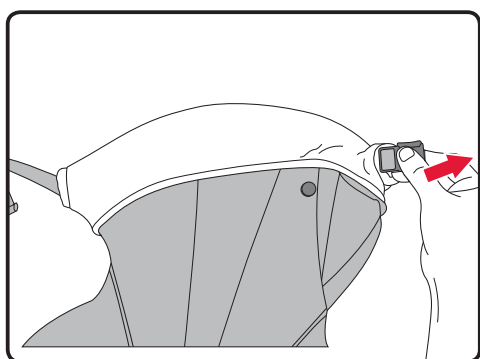




3 Kūdikio nešynės juostas traukite tol.

**⚠** Įsitikinkite, jog kūdikio rankos yra po viršutiniu jungiamuoju diržu.

## Atvartas



1 Jei ilgesnioji atvarto dalis yra kūdikio nešynėje, patraukite abu viršutinius jungiamuosius diržus per atvarte esantį plyšį.

„Britax Excelsior Limited“ ir „Britax Römer Kindersicherheit GmbH“ pirmajam šio gaminio pirkėjui suteikia:

### 2 metų garantiją.

Šiam produktui suteikiame dvejų metų garantiją, jei yra gamybos arba medžiagos defektas. Garantinis laikotarpis prasideda pirkimo dieną. Būtina turėti pirkimo kvitą. Remiantis šia garantija, pateikus pretenziją BRITAX RÖMER pirmajam gaminio pirkėjui savo nuožiūra pasiūlo suremontuoti gaminį, pakeisti jo dalis arba visą gaminį. BRITAX RÖMER pasilieka teisę nebegaminti tam tikrų medžiagų, dalių, modelių arba gaminių, keisti juos arba pakeisti kitais elementais. Atlygis už darbą ir grąžinimo siuntos išlaidos neįskaičiuoti.

Jei tai – garantinis atvejis, nedelsdami kreipkitės į BRITAX klientų aptarnavimo skyrių. Būtina turėti pirkimo kvitą.

### Garantijos taikymo apribojimai

Ši garantija netaikoma, jei žala buvo padaryta dėl aplaidumo, piktnaudžiavimo, korozijos dėl sūraus vandens arba naudojant ne pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį. **Visos aiškiai nurodytos ir nenurodytos garantinės pretenzijos netenka galios, jei nešynė prižiūrima ir valoma netinkamai.**

Mes neleidžiame naudoti ne „BRITAX RÖMER Inc.“ priedų dalių. Naudojant neleistinas priedų dalis, šis gaminys gali būti pažeistas arba gali sukelti pavojų. Dėl to BRITAX RÖMER garantija iš karto netenka galios.

### Atsakomybės apribojimas

Anksčiau pateiktos garantijos sąlygos ir priemonės taikomos tik atsižvelgiant į kitus žodinius, raštiškus, aiškiai pateiktus arba nutylėtus pareiškimus. „Britax“ arba pardavėjas, pardavę šį gaminį, jokių būdų neatsako už atsitiktinę arba netiesioginę žalą, kuri padaroma naudojant gaminį arba jį naudojant netinkamai.

## Gaminio priežiūra

### Medžiaga

- Nešvarumus nuo medžiagos valykite drėgna servetėle.
- Jei norite išvalyti švariai:  
Galite plauti skalbimo mašinoje, atskirai parinkę tausojamąjį režimą ir švelnius skalbimo miltelius.  
Džiovinkite patiesę.  
**NEBALINKITE.**  
**NELYGINKITE. NENAUDOKITE** minkštiklio  
*Jei naudosite netinkamas priežiūros ar valymo priemones, galite netekti garantijos*

### Plastikinės dalys

- Reguliariai tikrinkite, ar viršutinės sagtys tinkamai veikia, ar yra švarios.
- Nešvarumus nuplaukite šaltu vandeniu.

### Spaustukai ir užtrauktukai

- Nešvarumus nuo užtrauktukų ir spaustukų nuvalykite drėgna servetėle.

## Šalinimo nuorodos

Atsižvelkite į Jūsų šalyje galiojančias atliekų šalinimo nuostatas.



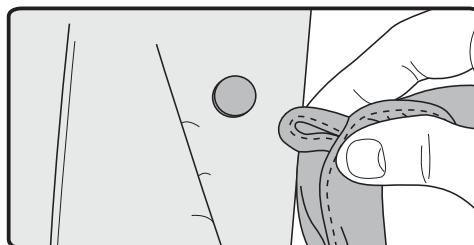
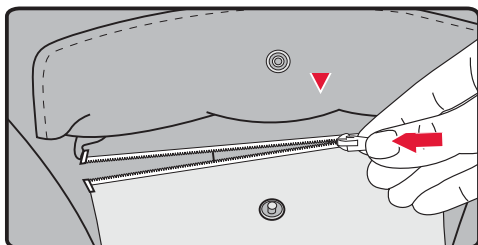
# ΠΡΟΣΟΧΗ

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Μελετήστε επιμελώς όλες τις οδηγίες και εφαρμόστε τις προτού χρησιμοποιήσετε το μάρσιπο.
- Η ισορροπία σας μπορεί να περιοριστεί από τις κινήσεις σας καθώς και από τις κινήσεις του παιδιού σας.
- Κάντε προσεκτικές κινήσεις όταν γονατίζετε ή σκύβετε προς τα μπροστά.
- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος δεν ενδείκνυται για αθλητικές δραστηριότητες.
- Ελέγχετε διαρκώς το μάρσιπο κατά τη χρήση προκειμένου να εξακριβώσετε ότι το βρέφος είναι ασφαλές.
- Χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο μάρσιπο αποκλειστικά για παιδιά βάρους από 3,5 έως 14,5 kg.
- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος δεν είναι κατάλληλος για την ασφάλιση του παιδιού σας στο αυτοκίνητο.
- Για βρέφη βάρους μεταξύ 3,5 και 5 kg πρέπει να χρησιμοποιείτε τους ιμάντες ποδιών.
- Μικρότερα παιδιά μπορούν να πέσουν μέσα από τα ανοίγματα των ποδιών.
- Αφήστε το παιδί ελεύθερο μόνο αφού έχετε στερεώσει πλήρως και ασφαλίσει το μάρσιπο.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί κάθεται σωστά.
- Βεβαιώστε ότι όλες οι συνδέσεις και οι πόρτες είναι συνδεδεμένες ασφαλώς κατά τη χρήση.
- Σφίγγετε όλες τις ζώνες σταθερά στο σώμα σας.
- ΜΗΝ σφίγγετε υπερβολικά το μάρσιπο. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να δυσχεράνει την αναπνοή του βρέφους.
- Βεβαιώστε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού για επαρκή αερισμό.
- ΜΗΝ στερεώνετε το μάρσιπο στην πλάτη σας.
- Τα βρέφη, των οποίων οι μύες του τραχήλου δεν είναι αρκετά δυνατοί ώστε να μπορούν να στηρίξουν μόνοι τους το κεφάλι, πρέπει να μεταφέρονται με το πρόσωπο στραμμένο προς τα μέσα.
- Ελέγχετε τακτικά το μάρσιπο για ενδείξεις φθοράς. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε όλες τις πόρτες, τις ζώνες, τα κουμπώματα και τις ασφάλειες.
- ΜΗΝ ξαπλώνετε φορώντας το μάρσιπο.

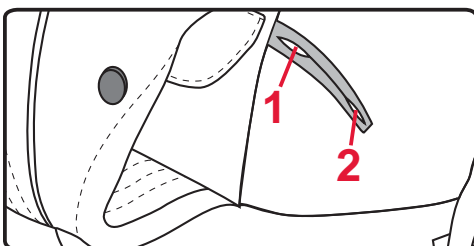
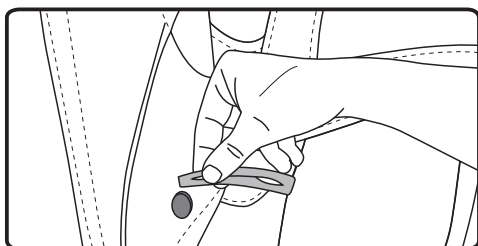
### Εσωτερική αιώρα νεογνού

1 Ευθυγραμμίστε και κλείστε και τα δύο φερμουάρ.  
*Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα από τη στιγμή που το βάρος του βρέφους υπερβεί τα 6 kg ή τα αυτιά του βρέφους φθάνουν στην επάνω ακμή του μάρσιπου.*

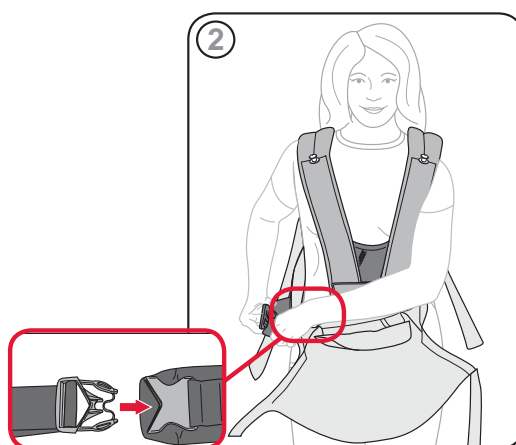
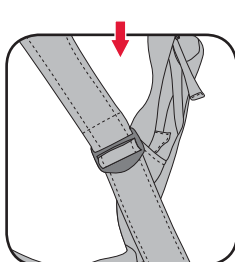
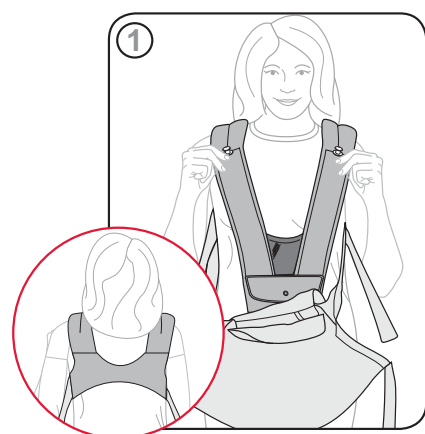


### Ιμάντες ποδιών

Οι ιμάντες των ποδιών ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιούνται για παιδιά βάρους μεταξύ 3,5 και 5 kg.



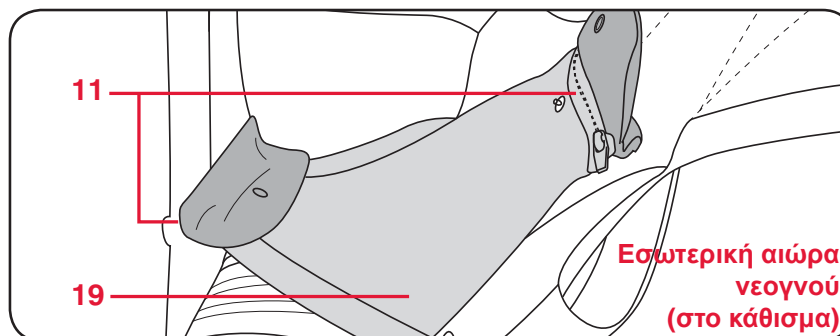
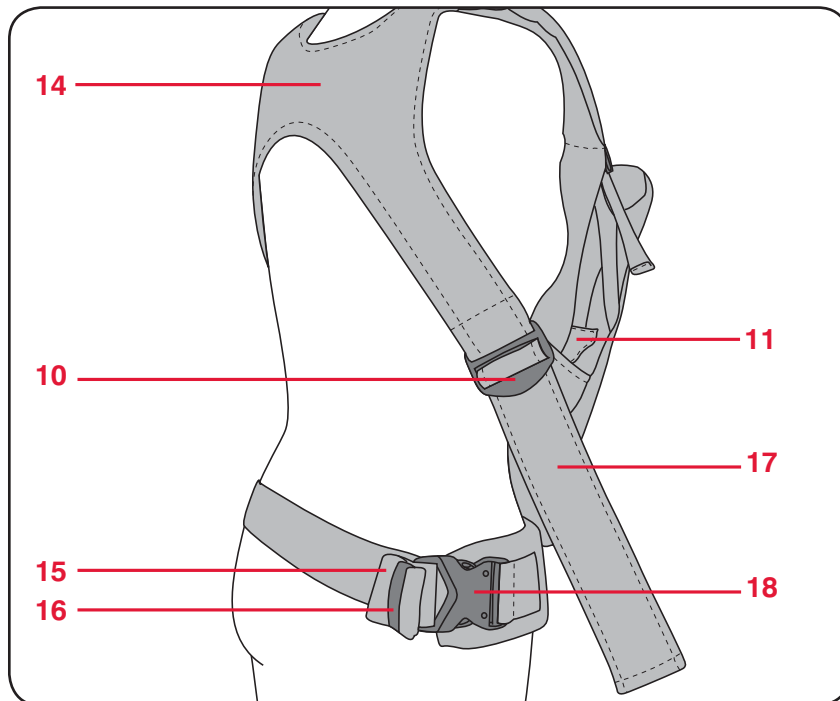
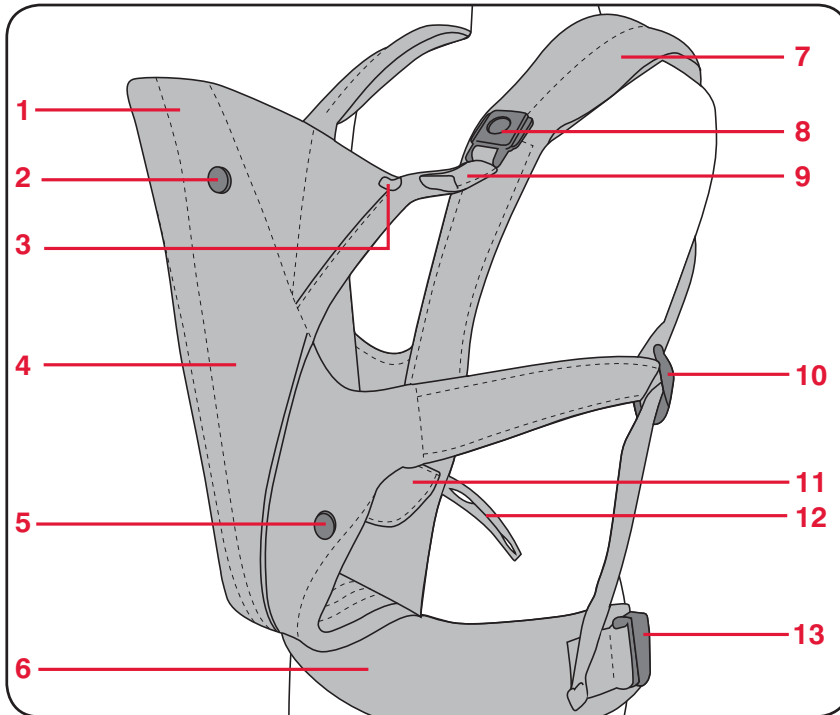
## Τοποθέτηση του μάρσιπου



1 Περάστε τη ζώνη ώμου επάνω από το κεφάλι σας.  
Τοποθετήστε το συγκρατητήρα της επάνω ασφάλειας στην μπροστινή πλευρά του σώματός σας.

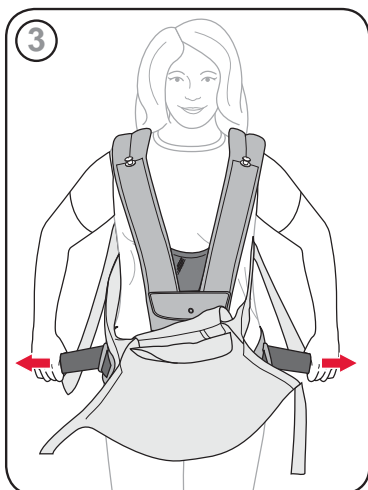
2 Στερεώστε τη ζώνη γύρω από τη μέση σας και ευθυγραμμίστε την πόρπη.

## Χαρακτηριστικά του μάρσιπου

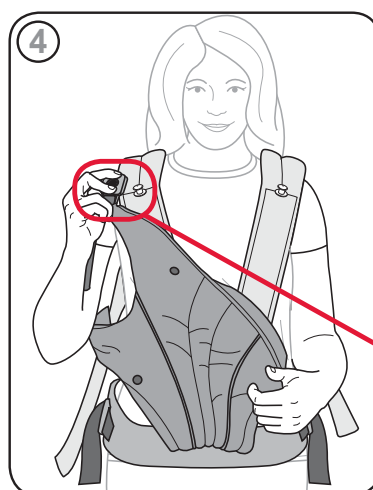


- 1 Προσκέφαλο
- 2 Κουμπί του προσκέφαλου
- 3 Ιμάντας του προσκέφαλου
- 4 Στήριγμα καθίσματος
- 5 Κουμπί της αιώρας και του ιμάντα ποδιού
- 6 Ζώνη
- 7 Ζώνη ώμου
- 8 Επάνω ασφάλεια με στερέωση
- 9 Ζώνη ρύθμισης της επάνω ασφάλειας
- 10 Ρυθμιστής ζώνης
- 11 Φερμουάρ και κάλυμμα για την αιώρα
- 12 Ιμάντας ποδιού
- 13 Ρυθμιστής ζώνης
- 14 Ζώνη ράχης
- 15 Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
- 16 Θηλιά για την πλεονάζουσα ζώνη
- 17 Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
- 18 Πόρπη ζώνης
- 19 Εσωτερική αιώρα νεογνού

## Τοποθέτηση του μάρσιπου

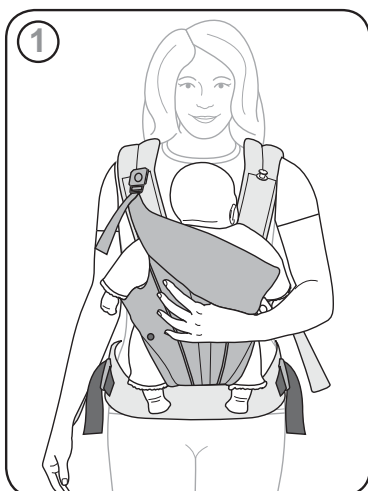


3 Σφίξτε τη ζώνη εφαρμοστά.

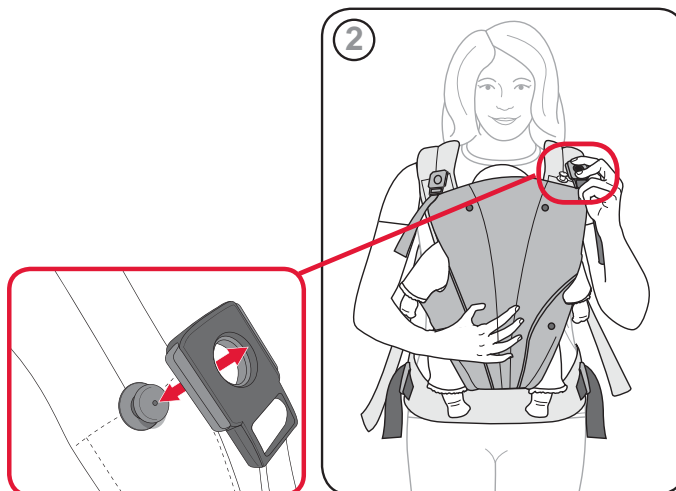


4 Βεβαιωθείτε ότι οι επάνω συνδετικές ζώνες δεν είναι τοποθετημένες στραβά και μία από τις δύο συνδετικές ζώνες είναι συνδεδεμένη με την επάνω ασφάλεια έτσι ώστε να μπορείτε να βάλετε το βρέφος από τη μία πλευρά στο κάθισμα.

## Ασφάλιση του βρέφους - Πρόσωπο προς τα μέσα



1 Τοποθετήστε το βρέφος στο κάθισμα.

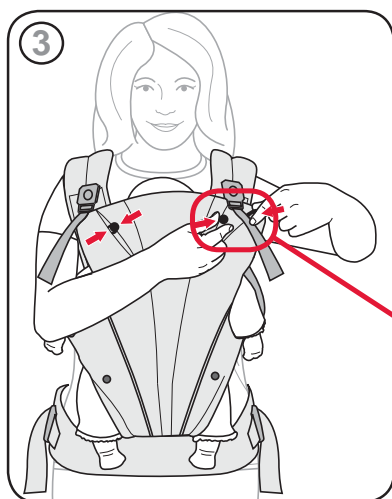


2 Κλείστε τη δεύτερη ασφάλεια.

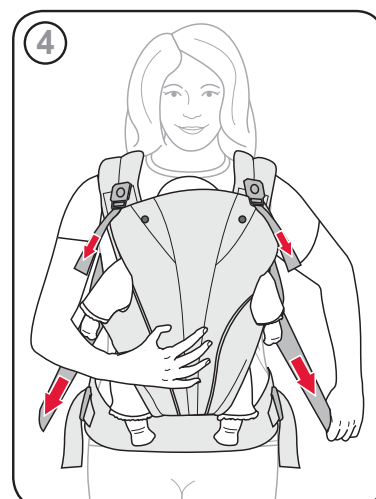
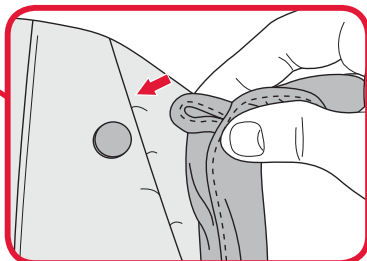
**!** Παιδιά με ανεπαρκώς αναπτυγμένους μύες του τραχήλου πρέπει να τοποθετούνται με το πρόσωπο προς τα μέσα (προς το σώμα σας).

**!** Κρατάτε πάντοτε με το ένα χέρι σταθερά το βρέφος κατά την τοποθέτηση στο κάθισμα ή την απομάκρυνση από αυτό.

## Ασφάλιση του βρέφους - Πρόσωπο προς τα μέσα



3 Στερεώστε τους ιμάντες κεφαλής για να ασφαλίσετε το κεφάλι του βρέφους. Οι ιμάντες στερεώνονται στα κουμπιά της επάνω πλευράς του καθίσματος.



4 Σφίξτε καλά τις ζώνες του μάρσιπου.



Στη συνέχεια, προσαρτήστε τους ιμάντες ποδιών.

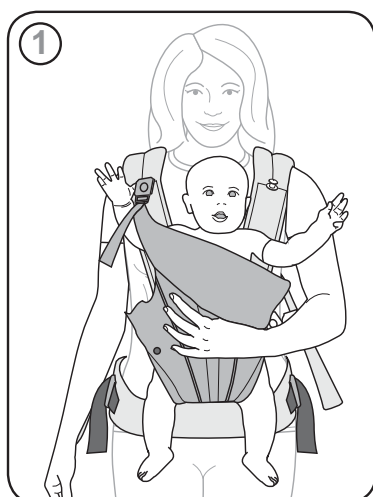


Βεβαιωθείτε ότι οι βραχιόνες του βρέφους είναι κάτω από την επάνω συνδετική ζώνη.

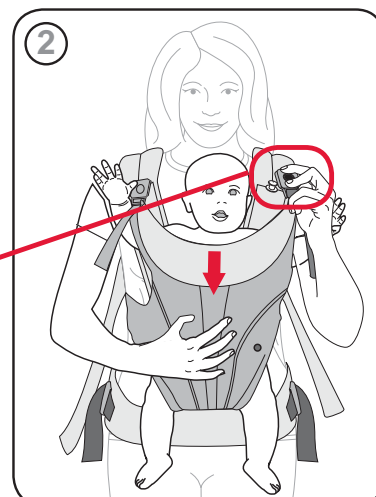
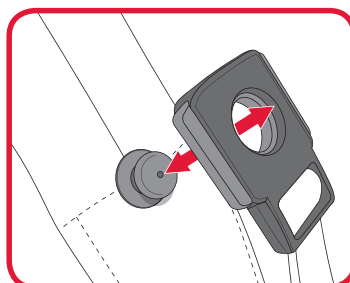
## Ασφάλιση του βρέφους - Πρόσωπο προς τα έξω



Παιδιά με ανεπαρκώς αναπτυγμένους μύες του τραχήλου πρέπει να τοποθετούνται με το πρόσωπο προς τα μέσα (προς το σώμα σας).



1 Τοποθετήστε το βρέφος στο κάθισμα.



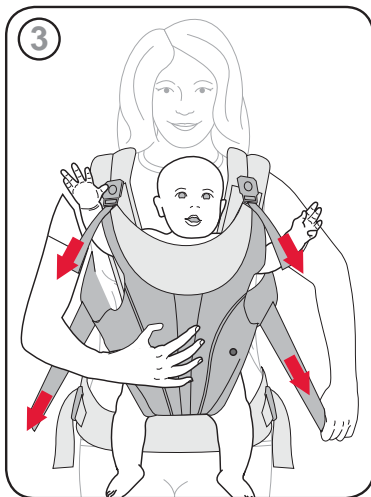
2 Πιέστε το προσκέφαλο προς τα κάτω και συνδέστε τη δεύτερη συνδετική ζώνη.



Κρατάτε πάντοτε με το ένα χέρι σταθερά το βρέφος κατά την τοποθέτηση στο μάρσιπο ή την απομάκρυνση από αυτόν.



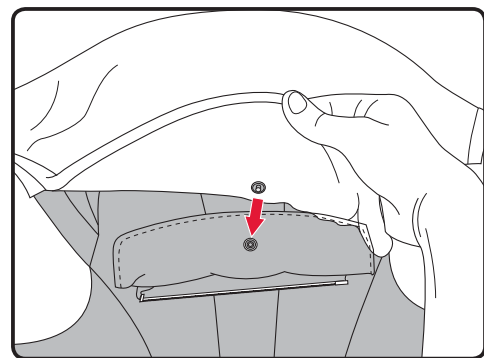
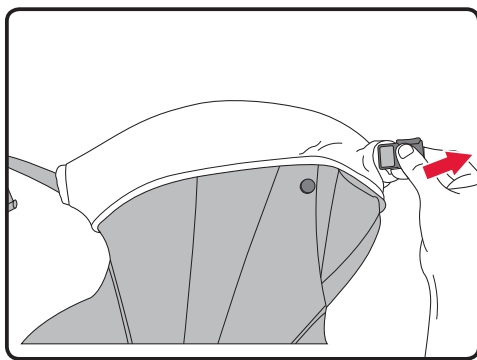
## Ασφάλιση του βρέφους - Πρόσωπο προς τα έξω



3 Σφίξτε σταθερά τις ζώνες του μάρσιπου.

**⚠** Βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες του βρέφους είναι κάτω από την επάνω συνδετική ζώνη.

## Κάλυμμα



1 Εάν τοποθετήσετε στο μάρσιπο το μακρύτερο τμήμα του καλύμματος, τραβήξτε και τις δύο επάνω συνδετικές ζώνες μέσα από τις σχισμές του καλύμματος.

Οι εταιρείες Britax Excelsior Limited και Britax Römer Kindersicherheit GmbH παρέχουν στον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος:

### 2 χρόνια εγγύηση

Για το συγκεκριμένο προϊόν παρέχουμε εγγύηση δύο χρόνων για ελαττώματα κατασκευής ή υλικού. Η αρχή της περιόδου εγγύησης ξεκινά την ημέρα της αγοράς. Απαιτείται η υποβολή της απόδειξης αγοράς. Η νομική σας απαίτηση για τη συγκεκριμένη εγγύηση περιορίζεται στο ότι η εταιρεία BRITAX RÖMER παρέχει στον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή ολόκληρου του προϊόντος κατά την κρίση της. Η εταιρεία BRITAX RÖMER διατηρεί το δικαίωμα να πάψει να παράγει, να τροποποιεί ή να αντικαθιστά με άλλα στοιχεία υφάσματα, εξαρτήματα, μοντέλα ή προϊόντα. Το κόστος εργασίας και αποστολής για επιστροφές δεν συνυπολογίζεται.

Σε περιπτώσεις που ισχύει η εγγύηση παρακαλούμε απευθυνθείτε χωρίς αναβολή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας BRITAX. Απαιτείται η υποβολή της απόδειξης αγοράς.

### Περιορισμοί εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια, κατάχρηση, διάβρωση από άλατα ή ακατάλληλη χρήση κατά παράβαση αυτών των οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση ακατάλληλης περιποίησης ή καθαρισμού παύουν να ισχύουν όλες οι ρητές και σιωπηρές αξιώσεις εγγύησης.

Απαγορεύεται η χρήση εξαρτημάτων άλλου κατασκευαστή εκτός της εταιρείας BRITAX RÖMER Inc. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο προϊόν ή να εγκυμονεί κίνδυνο. Κατά συνέπεια καθίσταται αυτόματα άκυρη η εγγύηση της εταιρείας BRITAX RÖMER.

### Περιορισμός ευθύνης

Η εγγύηση και τα μέτρα που αναφέρονται παραπάνω παρέχονται αποκλειστικά και σε συμφωνία με κάθε άλλη προφορική ή έγγραφη, ρητή ή σιωπηρή δήλωση. Η εταιρεία Britax ή ο έμπορος που διαθέτει αυτό το προϊόν δεν φέρουν σε καμία περίπτωση ευθύνη για ζημιές, συμπεριλαμβανομένων δευτερευουσών ή παρεπόμενων ζημιών που προκύπτουν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος.



### Ύφασμα

- Σκουπίζετε το ύφασμα με υγρό πανί για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες.
- Για επιμελέστερο καθαρισμό:  
πλύση σε πλυντήριο, ξεχωριστή πλύση στο πρόγραμμα για ευαίσθητα, με απορρυπαντικό για ευαίσθητα υφάσματα  
Απλώστε το επίπεδα για στέγνωμα  
ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λευκαντικό  
ΜΗΝ το σιδερώνετε
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μαλακτικό  
*Η χρήση ακατάλληλων μέσων περιποίησης και απορρυπαντικών μπορεί να καταστήσει άκυρη την εγγύηση.*

### Πλαστικά εξαρτήματα

- Ελέγχετε τακτικά αν λειτουργούν άψογα οι επάνω ασφάλειες και δεν έχουν ακαθαρσίες.
- Ξεπλένετε τις ακαθαρσίες με κρύο νερό.

### Κουμπώματα και φερμουάρ

- Σκουπίζετε τα ακάθαρτα φερμουάρ ή τις πόρτες με υγρό πανί για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες.

## Οδηγίες για την απόρριψη

Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

# УВАГА

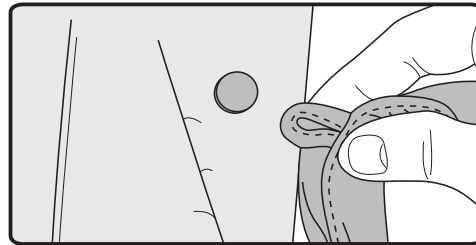
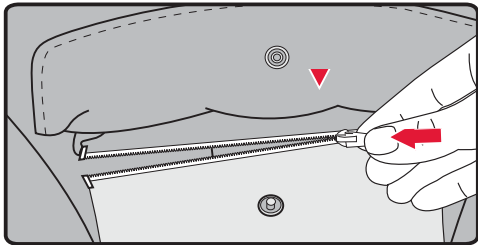
## ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ІНФОРМУВАННЯ

- Під час вашого руху чи рухів вашої дитини можливо буде важко зберегти рівновагу.
- Будьте обережними, коли нахиляєтесь вперед чи відхиляєтесь назад.
- Цей рюкзак не підходить для використання під час занять спортом.
- Уважно прочитайте всі вказівки і виконайте їх до початку користуванням рюкзаком-кенгуру.
- Регулярно перевіряйте рюкзак-кенгуру під час користування, щоб переконатись в безпеці вашого малюка.
- Використовуйте цей рюкзак-кенгуру лише для дітей вагою від 3,5 до 14,5 кг.
- Цей рюкзак-кенгуру не можна використовувати для перевезення малюка в автомобілі.
- Для немовлят вагою від 3,5 до 5 кг слід використовувати шлейки для ніг.
- Мала дитина може випасти через отвір для ніг.
- Утримуйте малюка, доки повністю на зафіксуєте рюкзак-кенгуру і не впевнитесь у його безпеці.
- Переконайтесь, що малюк сидить правильно.
- Переконайтесь, що всі застібки та пряжки під час користування виробом надійно закріплені.
- Щільно затягніть всі ремені так, щоб вони прилягали до вашого тіла.
- ЗАБОРОНЕНО надто щільно затягувати сам рюкзак-кенгуру. Його щільне затягування може перешкоджати диханню малюка.
- Переконайтесь, що обличчя малюка вільне, тобто ніщо не перешкоджає доступу повітря.
- ЗАБОРОНЕНО носити рюкзак-кенгуру за спиною.
- Немовлят, шийні м'язи яких ще слабкі для самостійного утримування голови, слід переносити в положенні обличчям до себе.
- Регулярно перевіряйте рюкзак-кенгуру на наявність ознак зношеності елементів. Перед кожним використанням перевіряйте вся пряжки, ремені, застібки та фіксатори.
- ЗАБОРОНЕНО користуватись рюкзаком-кенгуру в лежачому положенні.

## Вкладка для немовляти

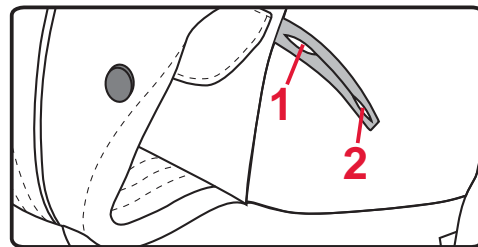
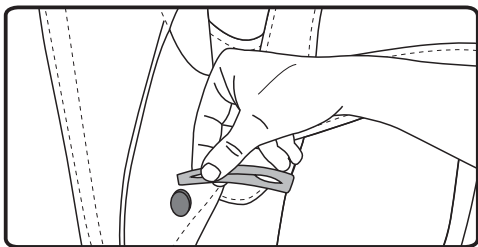
1 Розпряміть обидві застібки блискавки і застебніть їх.

*Не користуйтеся вкладкою, якщо вага малюка перевищила 6 кг, або його вушка знаходяться вище верхнього краю рюкзака-кенгуру.*

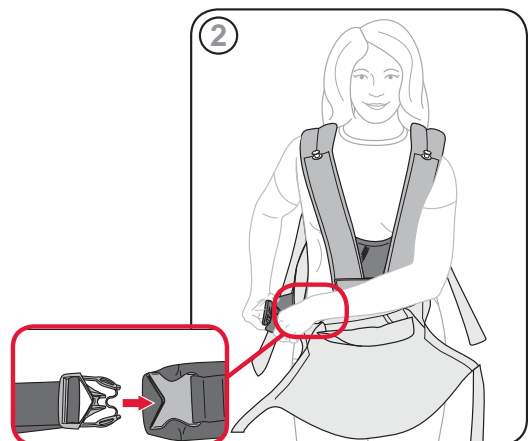
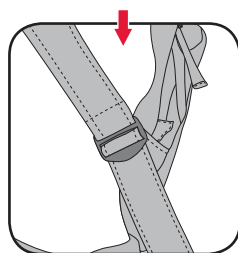
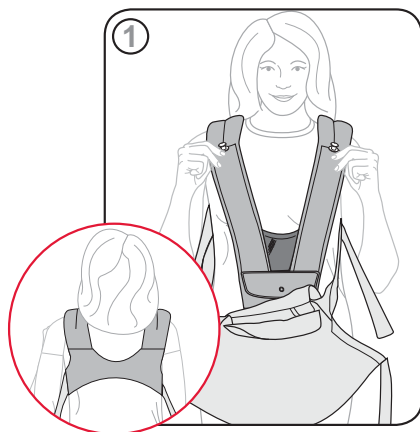


## Шлейки для ніг

**НЕОБХІДНО** використовувати шлейки для ніг для малюків, вага яких становить від 3,5 до 5 кг.



## Як одягти рюкзак-кенгуру

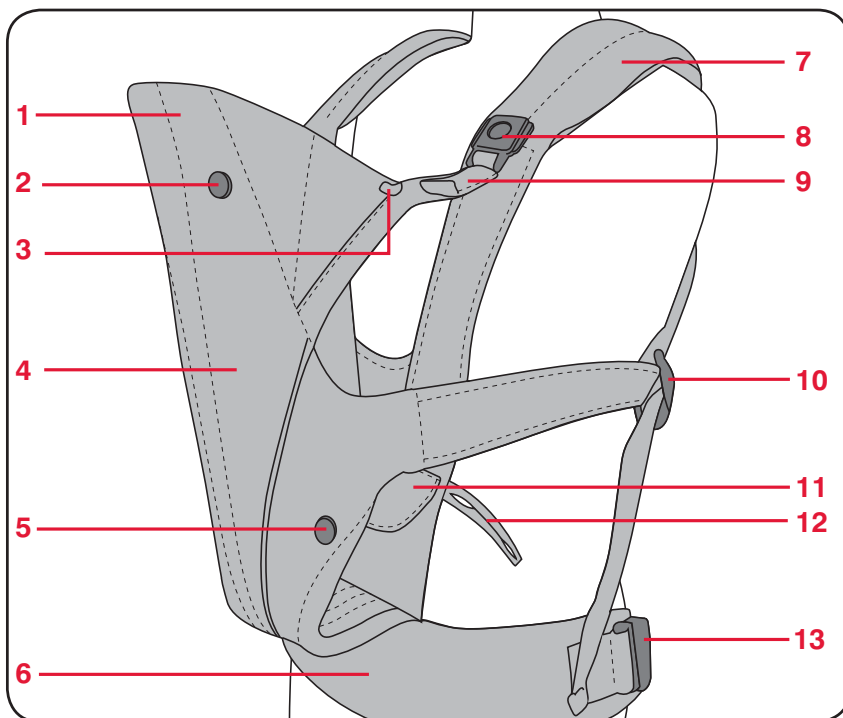


1 Перекиньте через голову плечовий ремінь. Перенесіть тримач верхньої застібки так, щоб він знаходився у вас спереду.

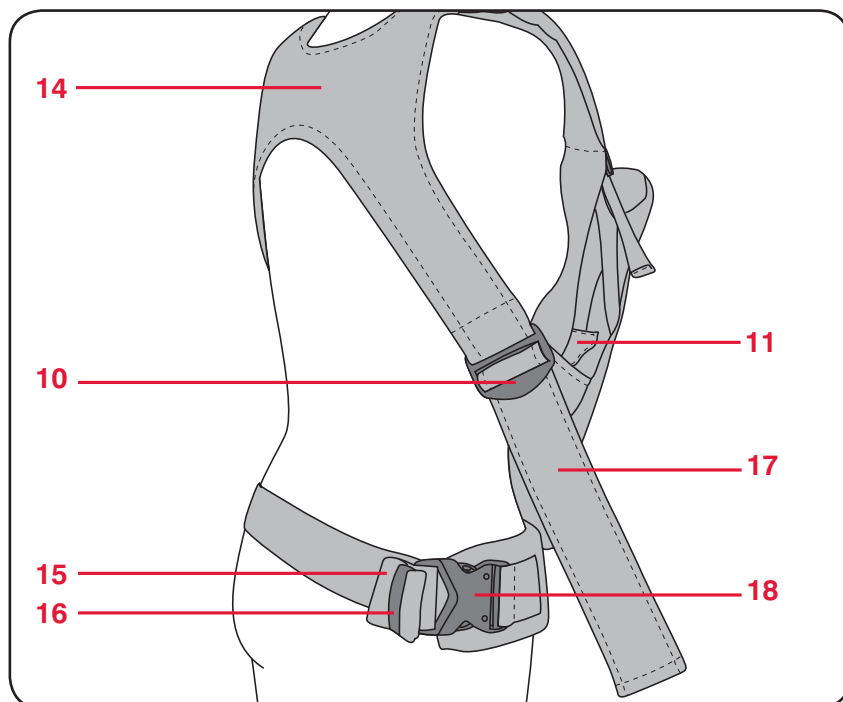
2 Закріпіть поясний ремінь навколо своєї талії та розпряміть пряжку.

**i** Розстебніть всі ремені для зручного одягання рюкзака-кенгуру.

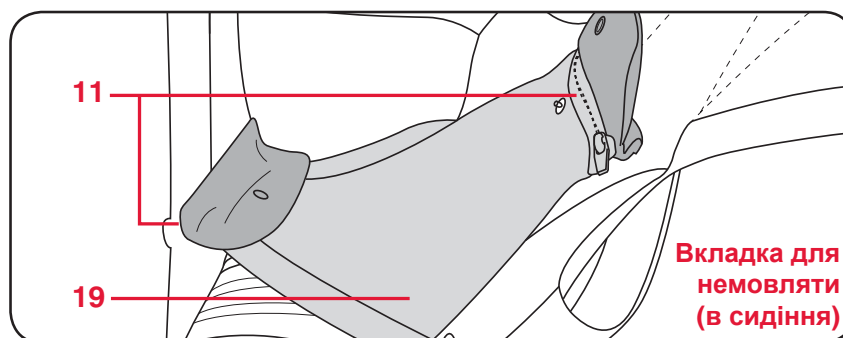
## Конструкція сидіння рюкзака-кенгуру



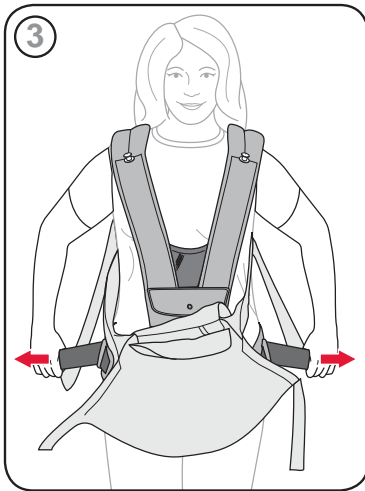
- 1 Опорний елемент для голови
- 2 Застібка для опорного елемента
- 3 Петля для застібання опорного елемента
- 4 Спинка та сидіння
- 5 Застібка для вкладки та шлейки для ніг
- 6 Поясний ремінь
- 7 Плечовий ремінь
- 8 Верхня застібка з фіксатором



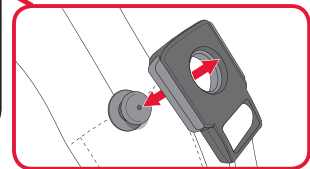
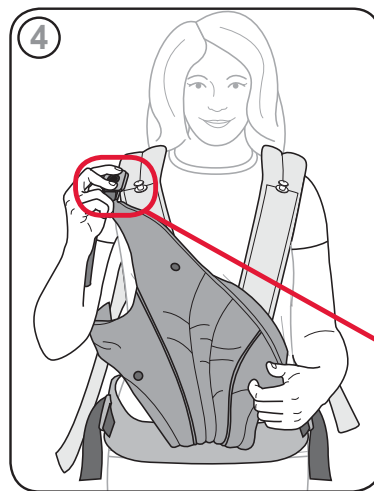
- 9 Лямка верхньої застібки для регулювання довжини
- 10 Регулятор ременя
- 11 Застібка-блискавка для вкладки і клапан
- 12 Шлейка для ніг
- 13 Регулятор ременя
- 14 Плечовий ремінь
- 15 Лямка для регулювання довжини плечового ременя
- 16 Тримач для надлишку лямки
- 17 Лямка для регулювання довжини плечового ременя
- 18 Рознімна пряжка поясного ременя
- 19 Вкладка для немовляти



**Вкладка для немовляти (в сидіння)**

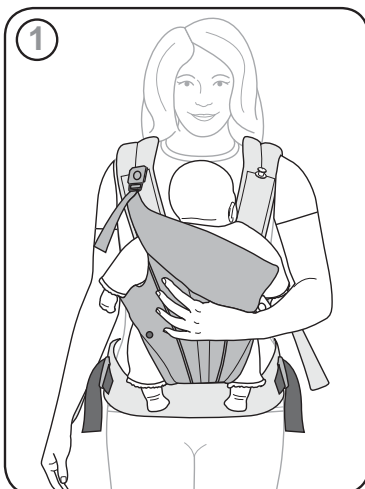


- 3 Щільно затягніть поясний ремінь.

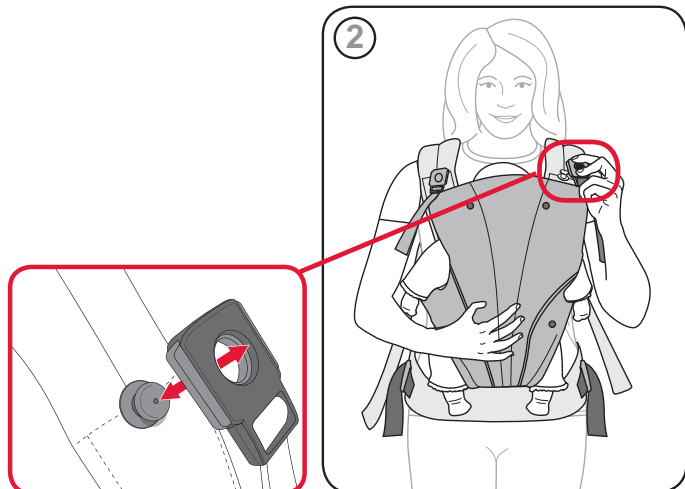


- 4 Переконайтесь, що верхні лямки не перекрутились, після чого пристебніть одну з них до верхньої застібки, таким чином друга сторона буде відкрита для того, щоб посадити малюка в пристрій.

## Захист вашого малюка - перенесення обличчям до себе



- 1 Посадіть малюка у пристрій.

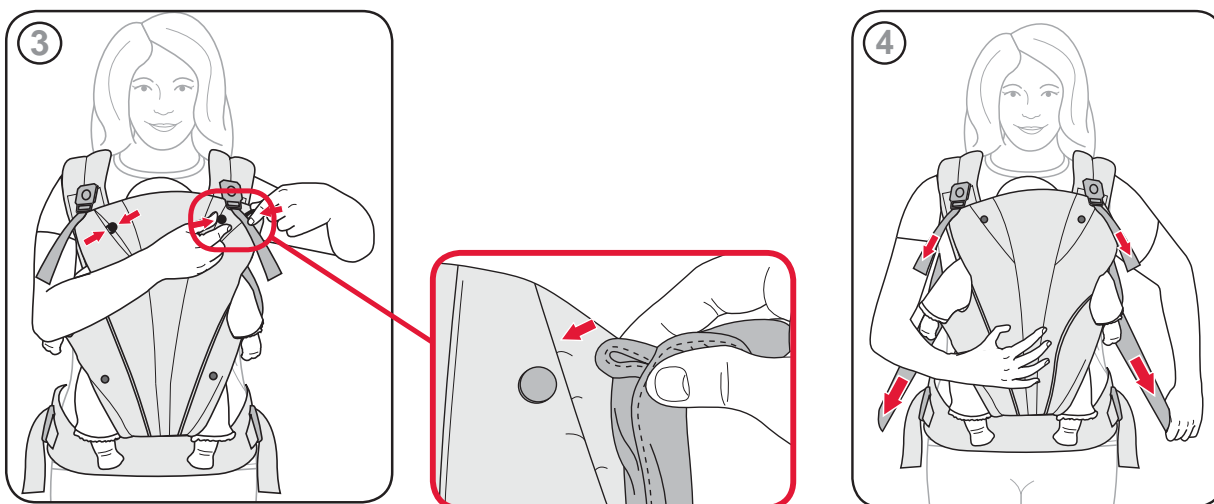


- 2 Застебніть другу застібку.

**!** Немовлят, шийні м'язи яких ще слабкі, слід завжди переносити в положенні обличчям до себе (до свого тіла).

**!** Завжди надійно тримайте малюка однією рукою, коли саджаєте його в пристрій чи виймаєте з нього.

## Захист вашого малюка - перенесення обличчям до себе



3 Застебніть петлі опорного елемента для голови малюка, щоб надійно підтримувати його голівку. Петлі застібаються на застібки, розташовані в верхній частині пристрою для перенесення.

4 Підтягніть лямки рюкзака-кенгуру.



При необхідності пристебніть шлейки для ніг.

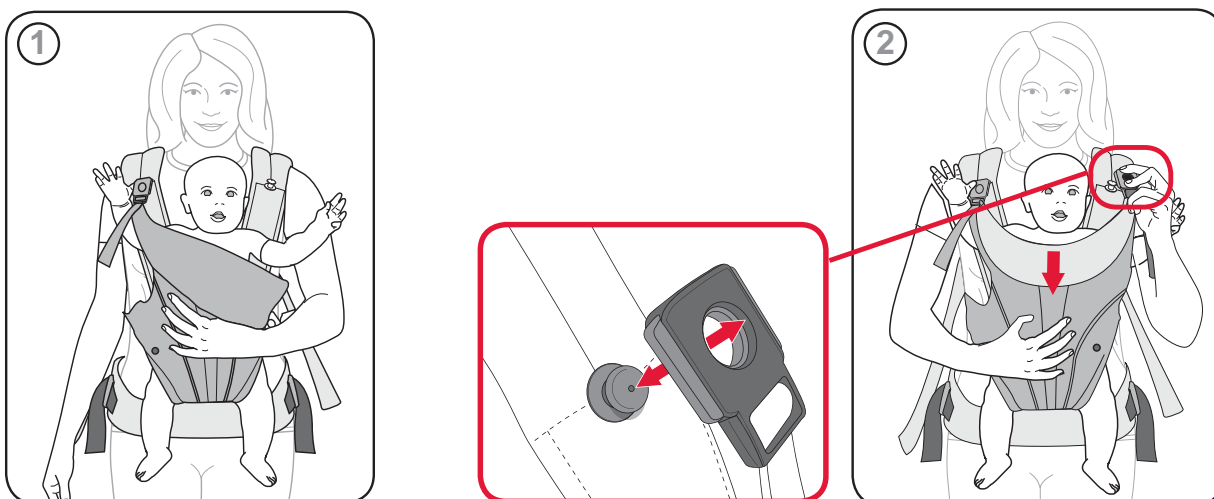


Переконайтесь, що ручки малюка знаходяться під верхніми лямками.

## Захист вашого малюка - перенесення обличчям від себе



Немовлят, шийні м'язи яких ще слабкі, слід завжди переносити в положенні обличчям до себе (до свого тіла).

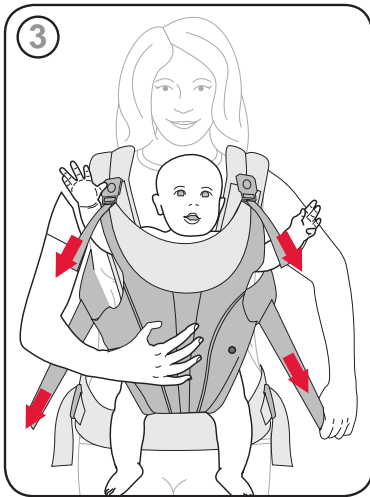


1 Посадіть малюка у пристрій.

2 Відкотіть опорний елемент для голови вниз та застебніть другу лямку.



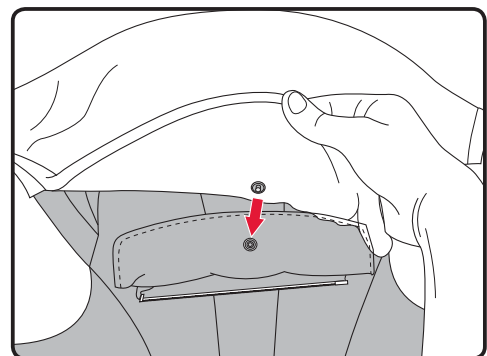
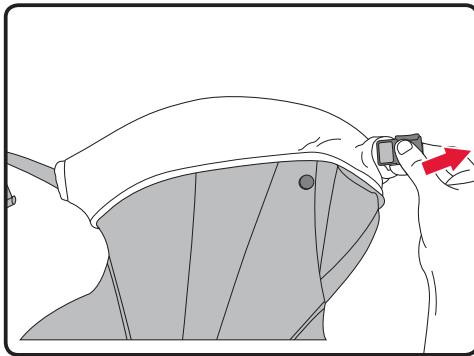
Завжди надійно тримайте малюка однією рукою, коли саджаєте його в пристрій чи виймаєте з нього.



3 Підтягніть лямки рюкзака-кенгуру.

**⚠** Переконайтесь, що ручки малюка знаходяться під верхніми лямками.

## Нагрудник



1 Якщо довга сторона нагрудника знаходиться в рюкзаку-кенгуру, протягніть обидві лямки через прорізи в самому нагруднику.

Компанії Britax Excelsior Limited і Britax Römer Kindersicherheit ГмбХ надають при первинній купівлі цього виробу:

### 2 роки гарантії

Дворічна гарантія розповсюджується на дефекти виготовлення та матеріалів. Термін гарантії розпочинається із дня покупки. Необхідна наявність документу, який підтверджує факт купівлі виробу. Ваші правові претензії обмежуються зобов'язаннями компанії BRITAX RÖMER перед покупцем, який став першим власником виробу, виконати ремонт чи заміну окремих елементів або всього виробу, виходячи із власного розсуду. Компанія BRITAX RÖMER залишає за собою право припинити виробництво матеріалів, елементів, моделей чи самих виробів, внести в них зміни чи замінити одні елементи іншими. Компанія не покриває затрат, пов'язаних з обробкою та пересилкою виробів при їх поверненні.

Будь-ласка, відразу зверніться до сервісної служби BRITAX у разі виникнення гарантійної вимоги. Необхідна наявність документу, який підтверджує факт купівлі виробу.

### Обмеження гарантії

Ця гарантія не розповсюджується на пошкодження виробу, які виникли внаслідок недогляду, неналежного використання, сольової корозії та використання не за призначенням, на яке вказує дана інструкція. **Будьякі вказані чи сприйнятні по умовчанню гарантійні зобов'язання втрачають силу при неналежному догляді за виробом чи неналежному його очищенні.**

Забороняється використання аксесуарів будь-яких виробників, окрім BRITAX RÖMER Inc. Використання заборонених аксесуарів може призвести до пошкодження самого виробу та його небезпеки. При цьому компанія BRITAX RÖMER автоматично скасовує гарантійні зобов'язання.

### Обмеження відповідальності

Вище викладена гарантія та засоби по її забезпеченню виконуються тільки в повній відповідності з іншими усними чи письмовими, вказаними чи сприйнятними по умовчанню зобов'язаннями. Компанія Britax чи продавець даного виробу ні в якому разі не несуть відповідальності за збитки, включаючи побічні та непрямі, які виникли в результаті користування чи некористування цим виробом.

### Тканина

- Щоб видалити забруднення, слід витерти тканину вологою серветкою.
- Для повного очищення:  
можна прати в машині, прати окремо, вибрати режим делікатного прання, користуватись делікатними пральними засобами  
Сушити на горизонтальній поверхні  
ЗАБОРОНЕНО відбілювати  
ЗАБОРОНЕНО гладити ЗАБОРОНЕНО використовувати кондиціонер для полоскання

*Використання заборонених засобів для очищення та прання веде до скасування гарантійних зобов'язань виробника.*

### Пластикові деталі

- Регулярно перевіряйте функціонування верхніх застібок та відсутність на них забруднення.
- При появі забруднень змивайте їх прохолодною водою.

### Пряжки та застібкиблискавки

- Щоб видалити забруднення з застібокблискавок чи пряжок, слід протерти їх вологою серветкою.

## Вказівки з утилізації

Дотримуйтесь норм утилізації, що діють у вашій країні.









**Britax Excelsior Limited**  
1 Churchill Way West    t +44 (0)1264 333343  
Andover                    f +44 (0)1264 334146  
Hampshire SP10 3UW    e [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
United Kingdom         [www.britax.eu](http://www.britax.eu)

**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH    t +49 (0)731 9345 0  
Blaubeurer Straße 71    f +49 (0)731 9345 210  
89077 Ulm                 e [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
Deutschland              [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)